REC'D [illegible]
MAY 30 1973
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.692 — Thứ Ba 20-2-73 (18 Tháng 1 Quý Sửu)
12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi
Chính Luận
CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG
12 TRANG 25Đ

ý kiến

Sự ra đời của MẶT TRẬN NHÂN DÂN

Do sự triệu tập của Tổng thống Nguyễn văn Thiệu, một cuộc họp đã được tổ chức tại dinh Tổng thống gồm lối 300 vị, Tổng trưởng, Nghị sĩ, Dân biểu, Nhân sĩ, Chính khách, Đại diện hội đoàn v.v... và một Mặt Trận Nhân Dân đã được thành lập.

Cứ như huấn từ của Tổng Thống thì Mặt Trận sẽ có hai nhiệm vụ chính. Thứ nhất là biểu dương sức mạnh chính trị của VNCH vào dịp Hội Nghị Quốc Tế sẽ nhóm họp tại Ba Lê trong vòng hơn một tuần nữa để, theo hiệp định Ba Lê quy định, bảo đảm chấm dứt chiến tranh, giữ vững hòa bình ở VN, v.v... Thứ hai là thực hiện công cuộc đại đoàn kết quốc gia để giành thắng lợi trong đấu tranh chính trị với CS.

Về nhiệm vụ thứ nhất, quả đó là điều cần thiết. Cho tới khi bản hiệp định đã thi hành được hơn nửa tháng, quả thật quốc tế ít có căn cứ vững chắc và cụ thể để được biết dư luận thật sự của Nhân Dân Miền Nam đối với bản hiệp định mà đã và sẽ quyết định tương lai của Miền Nam VN. Trước đó, trước khi hiệp định được ký kết và còn trong vòng thương lượng kín đáo giữa Hoa Kỳ và Cộng Sản Bắc Việt, dư luận Nhân Dân Miền Nam cũng đã thỉnh thoảng hé lộ một vài phản ứng. Nhưng các phản ứng xa xưa đó quả thật không có liên hệ gì tới những gì đã thành tựu và ghi lại trong hiệp định. Vậy thì nay với sự ra đời của Mặt Trận, quan điểm mà Mặt Trận sẽ công bố cũng sẽ giúp Quốc Tế được nghe tiếng nói cần nghe trước khi có những quyết định hệ trọng đối với tương lai xứ này.

Về nhiệm vụ thứ hai, sự cần thiết có lẽ còn có phần hơn so với nhiệm vụ trên. Cho tới nay, nếu phải gọi đó là công thì công đầu (công chỉ thô...) hay công độc nhất là công của Chính phủ trong việc thành đạt bản hiệp định «ký kết ngưng bắn để lập lại hòa bình». Quốc Hội, cơ cấu quyền lực thứ nhì của chế độ, cơ quan trực tiếp đại diện Nhân Dân, vẫn chưa chính thức tỏ bày thái độ đối với bản hiệp định. Sự thận trọng của Quốc Hội có thể có ý nghĩa như là nói lên tính cách tế nhị của các vấn đề chính trị nằm trong hiệp định. Sự tế nhị đó là sự dung hòa khó khăn giữa nhu cầu lập lại hòa bình cho Mình cho Bạn và cho Thế giới và nhu cầu giữ vững ưu thắng pháp lý của chế độ — một sự im thắng đã được tạo lập và bảo vệ bằng rất nhiều máu xương và của cải. Trong giờ phút khó khăn đó Mặt Trận Nhân Dân đã ra đời. Mặt Trận Nhân Dân ra đời với trước mặt có một bản hiệp định đã được ký kết. Từ thực tế đó và trong nguyện vọng giữ chặt lấy hy vọng hòa bình đã loé rạng, Mặt Trận đưa ra các sáng kiến, có thể coi như các thỉnh nguyện, các khuyến cáo hay các thỏa hiệp tạo điều kiện thực thi chủ trương cốt yếu của hiệp định là «hòa giải và hòa hợp». Các sáng kiến đó của Mặt Trận Nhân Dân dĩ nhiên sẽ được cơ cấu đại diện nhân dân là Quốc Hội chuẩn nhận và như vậy là Quốc Hội chưa phê chuẩn hiệp định Ba Lê, hiệp định ấy vẫn cứ tiếp tục được thi hành cho tới điều khoản chót trong khi căn bản pháp lý của chế độ vẫn được duy trì cho tới cùng và sẽ được tu chính nếu cần thích ứng với nhu cầu mới thể theo nguyện vọng của Nhân Dân do Mặt Trận đại diện.

Từ một sáng kiến đột khởi chớ không phải do công cuộc sửa soạn dài ngày, Mặt Trận Nhân Dân vừa thành lập đã nói lên nhiều cái ý nghĩa tiến triển mau lẹ của tình hình

CHÍNH LUẬN

Hội nghị Tiền tệ 11 nước Á châu

DJAKARTA, 18-2 (AP): Giới chức cao cấp tại các bộ tài chính và tại các ngân hàng trung ương thuộc 11 nước Á Châu sẽ họp tại Djakarta vào tháng tới để thảo luận về những

9 XEM TIẾP TRANG 11

Thay vì trao trả 320 tù binh VNCH tại Pleiku

CS hứa sẽ trao trả tại Lộc Ninh vào ngày 20-2 một số tương đương

HÀ NỘI NGÀY 19-2 DƯỚI MẮT 3 SĨ QUAN VNCH

SAIGON, 19-2.— Tính cho đến hết ngày Chúa Nhựt 18-2 VNCH đã phóng thích tất cả 5496 tù binh CS. Riêng trong ngày Chúa Nhựt, VNCH đã trao trả tại Quảng Trị 982 tù binh CSBV. Con số 982 tù binh nói trên đã được không vận từ Phú Quốc ra căn cứ Hòa Mỹ, 30 cây số Tây Bắc Huế, và sau đó được chở bằng quân xa đến sông Thạch Hãn rồi qua sông bằng xuồng máy của VNCH.

Phát ngôn nhân quân sự VNCH Trung tá Lê trung Hiền sáng nay cho biết thêm 800 tù binh CSBV hôm nay được đưa từ Phú Quốc ra Quảng Trị để cùng 104 tù binh đang có mặt tại đây được trao trả cho Cộng Sản BV, dự định trong ngày hôm nay.

Phát ngôn viên cho biết kể từ khi khởi sự cuộc trao đổi tù binh (12-2-73) đến nay đã có 2.239 tù binh Cộng sản được thả tại Lộc Ninh và 3257 người khác được phóng thích tại Quảng Trị. Đối lại VNCH đã nhận 711 quân nhân do Cộng sản trao trả.

Được biết phái đoàn VNCH đã trao cho đại diện phe bên kia một danh sách 26.000 tù binh Cộng sản hiện đang bị giam giữ.

Trong phiên họp chiều thứ Bảy tại căn cứ TSN đại diện MTGP trong BLHQS 4 bên đã thông báo là thay vì trao trả 320 tù binh Việt Nam Cộng Hòa ở Pleiku phía CS sẽ phóng thích một số tù binh tương đương tại Lộc Ninh vào ngày 20-2

Theo trung tá Hiền không rõ 320 quân nhân sắp được phóng thích ngày 20-2 có phải là những tù binh được dự định phóng thích ở Pleiku hay không vì chưa nhận được báo cáo về vụ này.

Trung tá Hiền cũng cho biết đại diện VNCH trong BLHQS 4 bên đã đi Lộc Ninh sáng 19-2 để thăm viếng 1 trại giam quân nhân VNCH trước khi các tù binh bị giam ở đây được trả tự do.

Tại Djakarta, Ngoại trưởng Adam Malik hôm Chúa nhựt nói rằng Nam Dương sẽ không phản đối vụ lộn xộn ở Saigon hôm thứ Năm khi quân cảnh VNCH lúc đầu ngăn chận các đại biểu Nam Dương không cho dự 1 buổi tiếp tân của MTGP và ông cho đây chỉ một vụ hiểu lầm nhỏ.

Theo tin UPI, các nguồn tin

18 XEM TIẾP TRANG 11

N. T. LẮM GHÉ LA MÃ trình một thông điệp của Tổng Thống VNCH gởi Đức Giao Hoàng

SAIGON 19-2.— Ngoại trưởng Trần văn Lắm khi ghé La Mã sẽ trình một thông điệp của Tổng thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn văn Thiệu lên Đức Giáo Hoàng trên đường tham dự Hội nghị Balê khai mạc vào ngày 26-2 tới.

Loan báo của phát ngôn viên Bộ Ngoại giao còn cho biết NT Lắm cũng sẽ tiếp xúc với Thủ Tướng và Ngoại Trưởng Ý đại lợi nhân chuyến viếng thăm này.

15 XEM TIẾP TRANG 11

MẶT TRẬN NHÂN DÂN SẼ HỌP ĐẠI HỘI TẠI SAIGON VÀO NGÀY 22-2

T. T. THIỆU KHÔNG CHỐNG ĐỐI HỘI NGHỊ VỚI PHẠM-VĂN-ĐỒNG

và cũng không chống Mỹ bang giao với CSBV

HOA THỊNH ĐỐN, 18-2 (AFP).— Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu tuyên bố ông không chống đối việc mở một cuộc họp thượng đỉnh giữa ông và Thủ tướng BV Phạm văn Đồng và ông cho việc Hoakỳ và CSBV thiết lập bang giao là một chuyện có thể xảy ra và VNCH sẽ không chống đối việc này vì theo ông hai miền Nam Bắc VN tạm thời là 2 quốc gia trong một nước.

TT Thiệu đã tuyên bố như trên trong một cuộc phỏng vấn đặc biệt dành cho hãng truyền hình HoaKỳ ABC trong tuần qua tại Saigon và được phát hình tại Hoa Kỳ hôm Chủ Nhật.

Về cuộc ngưng bắn, TT Thiệu cải chính là VNCH đã vi phạm cuộc ngưng bắn trong khi CSBV đã chứng tỏ thiện chí trong việc thi hành cuộc ngưng bắn. Tuy nhiên TT Thiệu nhấn mạnh là ông chờ đợi với «Lòng tin tưởng và hy vọng» đối với hội nghị quốc tế về VN sắp khai diễn tại Ba Lê ngày 26-2 tới.

Đáp một câu hỏi về một cuộc họp thượng đỉnh giữa TT Thiệu và Thủ tướng Đồng, ông Thiệu nói «Tôi không chống đối điều đó. Tôi nghĩ rằng có thể có», nhưng theo ông một cuộc gặp gỡ như vậy chỉ có thể được dự liệu khi cuộc ngưng bắn sẽ được tôn trọng. TT Thiệu nói cuộc gặp gỡ này có thể sẽ đề cập đến «những mối liên lạc giữa hai miền Nam Bắc và vấn đề thống nhất hòa bình 2 miền». Nhưng ông nói tiếp là hiện nay những đề tài này được đề cập ở một cấp bực thấp tại Saigon và Ba Lê.

Khi được hỏi về việc thiết lập quan hệ ngoại giao giữa Hoa Thịnh Đốn và Hà Nội, TT Thiệu nói «có, đó là chuyện có thể» và VNCH sẽ không chống đối việc đó vì miền Bắc và miền Nam «tạm thời là hai quốc gia trong khuôn khổ một nước» và Hànội là một chế độ «với một Chính phủ, một quốc hội.v.v...» cũng đúng như miền Nam VN. Ông nói tiếp «trong tương lai, Hà nội và Saigon sẽ thiết lập những mối liên lạc».

TT Thiệu xác định chính phủ VNCH sẽ không phản đối việc «viện trợ kinh tế cho Bắc Việt» với điều kiện «viện trợ kinh tế ấy được dùng vào mục đích cải thiện mức sống và tình trạng xã hội của nhân dân miền Bắc chứ không phải để phát động một lần nữa xí đồ xâm lược NVN và các nước khác thuộc bán đảo Đông Dương và khu vực Đông Nam Á».

TT Thiệu nghĩ rằng ngân khoản viện trợ kinh tế dành cho VNCH sẽ «nhiều hơn trước gấp bội» và sẽ do «Thế giới Tự do cung cấp».

Bàn về hội nghị thượng đỉnh Mỹ VNCH sẽ họp trong tháng Ba tới tại tư dinh TT Nixon ở San Clemente (California), TT Thiệu nói «Tôi tin rằng việc hai vị nguyên thủ quốc gia gặp nhau là điều rất cần thiết để thương nghị và quy định nền tảng mới cho quan hệ Mỹ-VNCH».

Tuy nhiên, TT nói tiếp «Lần này, chúng tôi sẽ bàn nhiều đến vấn đề

10 XEM TIẾP TRẠCN 11

Dù Ban LHQS bốn bên đã kêu gọi

CS VẪN PHÁO KÍCH, TẤN CÔNG *xâm nhập, bắt cóc dân*

● *CS xâm nhập 1 buôn Thượng, lùa hết dân đi*
▽ *Mở xong QL14, xe cộ đã lưu thông được*

SAIGON, 19-2.— Trong khoảng thời gian 24 tiếng đồng hồ tính đến 6g ngày hôm qua đã có 194 vụ vi phạm ngưng bắn được ghi nhận.

Tại Bình Dương từ 6g16 đến 20g45 ngày thứ Bảy, Cq pháo kích 126 đạn súng cối đủ loại vào 4 vị trí của ta trong các vùng 8cs ĐB tỉnh lỵ Phú Cường, 5 cây số Đông Bắc Lai Khê và quận lỵ Bến Cát gây cho 6 thường dân thiệt mạng và 7 người khác bị thương.

Tại Hậu Nghĩa, từ 11g30 đến 18g15 thứ Bảy, Cq tấn công 5 vị trí ĐPQ tại các vùng từ 5 đến 6cs ĐB quận lỵ Đức Huệ. Các cuộc tấn công đều bị đẩy lui. Kết quả có 30 Cq bị hạ, 10 vũ khí bị tịch thu. Ta có 3 thiệt mạng và 13 bị thương.

Tại Định Tường, chiều thứ Bảy, Cq pháo kích 13 quả đạn súng cối vào các khu vực 3cs Tây và 5cs ĐB quận lỵ Sâm Giang. Các cuộc pháo kích gây cho 7 thường dân và 7 binh sĩ của ta bị thương.

Tại Châu Đốc, lúc 22giờ50 đêm thứ Bảy, Cộng quân pháo kích 20 quả đạn súng cối 82 ly vào một đơn vị Địa Phương Quân tại 3 cây số Tây quận lỵ Hà Tiên. Cuộc pháo kích gây cho một binh sĩ ta bị thiệt mạng và một người khác bị thương.

Tại An Xuyên, lúc 2giờ30 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích ba quả đạn súng cối 82 ly vào một đồn Nghĩa Quân tại 10 cây số Đông quận lỵ Đầm Dơi. Cuộc pháo kích gây cho 1 binh sĩ ta bị thiệt mạng và ba người khác bị thương.

Tại Quảng Trị từ 7g40 đến 19g20 Cq pháo kích 639 đạn trọng pháo và súng cối vào 10 vị trí Nhảy Dù ở phía Nam thị xã Quảng Trị. Phía Dù có 5 tử thương và 42 bị thương.

Tại Quảng Nam lúc 2g30 sáng qua Cq đột nhập ấp Bình Khánh 8 cây số NTN quận lỵ Đức Dục. Cq đã bắt 8 thường dân đi theo chúng khi chúng bị quân ta đẩy lui vào lúc

6 XEM TIẾP TRANG 11

THƯỢNG VIỆN MỸ ĐÒI lên án Hàn, Phi độc tài cá nhân

HOA THỊNH ĐỐN, 18-2 (VOA).—Trong một bản phúc trình, Thượng Viện Hoa Kỳ đã kêu gọi Hoa kỳ hãy duyệt xét lại chính sách đối với chế độ độc tài ở Đại Hàn và ở Phi Luật Tân.

Bản phúc trình nói rằng Hoaky nên cứu xét lại những chủ trương từ trước vẫn cho rằng những căn cứ không quân và hải quân của Mỹ ở Phi Luật Tân và việc trú đóng quân đội Mỹ ở Đại Hàn là cần thiết cho quyền lợi của Mỹ. Bản phúc trình tiên đoán có một khuynh hướng đi đến điều mà Thượng [illegible] gọi là «Nên

3 XEM TIẾP TRANG 11

Ý nghĩa việc Mao hội kiến 2 giờ với Kissinger vào lúc nửa đêm

TC thành công trong việc nhảy vọt xiết chặt mối giao hảo với Mỹ

● **Báo chí, dân chúng TC đặc biệt ngưỡng mộ Kissinger**
★ **Kissinger từ giã Bắc Kinh đi Đông kinh sáng 19-2**

KEY BISCAYNE, 18-2 (UPI).— Phát ngôn nhân Bạch cung Ronald Ziegler loan báo hôm nay Tiến sĩ Henry Kissinger đã họp 5 giờ liền với Thủ tướng TC Chu ân Lai. Ziegler cho biết phía TC còn có Ngoại trưởng Cơ Bằng Phi, Thứ trưởng Ngoại giao Kiều Quán Hoa tham dự cuộc họp. Như vậy, từ 15-2 đến nay, nếu tính cả cuộc hội đàm Mao Trạch Đông—Kissinger dài 2 giờ khởi diễn lúc 11 giờ 30 đêm thứ Bảy 17-2 trong thư phòng biệt thự của Mao ở Chung Nam Hải thuộc khuôn viên Tử Cấm Thành, Kissinger đã thảo luận trên 20 tiếng với cấp lãnh đạo Trung Cộng.

Ziegler xin miễn đề cập đến đề tài và nội dung cuộc thảo luận, nhưng xác nhận Kissinger vẫn đều đặn điện trình kết quả các cuộc hội đàm ở Bắc Kinh về Nixon.

Theo Ziegler, NT Cơ Bằng Phi tối 18-2 đặt tiệc tại Đại sảnh Nhân dân khoản đãi phái đoàn Kissinger trước khi Kissinger rời Bắc Kinh trong ngày thứ Hai 19-2 đi Đông Kinh hội đàm với chính phủ Tanaka về cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế hiện nay và trở về Hoa thịnh Đốn trong ngày thứ Ba 20-2.

Trước đây Ziegler ra tuyên ngôn loan báo việc chủ tịch Đảng Cộng Sản Trung Quốc đặc biệt tiếp kiến cố vấn Kissinger đêm 17-2 tại Chung Nam Hải trước sự hiện diện của Winston Lord, Thủ tướng Chu Ân Lai, Phụ tá Ngoại trưởng Vương Hải Dung (cháu gái Mao Trạch Đông), và hai thông dịch viên Đường văn Sinh, Trần Nhược Vân. Cuộc thảo luận dài trên 2 tiếng này khai diễn trong bầu không khí cởi mở, thẳng thắn. Vào lúc cáo biệt, Mao Trạch Đông nhờ Kissinger chuyển lời hỏi thăm TT Nixon.

Được hỏi ý kiến về tin báo chí Nhật tiên đoán quân đội Mỹ sắp triệt thoái khỏi Đài Loan theo sự

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

BA LÊ.— Cảnh sát Ba Lê đã ngăn cấm không cho 1 hội nghị kêu gọi đại xá cho các lính Mỹ đào ngũ và thanh niên Mỹ bất phục tùng trong cuộc chiến VN dự liệu được họp vào ngày thứ Ba và thứ Tư tuần này tại Ba Lê. Cảnh Sát viện dẫn lý do một cuộc họp như vậy sẽ làm rắc rối cho một hội nghị quốc tế về VN sắp nhóm tại đây.

8 XEM TIẾP TRANG 11

ĐẠI HỘI THÁNH THỂ CÔNG GIÁO QUỐC TẾ HỌP Ở MELBOURNE

MELBOURNE, 18-2 (Reuter). Hơn 20.000 người hành hương trên khắp thế giới kể cả 16 vị Hồng Y đã tới tụ tập tại Melbourne để dự hội nghị thánh thể Công Giáo quốc tế kỳ thứ 40 khai mạc vào ngày Chủ nhật.

Hội nghị này họp một tuần lễ là hội nghị lớn nhất được tổ chức tại Melbourne kể từ khi có Thế Vận Hội năm 1956 tới nay. Riêng một buổi lễ ngoài trời cũng đã tụ tập được 140.000 người tham dự.

Hội nghị thánh thể đã được Đức Hồng Y Laurence Shehan, Tổng Giám mục tại địa phận Baltimore và là khâm sứ của Đức Giáo Hoàng tại Hội nghị khai mạc trong một buổi lễ tại nhà thờ St Patrick với bức thông điệp của Đức Giáo Hoàng do chính Đức Hồng Y tuyên đọc.

20 tù binh Mỹ vừa trở về được CSBV o bế rất kỹ

CĂN CỨ CLARK, 18-2 (AP): Sáng Chúa nhật, 20 tù binh Mỹ, thuộc thành phần Hải quân và Không quân Mỹ, bị CSBV bắn hạ trong các vụ oanh tạc 1966-1967 đã được phóng thích tại phi trường Gia Lâm, và đã về tới căn cứ không quân Clark tại Phi Luật Tân vào hồi 18 giờ 40.

Người ta được biết số 20 tù binh mới được phóng thích này là một món quà «thiện chí» mà Hànội đã biếu cố vấn Kissinger sau chuyến viếng thăm của ông này tại BV tuần trước.

Lễ phóng thích 20 tù binh đã được cử hành tại phi trường Gia Lâm hồi 7g33 địa phương trước sự chứng kiến của Ban Liên hợp Quân sự bốn bên trong đó có 3 sĩ quan VNCH.

1 chiếc máy bay chuyên chở của Không Lực HK «Hercules C-130» với 19 nhân viên phi hành đã chở 20 quân nhân mới được phóng thích về căn cứ Clark.

Theo phát ngôn viên của không lực Hoa Kỳ có mặt trong cuộc hồi hương tù binh lần này thì 20 tù binh vui cười bước lên phi cơ C-130 nhưng trước đó, khi họ gần lại chiếc phi cơ chở họ, một số lớn đã bật khóc, họ chỉ nhảy múa bắt tay nhau khi cửa chiếc phi cơ đóng lại.

Cũng theo phát ngôn viên này thì 20 tù binh trông có vẻ khoẻ mạnh hơn nhóm tù binh đã được

0 XEM TIẾP TRANG 11

Đây, Thiên Đàng Cộng Sản Nga Xô:

Án tử hình ngày càng nhiều nhưng tội ác càng gia tăng

MẠC TƯ KHOA, 18-2 (AP) Thanh niên say rượu giết chết cảnh sát, một nông dân biển thủ lợi tức của nông trường tập thể, một người làm bạc giả, ... dưới con mắt luật pháp Nga xô, họ đều nguy hiểm như nhau và đáng đem ra hành quyết.

Trong khi Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ đang cân nhắc đắn đo để hủy bỏ bản án tử hình thì các tòa án Nga Xô đang nghiêm khắc áp dụng hình thức trừng trị nặng nề nhất này.

Người Nga biết điều đó chứ không tự hỏi tại sao. Không đầy 2 năm kể từ tháng 9 năm 1970, ít nhất có 24 công dân Nga đã bị tử hình từ tội đầu cơ cho đến hãm hiếp. Ngoài ra còn có ít nhất 34 người khác bị các đội cảnh sát mật vụ hành quyết. Tuy vậy, hầu hết dân Nga không phàn nàn gì cả. Họ chỉ nhớ lại quá khứ... cách đây 10 năm, trong vòng 2 năm 61-63 có đến hơn 500 công dân Nga bị xử tử hình chỉ vì các tội về kinh tế.

Một người Nga mỉa mai nói rằng: «nếu Lénine là cha đẻ của Liên Xô thì tội tử hình là mẹ của nước này».

Những con số sau đây tự nó nói lên điều đó: Theo những ước đoán không chính thức nhưng khá thông thạo thì 45.000.000 người Nga đã thiệt mạng một cách tàn bạo kể từ cuộc cách mạng Bôn Sơ Vic năm 1917. Chừng 5 triệu người đã bỏ thây trong cuộc nội chiến sau cách mạng, 20 triệu chết trong cuộc cưỡng bách tập thể hóa nông nghiệp của Staline và các cuộc thanh trừng năm 1930, và 20 triệu người khác chết trong thế chiến thứ hai.

Trong khi chính phủ chỉ tiết lộ về những tội trạng cá nhân thì những thống kê toàn thể về bản án tử hình là điều bí mật của nhà nước. Vào thời Staline, các chuyên viên Tây phương có thể ước đoán được số người Nga bị kết án tử hình. Nhưng bây giờ các quan sát viên phải tìm kiếm điều đó qua các nguồn tin báo chí xuất hiện ở thủ đô Nga xô; vì vậy con số tổng cộng được công bố chỉ là con số tối thiểu.

Có 11 tội danh được dành cho bản án tử hình trong đó có tội sát nhân, không tặc và mưu toan vượt biên giới trốn khỏi đất Nga. Ngoài ra có 13 tội danh khác bị kết án tử hình áp dụng trong quân đội kể cả tội đầu hàng, đào ngũ trong thời chiến. Phần lớn bản án ngày nay đều liên can đến các tội về kinh tế, biển thủ công quỹ và tài sản quốc gia. Chẳng hạn, 2 chủ trại tập thể đã bày ra một bảng lương công nhân ma để biển thủ khoảng 359 ngàn MK và sau đó bị bắt và bị hành quyết.

Tin tức về tội tử hình đã giảm đi rất nhiều sau khi Nikita Khrushchev bị hạ bệ năm 1964. Nhưng vào tháng 9 năm 70, điện Cẩm Linh

16 XEM TIẾP TRANG 11

Waldheim lạc quan về hòa bình VN vì được CSBV mời dự hội nghị

CỰU KIM SƠN CALIFORNIA 18-2 (REUTER).— Trong một bài diễn văn đọc sau một dạ tiệc tối thứ Bảy tại đây, ông Kurt Waldheim, Tổng thư ký LHQ tuyên bố lần đầu tiên rằng, ông đã được cả Hoakỳ lẫn CSBV yêu cầu ông tham gia hội nghị quốc tế về VN và ông Waldheim đã gọi đây là một sự khai thông, một dấu hiệu của niềm tin tưởng mới vào LHQ «nếu không thì họ đã không mời tôi».

Ông Waldheim tỏ bày hy vọng việc chấm dứt chiến tranh VN sẽ mở màn cho các giải pháp khác trên thế giới mà LHQ sẽ đóng một vai trò quan trọng. Tuy nhiên, ông nói ông không chờ đợi một cuộc ngưng bắn hoàn toàn có thể được thực hiện trong vòng 24 giờ. Ông đưa ra nhận xét trên khi được yêu cầu bình luận về các vụ vi phạm ngưng bắn tại VN và ông nói còn cần phải có thời gian.

Đề cập đến vai trò của các đại cường, ông Tổng thư ký LHQ nói thực là một nguy hiểm khi các đại cường trên thế giới nghĩ rằng họ không cần đến LHQ mà tự họ có thể giải quyết được các vấn đề lớn quốc tế. Ông nhấn mạnh là «khi có một mối nguy cơ thực sự mà sự đương đầu dường như đưa đến cuộc xung đột thì các đại cường lại cầu đến cơ cấu Liên Hiệp Quốc làm trọng tài để đạt 1 sự dàn xếp nhưng có khi lại dùng (LHQ) để viện cớ mà trì hoãn». Ông nói tiếp là các chính phủ thường đổ tội cho LHQ về sự bất lực của các nước hội viên thỏa hiệp cộng tác với nhau hơn là dả kích những nguyên do gây nên tình trạng bất lực đó.

Về tình trạng LHQ gặp khó khăn về tài chính, ông Waldheim nói ông nghĩ với một tổ chức lớn như LHQ, số nợ 80 triệu Mỹ kim như hiện nay chả có gì là lớn. Ông tin chắc là vấn đề này sẽ được giải quyết bằng các sự đóng góp tình nguyện của các nước hội viên.

Ông cho hay khi ghé lại Đông Kinh sau chuyến du hành Á Châu, ông đã yêu cầu Nhật bản giúp cho quỹ LHQ 10 triệu Mỹ kim. Trong cuộc họp báo ở Đông kinh hôm thứ Bảy, ông nói «thỏa hiệp về VN mở rộng cửa thêm cho sự hợp tác quốc

5 XEM TIẾP TRANG 11

Ác chiến tiếp diễn kế Neak Luong và trên QL 1 gần Nam Vang

NAM VANG 19-2 (UPI).— Bộ Tư Lệnh KPC cho hay trong cuộc hành quân đại qui mô nhằm đánh chiếm căn cứ Neak Luong, các lực lượng Cộng quân đã sử dụng cả hơi cay để tấn công quân chính phủ.

Phát ngôn viên bộ Tư lệnh, đại tá Am Rong cho hay Cq chiếm giữ giang cảng Banam, ngang phía Bắc Neak Luong đã tấn công một toán tuần tiểu KPC bằng hỏa lực súng máy và lựu đạn hơi cay. Có 2 binh sĩ KPC thiệt mạng trong vụ này. Trước đó vào hôm cuối tuần, Cq đã tấn công một đoàn tàu chở thực phẩm, dầu và dụng cụ chiến tranh cho Nam Vang di chuyển trên sông Cửu long, một xà lan chở đạn Mỹ bị đắm và 2 tàu chở hàng bị hư hại.

Ở gần thủ đô hơn, trên quốc lộ 1, các lực lượng chính phủ từ phía Nam tiến lên đã tái chiếm 4cs đường vào sáng sớm chủ nhật mà không gặp kháng lực của địch.

Địch hãy còn chiếm một khúc đường ngắn trên quốc lộ ngay phía Nam Thị trấn Dey Eth, 24 cây số ĐN Nam Vang và có chặn đứng quân KPC khai thông quốc lộ bằng hỏa lực B-40.

Theo các thông tin viên chiến trường, trận tuyến của hai bên ở gần Dey Eth chỉ cách nhau không đầy 30 thước. Có ít nhất 2 người thiệt mạng, trong số có một phụ nữ chạy loạn, và 3 người khác bị thương vì đạn lạc hôm Chủ nhật. Tại các mặt trận khác, bộ Tư lệnh KPC cho hay, giao tranh ác liệt và các cuộc pháo kích của Cq xảy ra tại vùng 16cs TN Nam Vang gần vùng thị trấn Takhmau, dọc quốc lộ 2, tại chung quanh phế tích Đế Thiên Đế Thích 240 cây số TB thủ đô. Không có chi tiết về các trận đánh này.

Theo tin AP, có 200 binh sĩ Khmer hôm thứ Bảy đã biểu tình ngồi nửa tiếng đồng hồ trước dinh Tổng thống để phản đối việc đã ba tháng nay họ không được lãnh lương và thực phẩm thì không đủ còn quân phục thì rách tả tơi. Số binh sĩ trên là thành phần của 1 trong những tiểu đoàn thiện chiến nhất của KPC. Họ chấm dứt cuộc phản đối khi các sĩ quan cao cấp tại dinh Tổng thống hứa sẽ lưu ý đến trường hợp của họ.

Một sĩ quan khác nói rằng các binh sĩ trên sẽ được trả lương và hai lời than phiền về thực phẩm và quân phục cũng sẽ được điều chỉnh lại.

Trên bình diện ngoại giao, ngoại trưởng KPC ông Long Boret tối thứ Sáu đã tới Abidjan và đi Liberia vào ngày thứ Bảy. Ông sẽ trở lại Abidjan vào ngày 20-2 để gặp ngoại trưởng Côte d'Ivoire hiện vắng mặt.

Trong khi Sullivan tuyên bố lạc quan ở Vọng Các

PHOUMA LẠI GẶP VONGVICHIT nhưng hòa bình chưa thấy đâu

★ *Lào muốn CSBV rút mau, CS Lào bảo từ từ*
▼ *CS Lào chỉ thả tù binh Mỹ sau khi ngưng bắn.*

VẠN TƯỢNG, 28-2 (UPI).— Tổng thư ký Pathet Lào Phoumi Vongvichit vẫn tiếp tục mật đàm với Thủ tướng Phouma trong ngày thứ Bảy nhưng dường như không đạt được tiến bộ nào cho 1 cuộc ngưng bắn. TT Phouma, đại diện Pathet Lào Vongvichit và thương thuyết gia chính phủ Phongsavan sáng thứ Bảy đã hội kiến trong một tiếng rưỡi. Phía Pathet Lào vẫn đòi một chính phủ mà họ chiếm 2/3 đa số. Các nguồn tin nói rằng Pathet Lào muốn 1 chính phủ gồm 6 ghế cho chính phủ, 6 ghế cho Pathet Lào và 2 ghế cho trung lập thân Pathet Lào ngoài ra còn có lãnh tụ Pathet Lào Souphanouvong là phó thủ tướng. Chính phủ đã đồng ý điều sau cùng còn những điều khác được coi là không chấp nhận được.

Thêm 1 trở ngại nữa là phía chính phủ muốn tất cả quân đội ngoại quốc, kể cả quân Thái thân chính phủ và lực lượng CSBV, rút khỏi Lào trong vòng 30 ngày. Phía Pathet Lào thì đòi họ phải đi trong 90 ngày.

Các nguồn tin ngoại giao nói rằng dấu hiệu về một cuộc ngưng bắn (có tin là gần thành tựu trong tuần trước) bây giờ ít nhất đã lùi xa vào một tuần khác. Một nhà ngoại giao nói có thể lâu chừng 1 tháng nữa vì «có nhiều điều cần bàn cãi nữa».

Tại Vọng Các, phụ tá thứ trưởng ngoại giao Mỹ Sullivan hôm thứ Bảy tuyên bố rằng người Mỹ tin tưởng sắp đạt đến 1 thỏa hiệp hòa bình ở Lào nhưng ít lạc quan về 1 giải pháp tương tự tại KPC. Ông nói tình hình ở KPC có phần khác hơn ở Lào và hòa bình ở KPC tùy thuộc vào những cuộc thương thuyết mới. Ông Sullivan rời Vọng Các về Hoa thịnh Đốn hôm Chúa Nhựt.

14 XEM TIẾP TRANG 11

HOẠT ĐỘNG TẠI SAIGON của các phái đoàn TÁI THIẾT HẬU CHIẾN

SAIGON 19-2.— Phái đoàn của Ngân Hàng Phát Triển Á Châu do ông Phó Giám Đốc A. Tsusaka hướng dẫn và gồm 8 đoàn viên, trong mấy ngày qua, đã mở nhiều cuộc tiếp xúc với Bộ Kế Hoạch và Phát Triển, Ngân Hàng Quốc Gia.

4 XEM TIẾP TRANG 11

Các Dân Biểu và Nghị sĩ Cộng Hòa ủng hộ Nixon khuyến cáo

Mỹ chỉ nên viện trợ cả 2 miền VN qua tổ chức quốc tế có Nga và TC

★ **1 chuyên viên Mỹ: VN là nơi Nga-Mỹ-TC hợp tác đầu tiên**
★ **Kennedy sắp trình dự luật tái thiết 4 xứ Đông Dương**

DETROIT, 18-2 (UPI).— Trưởng khối Cộng Hòa Hạ Viện Gerald Ford hôm nay tuyên bố Hoakỳ chỉ nên tham gia một chương trình viện trợ tái thiết cả hai miền Nam, Bắc VN do một tổ chức quốc tế gồm cả Trung Cộng và Nga Xô đài thọ với mục đích bảo đảm nền hòa bình trường cửu tại Việt Nam.

Dân biểu Ford tuyên bố như trên trong dịp cùng NS Robert Griffin diễn thuyết trước Đại Hội Đảng bộ Cộng Hòa Tiểu bang Michigan họp ngày 17-2 tại Detroit. DB Ford và NS Griffin là 2 nhân vật có thế lực tại Quốc hội Mỹ và thân cận với chính phủ Nixon. NS Griffin, Phó Trưởng khối Cộng Hòa Thượng Viện nhận định rằng hầu hết nhân dân Hoa Kỳ sẽ rất hãnh diện vì lập trường tích cực góp phần vào công cuộc phục hưng một nước thù nghịch trước đây (BV) và 1 nước đồng minh (VNCH) của Mỹ tại VN, và sẽ ủng hộ lập trường ấy của chính phủ Nixon. Griffin kêu gọi toàn thể nhân viên Quốc Hội thuộc Đảng Cộng Hòa đừng vội nóng nảy và nên đợi cho đến khi chính phủ Nixon trình bày cặn kẽ toàn bộ kế hoạch viện trợ tái thiết BV và NVN rồi hãy chỉ trích chính sách của Nixon. DB Ford nghĩ rằng không nên đơn phương viện trợ tái thiết cho BV hay đóng vai trò chủ chốt trong 1 kế hoạch quốc tế viện trợ phục hưng BV. Ford cho rằng kế hoạch quốc tế ấy phải có TC và Nga Xô tham dự, phải cung cấp viện trợ tái thiết cho cả 2 Miền Nam, Bắc VN, và Mỹ chỉ nên góp một phần vừa phải vào kế hoạch ấy vì lý do nhân đạo và với mục đích bảo đảm một nền hòa bình lâu dài tại Việt Nam. Ford tin rằng «tiến sĩ Kissinger đi Bắc Kinh gặp Mao Trạch Đông và Chu Ân Lai để thuyết phục TC tham gia kế hoạch viện trợ quốc tế ấy» và «QH Mỹ chỉ cứu xét vấn đề Mỹ tham gia công cuộc tái thiết BV nếu có Nga và TC góp phần».

Mặt khác, một chuyên viên về ngoại viện người Mỹ tuyên bố rằng cuộc ngưng bắn tại VN có thể đưa tới một kỷ nguyên hợp tác ngoại viện tại Đông Dương giữa HK, Trung Cộng và Nga xô.

Ông James Grant, một nhân viên có 20 năm kinh nghiệm trong ngành công tác ngoại viện và hiện là Chủ Tịch Hội đồng Phát Triển Hải Ngoại (Overseas Development Council) tuyên bố trong cuộc phỏng vấn rằng các đại cường đều có một quyền lợi riêng trong việc đảm bảo cho một Đông Dương ổn định. Ông nói: «Nếu chúng ta có 1 giải pháp thỏa hiệp công bình, tôi tin rằng chúng ta có thể yên trí là Nga Xô không muốn chiến tranh tái tục, TC cũng sẽ không muốn chiến tranh tái diễn, và cả chúng ta nữa, chúng ta cũng sẽ không muốn giao tranh bùng nổ trở lại. Tất cả chúng ta đều sẽ có một chân đứng trong vùng ổn định này»

Ông nói tiếp «vì thế tôi tiên đoán rằng lần đầu tiên trong lịch sử, chúng ta sẽ có một nỗ lực kinh tế hỗn hợp cho Đông Dương lôi kéo chẳng riêng gì các quốc gia Tây Phương truyền thống, Nhật Bản và Tây Âu, Ngân Hàng Thế Giới mà cả Nga xô và TC nữa vào một chương trình có tính cách phối hợp đến 1 mức độ nào đây.

«Điều này có thể là khởi điểm cho một kỷ nguyên cộng tác mới về các vấn đề «nước giàu, nước nghèo» ở các nơi khác trên thế giới».

Ông Grant tiên liệu là không có khó khăn gì về việc Hànội chấp nhận sự viện trợ của Mỹ vì theo ông sự viện trợ đó sẽ được thực hiện mà «không có nhiều hạn chế ràng buộc».

Ông nghĩ rằng Quốc Hội Mỹ sẽ ủng hộ chương trình giúp đỡ CSBV nếu có 1 giải pháp thực sự cho ĐD. Ông nói công cuộc tái thiết kinh tế có thể tiến hành nhanh chóng cả ở 2 miền Nam Bắc VN.

Ông Grant sinh trưởng tại Hoa Lục, là cựu phụ tá Giám Đốc Cơ Quan Phát Triển quốc tế (AID) đặc trách về Việt Nam.

Thượng nghị sĩ Fulbright, Chủ tịch Ủy Ban Ngoại giao Thượng viện HK nói rằng ông sẵn sàng ủng hộ chương trình viện trợ cho BV nếu đó là một phần của cố gắng toàn thế giới. NS Fulbright cũng nói thêm rằng nếu có cắt giảm chi tiêu quân sự của Hoa Kỳ ở hải ngoại.

12 XEM TIẾP TRANG 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Mỹ-kim phá giá : Ăn thua gì đến VN ?

LÊ-VĂN-BẢY

Một lần nữa, Mỹ kim bị phá giá 10o/o : vậy thì ảnh hưởng như thế nào đối với chúng ta ?

Câu hỏi đó được đặt ra ngay sau hôm Hoa Kỳ công bố quyết định (12/2) song chẳng riêng gì tại VN, mà trên khắp thế giới tự do hay không tự do.

Lợi hay hại tất nhiên nhiều ít tùy xứ, tùy mối liên hệ với MK, và tương quan trị giá mậu dịch với HK.

MK sụt giá thì nhiều tiền tệ khác cũng như Vàng, lại lên giá, như đồng Yen của Nhật, đồng Quan của Pháp vv: song đó lại chính là hậu quả mà HK mong đợi, vì hàng Mỹ sẽ rẻ hơn và sẽ bán dễ hơn, ngược lại hàng Nhật hàng Pháp lại đắt hơn và khó cạnh tranh hơn với hàng Mỹ. Nhưng cũng có tiền sụt giá theo MK, chẳng hạn đồng Baht của Thái Lan, đồng Drachma của Hy Lạp ... Ngoài ra, nước nào cũng dự trữ Vàng và MK, nên được lợi trên lý thuyết vì Vàng lên giá, và có thể bị thiệt vì MK sụt giá.

Trường hợp của VNCH ra sao, về các mặt hối suất, ngoại thương và dự trữ ? khi quan hệ Việt/Mỹ có tính cách mật thiết đặc biệt ?

Nhưng nếu vậy, thì chắc đâu hậu quả sẽ nhất thiết tương tự như tại nhiều xứ khác ?

*

— Trước hết, hối suất đồng bạc có thay đổi không ?

Nếu có, thì cũng không phải vì MK phá giá. Khi MK còn bằng 1/35 Ounce Vàng, hối suất đã từ 35đ lên 60đ, 118đ, 275đ, 300đ, 400đ... Rồi trong năm 1972, MK đứng yên ở giá 1/38 Ounce Vàng, hối suất cứ xê dịch nhiều lần để tới 475đ từ 25/1/73.

Như thế, dù giá MK thay đổi thế nào so với Vàng hay tiền xứ khác, MK vẫn càng ngày càng đắt giá so với đồng bạc.

Giá trị đồng bạc tùy thuộc nhiều nhất và trước hết tình trạng lạm phát : nếu lạm phát bị kìm hãm chừng nào, thì đồng bạc giữ được giá chừng đó, dù MK mạnh hay yếu. Mà lạm phát VN lại tùy thuộc chiến tranh VN ; còn chiến tranh thì còn lạm phát: hết chiến tranh, thì lạm phát có thể chấm dứt.

—Nhưng MK phá giá, thì giá Vàng càng lên ?

Lên chánh thức, từ 38 MK tới 42,22 MK mỗi Ounce (31 gam 1035).

Nhưng chẳng phải Vàng lên giá từ khi MK phá giá cuối 1971, hoặc từ 12/2 ; hay chẳng phải vì MK phá giá mà Vàng lên cao.

Giá Vàng đã lên vọt nhiều lần trong nhiều năm qua, nhất là từ 1968 tới nay, trên các thị trường quốc tế, không riêng gì tại VN : một hiện tượng chung trên thế giới ngày nay, và chỉ có thể tan biến khi nào các quốc gia tiền tiến tìm nổi một giải pháp ổn định tiền tệ và điều hòa mậu dịch quốc tế.

— Vàng lên giá, thì dự trữ Vàng của VNCH tính theo giá mới 42,22 MK mỗi Ounce, tăng được hơn 2,82 triệu MK. Phần hùn trong Quỹ Tiền Tệ, bằng Vàng và Kim tệ SDR tương đương với Vàng, cũng tăng được 4,25 triệu MK.

— Dự trữ ngoại tệ bằng Phật-lăng Thụy Sĩ hay Pháp, Đức mã, Yen, v.v... có tăng giá theo các tiền này. Song phần lớn dự trữ là Mỹ Kim : số này không thay đổi : duy mãi lực giảm 10o/o, có thể bù lại phần nào bằng số lời ký thác...

— Đáng quan tâm hơn, là ảnh hưởng của sự phá giá đối với nhập cảng. Tiền nhiều nước lên giá so với Mỹ Kim, giá hàng đắt hơn, VNCH mua vô càng nhiều tất càng bị thiệt ?

Có thể như vậy, nếu VNCH tiếp tục nhập cảng như trong các năm gần đây. Song số thiệt hại cũng chỉ có tính cách tương đối.

Năm 1972, trong 676,5 triệu MK nhập cảng, hàng hóa Mỹ choán hơn 51o/o; phần Nhật hơn 14o/o, phần các nước khác hơn 34o/o.

Giả thử chương trình ngoại thương 1973 không khác mấy, thì sự phá giá cũng không có chi bất lợi, đối với quá nửa tổng giá nhập cảng : phần hàng Mỹ mua với Mỹ kim viện trợ.

Nhưng đồng Yen tăng giá 13,6o/o, thì hàng Nhật sẽ đắt hơn chừng đó. Mỗi Mỹ kim chỉ còn bằng 4,5 Quan thay vì 5,1 Quan Pháp, 3,35 Phật lăng thay vì 3,84 Phật lăng Thụy Sĩ, v.v... Tất nhiên sự lên giá này khiến cho mắc hơn phần nhập cảng từ Nhật và các nước khác : nếu số hàng vẫn không ít hơn số mua năm 1972, VNCH sẽ phải trả thêm chừng 33 triệu MK.

Tuy nhiên, đây chỉ là một ước đoán: chưa có gì cho phép quả quyết rằng trị giá và thành phần nhập cảng cũng như xuất xứ hàng hóa vẫn y nguyên như năm ngoái.

Và lại, sự duy trì tình trạng nhập cảng quen thuộc, chưa chắc đã thích ứng với tình thế mới, nếu Hiệp định ngưng bắn được tôn trọng. Hay đã tới lúc xét lại toàn diện vấn đề ?

Công cuộc tái thiết và phát triển có cho phép dành mãi những ngân khoản lớn lao không, cho quá nhiều hàng tiêu thụ và xa xỉ ? Những loại hàng bị ối đọng có còn được mua thêm vô không ? Có thể nào đủ ngoại tệ để thỏa mãn mãi những nhu cầu không chịu giảm, bất cứ trên địa hạt nào và phương diện gì ? Nếu các nước bạn sẵn sàng giúp đỡ, thì viện trợ để sản xuất hay để cung cấp từ nhu yếu phẩm đến các tiện nghi sinh hoạt của dân xứ giàu ? Chúng ta sẽ phải đi vay, nhưng nước nào cho vay để mua bánh kẹo, rượu chát, vải lụa đắt tiền, hoặc cả đồ chơi con nít ?

Từ 1965 đến nay, hàng hoá nhập cảng đã phải tạm dùng làm phương tiện thâu hút tiền bạc để kìm hãm lạm phát trong thời chiến: không ai phủ nhận hiệu lực tương đối của biện pháp này, song mặt khác, hậu quả là tiêu thụ bắt buộc phải gia tăng. và một mức sống vượt quá sản xuất cùng lợi tức đích thực; đã chỉ được duy trì với một giá mỗi ngày một đắt hơn, tiền tung ra nhiều hơn, thì hàng hóa phải nhiều hơn, và hối suất và vật giá phải lên cao...

Dẫu sao cũng phải tìm cách thoát khỏi vòng lẩn quẩn, và nếu cần, thì có thể nào chấp nhận hay không những sự hạn chế, kiềm tỏa, tiết giảm, kiểm soát cùng những sự xáo trộn, thiếu thốn nhất thời; hoặc một nếp sống nhún nhặn hơn ?

Khi chiến tranh có cơ chấm dứt, thì các câu hỏi như trên đáng lẽ phải làm bận rộn nhiều đầu óc hơn là những thắc mắc về vụ phá giá Mỹ Kim, nhất là mức tăng của giá Vàng và của ngoại tệ chợ đen : những gì ám ảnh một thiểu số dư tiền, không ăn thua gì đến cuộc sống của toàn dân.

Đối với những người quen suy nghĩ về quyền lợi chung, cũng hà tất lo âu về số thiệt hại vì MK phá giá : vài chục triệu có đáng kể chưa, khi riêng trong tháng 11/72, đường mứt kẹo nhập cảng đã làm tốn 6.163.959 MK, đồ uống và rượu 469.157 MK, đồ chơi, đồ giải trí 58.926 MK, hải vị và trái cây 550.618 MK. Nếu kể cả 12 tháng, thì thấy rất dễ giải quyết vấn đề ảnh hưởng phá giá MK : không mua nữa, kẹo, rượu, đồ chơi, bóng, mực, bào ngư, v.v.

Đọc và cổ động
Chính-Luận

VÀI ĐIỀU VỀ HỘI NGHỊ QUỐC TẾ SẼ HỌP TẠI BA LÊ

HỘI NGHỊ QUỐC TẾ SẼ NHÓM HỌP NGÀY 26-2 ✶ ĐIỀU 19 HIỆP ĐỊNH BA LÊ ✶ MỤC ĐÍCH CỦA HỘI NGHỊ KHÔNG PHẢI CHỈ CÓ TÍNH CÁCH TIÊU CỰC ✶ HỘI NGHỊ SẼ CÓ NHỮNG SẮP XẾP DỨT KHOÁT ✶ KHÔNG KHÍ HỘI NGHỊ SẼ HÒA HOÃN ✶ HỘI NGHỊ SẼ THÀNH CÔNG VÀ MỌI ĐIỀU KÝ KẾT SẼ ĐƯỢC THI HÀNH TRỌN VẸN.

Bài của HÀ - MINH - LÝ (15-2-73)

Mười ngày nữa Hội nghị quốc tế về vấn đề VN sẽ nhóm họp ở Ba Lê. Saigon đã cử phái đoàn chính thức đi tham dự và một phần phái đoàn, như tin tức loan báo, đã lên đường đi Balê.

Thành phần của Hội Nghị QT như đã ghi ở điều 19 đoạn b hiệp định ngưng bắn ở VN, gồm có TC, Pháp quốc, Nga xô, Anh quốc, 4 nước trong ban kiểm soát và giám sát ngưng bắn, Tổng thư ký LHQ và các bên tham gia hội nghị Ba Lê về VN tức HK, VNCH, Hànội và VC.

Chưa ai biết hội nghị nói trên sẽ nhóm họp bao nhiêu ngày ? Có phải là một thứ hội nghị Genève năm 1954 về Đông Dương và năm 1962 về vương quốc Lào để có thể kéo dài từ ngày này qua ngày khác hay không ? Cũng chưa hiểu hội nghị đó sẽ nghị quyết như thế nào ? Những điều đó chưa thấy loan báo và cũng chưa thấy những nhân vật có thẩm quyền bình luận.

Bây giờ hãy thử hỏi rằng Hội nghị quốc tế đó có nhiệm vụ gì và liệu có gì khó khăn xảy đến không ?

Tích cực

Hỏi rằng hội nghị quốc tế đó được triệu tập để làm gì ? Người ta sẽ trả lời dễ dàng rằng mục đích việc triệu tập đó đã ghi ở điều 19 Hiệp định ngưng bắn. Điều 19 đó nói rằng Hội nghị quốc tế được triệu tập để :

— ghi nhận các hiệp định đã ký kết.

— bảo đảm chấm dứt chiến tranh, giữ vững hòa bình ở VN

— tôn trọng các quyền dân tộc cơ bản của nhân dân VN và quyền tự quyết của nhân dân Nam VN.

— góp phần vào hòa bình và bảo đảm hòa bình ở Đông Dương.

Đọc các điều trên, người ta có cảm tưởng mục tiêu việc triệu tập hội nghị quốc tế có tính cách tiêu cực nhiều hơn là tích cực, bởi lẽ đây chỉ là một sự ghi nhận, (ghi nhận hiệp định ký kết) một sự bảo đảm (bảo đảm chấm dứt chiến tranh) hay một lời tuyên bố tôn trọng nguyên tắc (tôn trọng quyền dân tộc tự quyết), Không thấy nói đến một điều gì có tính cách tích cực, cụ thể buộc các bên liên hệ phải thi hành.

Xa hơn nữa có người nói việc triệu tập hội nghị nói trên chỉ có tính cách ràng buộc những cường quốc từ xưa vẫn nhúng tay vào cuộc chiến ở Việt Nam như Nga Xô và Trung Cộng những nước đã chi viện cho CSBV xâm lăng miền Nam này, và nuôi dưỡng chiến tranh nhưng đã đứng ngoài Hiệp định Balê, để từ nay họ đừng trực tiếp hay gián tiếp châm lửa chiến tranh ở bán đảo Đông Dương này nữa

Cũng có người khác nghĩ rằng mục đích của các bên tham dự hội nghị Ba lê về VN khi thỏa thuận việc triệu tập Hội nghị quốc tế là để «phân bua» rằng đã có một hiệp định ngưng bắn và xin các cường quốc «chứng giám» hầu có một sự ràng buộc mạnh mẽ hơn nữa những bên đã ký kết hiệp định Ba lê.

Dường như người ta đã nghĩ vậy để coi nhẹ việc triệu tập Hội nghị quốc tế đó.

Nhưng thực ra mục tiêu việc triệu tập Hội nghị quốc tế không đến nỗi tiêu cực như vậy. Nếu những việc ghi nhận hay những lời tuyên bố tôn trọng và bảo đảm hay xa hơn nữa vì những sự tôn trọng và bảo đảm mà phải có cam kết không làm điều này không làm điều khác v..v..., nếu những việc đó có tính cách tiêu cực thì ngược lại nhìn nhận vài điều trong Hiệp định Balê người ta phải thấy rằng việc triệu tập Hội nghị Quốc tế ở Balê cũng có những mục tiêu tích cực.

Thí dụ như điều 18 Hiệp định Ba lê đoạn b Điều này viết rằng : «Cho đến khi Hội nghị Quốc tế nói ở điều 19 có những sắp xếp dứt khoát. Uỷ ban quốc tế kiểm soát và giám sát sẽ báo cáo với bốn bên những vấn đề về việc kiểm soát và giám sát».

Hiểu sao những chữ «sắp xếp dứt khoát» ? Mới chỉ hiểu sắp xếp có nghĩa là qui định và dứt khoát có nghĩa là chung cuộc, hay cuối cùng hay tối hậu.

Khi đã có thể có những sắp xếp dứt khoát thì những vấn đề đặt ra cho Hội nghị quốc tế không phải là chỉ có tính cách tiêu cực mà thôi- Những sắp xếp tự nó đã có tính cách tích cực rồi-

Hội nghị quốc tế sẽ sắp xếp những gì ? Nếu chỉ giới hạn vào điều 18 đoạn b như đã trích dẫn ở trên thì dường như những sự sắp xếp đó chỉ liên hệ đến việc giám sát và kiểm soát ngưng bắn. Người ta nghĩ rằng Hội nghị quốc tế sẽ khai sinh ra một cơ cấu nào đó để cho uỷ ban quốc tế kiểm soát và giám sát báo cáo cùng với việc ấn định những biện pháp để hiệp định ngưng bắn được thi hành.

Nhưng nhiệm vụ của ban kiểm soát và giám sát quốc tế không phải chỉ giới hạn trong việc ngưng bắn mà thôi.

Ban kiểm soát đó có thẩm quyền không những trong việc thi hành lịnh ngưng bắn mà trong việc thi hành hầu như toàn bộ Hiệp định Balê đặc biệt là việc giám sát những cuộc «tổng tuyển cử tự do và dân chủ ở miền Nam VN» tức việc thực thi quyền tự quyết của nhân dân VN.

Điều 9 đoạn b hiệp định Balê cũng nói rằng nhân dân NVN tự quyết định lấy tương lai miền NVN qua các cuộc tổng tuyển cử có giám sát quốc tế

Cho nên những «sắp xếp dứt khoát» của Hội nghị quốc tế ở Ba Lê có thể không phải chỉ là việc khai sinh ra một cơ quan để ban kiểm soát và giám sát quốc tế báo cáo mà còn có thể là việc qui định những nguyên tắc và điều kiện để thực thi quyền dân tộc tự quyết nữa.

Biết đâu việc thi hành điều 9 đoạn B đã nói trên cũng như việc thực thi các quyền tự do dân chủ, tự do cá nhân, tự do ngôn luận, tự do báo chí, tự do hội họp, tự do hoạt động chính trị v...v... nói ở điều 11 hiệp định Balê lại chẳng được đặt ra cho Hội nghị quốc tế...

Dường như điều này không sai mấy khi nhìn vào thành phần phái đoàn Saigon đi tham dự Hội nghị quốc tế đó. Thành phần phái đoàn do ông Trần văn Lắm hướng dẫn và gồm nhiều chính trị gia và luật gia thượng thặng của chế độ. Hẳn là những nhân vật đó có nhiệm vụ bênh vực và bảo vệ những gì đang có và đang được mệnh danh là dân chủ và tự do ở miền Nam quốc gia này.

Dầu sao thì hiện tại có phần chắc là việc triệu tập hội nghị quốc tế không phải chỉ có mục đích tiêu cực như người ta đã nghĩ. Nó có những mục đích tích cực và như vậy không phải là những nghị quyết của hội nghị đó chỉ ràng buộc các cường quốc mà ràng buộc luôn cả những phe liên hệ ở miền Nam này.

Thành công

Không hiểu rằng lập trường của phái đoàn Ngoại trưởng Trần văn Lắm tại Hội nghị quốc tế được triệu tập vào ngày 26-2 tới đây trước những vấn đề đặt ra sẽ thế nào, nhưng hiện tại một điều ghi nhận là đang có hứa hẹn hội nghị đó sẽ thành công.

Điều ghi nhận ở đây là, cho đến nay chỉ còn 10 ngày nữa là hội nghị đó nhóm họp nhưng chưa có ai trong thành phần hội nghị đó từ chối họp hay đặt điều kiện trước khi nhận lời họp. Đối những phe ký kết hiệp định Balê thì chẳng nói làm gì, tất cả đều đã thỏa thuận triệu tập hội nghị quốc tế đó. Nhưng Trung Cộng, Nga xô, Anh quốc, Pháp quốc, Ông Tổng thư ký LHQ, những thành phần đó đã không từ chối và chắc chắn sẽ tham dự. Bằng lòng tham dự có nghĩa là đã thỏa thuận về mục đích của Hội nghị được triệu tập, thỏa thuận về thành phần hội nghị, cũng như về địa điểm lựa chọn để triệu tập hội nghị.

Nói như vậy để thấy rằng hẳn là các thành phần tham dự đã thỏa thuận về các điều trên từ trước khi Hiệp định Ba Lê được ký kết, và khi họp nhau để ghi nhận các hiệp định đã ký kết thì ít nhất cũng đã có sự thỏa thuận về nội dung các Hiệp định đó. Đã không thỏa thuận về nội dung các hiệp định đó hay khi thấy rằng nội dung các Hiệp Định đó trái với quyền lợi của mình thì chắc chắn chẳng ai ghi nhận, chẳng ai bằng lòng tham dự trước khi nêu lên một vài sự dè dặt hay điều kiện nào đó. Nói cho cùng thì chẳng ai bằng lòng tham dự 1 hội nghị hay ghi nhận một điều gì mà không thấy trước một điều lợi nào đó cho mình. Ít nhất thì Hiệp định Balê cũng có điều 14 qui định rằng «miền Nam VN sẽ thực hiện một chính sách đối ngoại hòa bình, độc lập và sẵn sàng thiết lập quan hệ với tất cả các nước không phân biệt chế độ chính trị và xã hội». Qua điều đó, đương nhiên là những quốc gia từ xưa không hiện diện ở miền Nam này rồi ra sẽ có thể hiện diện ở đây...

Từ đó có phần chắc cái không khí hội nghị quốc tế được triệu tập vào ngày 26-tháng 2 này sẽ hòa hoãn không đến nỗi gay cấn lắm, lập trường các cường quốc chắc sẽ không chống đối nhau mạnh mẽ. Thái độ của BV trong hội nghị đó hẳn không phải là một thái độ cứng rắn hay gay gắt. Ông Kissinger đã đi Hà nội và được đón tiếp trọng thể, giữa BV và Hoa Kỳ đã có một thông cáo chung với những lời lẽ tốt đẹp và hứa hẹn về chuyến đi của ông Kissinger. Còn lại là lập trường và thái độ của hai bên ở miền Nam này điều này, chưa rõ, tuy nhiên điều ghi nhận là Saigon đang tỏ ra sốt sắng cử phái đoàn đi tham dự.

Từ đó phải thấy rằng Hội nghị quốc tế sẽ diễn ra ở Balê đang có nhiều triển vọng thành công.

Trọn vẹn

Hội nghị quốc tế nhóm họp ở Balê sẽ thành công, sẽ có những dàn xếp dứt khoát về vấn đề VN, sẽ ghi nhận những Hiệp định đã ký kết bảo đảm hòa bình, bảo đảm chấm dứt chiến tranh, tôn trọng quyền tự quyết của nhân dân miền Nam VN...

Ít nhất, nếu không đi sâu vào được từng chi tiết các vấn đề đặt ra thì Hội nghị cũng sẽ thỏa thuận được một số nguyên tắc tổng quát và hấp dẫn, những nguyên tắc mà không ai có thể chối bỏ được.

Làm sao từ chối được chuyện xây dựng hòa bình hay việc tôn trọng quyền tự quyết ... và dù không có được sự thỏa thuận về những sự dàn xếp dứt khoát về vấn đề Việt Nam, thì điều trông đợi vẫn là sẽ có sự khai sanh một cơ cấu nào đó để giải quyết các vấn đề tranh chấp mỗi khi được đặt ra, và sẽ có những nguyên tắc chi phối mọi sự dàn xếp dứt khoát trong tương lai.

Biết đâu điều trên đây lại chẳng là điều mà chính các cường quốc tham dự hội nghị quốc tế nói trên mong muốn bởi vì những nguyên tắc tổng quát luôn luôn mở cửa cho những sự thảo luận trong hậu trường và chính nhờ ở những sự thảo luận này mà quyền lợi của họ được bảo đảm.

Muốn hay không thì người ta đang đứng trước viễn tượng giải quyết trọn vẹn vấn đề VN. Còn giải quyết như thế nào, thực tế sẽ ra sao, điều này còn tùy....

CÓ HÒA BÌNH THỰC SỰ Ở VN KHÔNG ?

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 19-2-1973.

Liệu Mỹ, Nga, Trung Cộng có hợp tác với nhau để không cho một cuộc chiến tranh mới bùng nổ không ? Saigon hay là địch quân sẽ thắng các cuộc đấu tranh chánh trị vừa mới mở màn ? Dưới đây, cố vấn về chiến tranh VN của Bạch Cung là Sir Robert Thompson trả lời các câu hỏi trên trong cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí USNWR.

xXx

Cuộc ngưng bắn ở VN có thể là một bước tiến tới hòa bình lâu dài ở Đông Dương. Nó có nghĩa là sẽ có một loại tranh chấp khác. Bây giờ chúng ta có thể tiên đoán một thời kỳ đấu tranh chính trị kéo dài. Hoạt động du kích ở mức độ thấp sẽ tiếp tục, sẽ tiếp tục có khủng bố ở mức thấp nhưng không có giao tranh ở cấp đơn vị lớn.

Sau những cuộc nói chuyện của Henry Kissinger tại Hà Nội, tôi nghĩ rằng sẽ có liên lạc ở cấp rất thấp giữa Mỹ và BV. Có lẽ sẽ có đại diện ngoại giao và trao đổi nhiều cuộc viếng thăm nhưng sẽ chẳng giống mối liên lạc giữa nước Mỹ và nhiều quốc gia khác tại ĐNÁ.

Chắc chắn là BV cần viện trợ để tái thiết. Họ có muốn được viện trợ hay không lại là một chuyện khác. Họ sẽ tìm cách làm cho bất cứ sự giúp đỡ nào của Mỹ cũng có vẻ như đó là sự bồi thường. Đó là một chủ trương ngớ ngẩn. Nếu Bắc Việt có được viện trợ thì đó phải là trên căn bản giữa hai quốc gia trong tình trạng hòa bình và nước Mỹ sẵn sàng giúp đỡ cũng như nước Mỹ sẵn sàng giúp đỡ nhiều quốc gia khác. Không có vấn đề tội ác và bồi thường.

Có thể là BV sẽ có một sự tiếp tế rất bảo đảm. Tuy nhiên, tôi thật sự không tiên đoán rằng Nga sẽ đẩy mạnh sự tiếp tế BV cho một cuộc tấn công lớn như Nga đã làm năm 1971. Dầu cho nếu Nga có thật sự tiếp tế theo cách ấy thì nước Mỹ cũng có thể biết trước ít nhất một năm số đồ tiếp tế trở nên khả dụng và hữu hiệu về quân sự.

Trung Cộng không ở vào cái thế để tiếp tế số đồ trang bị cần thiết. Nga là nguồn cung cấp chính về viện trợ quân sự cũng như về viện trợ kinh tế.

Tôi không chú trọng nhiều tới các thể thức của sự dàn xếp ngưng bắn hoặc chú trọng tới thiện chí của phía bên kia bằng chú trọng vào việc là Nga và TC không muốn bất cứ một cuộc chiến tranh bán cổ điển mới nào bùng nổ.

Rất cần phải nghiên cứu các tương quan mới giữa các siêu cường quốc. Không phải chỉ có Hànội mới tin chắc rằng TT Nixon là người cương quyết và khó đoán trước. Ông ta cũng đã thuyết phục được Nga và TC tin rằng khi cần thì ông ta sẽ dùng sức mạnh mà ông ta có trong tay. Việc dùng sức mạnh ấy bao gồm cả không lực Mỹ ở trong vùng. Tất cả các yếu tố hiện tại đều chống lại sự nối tiếp giao tranh qui mô. Ngoài việc giúp cho Mỹ rút khỏi VN, ít ra thì cuộc ngưng bắn cũng đã chấm dứt cuộc chiến tranh bán qui ước lớn tại VN. Quấy rối và khủng bố có thể còn diễn ra nhưng đó là điều mà Nam VN rất có khả năng đối phó. Họ đã có cái khả năng ấy trong 4 năm qua.

Trong các vấn đề lớn đang ở trước mặt Nam Việt Nam, một trong các vấn đề khó nhất là chuyển sự nhấn mạnh từ các cuộc hành quân quân sự sang cuộc đấu tranh chính trị. Đây là cả một bài toán tâm lý đối với quần chúng. Nhưng chính phủ vẫn còn phải chú trọng nhiều tới vấn đề an ninh nhưng cũng phải chuyển sự nhấn mạnh sang thế công về chính trị, kinh tế, tái thiết v,v... Con đường duy nhất để làm được điều kể trên là dùng những chính sách rất xây dựng để hấp dẫn nhân dân.

Chắc chắn là chính phủ của TT Thiệu có khả năng để làm việc ấy. Họ rất mạnh về kinh tế và tài chánh. Họ có nhiều nhân tài. Một bài toán lớn là làm thế nào đưa sự hữu hiệu từ cấp cao xuống tới cấp tỉnh và cấp quận là nơi thật sự cần hấp dẫn dân chúng. Hành chánh ở cấp giữa thì rất yếu vì quân đội đã lấy hết nhân lực dồn vào cuộc chiến. Bây giờ, điều rất quan trọng là quân đội nên khởi sự giải ngũ một số người phục vụ nhiều năm nhất và đưa họ trở lại chính quyền ; và điều quan trọng hơn nữa là đưa họ trở về đời sống thương mại. Triệt để dùng nhân lực tốt nhất sẽ là một bài toán lâu dài.

Nhiều người ở miền Nam thắc mắc về sự tiếp tục hiện diện của gần 150.000 quân BV ở miền Nam. Tôi thì không bận tâm lắm về việc ấy.

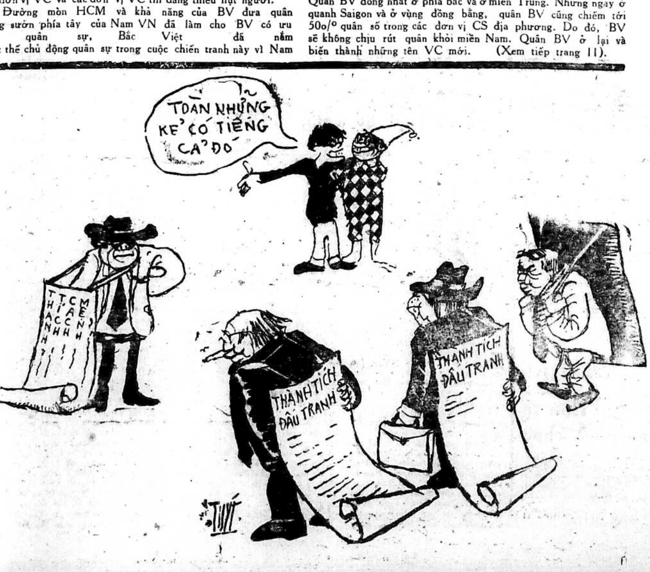
Có một điều rất quan trọng là nhiều người VN và nhiều người khác nữa quên rằng số lính BV ấy là một yếu tố rất có liên hệ tới tình hình Nam VN. Quân BV là một thành phần mà tất cả mọi người đều coi là quân địch thật sự. Cho nên mối nguy ấy hiện đang tạo ra cho chính phủ Saigon nhiều sức mạnh chính trị.

Nói về nhân lực thì chắc sẽ không có quân BV rút. Có thể có một sự rút kỹ thuật các đơn vị cấp sư đoàn, Họ có thể sẽ loan báo rằng Sư đoàn đã có mặt ở BV rồi tái lập sư đoàn ở đó. Nhưng người của Sư đoàn thì ở lại miền Nam để nhập vào các đơn vị VC và các đơn vị VC thì đang thiếu hụt người.

Đường mòn HCM và khả năng của BV đưa quân xuống sườn phía tây của Nam VN đã làm cho BV có ưu thế quân sự, Bắc Việt đã nắm được thế chủ động quân sự trong cuộc chiến tranh này vì Nam VN ở thế thủ với một bên sườn không thể bảo vệ được. Nam VN có ưu thế về quân số nhưng vì biên giới cho nên ưu thế đó phải trải ra khắp xứ. Ở bất cứ một điểm nào mà BV muốn đi vào thì họ cũng có thể thực hiện được ưu thế quân số địa phương. Sẽ còn xâm nhập người nhưng không nhiều như ta thấy hồi năm 1968. Họ không cần phải gởi vào nhiều người như trước vì họ sẽ không bị thương vong nhiều như năm 1968. Đồ trang bị và vũ khí nhẹ sẽ tiếp tục được đưa vào. Tôi không chắc rằng họ sẽ đưa vào nhiều khí giới nặng như chiến xa và đại bác. Tuy nhiên, vẫn còn những thứ đó ở biên giới. Chúng tôi biết rằng họ vẫn còn xe tăng ở Lào. Tôi không nghĩ rằng quân BV sẽ mở rộng những nơi mà họ đang giữ vì những sư đoàn của họ bây giờ quá yếu, so với cách đây một năm.

Nếu không có quân BV thì có những đơn vị VC không chắc đã tồn tại. Tại nhiều nơi, những đơn vị gọi là của VC chứa tới 80o/o quân BV. Ở vùng đồng bằng Cửu Long cũng thế, tuy rằng vùng này trước đây phần nhiều gồm những đơn vị VC địa phương. Quân BV đông nhất ở phía bắc và ở miền Trung. Nhưng ngay ở quanh Saigon và ở vùng đồng bằng, quân BV cũng chiếm tới 50o/o quân số trong các đơn vị CS địa phương. Do đó, BV sẽ không chịu rút quân khỏi miền Nam. Quân BV ở lại và biến thành những tên VC mới.

(Xem tiếp trang 11).



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TỔNG NHA THUẾ VỤ CẢNH CÁO DÂN CHÚNG

Thuế lợi tức : khai chậm, khai sót, khai gian

BỊ PHẠT TỪ 20 TỚI 200%

SAIGON, 17-2 (VTX).— Tổng Nha Thuế vụ cho hay việc khai thuế lương bổng trong năm 1972 phải được thực hiện trước ngày 1-3-1973 và về thuế lợi tức doanh nghiệp, phải khai báo và thanh toán tiền thuế trước ngày 1-4-1973.

Mọi sự khai thuế sót hoặc không khai sẽ bị các chế tài như : gia tăng 200% trên thuế tổng hợp lợi tức (đối với thuế lương bổng khai thiếu sót) gia tăng 25% trên thuế lương tổng hợp lợi tức (đối với thuế lương bổng không khai) hoặc gia tăng 50% số thuế tính trên lợi tức khai sót (nếu là thuế lợi tức doanh nghiệp).

Trong một thông cáo vừa phổ biến, Tổng Nha thuế vụ chiểu theo sắc luật số 021-TT/SLT ngày 14-12-72 nhắc nhở công tư chức và quân nhân, công thương kỹ nghệ gia và hành nghề tự do lưu ý đến trách vụ khai và thanh toán thuế lợi tức như sau:

Lương bổng, phụ cấp và mọi khoản tiền có tính cách lương bổng thực lãnh trong năm 1972 phải được khai báo trước ngày 1-3-73 (áp dụng luật cũ tức Dụ số 10 ngày 13-4-1953 và các văn kiện kế tiếp liên hệ).

Nơi nạp tờ khai :

— Ty Thuế Lợi tức Lương Bổng Saigon, số 115 Võ Di Nguy, Saigon nếu người thọ thuế có trú sở tại Saigon.

— Ty Thuế Vụ Tỉnh ; nếu người thọ thuế có trú sở tại Tỉnh.

Mẫu tờ khai (mẫu G.21-TT) được cấp phát miễn phí tại các Ty Thuế Vụ.

Mặt khác, lợi tức doanh nghiệp thực hiệu hay thâu hoạch trong năm 1972 phải được khai báo và thanh toán thuế trước ngày 1-4-73 (áp dụng luật mới tức Sắc luật 021-TT/SLT ngày 14-12-72, theo đó người thọ thuế phải tự tính và nạp ngay thuế khi nạp tờ khai).

Nơi nạp tờ khai :

a) Đối với pháp nhân :

— Sở Thuế Lợi Tức Pháp nhân : nếu Công Ty có hội sở hay chi nhánh chánh tại Saigon và Gia Định.

— Ty Thuế Vụ Tỉnh : nếu Công Ty đặt hội sở hay chi nhánh chánh tại Tỉnh.

b) Đối với thể nhân :

Các Ty Thuế Vụ nơi người thọ thuế có trú sở.

Mẫu tờ khai (Mẫu 1 LT cho thể nhân và Mẫu 2.LT cho pháp nhân) được phát miễn phí tại các sở, Ty Thuế Vụ.

Tổng Nha Thuế vụ cũng lưu ý thêm rằng các Công thương kỹ nghệ gia đã nạp tờ khai theo mẫu 41-LT và G. 21-TT phải khai báo lại theo mẫu mới và thanh toán thuế theo luật định.

Đối với các người thọ thuế có 2 nguồn lợi tức trong năm 1972 gồm lương bổng và lợi tức doanh nghiệp cũng phải khai báo riêng biệt 2 lần như thể thức và thời hạn nói trên.

Ngoài ra, Tổng Nha Thuế vụ cũng lưu ý về điểm nếu không thi hành đúng các trách vụ luật định sẽ chịu các chế tài kể sau :

a) Về Thuế lương bổng :

— Khai thiếu sót : gia tăng 200% trên thuế tổng hợp lợi tức.

— Không khai : Gia tăng 25% trên thuế tổng hợp lợi tức.

b) Về Thuế lợi tức doanh nghiệp :

— Khai thiếu sót : gia tăng 50% số thuế tính trên lợi tức khai sót.

— Không khai : đương nhiên ấn định văn bản thuế.

— Ẩn giấu lợi tức : gia tăng 100% số thuế tính trên lợi tức gian lận và có thể chịu phạt giam từ 1 tháng đến 1 năm.

— Không thanh toán thuế trước 1-4-73 : chịu lãi nạp chậm 3% mỗi tháng trên số thuế thanh toán trễ hay thanh toán thiếu.

NHỮNG TRƯỜNG HỢP được ân giảm mức phạt cho các xe thiếu thuế

— Nha Thuế Gián thâu sẽ cho miễn phạt khi bị kiểm chứng ngoài công lộ đối với xe của quân nhân, công chức và cán bộ quốc gia nếu chứng minh được vì bận công vụ không thể khai nạp thuế đúng hạn.

Đối với các trường hợp khác sẽ phạt 25%.

Đây là biện pháp khoan hồng của Nha Thuế Gián Thâu đối với các xe không nạp thuế đúng hạn và bị kiểm chứng ngoài công lộ.

Mặt khác, đối với xe của thường dân khi bị kiểm chứng ngoài công lộ vì trễ hạn nạp thế chỉ phạt 10% nếu chứng minh được xe đang sang tên chưa có thẻ chủ quyền chính thức. Đối với các trường hợp khác phạt 35%.

Tuy nhiên, biện pháp ân giảm trên chỉ áp dụng đến ngày 15-4-73 đối với xe phải khai nạp trong tháng 1/1973, đến ngày 15-5-73 đối với xe phải khai nạp trong tháng 2/1973 và đến ngày 15-6-73 đối với xe phải khai nạp trong tháng 3/73.

Nha Thuế Gián Thâu dịp này minh xác rằng lịch trình khai nạp thuế đã được phổ biến không có gia hạn và nhắc nhở chủ xe nộp thuế đúng hạn để tránh trường hợp chịu phạt nêu trên.

Tổng Đốc Quỹ Phát Triển Quốc Gia đề nghị

Thành lập Hội viện trợ VNCH do Ngân hàng Thế giới làm CT

TRẦN-NGUYÊN-THAO

SAIGON, 19-2.— Để điều hòa nguồn viện trợ khổng lồ mà các nước sắp đổ vào công cuộc tái thiết VN, quỹ phát triển quốc gia vừa đệ trình chính phủ một kế hoạch, thành lập ở Việt Nam một cơ chế phối hợp cấp viện, lấy tên là «Hội Viện Trợ Việt Nam Cộng Hòa Aid Việt Nam Consortium» Ngân hàng thế giới (IBRD) được đề nghị đứng ra thiết lập và làm Chủ tịch Hội này.

Kế hoạch trên do tổng đốc Quỹ Phát Triển Quốc gia Tiến sĩ Nguyễn văn Hảo chủ trương, gồm 45 trang đánh máy. Tổng đốc Hảo đã phân tách tỉ mỉ nhiều trường hợp của nhiều quốc gia, điều hơn thiệt của các hình thức tổ chức cấp viện của một số nước Á Châu và Phi Châu đang phát triển.

Tổng đốc Hảo đưa ra 3 hình thức tổ chức cấp viện mà các nước đang áp dụng : hình thức Consortium áp dụng tại Ấn Độ, hình thức Consulative Group áp dụng cho tại một số quốc gia Phi Châu và Á Châu khác. Các hình thức khác không được nói đến được áp dụng tại Thổ Nhĩ Kỳ và Nam Dương...

Trong các hình thức trên, Tổng đốc Hảo đề nghị thành lập tại VN hình thức Consortium (Hội). Điều lợi của Consortium là các quốc gia và các tổ chức hội viên sẽ phải cam kết mức viện trợ ngay trong phiên họp. Do đó, Việt Nam sẽ hưởng được mọi điều lợi của một cơ chế phối hợp cấp viện hữu hiệu nhất hiện nay, tuy nhiên, thực tế cho thấy trên 10 năm nay chưa có một Consortium nào được thành lập.

Nguyên do là vì các quốc gia nhận viện trợ muốn giữ quyền lợi riêng của mình đối với nước được viện trợ.

Tổng đốc Hảo hy vọng với trường hợp độc đáo của Việt [illegible] v do trên có thể được các [illegible] qua, Việt Nam đã chịu [illegible] một cuộc chiến tranh tàn khốc suốt 25 năm nên hầu như các nước trên trên thế giới đều muốn giúp phục hồi tái thiết và phát triển. Vì vậy một Aid Consortium cho VN hoặc một cơ quan quản trị tái thiết và phát triển VN có triển vọng được thiết lập.

Các quốc gia và các định chế từ lâu đã tham dự viện trợ cho VN sẽ được xếp vào 2 loại hội viên : loại viện trợ tài chánh và loại viện trợ kỹ thuật. Hoa Kỳ, Nhật bản và có thể Pháp cũng như Tây Đức được liệt vào thành phần hội viên nồng cốt. Vì trong 18 năm nay, ngoài Hoa Kỳ, một nước viện trợ dồi dào vào toàn diện cho ta, tổng số viện trợ của các nước Nhật, Pháp, Cộng Hòa Liên Bang Đức dành cho VNCH đã lên đến 159,8 triệu Mỹ kim.

Tổng Đốc Hảo quan niệm : muốn các quốc gia nói trên tiếp tục con đường cũ, nhằm mục tiêu phát triển qua cơ chế phối hợp cấp viện VNCH phải chuẩn bị kỹ càng và vận động một cách tích cực nhưng uyển chuyển ngay từ bây giờ.

Về đường lối hoạt động của «Hội viện trợ VNCH», Tổng đốc Hảo đề nghị : «Các hội viên cam kết viện trợ liên tục cho VNCH theo tài liệu căn bản do Ngân Hàng thế giới (IBRD) soạn thảo, có phân phân tích các dự án, việc phối hợp xảy ra cho cả viện trợ tài chánh lẫn viện trợ kỹ thuật, và một phái đoàn chuyên gia của cơ quan chủ tịch lưu trú tại VN để trợ giúp phối hợp tại chỗ. Ngân hàng Thế giới cũng được nhắc tới như là một thành phần chủ chốt trong vai trò chủ tịch và thiết Hội viện trợ VNCH. Lý do chọn ngân hàng Thế giới làm chủ tịch được giải thích như sau : Ngân hàng Thế giới là cơ quan thành lập từ 26 năm nay, có nhiều liên lạc với đa số các quốc gia «khá giả», ngân hàng này có tính chất đa phương và vô tư trong nhiệm vụ trợ giúp pháp triển.

Mục đích của ngân hàng không nhằm lợi ích chính trị và thương mại. Do các điểm vừa nói, ngân hàng Thế giới có thể giúp sử dụng hữu hiệu các tài nguyên trong nước và số viện trợ mà quốc gia chúng ta tiếp nhận được».

Ba điều kiện then chốt để giúp việc thiết lập một «Hội viện trợ VNCH», cũng được nêu ra, theo đó, VNCH phải vận động bằng mọi cách để Hoa Kỳ tán thành việc thành lập Hội Viện trợ VNCH dưới bất cứ hình thức nào.

Tăng mức đầu tư từ 400 đến 500 triệu Mỹ kim hàng năm để đạt mức phát triển từ 5 đến 6% tổng sản lượng quốc gia trong các dự án lớn được nghiên cứu chu đáo và cuối cùng phải

XEM TIẾP Đ TRANG 11

Thành lập Mặt Trận

«Nhân dân tranh thủ HB và thực thi quyền DÂN TỘC TỰ QUYẾT»

SAIGON, 19.2.— Như tin đã loan, sáng ngày 17-2, sau khi T.T Thiệu tiếp xúc với các đại diện tôn giáo, đảng phái, hiệp hội, Nghiệp đoàn trong nước, 1 mặt trận đã được thành lập mang tên là «Mặt trận nhân dân tranh thủ hòa bình và thực thi quyền dân tộc tự quyết». Buổi chiều cùng ngày một Ban vận động đã được thành lập gồm 4 tiểu ban : Ban soạn thảo tuyên ngôn, Ban nghiên cứu cơ cấu, Ban liên lạc, Ban thời biểu kế hoạch.

TẠI MỸ

Hơn 5000 người chết về bệnh cúm và sưng phổi

ATLANTA, GEORGIA 17-2 (AP).— Trong tuần lễ kết thúc vào ngày 10 tháng Hai, số người chết vì bệnh cúm và sưng phổi tại Hoa Kỳ đã giảm sút lần đầu tiên kể từ ngày 30 tháng Chạp vừa qua. Trung tâm kiểm soát bệnh tật Hoa Kỳ (CDC) hôm thứ Sáu cho biết như trên.

Cơ quan CDC cho biết các bản phúc trình từ 122 thành phố Hoakỳ gởi về cho thấy bệnh cúm đã giảm thiểu tại nhiều nơi.

Tổng số người chết vì bệnh cúm và sưng phổi là 880 người tại 122 thành phố trong tuần nay đã nâng tổng số người chết vì hai bịnh trên là 5179 người trong năm nay.

Ngày bãi trường niên học 72-73 không thay đổi

SAIGON, 16/2 (VTX).— Bộ Giáo Dục vừa ra thông cáo minh xác là ngày bãi trường niên khóa 1972-73 và ngày khai giảng niên khóa 1973-74 của các trường Trung Tiểu học phổ thông, kỹ thuật và nông lâm súc ấn định trong thông cáo ngày 12/1/73 vẫn không thay đổi.

Ngoài ra, các kỳ thi bậc Trung học phổ thông, kỹ thuật và Nông lâm Súc niên khóa 1972-73 vẫn được áp dụng đúng theo lịch trình ấn định trong thông cáo số 29 đã ra ngày 12-1-73 của Bộ Giáo dục.

Nguyên văn lời kêu gọi chung của Ban Liên Hợp QS bốn bên

SAIGON, 18-2.— Hồi 12 giờ trưa thứ Bảy 17-2-73, ban LiênHợp Quân sự bốn bên đã cho phổ biến lời kêu gọi các phe liên hệ ở NVN thi hành nghiêm chỉnh hiệp định và các nghị định thư BaLê về VN. Đây là lần đầu tiên ban LHQS bốn bên cho ra được một lời kêu chung sau ngót 20 ngày ngừng bắn trên giấy tờ nhưng máu vẫn tiếp tục đổ trên chiến trường.

Sau đây là nguyên văn lời kêu gọi chung nói trên,

«Ban Liên Hợp Quân Sự 4 bên Trung Ương.

«Xét rằng các Bộ Chỉ Huy của các bên ở Miền Nam VN đều đã ra lệnh cho các lực lượng vũ trang và Cảnh sát vũ trang dưới quyền mình chấm dứt hoàn toàn chiến sự trên khắp Miền nam VN đúng vào ngày giờ qui định trong điều 2 của Hiệp Định về chấm dứt chiến tranh lập lại hòa bình ở VN.

«Xét rằng tiếng súng chưa chấm dứt ngưng bắn chưa được củng cố ở Miền Nam VN theo đúng Hiệp Định và Nghị Định Thư về ngừng bắn ở Miền Nam VN và nguyện vọng hòa bình của nhân dân Miền Nam VN.

«Khẩn thiết kêu gọi các Bộ Chỉ huy của các bên ở Miền Nam VN.»

«1 Nhanh chóng ra lệnh cho tất cả các lực lượng vũ khí chính qui, không chính qui và Cảnh sát vũ trang dưới quyền mình chấm dứt hoàn toàn chiến sự trên khắp Miền Nam VN, triệt để tôn trọng ngưng bắn, giải quyết mọi vấn đề bằng phương lượng hòa bình, trên tinh thần hòa giải và hòa hợp dân tộc, nhằm tránh xung đột, giữ gìn hòa bình lâu dài.

2)— Ra lệnh ngay cho các lực lượng vũ trang chính qui, không chính qui và Cảnh Sát vũ trang dưới quyền mình ở Miền Nam VN triệt để thi hành những điều cấm chỉ nói trong Điều 2 của Nghị định thư về ngưng bắn ở Miền Nam VN :

«— Cấm các cuộc tuần tra vũ trang sang vùng do lực lượng vũ trang đối phương kiểm soát và cấp những chuyến bay của các loại ném bom, máy bay chiến đấu, trừ những chuyến bay không vũ trang với mục đích huấn luyện và bảo đảm.

— «Cấm tấn công vũ trang vào bất cứ người nào, quân sự hoặc dân sự, bằng bất cứ phương tiện nào kể cả việc xử dụng vũ khí, súng cối, đại bác, ném bom, bắn phá bằng máy bay và bất cứ vũ khí hoặc vật có thể nổ khác.

— Cấm tiến hành mọi cuộc hành quân chiến đấu trên bộ, trên sông, trên biển và trên không.

Cấm các hoạt động đối địch, khủng bố và trả thù.

— Cấm mọi hành động xâm phạm đến tính mạng và tài sản công và tư».

Hăng hái chẳng kém «treo cờ đấu tranh chính trị với CS»

Tự động đóng thuế xe tự động

Phóng sự của TRỌNG TẤU

Có nhiều người vẫn còn lầm rằng «Thuế xe tự động» chính là «Thuế xe lưu hành». Hiểu như vậy là sai bét. Chúng tôi [illegible] thích giùm quý bạn :

Cách đây đã lâu, tôi đã có dịp viết một bài về thuế xe, nhưng vì một lý do riêng nên bài này không đăng. Khi đó tôi có tiếp xúc với ông Giám Đốc Nha Lộ vận và được ông cho biết rằng, bắt đầu từ giờ [illegible] (nghĩa là bắt đầu từ khi có Nghị Định thay đổi thể thức, lịch trình, giá biểu về thuế xe) thì danh từ «Thuế xe Lưu Hành» kể như hết xài. Sự thay đổi danh từ đó có ảnh hưởng gì cho người đóng thuế xe (nói rõ hơn là người xử dụng xe) ? Nếu gọi nó là «Thuế Lưu Hành Xe Tự Động» thì rất có thể rằng những người có xe được miễn thuế trong một vài trường hợp, ở một giai đoạn nào đó. Chẳng hạn như, mặc dầu làm chủ một chiếc xe, nhưng nếu chiếc xe đó của bạn nằm ì một chỗ, không lăn bánh ngoài công lộ làm mòn đường nhà nước, thì bạn có thể xin được miễn thuế trong giai đoạn ấy nếu bạn chứng minh được sự kiện này (tỷ dụ như bạn chứng minh được rằng xe bạn bị hư, nằm ụ tại ga-ra). Nhưng với danh từ mới thì lại khác hẳn. Dù bạn có xe mà không chạy đi nữa, bạn vẫn phải đóng thuế như thường. Nói tóm lại, hễ làm chủ một chiếc xe nào đó thì bạn đương nhiên phải tự động lo liệu đóng thuế, không có dong-dơ gì cả.

Biết thân biết phận mình là chủ xe (thì phải thọ thế), cho nên mặc dầu vừa mới ăn Tết xong, vẫn còn chưa kịp thở và chưa kịp kiếm tiền, kẻ này cũng vẫn cứ phải chăm chú theo dõi các buổi phát thanh và phát hình của sở thuế cũng như tất cả mọi thông cáo về thuế xe đăng trên các báo. Cần phải theo dõi thật kỹ như vậy để được biết rằng xe mình phải đóng bao nhiêu, và ngày giờ nào phải đóng, cho khỏi... lỗi đạo công dân và khỏi bị mấy thầy Cảnh Binh hỏi thăm sức khoẻ.

Mặc dầu v[illegible], kẻ này cũng đã bị đứng tim mất một lần. Số là, có một buổi sáng đẹp trời nọ, một ông bạn cũng có xe như mình, và cũng loại số EL... như mình, đến nhà mình phùng mang trợn mắt ra, vứt một cái giấy chứng vi phạm ra trước mặt mình và lớn tiếng :

— Anh coi, như thế này thì có muốn tức hộc máu ra không ?

Tôi hỏi :

— Sao ? Lại vi phạm luật đi đường chứ gì ? Ai bảo lái xe ẩu ? Còn than trời trách đất gì nữa ?

Anh bạn nói :

— Nếu vi phạm thì đã không tức. Đằng này mình chạy rất đúng luật đường mới tức chứ.

— Hay là tại vì giấy tờ xe của anh có thiếu thốn gì không ?

— Thiếu gì đâu ? Bằng lái có, thẻ chủ quyền có thuế xe có... Đi đúng «xăng uy ních»...

— Thuế xe năm nào ?

— Năm 1972.

— Thôi rồi rồi ! Bố mày đóng trễ thuế xe 73 rồi !

— Trễ hồi nào đâu ? Chưa quá hạn mà !

— Xe anh số mấy ?

Xem tiếp H trang 10

Dân chúng Vũng Tàu đón tiếp linh đình 200 binh sĩ vừa được VC trao trả

⊖ THỤY GIAO

SAIGON, 19-2-73— Nằm ngay cạnh Bãi Sau, vào khoảng 6giờ chiều ngày thứ Bảy17-2, 4 căn phòng rộng rãi khoáng khoát có cửa sổ nhìn thẳng ra bãi biển của Trung Tâm Hồi Lực Vũng Tàu, đã hân hoan đón nhận 200 chiến sĩ bị đau yếu nặng nhất trong số các chiến sĩ vừa trở về từ lao tù CS, đúng theo quyết định của Thiếu Tướng Cục Trưởng Cục QuânY trong lần thăm viếng các chiến sĩ tại Trung Tâm An Dưỡng Biên Hòa mới đây.

Lương tâm người Y Sĩ

Xuống Vũng Tàu sửa soạn đón tiếp 200 chiến sĩ bệnh nhân từ 2g trưa. Phái đoàn Cục Quân y gồm ThiếuTướng CụcTrưởng, Bác sĩ Vũ ngọc Hoàn, Đại Tá Cục phó, bác sĩ Đỗ xuân Giu và các bác sĩ Bùi Thế Cầu, Cao Xuân Sơn và Quản Quan Hoa, đến từng phòng kiểm soát kỹ càng từng nhu cầu nhỏ của các bệnh nhân trước giờ đón nhận các chiến sĩ.

Sau khi dặn dò và lưu ý các bác sĩ về những thuốc men và sự chăm sóc đặc biệt tổ chức những buổi tắm biển dành cho các chiến sĩ, Thiếu tướng Cục Trưởng đã giật mình khi nghe các bác sĩ Phạm văn Dương Lâm và Trần Tiến Cảnh trình bày về chương trình đón tiếp rầm rộ của nhân dân thị xã Vũng Tàu dành cho các chiến sĩ. E ngại cho sức khỏe đã quá kiệt quệ của các chiến sĩ lại vừa phải di chuyển trên một đoạn đường dài Thiếu Tướng Cục Trưởng chỉ thị tức tốc can thiệp để xin giảm bớt những nghi lễ và miễn cho các bệnh nhân việc xuống xe tham dự buổi lễ đón tiếp long trọng các chiến sĩ trở về do Thị Trưởng và nhân dân thị xã Vũng Tàu tổ chức tại Công Trường Mê Linh. Nhưng rồi lương tâm người y sĩ đã phải nhượng bộ trước sự quá hăng hái, nồng nhiệt đón tiếp các

Xem tiếp Q trang 10

Thể thức khai, tính, nạp thuế lương bổng

SAIGON, 19-2) Trong những ngày vừa qua, mặc dầu hiệp ước ngưng bắn, tái lập hòa bình đã được ký kết, các phái đoàn Uỷ hội Quốc tế và Cộng sản đã đến Saigon, tù binh đã được trao đổi v.v... niềm lo âu của người dân miền Nam VN vẫn xoay quanh vấn đề vật giá leo thang và thuế khóa. Sau mấy ngày Tết với giá nhiên liệu tăng vọt 50%, các cơ sở kinh doanh chỉ bận rộn quanh một công việc phức tạp duy nhất : khai thuế và thúc đẩy nhân viên khai thuế !

Mãi đến hôm nay, Chính Luận mới nhận được bản chỉ dẫn giá biểu khấu lưu thuế lợi tức và giải đáp hàng ngàn thắc mắc mà bạn đọc đã gửi đến Chính Luận.

Khai gấp, nạp ngay

Khác với «ngày xưa» người dân không nên chờ đợi cơ quan Công quyền thúc dục rồi mới lo khai và nạp thuế. Theo luật mới, dù không ai «hỏi thăm sức khỏe» của mình, người dân cũng phải lo liệu mà khai lấy, để khỏi bị phạt. Để khỏi bị rắc rối xin luôn luôn nhớ điều này : tất cả mọi người dù nghèo hay giàu, dù nợ hay đói đều phải lo liệu về vụ thuế, đều được sở thuế chiếu cố, lơ đễnh quên khai hoặc nhầm lẫn cho rằng «nghèo quá có gì mà khai» là có ngày .. vỡ nợ.

Cũng không nên chờ đợi cuối năm hoặc giấy thúc đóng thuế của nhà nước mà nên nhớ kỹ :

«Thuế khấu lưu trên các lợi tức phải được nạp trước ngày 16 tháng sau» tại Ty thuế lợi tức lương bổng Saigon (115 Võ di Nguy) hoặc các Ty Thuế vụ Tỉnh (nếu ở địa phương). «16 tháng sau» được hiểu là : lãnh lương xong thì trong vòng 15 ngày phải nạp thuế ngay.

Thí dụ : lãnh xong lương tháng 1-1973, thì từ 1 tháng 2 đến 15 tháng 2 năm 1973 phải nộp thuế lợi tức. Quá thời hạn đó, theo luật, là bị phạt không còn cãi vào đâu được nữa.

Đó là trường hợp nộp thuế lợi tức trên lương bổng, gồm có :

— Lương bổng, tiền công, thù lao, thù kim hiện diện, tiền phụ trội trợ cấp, tiền thưởng, tiền dự phần lời, phụ cấp tiếp tân, phụ cấp giao tế phí, phụ cấp di chuyển, phụ cấp chức vụ, và mọi khoản phụ cấp khác bất cứ dưới danh nghĩa nào, kể cả phụ cấp gia đình, hưu bổng - chung thân niên kim, cùng mọi lợi lộc bằng hiện kim và hiện vật khác được thụ hưởng».

— Tiền công ngày, tiền công tuần, tiền công khoán, tiền công làm chia và tất cả các khoản thù lao khác có tính cách thù đáp 1 công việc hay dịch vụ, dù trả 1 lần hay nhiều lần.

— Huê hồng trả cho nhân viên.

Phải nộp thuế cả tiền lãi vay nợ

Trong thời buổi gạo châu củi quế này, tìm được một người cho vay tiền thật là hiếm như mưa rào giữa sa mạc. Vợ con ốm cần tiền đưa ngay vào nhà thương không thì chết (lại còn tốn kém, rắc rối hơn), nhà cửa dột nát cần tiền sửa chữa qua loa cho khỏi ướt như chuột lột — xe cộ đang chạy thì sụm xuống nằm vạ giữa đường cần tiền sửa chữa gấp để di chuyển nếu không, còn thì bị đuổi khỏi nhà trường, bố thì bị ông chủ cho nghỉ việc — v.v... người cho vay tiền dù có lấy lãi năm mươi phân đi nữa thì vẫn là đại ân nhân của gia đình chúng ta. Nay, theo đúng luật, phải khai rõ họ trong tờ khai thuế lợi tức, và có thể bị ân nhân đào mồ bới mả ra mà chửi» thì cũng đành rằng chịu. Và luật định rằng «người trả tiền lãi phải khấu lưu thuế theo tỷ lệ 25% trên tổng số tiền lãi trả».

Luật cũng định thêm là tiền huê hồng «thù kim về việc khai thác bằng sáng chế, nhãn hiệu, công thức hay thể thức biến chế và tiền bản quyền cũng phải khấu lưu thuế theo tỷ lệ 25%.

Tất cả các «món ăn chơi» vừa kể trong đoạn này đều phải nạp cho nhà nước «trong thời hạn 15 ngày sau ngày chấm dứt tháng trong đó đã thực hiện việc khấu lưu».

Trừ được bao nhiêu ?

Nhiều bạn đọc vẫn thắc mắc và lúng túng tự hỏi là mình sẽ phải nạp thuế bao nhiêu tiền một tháng.

Theo tài liệu Chính Luận nhận được, người dân phải nộp thuế lợi tức sau khi toàn thể số tiền kiếm được hàng tháng được khấu trừ 3 khoản sau đây :

1) Tiền hưu liễm (tối đa 10% số lương căn bản) nếu số tiền này được trả thật sự vào quỹ dự phòng riêng biệt của xí nghiệp. (Phần lớn các tư chức không được hưởng lương hưu trí nên khỏi thắc mắc về «đặc ân» này).

2) Chi phí nghề nghiệp được định khoản là 16.600 mỗi tháng (Ai lĩnh lương mỗi tháng từ 166.000 đến 250.000đ thì được hưởng 10% ai lãnh lương tháng trên 250.000đ thì được hưởng 25.000 đồng. Đây toàn những ông lớn thật lớn, có thể đếm được trên đầu ngón tay, nên bài này xin miễn bàn tới).

3) Chước giảm gia cảnh: Mỗi tháng bản thân được 12.500, vợ được 7.500, con mỗi đứa 2.500. (Nếu chồng đã đi làm, mà vợ cũng đi làm thì, thay vì bản thân được hưởng 12.500 người vợ chỉ được hưởng 7.500 mà thôi).

Lương tháng bao nhiêu thì khỏi đóng

Theo các tiêu chuẩn vừa kể, có thể tính như sau :

— Một người độc thân được hưởng :

Chi phí nghề nghiệp : 16.600
Chước giảm gia cảnh (bản thân) : 12.500
29.100

Theo thông cáo ngày 9-1-1973 của nha thuế vụ, nếu người độc thân kia lãnh lương mỗi tháng 30.000 thì sẽ không phải đóng thuế. Nếu người ấy lãnh 30.100đ thì phải đóng thuế (quá số chước giảm 900 thì khỏi đóng thuế, mà quá 1.000 thì phải đóng thuế).

— 1 người có 1 vợ không con, sẽ không phải đóng thuế, nếu lương tháng là :

Bản thân : 30.000
Vợ : 7.500
lương tháng : 37.500

— Khỏi đóng thuế, nếu lương 40.000 mà có 1 con, 42.500 mà có 2 con, 45.000 mà có 3 con v.v... (mỗi đứa thêm 2.500 1 tháng dù không đủ tiền cho nó mỗi sáng 1 bát phở).

— Khỏi đóng thuế, nếu 2 vợ chồng (không có con) cùng đi làm, và có số lương như sau :

chồng : 30.000 (chi phí nghề
Vợ : 24.100 nghiệp [illegible]
hợp chung 2 vợ chồng 54.100 [illegible]

— Khỏi đóng thuế nếu lương chung của 2 vợ chồng có 1 con là 56.600, 2 con là 59.100, 3 con là 61.600, v.v... (vẫn theo tiêu chuẩn mỗi đứa con dưới 21 tuổi thêm 2.500.

Luật về thuế lợi tức cũng còn dự liệu trường hợp những gia đình có con đã đi làm (kiếm được lợi tức) và quy định rằng nếu con chung sống với gia đình, thì đồng lương kiếm được phải «tổng hợp lợi tức» với chủ gia đình (Tất nhiên [illegible] con cũng được chước giảm về chi phí nghề nghiệp và bản thân).

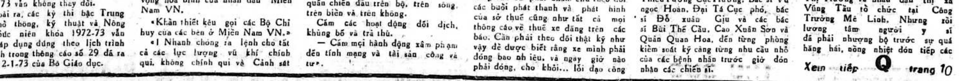
Đóng thuế bao nhiêu ?

Qua những thí dụ cụ thể trên đây, Chính Luận nghĩ rằng bạn đọc đã có thể tự tính được xem gia đình có ở trong trường hợp được miễn đóng thuế hay không. Khi mà số tiền kiếm được nhiều hơn số tiền được miễn thuế vừa trình bày trên đây từ 1.000$ trở lên, gia đình quý vị sẽ phải đóng thuế lợi tức hàng tháng theo giá biểu sau đây :

Từ	1.000$	đến	8.000$	tỷ lệ 10%		
Từ	9.000$	đến	25.000$	tỷ lệ 20%	rồi trừ bớt	830$.
Từ	26.000$	đến	83.000$	tỷ lệ 30%	rồi trừ bớt	3.330$
Từ	84.000$	đến	416 000$	tỷ lệ 40%	rồi trừ bớt	11.650$.
Từ	417.000$	đến	833.000$	tỷ lệ 50%	rồi trừ bớt	53.300$.
Từ	834.000$	đến	1.666.000$	tỷ lệ 60%	rồi trừ bớt	136.600$.
Từ	1.667.000$		trở lên	tỷ lệ 70%	rồi trừ bớt	303.300$.

Giá biểu trên đây vừa được Tổng Nha Thuế Vụ chỉ dẫn bằng một bảng giá biểu khấu lưu thuế lợi tức, mà bạn đọc có thể đối chiếu với số lương được miễn thuế của mình, rồi thấy dư ra bao nhiêu, đóng bấy nhiêu như sau :

Số lương chịu thuế (sau khi trừ số lương được miễn thuế)	*Số tiền chịu thuế* (phải đóng hàng tháng)
1.000đ	100đ
2.000đ	200đ
3.000đ	300đ
4.000đ	400đ
5.000đ	500đ
6.000đ	600đ
7.000đ	700đ
8.000đ	800đ
9.000đ	900đ
10.000đ	1.170đ
11.000đ	1.370đ
12.000đ	1.570đ
13.000đ	1.770đ
14.000đ	1.970đ
15.000đ	2.170đ
16.000đ	2.370đ
17.000đ	2.570đ
18.000đ	2.770đ
19.000đ	2.970đ
20.000đ	3.170đ
21.000đ	3.370đ
22.000đ	3.570đ
23.000đ	3.770đ
24.000đ	3.970đ
25.000đ	4.170đ
26.000đ	4.470đ
27.000đ	4.770đ
28.000đ	5.070đ
29.000đ	5.370đ
30.000đ	5.670đ
31.000đ	5.970đ
32.000đ	6.270đ
33.000đ	6.570đ
34.000đ	6.870đ
35.000đ	7.170đ
36.000đ	7.470đ
37.000đ	7.770đ
38.000đ	8.070đ
39.000đ	8.370đ
40.000đ	8.670đ
41.000đ	8.970đ
42.000đ	9.270đ
43.000đ	9.570đ
44.000đ	9.870đ
45.000đ	10.170đ
46.000đ	10.470đ
47.000đ	10.770đ
48.000đ	11.070đ
49.000đ	11.370đ
50.000đ	11.670đ
51.000đ	11.970đ
52.000đ	12.270đ
53.000đ	12.570đ
54.000đ	12.870đ
55.000đ	13.170đ
56.000đ	13.470đ
57.000đ	13.770đ
58.000đ	14.070đ
59.000đ	14.370đ
60.000đ	14.670đ
61.000đ	14.970đ
62.000đ	15.270đ
63.000đ	15.570đ
64.000đ	15.870đ
65.000đ	16.170đ
66.000đ	16.470đ
67.000đ	16.770đ
68.000đ	17.070đ
69.000đ	17.370đ
70.000đ	17.670đ
71.000đ	17.970đ
72.000đ	18.270đ
73.000đ	18.570đ
74.000đ	18.870đ
75.000đ	19.170đ
76.000đ	19.470đ
77.000đ	19.770đ
78.000đ	20.070đ
79.000đ	20.370đ
80.000đ	20.670đ
81.000đ	20.970đ
82.000đ	21.270đ
83.000đ	21.570đ
84.000đ	21.950đ
85.000đ	22.350đ
86.000đ	22.750đ
87.000đ	23.150đ
88.000đ	23.550đ
89.000đ	23.950đ
90.000đ	24.350đ
91.000đ	24.750đ
92.000đ	25.150đ
93.000đ	25.550đ
94.000đ	25.950đ
95.000đ	26.350đ
96.000đ	26.750đ
97.000đ	27.150đ
98.000đ	27.550đ
99.000đ	27.950đ
100.000đ	28.350đ
101.000đ	28.750đ
102.000đ	29.150đ
103.000đ	29.550đ
104.000đ	29.950đ
105.000đ	30.350đ
106.000đ	30.750đ
107.000đ	31.150đ
108.000đ	31.550đ
109.000đ	31.950đ
110.000đ	32.350đ
111.000đ	32.750đ
112.000đ	33.150đ
113.000đ	33.550đ
114.000đ	33.950đ
115.000đ	34.350đ
116.000đ	34.750đ
117.000đ	35.150đ
118.000đ	35.550đ
119.000đ	35.950đ
120.000đ	36.350đ
121.000đ	36.750đ
122.000đ	37.150đ
123.000đ	37.550đ
124.000đ	37.950đ
125.000đ	38.350đ
126.000đ	38.750đ
127.000đ	39.150đ
128.000đ	39.550đ
129.000đ	39.950đ
130.000đ	40.350đ
131.000đ	40.750đ
132.000đ	41.150đ
133.000đ	41.550đ
134.000đ	41.950đ
135.000đ	42.350đ
136.000đ	42.750đ
137.000đ	43.150đ
138.000đ	43.550đ
139.000đ	43.950đ
140.000đ.	44.350đ
141.000đ	44.750đ
142.000đ	45.150đ
143.000đ	45.550đ
144.000đ	45.950đ
145.000đ	46.350đ
146.000đ	46.750đ
147.000đ	47.150đ
148.000đ	47.550đ
149.000đ	47.950đ
150.000đ	48.350đ



Học sinh trường Thánh Thomas viếng Tiểu đoàn 357 ĐPQ

SAIGON.— Một phái đoàn gồm 300 học sinh trường Trung học Thánh Thomas Giađịnh, ngày 18-2 đã đến viếng thăm tiểu đoàn 357 địa phương quân trú đóng tại quận Bình Chánh để trình diễn văn nghệ giúp vui cho các chiến sĩ bảo vệ Thủ Đô và tặng 130 phần quà, mỗi phần 1000đ tiền mặt. 20 chiếc máy thu thanh và đồng hồ đeo tay để các chiến sĩ ĐPQ rút thăm số số trong lúc thưởng thức văn nghệ. Trước đó ngày 17-2 một phái đoàn khác cũng của Trường Thánh Thomas đã đến thăm viếng Cô Nhi Viện Cây Dương Thủ Đức và tặng cho cơ sở xã hội này số bạc 650 ngàn đồng để nơi đây xây cất thêm nơi cư ngụ cho các cô nhi. Tất cả số tiền trên đều do sự đóng góp của các học sinh thuộc trường Thánh Thomas Gia Định.

Tin thêm về vụ cô chiêu đãi bị Mỹ kiều ném xuống lầu

BIÊN HÒA.— Vụ Mỹ kiều ném cô chiêu đãi xuống lầu cho đến nay vẫn chưa rõ nguyên nhân. Nhà chức trách đã bắt giữ thủ phạm là Mỹ Kiều Meccrary 38 tuổi. (chuyên viên Kỹ Thuật giúp việc cho Hãng Hàng Không L.S.I. trong phi trường Biên Hòa) để điều tra. Riêng nạn nhân là cô Hồ thị Kim Ng. 27 tuổi. sau khi ngất lịm luôn hai đêm một ngày trong Phòng Hồi Sinh vì bị gãy chân, tay trật, bầm dập khắp người nay đã hồi tỉnh. Cô Ng. đã khóc sướt mướt, kể lể nỗi cay đắng của đời mình làm nhiều người phải xúc động không ít. Sau đó, nhờ nhiều bạn đồng nghiệp có lòng hảo tâm đã chung góp nhau một số tiền xin chuyển cô lên nằm nơi phòng trả tiền và mua thuốc men, đến nuôi bịnh săn sóc cô. Nhân dịp này được biết mới thì hôm 17-2 có một Mỹ kiều (chưa rõ danh tánh) đến Bịnh viện tìm cô Ng. và người ta đã phải gạn hỏi mãi, Mỹ kiều này chỉ cho biết đại khái là bạn đồng nghiệp của tên Meccrary B. cần gặp cô Ng. có chuyện bàn. Cuối cùng người này đã thú thật là cần giáp mặt nạn nhân, cho biết đương sự là Đại diện Hãng Hàng Không Dân sự Mỹ L.S.I. để thương lượng với cô Ng. yêu cầu bãi nại vụ này và Hãng sẽ đền bồi thiệt hại vật chất thật [illegible]. Nhưng vì cô Ng. chưa được hồi tỉnh hẳn, nên cuộc giàn xếp chưa ngã ngũ do đó thủ phạm Meccrary B. vẫn còn nằm khám. (PV)

Tố ẩu Chủ Tịch Xã, Xã Trưởng bị 1 năm tù treo

SAIGON— Do sự kháng cáo của 3 bị can Nguyễn văn Chơi, Võ thành Minh và Nguyễn tấn Công, bị Tòa Sơ Thẩm Bình Dương ngày 19-5-72 xử phạt từ 6 tháng đến 18 tháng tù ở về tội vu cáo và oa trữ vũ khí bất hợp pháp. Tòa Thượng Thẩm đã xử lại vụ này với trường hợp được chú ý như sau ; Nguyên vào năm 1971, ông Thái văn Vây sau khi đắc cử vào hội đồng xã với chức vụ Chủ Tịch xã Định Hòa, đã thực hiện ngay 1 chương trình xây dựng công tác xã hội và cải thiện lại lề lối làm việc của xã do ông Nguyễn tấn Công làm xã trưởng. Do vậy, ông Công đã âm mưu với ông Võ thành Minh là Phó Xã trưởng An Ninh và Nghĩa quân Nguyễn văn Chơi «tố» với thượng cấp ông Vây là người nằm vùng hoạt động cho phía bên kia, nên ông này bị điều tra. Nhưng sau cuộc điều tra biết được khi tại chức ông Minh đã ỷ quyền trương, dụng 1 số đất công bất hợp pháp, và ông Công. 1 lần báo cáo là mất 1 máy bơm nước của xã bị ông Vây nghi ngờ có sự mờ ám đã phanh phui ra luôn cả việc tìm thấy vũ khí của đối phương mà không khai báo khiến 2 ông kia để tâm thù oán mà vu cáo ông Vây làm chính trị. Tòa Thượng Thẩm y án Công và giảm án Minh còn 1 năm tù treo và Chơi 6 tháng tù treo. Cả 3 liên đới bồi thường nguyên cáo 1 đồng bạc danh dự. (Thạch Vũ)

Chở Âu dược và dụng cụ y khoa bị bắt

GIA ĐỊNH.— Hồi 2 giờ chiều 16-2 tại ấp Diều Gà xã Hiệp Bình Thủ Đức, Cảnh sát có chận xét chiếc xe đò hiệu Đ.H. chạy từ Bình Dương về Saigon có bắt giữ 1 người tên Nguyễn văn Q. 44 tuổi can tội di chuyển 1 số âu dược và ống chích của Quân Đội bất hợp pháp. Nơi vụ nhà chức trách Hiệp Bình tạm giữ ông Q. và số tang vật trên để điều tra. (DL)

Liên gia trưởng lấn đất đánh người bể đầu

SAIGON.— Khoảng 10g đêm 17-2, một vụ lưu huyết đã xảy ra tại hẻm 184 bến Bãi Sậy, gây cho một thiếu phụ bị thương là Quách thị Nh. 32 tuổi. Bà này được thân nhân chở đến bệnh viện cứu cấp. Theo dư luận, nguyên ông Trần văn V. Liên gia trưởng trong xóm cất nhà thêm 3 căn, lấn đất qua bên nhà bà Nh. Bị bà này phản đối, ông này nổi cáu cầm cây đánh bà Nh. bể đầu, gục luôn tại chỗ. Nghe đâu bà Nh. đã vô đơn thưa tại bót Cảnh Sát để nhờ can thiệp. (CC)

CSV trung gian bán giấy hoãn dịch giả bị 10 tháng tù

SAIGON.— Một nhân viên cảnh sát liên can vào 1 tổ chức làm giấy hoãn dịch giả đã bị Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình Gia Định xử phạt 10 tháng tù ở. Cùng liên can vào vụ này còn 6 bị can khác là Nguyễn văn Cư, Nguyễn Đức tự Nguyễn văn Niêu, Ngô Chiêu, Huỳnh ngọc Tòng, Nguyễn Hội và Hà cũng bị Tòa phạt mỗi bị can 10 tháng tù ở về tội đồng lõa. Qua lời khai của tên Niêu khi bị bắt khoảng tháng 5-72, y quen biết CSV Phạm Lân và tên này biết y đang trốn quân dịch, nên có bảo làm giùm giấy tờ giả mạo với giá 30 ngàn để di dưỡng. Rồi Lân lấy giấy ghi lý lịch y và độ 3 ngày sau đem đến nhà y 1 giấy hoãn dịch, 1 biên nhận đơn xin hoãn dịch và thẻ đoàn viên NDTV. Y chỉ biết qua sự trung gian của Lân mà có và không biết tổ chức làm giấy giả ở đâu. Các bị can khác cũng khai tương tự như Niêu là trong lúc trốn tránh không đi trình diện được người mách thì người nọ bảo người kia mà không được trực tiếp gặp tổ chức. Sau cuộc thẩm vấn các bị can và lời buộc tội của Công tố viện, Tòa đã xử như trên. (Thạch Vũ)

Mới vô làm công, trộm nữ trang chủ bỏ trốn

SAIGON.— Sáng 17-2, bà Dương thị Nh. 50t. buôn bán ngụ đại đường Lý thái Tổ, phát giác được thiếu phụ làm công mới vào giúp việc được mấy hôm, bỗng nhiên bỏ trốn mất. Khi cuốn gói đi, người này mang theo một cây kiềng vàng và chiếc nhẫn, cùng nhiều đồ đạc trị giá tổng cộng độ 50.000đ. Biết được việc xảy ra, bà Nh. liền đến bót Cảnh Sát trình tự sự cho biết tên người làm công là Phạm thị X. 36t.(CC)

Xe du lịch đụng Honda bỏ chạy luôn

SAIGON.— Khoảng 7 giờ chiều 17-2, anh Trần kim H. 19 tuổi, sinh viên ngụ tại đường bác sĩ Yersin cỡi xe Honda chạy trên đường Phan thanh Giản bị một chiếc xe du lịch đụng dữ dội. Anh H. bị té nhào, bể đầu bất tỉnh. Chiếc xe du lịch đụng người thấy thế vội bỏ chạy luôn. Mãi sau đó, nạn nhân được người đi đường trông thấy chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

Cỡi Honda giựt dây chuyền, 1 tên bị rượt bắt

SAIGON.— Hồi 4 giờ chiều 17-2, 1 thiếu phụ đi bộ ngang hẻm 453 đường Trương minh Giảng bị hai thanh niên chở nhau trên xe Honda chạy kề sát, giựt sợi dây chuyền vàng đeo trên cổ, trị giá khoảng 50.000đ. Khổ chủ tên là Nguyễn thị H. 55 tuổi ngụ tại hẻm nói trên vội tri hô cầu cứu. Vừa lúc đó, xe Tuần Cảnh nghe tiếng được liền rượt theo hai tên cướp, cuộc rượt bắt diễn ra trên đường Trương minh Giảng. Cuối cùng, tên cỡi xe vọt chạy mất. Tên còn lại bị bắt giữ tên Phạm văn M. 19. quân nhân, ngụ tại hẻm 215 đường Triệu Đà. (CC)

Tin Cần Biết

Lớp huấn luyện hớt tóc

— TrungTâm Cộng Đồng Bàn Cờ số 9-10-11 lô J Chung cư Nguyễn Thiện Thuật sẽ tiếp tục mở lớp Huấn luyện Hớt Tóc dành cho Cô nhi, tử sĩ, phế binh vào đầu tháng 3-73. Liên lạc và ghi tên tại văn phòng Trung Tâm.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **150đ** mỗi dòng sau tính thêm **30đ.**

Phố sang sang gấp một căn phố mặt tiền ngả ba đường tại chợ Gò Vấp, tiện mở các cửa hàng. Xin hỏi tiệm sửa xe Honda Vạn Lợi.238 đường Gia Long gần rạp hát bóng Lạc Xuân Gò Vấp.

Tiệm làm kem

sang. chỗ thị tứ đường Âu dương Lân hỏi 94 Nguyễn Biểu.

Sang bán thiếu sức khỏe bán nhà Bảo Sanh địa điểm đông khách đủ tiện nghi sang đồ hết số 45 NguyễnHuỳnh Đức chợ cũ Mỹ Tho giá phải chăng.

Nhà sang đủ tiện nghi. Đồng hồ điện, nước riêng gần chợ và trường hiện đang mở bán tạp hóa rất đông khách Hỏi 330/1 Võ di Nguy PhúNhuận

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Nhà sang mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi cửa sắt. Hỏi 240 (số cũ 210) Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Sang gấp phố mặt tiền đường Đề-Thám gần Trần hưng Đạo, tiện mở các cửa hàng. Xin hỏi Cô Nga 185 Phạm ngũ Lão, ĐT 99527.

Hòa Bình Hậu Chiến

Sang phố thương mãi 5mx25m hai từng lầu, điện nước đường Lê Tấn Kế đối diện chợ Bình Tây (Cholon) Saigon 6. Xin hỏi số 63 đường Phạm đình Hồ quận 6 Chợ Lớn chỉ dẫn.

Sang căn phòng 88/1B đường Lê Lợi Sg điện nước đầy đủ. Tiền sang 880.000đ luôn sang tên tiền phố 900đ có gác, sân thượng mát rộng. L/L 88/19 Lê Lợi ĐT: 98988.

Sang quán ăn ngang 6th-22-th- có đủ điện nước cầu tiêu và gát sau tại ngả tư Tự Đức 38 Ng bỉnh Khiêm Saigon.

Vì đi xa cần sang gấp Mỹ Viện với đầy đủ máy móc và giấy phép nơi thị tứ, gần chợ Saigon. Xin hỏi số 201 Phạm ngũ Lão Sg.

Cần sang một căn phòng, tiện mở văn phòng, hoặc để ở, có điện thoại, điện 3 giây, xin liên lạc số. 201 Phạm ngũ Lão Saigon.

Sang nhà số 7B đường Nguyễn Biểu (gần cầu chữ Y) có compteur điện nước, 3th80x19th, có chỗ để xe hơi.

Xuất ngoại sang phòng mạch đường Đồng Khánh, địa điểm thuận lợi. Hỏi Đ.T 38.475 từ 10g-12g30.

Sang 2 gian hàng tại quán Hồng Vân số 49-50, trên lầu thương xá Tam Đa Sg. Xin hỏi địa chỉ trên.

Sang nhà mặt tiền. 3,50x20. có 2 lầu, 3 máy lạnh, máy nước nóng, 2WC, phòng tắm, điện 110V-220V, có điện thoại, đủ tiện nghi. Tiền nhà 800đ mỗi tháng, có cửa hàng, đang đông khách, muốn sang cả cửa hàng cũng được. Dịp may cho những vị nào muốn thiết lập cơ sở thương mại hậu chiến. Xem nhà 108 Hiền Vương Saigon, ĐT.95704.

Sang lầu 1 Cư xá Hỗn hợp đường Tô Hiến Thành (4x32m) đủ tiện nghi, có chỗ để xe, có sân thượng cao rộng. Sang 950000đ tiền tháng5000đ khi dọn đi sẽ trả lại tiền sang. Hoặc cho mướn từng phòng tiền mướn15.000đ khỏi thế chân.Hỏi Bà Hưng 242/108 Nguyễn-Thiện-Thuật (vào buổi chiều).

Nhà sang số 310 lô K Chung Cư Tái Thiết Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang nhà 303-305 mặt tiền đường Phạm thế Hiển quận 8 ngan 7m,5 dài 33m,00 có nước có điện 2 giây 3 giây nhà trống thương lượng 31-Tổng đốc Phương Chợlớn quận 5-Trần tín Thành trên lầu 1.

Sang phố mua bán mặt tiền, đầy đủ tiện nghi địa điểm tốt rất đông khách có gát ở máy lạnh Hỏi Phở Thanh Bình 23 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Sang phòng tiện nghi, tại chung cư Cửu Long 128 Hai BàTrưng Sg phòng 6A.

Sang tầng trệt, nhà mặt tiền gần Nguyễn thiện Thuật 3.4x20m đầy đủ tiện nghi- Tiền sang 1triệu2, không phải trả tiền nhà 1 năm đầu. Hỏi 650/9 Phan thanh Giản Saigon.

Cần sang gấp lò bánh mì bánh ngọt địa điểm tốt.52 Công Lý Saigon.

Sang một cửa hàng thật đẹp tại chợ Tân Định hiệu bán Mỹ phẩm và quần áo.Hỏi 451/8 Hai Bà Trưng Saigon.

Sang một căn phố, mặt tiền, ở trung tâm đô thành, đủ tiện nghi- Hỏi 144 Lê-Lai Saigon.

NHÀ [illegible]

Bán 1 căn phố buôn bán 3 từng Trần hưng Đạo SG gần Ciné Đại Nam mua xong giao phố trống. Hỏi 333 Trần hưng Đạo.

Đường Công Lý

bán luôn đất, lầu 3 tầng. 6 phòng máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi. chỗ an ninh, yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon. Cư xá Kiến Thiết.

Đất làng Đại Học ThủĐức

bán 1000 thước vuông, có điện nước gần chợ, gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon, (cư xá kiến thiết).

Nhà bán 650.000đ đủ tiện nghi. khu an ninh gần Nha CSQG Đô Thành vách tường, gác suốt 3x17 hỏi TK 21/52 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Tân Định dư dùng bán rẻ 1 căn nhà thật đẹp có lầu sau,điện nước riêng, nhà trống giao ngay, ở liền khỏi sửa. Gần chợ, trường, hẻm rộng. Hỏi 38/10/22th Trần khắc Chân Tân Định, vào buổi chiều.

Villa lầu 565m2 có bằng khoán tại 293 đường Võ Tánh Phú Nhuận, 4 phòng ngủ, 3 buồng tắm, đủ tiện nghi, vườn cây ăn trái bán 12T. Có thể giàn xếp ĐT 40748. Xem nhà tại 185 Cách Mạng Saigon hoặc ĐT 24.453.

Xây cất sửa chữa

Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm, Giá cả phải chăng, công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. : 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán lầu luôn 200 thước đất, khu yên tịnh. Địa chỉ 611/6 Phan thanh Giản Quận 3 Saigon (Vườn Bà Lớn).

Phố bán 1 căn phố 10x35 luôn cao ốc nhỏ, gồm 6 appattements tiện nghi trung tâm trường Pháp bán chung 1 lô giá 28T. Hỏi 95 Phan đình Phùng Saigon. Nhận chuông tường, xin miễn trung gian.

Bán nhà 4mx17m đủ tiện nghi, có máy nước nóng, bằng khoán riêng. Hỏi 84Q Phan đình Phùng Sg 1 (hẻm cây điệp).

Chợ! Phố thương mãi đang xây cất tại vườn cao su ngã năm Bình Hòa Giadịnh. Muốn mua phố buôn bán, liên lạc 9 Bạch Đằng Giadịnh, điện thoại 97.205.

Nhà bán 250

Nhà hai mái đôi, gần đường cái. Xin hỏi tiệm Vĩnh Phát, 237 Đại lộ Bạch Đằng Gia định (HàngSanh).

Bán 1 căn nhà lầu 3 tầng mặt tiền.Hỏi 742Phan th Giản.

Bán nhà Số 110/10 Trần khắc Chân Tân Định có gác đủ tiện nghi.

Cư xá Lữ Gia

Căn bìa 6x18, cửa hậu, lầu ván suốt sân thượng, 2 nhà tắm. Điện 110V và 220V 2 máy lạnh, máy nước nóng giá rẻ điều kiện dễ dàng, giao nhà trống. Hỏi 290C Công Lý trong giờ làm việc Đ.T. 24.346.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi bán gấp. Số 12LG16K.6 số 4 cầu kho. Hẻm 391A Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán 4x8 gác suốt và 3,6x7,5 đầu hẻm tiện nghi, gần chợ Ng. tri Phương Trường. Hỏi 304/1 Triệu Đà Sài-Gòn 10.

Nhà bán dịp may hiếm có, cửa hàng giữa chợ địa điểm thương mại hạng nhất, căn bìa hẻm rộng, xe hơi vô tận nhà, phố lầu đủ tiện nghi bán gấp. Hỏi tiệm Tài Lợi 24/2 dãy phố chợ Vườn Chuối Saigon.

Nhà bán 226/3 Duy Tân Phú Nhuận- Hỏi bà Khắc 226/3 Duy Tân PhúNhuận.

194J/5 NG-MINH-CHIỂU

Nhà bán tại hẻm lớn 194A, 1 trệt 2 tầng trên đất 4,20x24th đủ mọi tiện nghi điện thoại, 5tr. chi tiết xin liên lạc 26 lầu E, 108 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán phố lầu thị tứ 2T9. Nhà lầu 1T. 464 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. G.Đ.

Bán gấp 1 căn nhà ngói nền xi men bề ngang 4th50 có sân rộng giá 400.000đ tại dốc cầu Rạch Ông nhà số 9 mặt tiền.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Nhà bán 1T4 đầy đủ tiện tiện nghi xe hơi vô tận sân.Và yên tỉnh mát mẻ nơi có an ninh nhiều gần chợ trường học 4mx20m, liên lạc 173/12 Phạm hồng Thái Chí hòa.

Nhà hai mặt tiền

lầu rộng 7m hai mặt tiền Quận 2, xuất ngoại, cần bán gấp. Hỏi 187 Hồng thập Tự hoặc 87 Lương Hữu Khánh ĐT 98071.

Tân Định Bán một căn phố mặt tiền. Số 17 đường Bà Lê Chân.

Phố lầu thương mãi sang gấp có lầu 4m22m. tiện thương mãi mọi ngành trước chợ Cầu Ông Lãnh Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi tối tân, 4 phòng ngủ, 3 máy lạnh mới nguyên, điện 3 giây, 30 Amp. điện thoại, garage, toàn nhà cẩn gạch ngoại quốc kể cả 2 nhà vệ sinh, phòng khách, ăn, bếp rất đẹp, giá rẻ. Coi nhà vào 12g đến 14g mỗi ngày mà thôi, tại E2 Cư xá Cách Mạng cạnh cầu Công Lý.

Nhà bán hay cho thuê

Gạch bông, tiện nghi, mặt tiền, giá 280.000đ dài 6x4 ngang chung cư Ng Kim. Cho nữ thuê 1 phòng 4.000đ có thế chân. Cần thật đứng đắn, ở tính cách gia đình. Hỏi số 030 đường Tân Phước Q.10. (chung cư Ng Kim).

PHỐ LẦU THƯƠNG MAI

Phố bán 350 Phan đình Phùng, có BK. vật dụng trang trí đồ ngoại quốc đối diện Đông Nam Á Ngân Hàng giao nhà trống.

Đi xa nhà rẻ

Mặt tiền 2 căn nhà một miếng đất rộng, ngỏ hậu đủ Compteur điện nước chỉ có 1 triệu 500 ngàn đồng. Biệt thự 6 phòng thiệt đẹp nhà bếp nhà tắm riêng đủ Compteur điện nước nơi yên tịnh mát mẻ hẻm xe Jeep vô được giá 1 triệu 600 ngàn đồng. Một căn nhà gạch bông, gác, đủ Compteur điện nước trong hẻm giá 3 trăm 50 ngàn đồng. Xin hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Hàng Xanh Cầu Kinh.

BÁN TRẢ GÓP

Điều kiện dễ dàng, giao nhà ngay. Trung Tâm Saigon (Q.3) trong hẻm lầu 5mx19m, đẹp rẻ 2T5 liên lạc 65 Phan Thanh Giản Gò Vấp ĐT. 41446.

Nhà bán cần bán gấp 1 căn nhà cư xá Vinh Hội lô Q số 53-54, dài 18m ngang 4m đầy đủ tiện nghi, mua xong giao ngay.

PASTEUR 178/7 SAIGON

Bán phố lầu đúc, đủ tiện nghi, an ninh toàn hảo. Xem nhà theo địa chỉ trên.

BÁN NHÀ MỚI CẤT

Nhà đúc 4 tầng lầu. luôn sân thượng kiểu tân thời, có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

Thị Nghè bán 1 căn phố 4mx16m, 2 tầng có gát, điện nước, điện thoại, mặt tiền. Giá : 5.600.000đ. Hỏi 157 Hùng Vương Thị Nghè (Saigon) ĐT : 97.826.

Cần Thơ bán 1 Villa lầu, 1 tầng, điện, nước, mặt tiền có đất rộng 3.171 mv. Giá 6.000.000đ. Hỏi : địa chỉ trên.

Bán nhà lầu đúc 4m2x14m đủ tiện nghi. điện nước riêng, khu an ninh, trước mặt cư xá VNTT, gần chợ, trường học. 483/13 Hùng Vương (Xóm Đình) GĐ.

2 triệu một sở đất 4mẫu2000 tại Lái Thiêu QL.13 mới. 2 Triệu rưỡi nhà kho luôn đất 200 th/v. Tại Phan thanh Giản hỏi 612/141/19 đường Bàn Cờ.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi đô thành Q.2.Số 120/43/21 Trần hưng Đạo.

Bán 1 cao ốc trống có sân rộng tại đường Nguyễn Khắc Nhu Saigon. Hỏi 205 Calmette Sg.

Bán 1T6 1 căn phố lầu suốt 4thx11th lót gạch, tại hẻm rộng 174/26 Yên Đỗ. đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, khu yên tỉnh. Hỏi 56 Cao Bá Nhạ. ĐT.94809.

Nhà và đất bán

Vì không người trông nom bán 1 Garage và dụng cụ sửa chữa xe Camion mặt tiền đường Pétrus Ký, và nhiều nhà và đất trống ở cầu xa lộ. Xin liên lạc với ông Dư số 6 Alex. de Rhodes Sg ĐT.24121/239.

1T7 4 lô đất mỗi lô 4mx7m mặt tiền đường đang chỉnh trang (đường Lê văn Linh) rộng 20m, có thể mua 1 hay 2 lô. Hỏi 116A Hoàng Diệu Saigon.

480.000đ nhà 3mx14m. Hỏi 63C Hoàng Diệu PhúNhuận, ĐT.93154 (hỏi Cô Hà Ban Kế Toán).

Bán gấp căn nhà. Hỏi 266/3 Nguyễn văn Thoại sau vách Trường Nhân Chủ.

Nhà bán đủ tiện nghi có garage đậu xe, Hướng đông nam cửa cư xá Đô Thành đường Phan Thanh Giản đi thẳng vào phía tay mặt số 22D.

Nhà bán 5m,50x17m luôn đất có bằng khoán. Mặt tiền, điện, nước, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc. Bán rẻ. 182 Bạch Đằng (Gia Định).

Nhà bán 1T700 bán rẻ 1 căn nhà đúc 4m,1x17m tô đá rửa có sân xe vô tận nhà. Compteur điện, nước căn bìa số 10[illegible] Lê văn Duyệt Gia-Định, sau tiệm may Văn-Minh.

Bán gấp lầu đúc đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng khu an ninh yên tịnh 5mx14m. Số 68/64A Trần-Q-Khải Sg giá 2T7.

1T9 Nhà đủ tiện nghi 5mx24m, 165/18 Trần quốc Toản Sg

Cần bán gấp nhà mặt tiền phố buôn bán có gát lửng đủ tiện nghi. Hỏi 21/24 Nguyễn thiện Thuật Sg III.

Sở vườn bán

1 trong 3 sở xoài riêng và chôm chôm tróc, mỗi sở 2 mẫu, sát QL.15 Saigon Vũng Tàu, gần chùa Phật Tích Tùng Lâm, cầu nước trong, quận Long Thành Biên Hòa, cây trồng được 14 năm, đang có huê lợi, khu an ninh. Giá cả liên lạc 286-288 Bạch Đằng Gia Định. giờ làm việc, ĐT.25929.

BÁN ĐẤT

khu họa đồ chỉnh trang tỉnh Gia định 10.050 thước vuông, mặt tiền xa lộ Bình Dương, tại ngã tư Bình Lợi, cạnh khu Fatima. Hỏi 92 Lê văn Duyệt Sg.

470 ngàn. Nhà Q.3 3,5x18 điện nước máy, xe hơi vô tận nhà, cách chợ, trường nhà thờ 100m. Rất kín đáo. an ninh, yên tịnh. mát mẻ, có sân. 359/43C Trương Minh Giảng SG.3 (Vô hẻm [illegible] quẹo trái thẳng vô [illegible] Hỏi nhà cô Lâm.

Bán nhà lý tưởng : 4mx 25m. nền gạch bông suốt, có gác, đủ tiện nghi Compteur điện nước, sân trước rộng để xe hay mở tạp hóa, có sân sau, gần chợ, trường, nhà chùa, thờ. 159/10 Hòa Hưng.

120.000đ mặt tiền nhà xây tường lót gạch bông 24mx4m chỗ tiện nghi mở quán phở, cơm hay quán nhậu, khu cư xá Hòa Bình, qua khỏi cầu Tân Thuận tại quán dồi số 401A, hãng gạch bông Thanh Dân.

Đổi hai phố lầu luôn đất ngay ngã tư đại lộ tiện thương mãi. Lấy Villa yên tĩnh an ninh đổi hay mua từng căn cũng được. Hỏi 505 Nguyễn Trãi ChoLon.

Ngã tư Bình Hòa

Bán nhà luôn đất 3mx20m, có gác, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 43/20 Nguyễn văn Học, GĐ. hẻm xe hơi vô được.(ngang B.S Hà Thuận Hưng) giá 1T6.

Phố thương mại

4mx20m. mặt tiền, có bằng khoán, 2 tầng đúc, đồng hồ điện nước riêng bếp, phòng tắm, cẩn gạch men FM Lavabo, cầu tiêu ống lề Italie. có chỗ để xe hơi, đường Bạch Đằng GĐ. Rất tiện cho nha sĩ luật sư, thương mại, buôn bán mọi ngành, miễn trung gian. Hỏi 53/11 Trần khánh Dư Tân Định (mặt tiền).

Nhà lầu bán gấp mặt tiền đầy đủ tiện nghi, nhiều phòng rộng, riêng biệt ở 71/1 Lê Lai Vũng Tàu. (Đối diện Cư xá Công Chánh) xin liên lạc nơi địa chỉ trên. Hoặc 48 Nguyễn thái Học SG II ĐT : 96657. 125 Tôn Đản SaiGòn IV. 4 Thuận Kiều Chợ Lớn, 315 Nguyễn văn Thoại Saigon 11.

Nhà bán Có gác đủ tiện nghi. Chiều dài 16m. Chiều ngang 3m. Số 82/152A đường Yên Đỗ ngang Chùa Vĩnh Nghiêm đi vào.

Bán phố thương mãi, tiện khai thác mọi ngành. Hỏi 315 Võ di Nguy PN.

Nhà bán tiện nghi, tường gạch bông gác sau (950) ngàn. Số 262/13 T.M. Giảng S.G.

Nhà bán mặt tiền đường, đủ tiện nghi, gần chợ cá, lò heo Chánh Hưng, giao nhà trống. Hỏi 463, đại lộ Hưng Phú Sg 8.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi. giá rẻ rất tiện cho công tư chức, mua xong ở liền. Hỏi tại 548/42 Phan thanh Giản Sg 3, phía sau nhà Bác Sĩ Mân,

Nhà bán đủ tiện nghi 5T8

đất có bằng khoán và giấy phép xây cất, máy lạnh. Số 29/3 hẻm 236 Trương minh Ký (Tân Sơn Nhất) Gia định, còn một căn 1T8 có cửa hàng sén gác lững dài 11mx5. Hỏi cô Năm.

Nhà bán Chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, thang máy thang lầu cầu tiêu. Địa điểm tốt, giá phải chăng giao nhà liền. Xin liên lạc 57-59 Hàm Nghi (Lầu 1) Sg. Đ.T 91.849 miễn trung gian.

Nhà lầu đúc 1 từng, đẹp đủ tiện nghi, mặt tiền, gần chợ, bán rẻ. Số 123 đường Trung Dũng cạnh chợ Cây Thị Gò Vấp Gia Định.

Nhà bán số 628/19C Hậu Giang, gần chợ, trường học. Hỏi đây hoặc 259 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Đất bán 3840m2 đường Đặng nguyên Cẩn (Phú Lâm) gần sông, gần chợ, tiện cất trường học, nhà thương, kho xưởng công kỹ nghệ. Xin hỏi 8/4 Tân Hòa Đông Phú Lâm.

Bán Villa 4 phòng đủ tiện nghi. 333/23 Trương .M. Ký.

Bán một căn nhà rất xinh khu yên tịnh đủ tiện nghi gần trường chợ. Hỏi 25/45 Bùi Chu Saigon II.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi điện nước, quạt trần số 157/14 sau Bộ Lao Động Trần Hưng Đạo Saigon 2. Hoặc hỏi nhà may Huỳnh Anh số 30/3 Đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon 2.

ĐẤT trống bán

— Đất Biên Hòa, 30 mẫu cao ráo thật tốt, bán 450đ/1m2. — Đất mặt tiền Võ Tánh PN. có Villa 6.800m2, bán 8.500đ/1m2. — Đất Thủ Thiêm, mặt tiền 10x30, bán 500.000đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90.167.

Bán hãng nước đá luôn đất giá rẻ, ngay ngã tư Xa Lộ Đại Hàn. Hỏi hãng Xuân Hiệp xã Linh Xuân Thôn (Thủ Đức).

Xuất ngoại cần bán gấp nhà mới toàn hảo, gần đường, gần chợ, hẻm lớn bề ngang 6 thước ra đường cái cách 15 thước, bề dài 10 thước, bề ngang 5 thước, nhà 2 từng lầu đúc 4 phòng đầy đủ tiện nghi, nước điện riêng với luôn cả đất có bằng khoán có cước bạ với giá nhất định là : 2T4. 609/5 Lê văn Duyệt Sg. qua chợ Hòa Hưng.

Tân Định 2T2 nhà đầy đủ tiện nghi, an ninh, có bằng khoán riêng. Hỏi ông Thanh hoặc bà Vân 145 Cống Quỳnh Saigon, ĐT.96878 (trong giờ làm việc).

Bán nhà mặt tiền thuận tiện buôn bán. Hỏi 39 Hòa Hưng Saigon.

Cách Mạng hẻm 36 Carlton Hotel vô 30m2. Bán biệt thự lầu đúc suốt, sân thượng. có bằng khoán luôn 200m2 đất, rất đẹp, yên tịnh, sang trọng. 4 phòng ngủ luôn nhà tắm, phòng bồi, bếp xe, cây trái, nước nóng, máy lạnh, nước điện 220, điện 4 giây, giao trống. Hỏi bà Michell số 257 nhà đối diện cùng hẻm cả ngày.

550.000đ nhà 9mx4m, gác suốt, đầy đủ tiện nghi. Gần chợ trường. 282/6 Dương Bá Trạc (SG8) qua cầu Y quẹo trái.

THỦ ĐỨC

Bán phố mới luôn 200th đất 650 ngàn. Hỏi 12/4 Phan kế Bính Dakao.

Vì đi xa cần, bán gấp nhà 20m x 5m nhà mặt tiền. Đủ tiện nghi. Hỏi 235 Trần bình Trọng CL.

Bán rẻ 1 căn phố lầu luôn đất đủ tiện nghi. Đường Trương Tấn Bửu P.N. Xem nhà hẻm 268 đi vô 47/3 Trương Tấn Bửu P.N ĐT, 99.833.

Cư xá Lữ Gia

Nhà trệt đẹp 4x16, hướng đông mát đủ điện nước khu an ninh lịch sự, 1tr8. Xem nhà 8—12giờ. Hỏi 28/37 cư xá Lữ Gia Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại.

Nhà bán gấp giá rẻ, lầu đúc 3 tầng mới xây cất 4x20 luôn đất, bằng khoán riêng, trang trí lộng lẫy, điện nước, 3 máy lạnh, nước nóng, khu an ninh yên tịnh, sang trọng, gần phi trường xe hơi vô luôn trong nhà, hẻm lớn, xem nhà vừa ý ngay. 268/46A/6 Trương tấn Bửu PN. Đ.T. 43 305.

AI CẦN MUA ?

Chúng tôi có sẵn đủ loại Villa, nhà, phố (với đầy đủ hình ảnh và đặc trưng) trong 11 Quận Đô Thành và phụ cận. Giá từ 500 ngàn tới 36 triệu. Xin mời đến :

THĂNG LONG

Trung Tâm mua bán B.Đ.S.

21 Trần nhật Duật Tân Định

CHÚ Ý : Giới thiệu bán Villa phố đất hoa hồng thật nhẹ.

Xuất ngoại nhà bán lầu đúc luôn đất (4x12m) có máy lạnh, mặt tiền tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi. 153/4 Ng-v-Thoại (gần Tân S. Nhất, quán ăn Xuân Mai quẹo trái, trước tiệm uốn tóc).

Pharmacie bán 1 kho thuốc và quầy tủ rất xinh xắn, giá hạ. Có thể bán luôn nhà 4mx30m. Hỏi ĐT 41835 hay 267 Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán 550.000đ, xây có lầu, cửa kiếng, gần trường học, cạnh hông nhà thờ Cứu Thế, hỏi 88/28B Bà Huyện Thanh Quan.

Bán nhà 4thx17th, có đồng hồ điện nước, có lầu, giá rẻ. 40/75 đường Phan Châu Trinh Cư xá Phú Hữu Gia Định.

Bán 2 căn nhà liền nhau. Nền ciment đầy đủ tiện nghi điện, nước. Gần Chợ, Nhà Thờ, Trường học. Ngang 7m50 dài 14m. Giá 1T6 (1.600.000đ). Hỏi 131/16 Tô Hiến Thành, Saigon.

Bán Bảo Sanh

Vì không người trông nom. Cần bán gấp nhà Bảo Sanh đang hoạt động đông khách. Xin hỏi 586A Phạm Thế Hiển (Sg) ngoài giờ làm việc.

Đổi đi ĐàLạt cần bán gấp 1 căn nhà trệt gác xếp số 137/123 Phát Diệm Saigon 2, đầy đủ tiện nghi nước, điện cầu tiêu máy.

Phố lầu thương mại bán vùng Dakao mặt tiền đường lớn. Đ.T 22.998.

Nhà bán 2 căn liền. Khu Cư xá Gia Cư. Sửa chữa hoàn hảo, đầy đủ tiện nghi 2 compteur điện 110-220 compteur nước riêng. Xem nhà tại số 327/38P Nguyễn tiểu La Saigon 10 (ngang trại Đống Đa đường Trần quốc Toản). Thương lượng với Ô. Hào Đ.T. 98,495-98.496 (giờ làm việc) hoặc số 36 Lữ Gia Saigon 11 (ngoài giờ làm việc).

Bán Villa đẹp và đủ tiện nghi giá 8 triệu. Liên lạc 61 Hoàng Diệu P.N, Saigon.

Nhà bán đất có bằng khoán có cửa hàng tạp hóa nhỏ, tiện việc buôn bán. Hỏi 68/12 ấp Tân sa Châu hẻm Trương minh Ký gần Lăng Cha Cả.

Bán rẻ nhà vách tường nền xi măng có gát suốt. Điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 183/1Ter Trần quốc Toản Sg.

Cần bán một căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi gần trường chợ Hỏi 295 Trần bình Trọng Saigon.

Nhà bán, ngoại kiều về xứ bán 1 căn phố lầu 6x37 tiện nghi, trung tâm trường Pháp. Coi nhà 233 Phan Thanh Giản vào cửa sau, Xin miễn trung gian.

Nhà bán đủ tiện nghi đang mở tiệm may. Số 285 Nhựt Tảo.

Phố bán giá 3T5, 2 tầng lầu đúc, có sân thượng, đầy đủ, tiện nghi. Ngang chợ, tiện buôn bán. Địa chỉ 39 Âu Dương Lân Saigon 8.

CƯ XÁ PHÚ LÂM A

Bán 1 căn bìa số L.24, góc 2 mặt đường có nhà xe và đất trống phía sau, 2 mặt cửa sắt tiện buôn bán.

Bán Garage 12mx30m, Địa điểm rất đẹp 1 mui xe Daihatsu bằng tôn. Hỏi 312A Quốc lộ 1 Bảy Hiền Bà Quẹo.

P.Lâm Bán gấp nhà gạch 4x30m. mặt tiền tiện chăn nuôi buôn bán giá 500.000đ. và 1 căn trong hẻm giá 170.000đ, Hỏi 220A đg. Bà Hom Cholon.

Biệt thự song lập đủ tiện nghi luôn đất xem nhà 407/3 Trương minh Giảng. Hỏi 26C/14 Nhựt Linh GĐ. (gần hồ tắm Chi Lăng).

Bán nhà trệt k[illegible] trung tâm 4mx28m đủ tiện nghi điện nước riêng. hẻm rộng gần bến xe Dalat. Hỏi 702/45/23 Phan Thanh Giản Saigon 10.

Cam Ranh Bán 1 nhà xây 8mx15m5 và 1 nhà gỗ 4mx15m trên một lô đất gần 800m2 trước có đại lộ sau biển giá phải chăng. Hỏi 51 Gia Long Cam Ranh hoặc 129/6 Trần quí Cáp Saigon.

Nhà mặt tiền, cần người hợp tác mở mọi ngành, nghề sửa xe gắn máy càng tốt, điều kiện dễ dàng. Hỏi 030 Tân Phước Q.10 (chung cư Ng. Kim). Bán 1 máy may Sincère mới luôn Moteur.

Nhà bán mặt tiền, căn bìa, đủ tiện nghi, khu an ninh, số 12 Cư xá Thái lập Thành đường Thái lập Thành Phú Nhuận. Xin hỏi 19/7A đường Nguyễn hữu Cảnh (Tân Định) Saigon.

Nhà bán. Số 205/10 Nguyễn Huệ (Phú Nhuận) 12mx 3m5 đủ tiện nghi. Hoặc hỏi 203 Nguyễn Huệ (Phú Nhuận).

Nhà mới cất giá 550.000đ, mặt tiền, có lầu, đủ điện nước, tiện buôn bán. Mỹ Hạnh 127 Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận (cuối đường).

Phố lầu đúc thật đẹp, địa điểm thương mãi tốt nhất tại 2 ngã tư Hàng Xanh— Xa Lộ, 284 Hùng Vương GĐ.

Cần bán gấp

1 nhà lầu 3 từng kiến trúc mới, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại tự động, nước nóng. Tại số 146/1Bis Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận. Hỏi Ông Mai 18 bến Bạch Đằng. Saigon trong giờ làm việc Đ.T. số 90 036.

Mặt tiền ngay ngã tư Cách Mạng, T.T.Bửu, ba tầng đúc suốt, đủ tiện nghi, có điện thoại, Hỏi 216B Trương tấn Bửu P.N. Đ.T. 43.853.

Nhà bán cần tiền bán gấp 2 căn nhà giá rẻ mạt (688 000 và 500.000đ) một căn, mỗi gian 4mx30m, tường xây, gạch bông-gát lửng,đủ tiện nghi điện nước. gần trường NDK, gần chợ Thị Nghè, mới sửa sang trang nhà rộng rãi, hẻm Canh Nông. Hỏi Ô. Hoàng số 182/5 Vườn Ương Cây Phú Mỹ đường Phạm viết Chánh Thị Nghị chỉ dẫn (kế bên Trại Nguyễn văn Nho TQLC).

PHỐ THƯƠNG MÃI 7T5

3 từng lầu, 3 phòng ngủ 5 WC, điện 3 giây có, điện thoại, số 42 Trần quang Diệu Q3 ĐT 41.887.

Nhà mặt tiền Nguyễn văn Thoại khu chung cư 3m5x20m bán gấp. Hỏi 206B Hậu Giang CL.

NHÀ BÁN Địa điểm thương mại thuận tiện cho mọi ngành buôn bán, kinh doanh. Xin liên lạc 143 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Nhà luôn đất 4mx17m, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, xe vào tận nhà, Xem tại 280/12J Lê văn Duyệt Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi 5mx 8m gần chợ. Hỏi 629/4 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần tiền nhượng lô nhiều vốn cất Biệt Thự lầu đúc đẹp Balcon 2 mặt đường nhiều phòng dt gạch lót 160m2 dt sân bọc quanh 180m2 nơi an ninh gần cư xá Thanh Đa. Mời quí vị trả 2T8 đến 3T và 2T bù xe đến 207/1 Tự Đức Đakao.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi tại số 553/15 Trần Hưng Đạo Saigon, giá 1T6 hoặc đổi xe du lịch. Xin hỏi số 615 Trần Hưng Đạo, ĐT.37393.

Nhà bán gấp số 178/12 Pasteur Sg. 20/21 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Nhà xinh xắn đầy đủ mọi tiện nghi, đi xa cần bán gấp. Xin hỏi tại hai địa chỉ trên suốt ngày.

Nhà bán đủ tiện nghi rẻ đẹp (950.000đ) số 223/2 Lô G Cư xá Trương-m-Giảng (trước mặt nhà thờ 3 chuông).

Phố thương mại

Phố lầu đúc mặt tiền Trần quang Khải 3m8x10m, điện 3 giây, tiện buôn bán, hãng sửa xe 5T. Phố lầu đúc 3m5x16m mặt tiền Huỳnh mẫn Đạt, gần ngã tư Thành Thái, mới xây cất, đủ tiện nghi, tiện buôn bán Xin hỏi 150 Bùi thị Xuân SG.

Nhà bán đúc 2 tầng 15x3. đủ tiện nước. Hẻm 297/18 Trương minh Giảng Saigon 3 (gần chợ).

PHỐ T.H.ĐẠO MẶT TIỀN

bán có ĐT. Xin hỏi 321A Trần Hưng Đạo Saigon 2 (khoảng Huỳnh Quang Tiên — Phát Diệm) hay ĐT.99208.

Cần bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, giá rẻ, tại Cưxá Phú Lâm B A16. dài 20m ngang 4m đường Bà Hom.

Bán nhà lầu 2 tầng luôn đất 172th.v. trước có sân để xe hơi, trong có điện thoại và máy lạnh tại Quận 5 đường Hồng Bàng số 114, điện thoại số 38393 giờ gặp từ 7giờ tới 9giờ, chiều 13giờ tới 15giờ30.

Phố lầu Ngô Đức Kế

bán ba căn liền, luôn đất. Hỏi ĐT số 20.861.

Bán rẻ nhà mặt tiền gác suốt đủ tiện nghi 76 Pétrus Ký gần Trần.H.Đạo.

Bán gấp rẻ căn phố lầu. đầy đủ tiện nghi. mặt tiền đường, gần chợ, mua xong ở ngay. Hỏi 643 đường Trần quốc Toản Saigon 10.

Phố trống bán luôn đất giá rẻ, đủ tiện nghi gần chợ Saigòn. Xin hỏi : số 134 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán 3,5x10m gác suốt. quạt trần, điện, nước. Hỏi 27/7 Thiệu Trị Phú Nhuận. 580H Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà nhập ngũ. cần bán gấp căn nhà có lầu, mặt tiền đang buôn bán. Xin hỏi 125B Trg. tấn Bửu Phú Nhuận.

VILLA K.T THỦ ĐỨC

Song lập, 250thv. cây ăn trái gần chợ, luôn đồ đạc, giá 2T4. Do 21 Trần nhật Duật TânĐịnh.

VILLA BÁN

Cần đi xa bán gấp 1 Villa lầu 200 m2, mặt tiền gần đường Nguyễn Thông. luôn đất, có Đ.T, Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg ĐT : 90167,

Đà Nẵng Bán nhà lầu đúc đất tư có B.K. địa điểm thương mại phồn thịnh nhứt. Sát vách Chợ Mới Hòa Thuận tiện mở hàng vàng, Pharmacie mọi ngành. Xem nhà tại Hiệu Tân Lập số 107 Trưng Nữ Vương ĐN. Liên lạc Bà Ng. thị Bé số 111/16 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

6T Nhà 2 lầu đúc 4 phòng ngủ 1 phòng ăn 1 phòng khách. bếp. nhà kho 3 phòng tắm có máy nước nóng có máy lạnh. Điện thoại. Hỏi 24 Nguyễn Hữu Thoại Thinghe (Sau chợ Thinghe).

Nhà bán ngay chợ tiện mở cửa hàng nhà vách tường gạch bông điện nước cửa sắt hỏi 384/12 Lý thái Tổ Saigon,

Bán gấp 01 căn phố lầu 01 tầng luôn đất bằng khoán riêng diện tích 4x26 đầy đủ tiện nghi có điện thoại hỏi tại số 112/21 đường Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy-Hiền) hay ĐT; số 42.216.

Nhà bán ngay mặt đường tiện việc mua bán Trần quang Diệu 150 Saigon.

NHÀ BÁN

Nhà kiểu Villa. 7 phòng, rộng mát gần trường, chợ. Xin hỏi 358/2B Lê văn Duyệt. Saigon (gần rạp hát Thanh Vân).

Bán 1 căn nhà gạch nền Ciment đầy đủ tiện nghi. Điện. nước. Gần chợ, nhà thờ, trường học. Ngang 3,5m dài 14m. Giá 700 000đ. Hỏi 131/16 Tô Hiến Thành, SG.

Villa Lý Tưởng Bán Gấp

ở Quận 1, khu yên tịnh, sang trọng nhứt SG trung tâm Thủ Đô, gần trường, gần chợ, Hướng đông nồ hậu, bằng khoán riêng, có Đ.T. có máy lạnh, nóng, gần 500 thv, 1 lầu, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 5 phòng [illegible], 2 tắm, 3 WC. 1 Garage để 6 [illegible] hơi, 1 nhà bồi, 1 nhà bếp, điện [illegible] giây và 110, công tơ điện nước [illegible], đầy đủ tiện nghi. Thật là một biệt thự đầy lý tưởng cho những nhà Triệu phú khó tánh, chắc xem Villa này sẽ ưng ý ngay. Xin hỏi ông Chiếu 70 Nguyễn Du SG 1. 24.852—42153.

Bán căn nhà mặt tiền

có điện nước 12mx3,5m gần trường gần chợ. Giá rẻ đặc biệt: đang khai thác có lợi tức. Địa chỉ liên lạc quán Tân-Tân số 51 đường Nguyễn Huệ Saigon

Nhà bán Villa nhỏ đầy đủ tiện nghi đất có bằng khoán vườn trồng bông sân để xe lý tưởng. Bán rẻ 1.500.000đ đường Nguyễn văn Thoại đi đến số 40/1 bar Wado đi thẳng vào 200m số nhà 251B.

Bán nhà Đủ tiện nghi. Tại 491/24/22 Phan Đình Phùng giá 2T5. Hỏi 122F Bùi thị Xuân Saigon.

Quán đôngkhách

Cần bán, hoặc người hợp tác hoặc cho thuê 35/C Khổng Tử Cholon.

Cần tiền bán rẻ

7.450.000đ 1 Villa nhỏ, mặt tiền, luôn đất (160m2) có bằng khoán tuyệt mỹ, hướng Đông Bắc, đủ tiện nghi, gần chợ, ngân hàng, trường học. Khu chỉnh trang, thương mại lý tưởng. Hỏi Ô Thanh 85 Lê quang Định, Bà Chiểu G.Đ. (đối diện cây căng, cách chợ Bà Chiểu 100m).

Nhà rẻ Nhà cư xá có điện nước, cách cầu Xalộ 500 thước, tuyệt đối an ninh, gần sông Saigon, rất mát mẻ, tiện cho gia đình đông người thích yên tịnh. Hỏi Cô Tươi trường Trung Học Cộng Đồng quận 6 số 2B Trương Tấn Bửu ChợLớn ĐT 51.300 hoặc 249 Bà Hạt Chợ Lớn.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi hỏi 84/16 đường Phát Diệm lầu 2 hướng dẫn,

ĐẤT XA LỘ

Bán 1.000m2 đến 10.000m2 kế biệt thự Cosgéco và Ngân Hàng QG, khu đang xây cất có điện nước và bến sông Saigon. Hỏi 16/39 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

950 ngàn 1 căn nhà ngói, có gác 4mx9m kèm thêm 1 căn 3mx6m, compteur điện, nước riêng, sát lộ. đất có chủ, tiện gia đình, đông con mua xong giao liền. Đầy đủ giấy tờ và thuế. Mời xem nhà tại 108/2 Trần Quang Diệu (Trương Tấn Bửu) Saigon 3 giờ nghỉ.

Nhà bán gấp

Giá 750.000đ vách tường gát suốt. có compteur điện, nước, đủ tiện nghi. Xin hỏi má Cậu Bửu. 70/4 Phát Diệm Saigon 2 (ngang nhà báo Tia Sáng)

Bán gấp nhà mặt tiền đường Vườn Chuối, khu thương mãi, 4 tầng, mới cất, đầy đủ tiện nghi, lô 57/5.

Bán 108T.V. đất luôn căn p[illegible] lầu béton một tầng, hai mặt tiền số 145L Ngô Tùng Châu Gia Định. Có chỗ để xe hơi, đồng hồ điện nước, giao trống 4.200.000đ Hỏi tại đây.

Đất xa lộ 400m2 khu cư xá Ngân Hàng cạnh hồ tắm Thiên Nga. Trước lộ sau sông Hỏi 102 Cư xá Nguyễn văn Thoại CL.

Bán rẻ Chung cư Minh Mạng lầu 3 sửa chữa rất đẹp đủ tiện nghi. Hỏi ô. Nguyên 369 Trương minhGiảng, ĐT 41 401.

Nhà bán đủ tiện nghi giao nhà ngay trung tâm Sg. 4mx17m, 1T.7 tại 85/25 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán gấp. rẻ (3mx15m) điện nước cầu riêng gác suốt nền đúc 700.000. Số 40/3. phía mặt dốc cầu Long Vân Tự đường Bạch Đằng Giadịnh.

Kẹt tiền bán thật rẻ. hoặc cho thuê. Nhà 2 tầng. kiến trúc kiểu biệt thự. Đủ tiện nghi. Cách mặt lộ 10 thước. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh Cầu Bông).

Bán nhà đúc mặt tiền 3 tầng lầu Nguyễn thiện Thuật Saigon,Hỏi 199/33 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 2 căn nhà 1 đúc 1 trệt đủ tiện nghi yên tịnh đường Phan V Trị GĐ. Hỏi 2200 ấp 10 hoặc 118/6 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

1T5 nhà căn bìa, hướng Đông, trung tâm thành phố, gần trường và chợ, 3,5x14m, có lối đi riêng 1.5, nhà nở hậu có lưới, đầy đủ tiện nghi, có cây trái mát mẻ. Hỏi tại 16/93/1 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

3T9 Villa nhỏ 5 phòng 2 WC sân rộng điện 110-220. Tại 116 Cư xá Lê đại Hành, ngõ 2 thùng thơ côngTrường đua thẳng vô

Nhà bán gần ngã tư Thành Thái Trần Bình Trọng lầu đúc 2 từng sân thượng. Hẻm rộng cách lộ 10m, xe hơi vô được. Rộng 4mx12m cửa hậu. Kiến trúc tân kỳ đủ tiện nghi xem chịu liền. Hỏi 629Bis Trần Hưng Đạo Saigon.

Lầu ván tiện nghi hẻm ngắn, an ninh, rẻ, giao liền. 256E Cống Quỳnh Saigon.

820.000đ nhà rất xinh, tiện nghi, mát. Xem nhà 326 Lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Mỗi ngày 8g-18g. Trừ sáng Chủ Nhật.

380.000đ nhà 3m10x12m gần Lữ Gia, vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 277 Lê đại Hành Phú Thọ chỉ dẫn.

Đất Thủ Đức

cạnh quán Nai Vàng Ngơ Ngác, bán 5350m2 có cây ăn trái, tiệp lập xưởng, nhà mát, chăn nuôi. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định, ĐT 41211.

Xây cất chuyên xây cất lầu đúc, sửa chữa, trang trí lớn nhỏ. Giá rẻ có tín nhiệm. 136 Bùi Hữu Nghĩa. Gia Định Đ.T 97.554.

Dịp may bán nhà mặt tiền ngay đầu chợ gần trường học nhà đúc lầu cây đủ tiện nghi rất lý tưởng cho các Dược sĩ. bác sĩ hoặc buôn bán. Hỏi số 2D Nguyễn thân Hiến kho 11 Khánh Hội. Hiện chưa có bác sĩ toàn khoa Sản khoa hiện đương khai thác thơ may giá phải chăng.

1.2[illegible]0.000đ bán trại nuôi heo 8mx60m sát chợ xã Thạnh Lộc. Gò Vấp. Khu vực an ninh, đang phồn thịnh và 900.000đ xe Jeep Capot tròn, sơn, mui, nệm, vỏ ruột máy móc toàn hảo. Liên lạc 115 Trần văn Thạch lầu 1 (ĐT 94358).

Nhà Đúc bán. 173 Lê Đại Hành 3m5x30m đủ tiện nghi. Hỏi nhà may Đức Thịnh 153 Phó cơ Điều CL.

Nhà bán 113 Nguyễn Lâm SG. Khu yên tỉnh gần trường học. chợ. lầu đúc 03m50x14m. Điện, nước công tơ riêng, giá 2T9. Hỏi 9A Fatima GĐ ĐT 42696.

Bán 1 nhà rộng gồm 1 phòng khách, 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn, đầy đủ tiện nghi. Hỏi cô Đức 679 Phan Thanh Giản Sg.

400.000đ nhà gạch 3mx10m. Có gác suốt, đủ tiện nghi. Xem nhà 307/2C Tôn Đản. Liên lạc chủ số C8 đường Xóm Chiếu Khánh Hội. Dư dùng bán 1 xe Yamaha dàn ông. Giá phải chăng.

Nhà lầu 4mx16m, sân rộng. có hành lang riêng ra bếp, 3 mặt cửa sổ, đủ tiện nghi. điện nước riêng, gần chợ, trường. xe hơi vào tận nơi, bán 2 triệu. Hỏi 339/38 Trương M.Giảng Sg3.

Cư xá Lữ Gia

Căn bìa, 6x18, cửa hậu, lầu ván suốt, 2 nhà tắm. Điện 110V, 220V 2 máy lạnh, nước nóng xuất ngoại. bán gấp, giao nhà trống . Số 40/18. Cư xá Lữ Gia Tel 24.346.

Nhà bán 9mx14m lầu đúc có Garage đủ tiện nghi. Hỏi 153/10 Nguyễn văn Thoại (Hẻm Bar Xuân Mai đi vào).

Bán nhà mặt chợ tiện buôn bán mọi nghành, 3,th50x13th-30 hai tầng lầu cây, vách tường có điện nước giá 1.700.000đ. Hỏi 489A/12 Nguyễn huỳnh Đức, PN.

Nhà đúc 4th,20x11th, đủ tiện nghi. Hỏi 194/125 Trần Quý Cáp. Mời ông bà trả 1T8 trở lại thương lượng.

Bán nhà lầu trống. 421 Phan văn Trị Chợ Lớn, 3m5x15m, gạch bông cửa sắt trước sau, điện nước riêng.

Bán 2 căn nhà, 1 căn Trương minh Ký, có lầu, giá 1T2. đang có huê lợi 40 ngàn mỗi tháng tại hẻm 240D số 38/8, 1 căn nhà mặt tiền đường Trần Quốc Toản. Hỏi cậu Đinh số 210 Trần q. Toản.

Nhà bán 1 triệu 5, trên đất rộng 300m2 ở cuối đường Võ di Nguy P.N, trong hẻm lớn, có cây ăn trái, mát, đủ tiện nghi. Hỏi 425 (số cũ 413) Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán 400.000đ 3mx14m đủ tiện nghi số 103/1 hẻm 72 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định Viện ướng lau đi vô.

NHÀ THUÊ

CẦN BINH ĐINH LỚN

trên 60 phòng có đủ tiện nghi trung tâm Saigon để thuê hay sang. Hỏi cô Trinh 70B Lê Lợi Đ T. 20.381.

Ngoại kiều cần

Thuê nhiều nhà Villa apart tại SG Cholon và Gia Định giá từ 30.000 đến 200.000đ. Mời Chị nhà 1/1 tại 5C Trần nhật Duật Tân Định Sg ĐT: 95461 (cần thận kín đáo.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 15.000 và 17.000 không nhận trẻ em. 436/26 Lê Văn Duyệt Saigon.

Khách Sạn Nhà Hàng

Thanh Bình

— Phòng rộng rãi đủ tiện nghi (máy lạnh) — Món ăn bình dân [illegible] Túy VN — Nơi trung tâm Thủ Đô thuận tiện quý khách giao dịch Sg hay ChoLon. Quý vị ghé qua sẽ được vừa ý. Khai trương ngày 20-2-73. 287 Lý thái Tổ Saigon.

Cao ốc Hòa Bình

43 Trần Hoàng Quân, Saigon 5

Có phòng rộng rãi đủ tiện nghi cho mướn tháng. Giá bình dân.

MUA PHỐ ? BÁN VILLA !

và cho thuê nhà, phòng lớn nhỏ.xin l/l Tân Kỳ Địa ốc : Trung tâm mua bán đổi gửi bất động sản 786 Phan đình Phùng, Sg. tél : 24.019.

Cần thuê một căn phố hoặc gian hàng từng dưới. mặt tiền, nơi thị tứ. Liên lạc 2 Trần Quang Khải Dakao Saigon.

Nhường Phòng Mạch địa điểm lý tưởng đầy đủ tiện nghi. Điện thoại Quân Sự và Dân sự. Hỏi 463 Quốc Lộ 1, Bà Quẹo Đ.T. 42.420.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. 92 Ký Con Sg.

Cho thuê phòng lầu đủ tiện nghi, lối đi riêng 12.000đ và 6.000đ. Hỏi tại 10/22G Trần quang Diệu Saigon (trước chợ Trương m. Giảng).

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, 351/64 Trương minh Giảng Sg.

NHÀ VILLA, XE CƯỚI

Ngoại giao đoàn, giám sát đình chiến thuê Villas, nhà đẹp SG, GĐ TSN, cho thuê xe 8-20 chỗ có máy lạnh giờ, ngày chuyên giá hạ. Ông Pháo H. Việt Mỹ, 87 Trần khắc Chân, Tân Định ĐT. 97.353.

Nhà cho thuê buôn bán số TK. 24/40 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Cần thuê giá cao

có thể chân 1 Villa hay 1 cửa hàng mặt tiền, đường hai chiều, trung tâm Saigon để làm văn phòng. Hỏi Bà Hương Tel 40072 153 Chi Lăng Phú Nhuận.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Phòng cho thuê hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Cho ngoại kiều thuê 1 tầng lầu tiện nghi hỏi 195 Bùi Viện Saigon.

Cần mướn nhà

Nhiều Ngoại kiều mới đến VN Cần mướn nhà, Villa riêng biệt, lịch sự khu vực Sg, GĐ, TSN, Dakao, Phú Nhuận, Thị Nghè... Hỏi 61 Chi Lăng Gia Định. ĐT : 41.530 (giờ làm việc).

Lại chuẩn bị

Các em mến,

Tuần lễ đặc biệt mùa Xuân của chúng ta đã chấm dứt trong một không khí vui vẻ, bài vở về Xuân của các em còn nhiều, sẽ được chọn lọc và đăng dần vào những số thường trong suốt mùa Xuân Quý Sửu này.

Như đã loan báo trước, kể từ năm nay, cứ đến những ngày lễ, trang Mai Bê Bi của chúng ta sẽ có những trang đặc biệt về ngày lễ đó.

Lễ gần đây nhất là lễ kỷ niệm Hai Bà tức ngày Phụ Nữ VN, ngày đó cả MBB lẫn trang Mái Ấm Gia Đình đều ra số đặc biệt vào **ngày 6 tháng 2 âm lịch tức thứ bảy 10-3-73** và những số kế tiếp.

Trong những số đặc biệt đó, MBB sẽ hoàn toàn đăng bài vở chú trọng về Hai Bà, các em sẽ có một chuyện bằng tranh đặc biệt về 2 vị nữ anh hùng của đất nước VN chúng ta.

Ngay từ bây giờ, các em có thể viết bài về Hai Bà để gửi về tòa soạn, kể cả Ô chữ, Đố vui Thơ. Về văn, các em có thể viết về ý niệm của mình về gương Hai Bà, kể lại một buổi lễ kỷ niệm, hồi ký về ngày lễ Hai Bà trong trường em, hoặc phóng sự v.v...

Dầu năm còn rất nhiều vấn đề muốn trao đổi cùng các em nhưng trang giấy chỉ có hạn, xin hẹn lại ngày khác.

Chờ đợi bài vở về ngày lễ Hai Bà của các em.

THÙY HƯƠNG

Mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
KIỀU DIỄM HỒNG
DIỆU TRINH
ĐINH HIỀN
TÔ NGỌC

Ý KIẾN CỦA MỘT MAI BÊ BI

HÃY BẮT ĐẦU LẠI TỪ ĐẦU

CHIM XANH

Ngày nay các MBB không còn được yên ổn học hành như thời cha anh trước. Thời trước các anh các chị với lứa tuổi 15-17 họ không phải lo lắng gì cả, vẫn hồn nhiên ăn học. Ngày nay cũng với lứa tuổi đó chúng ta đã phải lo lắng biết bao nhiêu những việc thuộc về kinh tế, gia đình, xã hội.

Thật vậy, những vấn đề xã hội, thời sự, chính trị, kinh tế đã ảnh hưởng sâu rộng vào các lứa tuổi đáng lý ra phải được ăn học và... mộng mơ. Con trai thì quan tâm khi các biến cố thời sự chính trị không biết thay đổi không biết ngày nào có lệnh gọi lên đường... cứu nước. Vì thế học hành đâm ra chán nản, tâm trạng buồn phiền nên dễ sinh hư hỏng, sống vội sống cuồng để hưởng thụ. Từ đó sinh ra các tệ đoan xã hội như du đãng, hút xách, Hippies.

Về phần các bạn gái, tuy không phải lo về lính tráng như các bạn trai để sinh ra buồn phiền hư hỏng nhưng họ phải lo lắng nhiều về các vấn đề trong gia đình. Thời buổi kinh tế khó khăn nên trừ trường hợp con nhà khá giả có người ăn người làm đa số các bạn gái bây giờ đã phải tham dự hầu hết các công việc nội trợ trong nhà với người mẹ, còn được cắp sách đến trường buổi chiều hay buổi tối là vẫn còn may mắn hơn nhiều chị em đã phải bỏ luôn sự học vì sinh kế.

Vì tham dự vào nội trợ nên họ lo lắng khi thấy vật giá leo thang, lo lắng biết bao nhiêu thứ tiền trong khi đồng hương thì bất di bất dịch. Họ nào dám đua đòi với ai trong khi biết rõ tình trạng gia đình, mà tuổi trẻ làm sao sống như các cụ không đua đòi, thèm muốn hay ao ước điều chi. Nhìn sang chúng bạn họ sẽ thấy tủi thân tủi phận, từ đó dễ sinh ra những nỗi bất mãn ngấm với gia đình, xã hội, hoặc nguy hiểm hơn họ có ý tưởng phải kiếm thật nhiều tiền bằng mọi cách để...Trả thù xã hội.

Họ là ai ? Không đâu xa, là chính chúng ta, những thiếu niên thiếu nữ đang còn cắp sách đến trường nhưng lòng không còn thanh thơi yên ổn. Chúng ta muốn kêu lên, muốn gào to lên.. Nhưng chúng ta kêu ai ? gào ai ? Các bậc phụ huynh bận sinh kế chỉ tưởng cho chúng ta ăn đủ, học đủ là xong. Họ đâu hiểu tâm tư chúng ta, họ đâu biết nỗi khắc khoải của những con người mới lớn nhìn cuộc đời qua đôi kính màu hồng để rồi... Vỡ mộng. Chúng ta đổ lỗi cho ai mà chúng ta cũng chẳng biết đổ lỗi cho ai. Nhiều người đổ lỗi cho chiến tranh. Cộng Sản...

Đừng nhắc đến những thứ đó những thứ làm bản thân đầu óc vốn đã nhuốm đục đôi chút của chúng tôi Không phải cứ đổ lỗi cho chiến tranh rồi thôi, rồi phủi tay..hết trách nhiệm. Không phải đổ lỗi cho chiến tranh rồi mặc sách vở bẩn thỉu đầy dẫy trước mắt chúng tôi. Không phải đổ lỗi cho chiến tranh rồi để các tệ đoan bành trướng bên cạnh chúng tôi Chúng tôi không muốn ai ngồi trong phòng lạnh mà kêu lên : Giới trẻ hư hỏng, giới trẻ sa đọa phải cho chúng tôi một niềm tin, một điểm tựa để vươn lên.

Người ta thường nói giới trẻ ngày nay chúng khôn trước tuổi. Đúng vậy ! Chúng tôi công nhận như vậy vì với lứa tuổi chúng tôi nhiều khi đã phải đối diện với những thực tế quá sớm, quá phũ phàng. Chúng tôi đâm ra khôn, đâm ra bướng, chai lì, bất mãn.

Vấn đề không phải bây giờ mới đặt ra, đã có nhiều người đặt ra rồi và cũng đã có nhiều dự định, dự án cho chúng tôi, những «Rường cột của quốc gia». Bây giờ thì không thể đổ lỗi cho chiến tranh nữa. Cuộc chiến nào rồi cũng tàn dù cuộc chiến thảm khốc nhất lịch sử thế giới như cuộc chiến Việt Nam Chiến tranh với chúng ta bây giờ kể như đã tạm qua chỉ còn lại dư âm rơi rớt của một trận hồng thủy và rồi sẽ tàn, tàn dần.

Bây giờ nhìn lại sau lưng chúng ta vẫn thấy còn nhiều hy vọng lạc quan, Trong cuộc chiến đã qua vẫn còn nhiều tâm hồn trong sáng, nhiều tâm hồn tuổi trẻ vững chắc. Một số nhỏ, số nhỏ thôi đã hư hỏng đã làm tiếng xấu tuổi trẻ thì giờ đây họ sẽ quay trở về, và tuổi trẻ sẽ luôn luôn ngời sáng, tuổi trẻ sẽ tràn đầy sức sống, tuổi trẻ luôn luôn cầu tiến, lúc nào cũng xung phong đi tiên phong cho mọi cuộc cải cách, mọi cuộc xây dựng.

Một ánh dương bừng sáng từ chân trời. Một hy vọng chợt ngời sáng từ trong tim. Mọi niềm tin đang đâm chồi nẩy lộc trên mảnh đất tuổi trẻ đầy gai góc. Tuổi trẻ ơi hãy sống dậy sau một đêm dài đầy mộng mị, hy vọng hãy vươn lên và niềm tin hãy thắp sáng trong cùng khắp trái tim tuổi trẻ. Còn chờ gì nữa tuổi trẻ, còn đợi gì nữa tuổi trẻ.

Bây giờ, tất cả, từ đầu...

CHIM XANH

Những kỷ niệm đẹp

Kính tặng cô giáo Mai (Hốc Môn)

(Tiếp theo và hết)

Rồi khoảng 12 giờ cô ra về, cô ghé luôn vào trường. Cô chỉ mang theo một khúc bánh mì để ăn trừ bữa. Cho nên cô cứ ốm hoài, em thương cô ghê ! Lúc đó văn phòng chưa mở cửa vì còn quá sớm, 2g mới vào học cơ mà. Vì vậy cô phải vào những lớp học gỗ ngồi ăn «cơm tay cầm» và nghỉ mệt. Tụi em thường đi học thật sớm để kiếm xem cô nghỉ ở lớp nào, rồi chúng em tới gần chỗ cô, đọc bài cho cô nghe, nghe cô kể chuyện v.v..

Em thương quá những lúc em gắng học bài thật thuộc ở nhà. Thường thì mấy đứa tụi em tranh nhau trả bài cho cô. Đến lượt em, em ráng đọc thật trôi chảy ; đọc xong, cô nhìn em cười, cô khen em, cô vuốt đầu em, em thích quá! Có lần cô cho em những cục kẹo, em sướng quá, khoe cùng với bạn, về nhà khoe luôn với bố mẹ. Thế gần cuối tháng, em cùng tụi bạn đến thật sớm, cộng sổ cùng với cô, Cộng xong cô hỏi chuyện từng đứa, cô kể chuyện cho nghe. Cô còn cho tụi em những cuốn sách hồng nho nhỏ, xinh xinh vô cùng dễ thương.

Thời gian thấm thoát trôi qua, gần cuối niên học, em thi đậu đệ thất, cô tặng em cuốn V.N.S.L em sung sướng vô ngần... Thế là em bắt đầu xa cô, đã hết rồi, đâu còn những buổi trưa nắng gắt ngồi trong lớp, em đọc bài cho cô, cô nhìn em, cười khen.

Cô kể cho tụi em những chuyện cổ tích thần tiên nữa hả cô ? Chứ đã 3 năm rồi, em không còn gặp cô nữa, vì cô đã hết dạy Đ.T.Đ, cô đã đổi về tỉnh nhà. Em xin lỗi cô đã không viết thư cho cô, vì em đã sơ sót làm mất địa chỉ của cô.

Em mong cô sẽ gặp được những dòng này, để hiểu tâm tình của một người học trò cũ còn nhớ đến cô. Em thương những kỷ niệm đó lắm cô ơi, em cũng thương yêu nhiều lắm người cô năm tiểu học....

Em cảm thấy nuối tiếc, chẳng bao giờ những kỷ niệm đó diễn lại trong đời em. Còn chăng là sống lại bên tâm hồn em, để rồi thương thương, nhớ nhớ... Thương tất cả, tất cả cho kỷ niệm, cho ngôi trường bé nhỏ, cho người cô thân yêu giờ đây đã xa vời, xa vời....

MHVNP

PHÓNG SỰ CỦA MAI BÊ BI

Trại đoàn kết

(Tiếp theo và hết)

— Riêng tôi, tôi dự định thi vào trường thuốc để mai sau làm bà Dược sĩ cho các bạn nhờ.

— Ước mong duy nhất của tôi là mong rằng mình sẽ là một cô giáo làng để gây dựng cho nước nhà những người công dân hữu ích.

Và v.v..

Những dự định của mọi người đều thật đẹp, nhưng biết có thực hiện được hay không ? đó lại là một chuyện khác. Nhưng tuổi trẻ chúng mình vẫn cứ mơ mộng cho nhiều đã, để cho cuộc đời thêm tươi đẹp và hứng thú.

Xong phần hội thảo, bỉ chữ đến mục sinh hoạt văn nghệ. Mỗi toán đảm nhận một tiết mục. Riêng toán chúng tôi phụ trách phần kịch. Vì đã tập dượt từ một tuần trước nên mỗi anh chị trong toán đều rất tự tin và vững dạ.

Mở đầu cho buổi trình diễn văn nghệ chiều nay, chị Tuyết Mai đại diện cho toán 3 lên độc tấu vĩ cầm bản «Love Story». Bản nhạc đã tuyệt vời lại thêm ngón đàn thật điêu luyện khiến người nghe cảm thấy như đi vào cõi mộng. Khi tiếng đàn vừa chấm dứt, những tiếng vỗ tay tán thưởng nồng nhiệt vang lên cả một góc trời.

Tiếp đến các chị trong toán 2 trình bày vũ khúc «Xuân thanh bình», Nhìn các chị uốn lượn mà chúng tôi tưởng như là đang xem các vũ công lành nghề trình diễn ở các hộp đêm tại thủ đô Saigon vậy.

Vì thời giờ quá eo hẹp nên màn diễn kịch do toán chúng tôi phụ trách đành phải hủy bỏ vào giờ phút chót. Cả toán ai nấy đều tiu thỉu tiếc, thế là mất công tối rồi ! Nhưng biết làm sao hơn bây giờ ! thôi cũng thông cảm vậy !

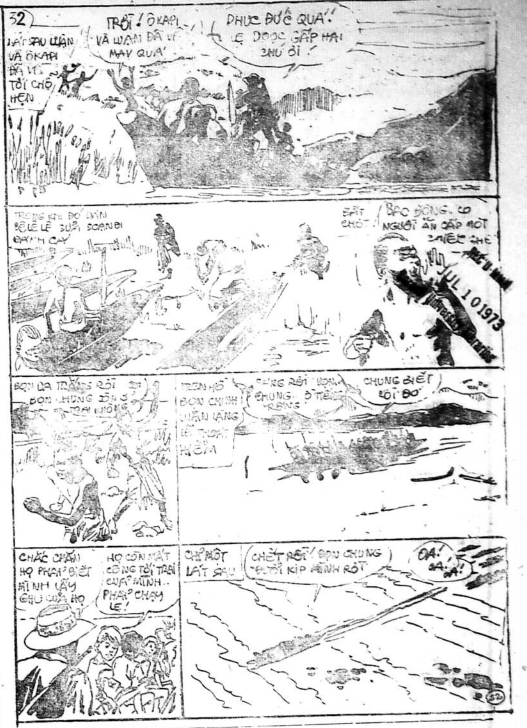
Để kết thúc buổi sinh hoạt văn nghệ chiều nay, toán 4 đồng ca bài «Việt Nam quê hương ngạo nghễ» của Nguyễn đức Quang. Ngồi nghe những tiếng hát hùng hồn của họ, chúng tôi cảm thấy vui lây và cùng nhau vỗ tay phụ họa cho không khí thêm phần linh động.

Cuộc vui tàn dần với ánh chiều tà le lói qua rặng cây kẽ lá, chúng tôi đành dừng lại với những luyến tiếc, xếp lều nhổ trại, chia tay nhau về nhà để tối tiếp tục công việc học ôn soạn cho kỳ thi tú tài tháng sáu sắp tới, và trong lòng mỗi người đều mong mỏi những cuộc cắm trại sắp tới, để nắm tay nhau hát lên những bài ca dân tộc, nô đùa, nghịch ngợm sau những ngày tháng miệt mài bên đèn sách. Để những ước mơ thầm kín của chúng tôi được bộc lộ cho nhau nghe hầu chia sẻ những kỷ niệm vui buồn trong đời sống dưới mái học đường.

Chia tay nhau nhưng tất cả chúng tôi vẫn bịn rịn nhìn lại chốn cũ để tiếc dư âm cuộc vui đã tàn.

NGUYỄN ĐỨC

[illegible] «Bồ [illegible] -Sa»



52
LÁT SAU LUÂN VÀ ÔKAPI ĐÃ VỀ TỚI CHỖ HẸN
TRỜI ! ÔKAPI VÀ LUÂN ĐÃ VỀ MAY QUÁ
PHÚC ĐỨC QUÁ ! LẸ ĐƯỢC GẶP HAI CHÚ ỜI !
TRONG KHI ĐÓ LUÂN BÈ LẼ LỀ SỬA SOẠN ĐÁNH CÂY
BẤT CHỢT
BÁO ĐỘNG, CÓ NGƯỜI ĂN CẮP MỘT CHIẾC GHE
BỌN DA TRẮNG RỒI ... BỌN CHÚNG ĐỒNG Ở TRẠI KHÔNG
TRÊN HỒ BỌN CHÚNG LUÂN LẶNG LẼ THOÁT HIỂM
CHẾT RỒI BỌN CHÚNG Ở TRẠI
CHÚNG BIẾT RỒI ĐÓ
CHẮC CHẮN HỌ PHẢI BIẾT MÌNH LẤY GHE CỦA HỌ
HỌ CÒN MẤT CÔNG TỚI TRẠI CỦA MÌNH.. PHẢI CHẠY LẸ !
CHỈ MỘT LÁT SAU
CHẾT RỒI ! BỌN CHÚNG ĐUỔI KỊP MÌNH RỒI
OA ! OA !
52

JUL 10 1973

Cha, Con ? ? !

Cha :

— Mỗi buổi học, trong lớp con thường làm gì nhất ?

— Dạ, [illegible] lén con [illegible] giờ ra chơi ạ ! ! !

Truyện cổ tích

Xóm
CẦU TIÊU

93

THÙY HƯƠNG

— Cám ơn chị, em sẽ thu xếp nhưng chưa dám hứa chắc ngày ra được. Em còn nhiều việc phải thu xếp lắm.

— Được, chị hiểu, có tin gì em cứ gửi thư cho chị biết ngay.

Máy bay bay rồi, chị Tư dắt bé Vân quay trở về nhà ông bà Ba.

Chị vui mừng thật nhưng đồng thời lòng chị lại có nhiều thắc mắc lớn cần phải giải quyết. Chị nghĩ đến nhức cả đầu cả óc.

Chị về đến nhà thì thấy bà Sáu, Trọng và cả lũ Thanh. Tý đã có dù mặt ở nhà bà Ba Cả ông bà Ba cũng có mặt. Tất cả đều như đang chờ đợi chị..

Vừa thấy chị, bà Sáu đã đon đả :

— Bà Hai đi rồi hả chị Tư ?

— Vâng, chị cháu vừa lên máy bay xong.

Bà Sáu liền đi ngay vào câu chuyện mà nhìn mặt bà và nhìn mặt mọi người, chị Tư cũng linh cảm thấy đây là chuyện hệ trọng :

— Hôm nay mọi việc đã êm ả rồi. Chúng tôi (bà chị cả Trọng) mới dám sau đây đề nghị một chuyện.

Chị Tư ý chừng cũng hiểu phần nào đề nghị đó, mặt chị dần dần đỏ hồng lên như người đánh má hồng, chị lí nhí :

— Vâng xin bà cứ nói.

Ông Ba cũng nói góp :

— Còn chúng tôi cũng xin được góp ý kiến.

Thanh bấm Tý, Tý bấm Trúc. Trúc bấm Tèo, cả bọn cười khúc khích khiến chị Tư đã bối rối lại thêm bối rối hơn.

Bà Sáu giọng nghiêm trọng nói với ông bà Ba.

— Chẳng nói dấu gì ông bà thằng cháu Trọng nhà tôi vốn đã để ý chị Tư từ lâu. Nó ước muốn được lập gia đình với chị. Khi được biết bé Vân con chị thất lạc, nó vẫn để ý theo dõi dấu viết để tìm bé Vân. Tình cờ, nó xin được bé Dung ở cô nhi viện về cho tôi nuôi cho vui cửa vui nhà. Bất ngờ bé Dung lại chính là bé Vân. Lúc trước đã có lần chị Tư nói rằng nếu Trọng tìm được bé Vân thì chị mới có thể chấp thuận được lời yêu cầu của Trọng.

Bà Sáu quay sang chị Tư :

— Chính cũng vì lời hứa đó mà hôm nay tôi sang đây tìm chị. Thú thật là tôi yêu mến chị rất mực, tôi cũng mến cháu Vân lắm. Bây giờ xa bé Vân, chắc chắn tôi sẽ không còn tìm được niềm vui nào hơn nữa.

Rồi bà quay sang Trọng :

— Trọng, sao lúc nãy nói thật nhiều mà sao bây giờ lại câm như hến thế ?

(CÒN NỮA)

Đoàn Hồn Đảo

(275)

★ TÔ NGỌC

Thật thế, với công lực ghê hồn của lão ác tăng đó thì mụ khôn thể thoát được, thứ nhất là lão ta chỉ cần búng gió, làm cho bốn cây cột đổ ập xuống là rồi đời.

Cho nên mụ ung dung nói :

— Đại sư rất xứng đáng là minh chủ võ lâm, tuy nhiên...

— Tuy nhiên... sao ?

Mụ ác sát thở dài khẽ một cái rồi nói :

— Minh chủ võ lâm... Chỉ là cái hư danh trên giang hồ mà thôi. Võ lâm bây giờ hỗn loạn, không còn tôn ti trật tự nữa... Kẻ hậu sinh muốn sắp xếp lại nhưng tài sơ trí thiển không sao làm được... Thứ nhất là bây giờ bọn Tam Tài kiếm đang xưng danh giang hồ, tạo nên nhiều tai kiếp...

Có một tên bản lãnh lợi hại là Sầu Kim đang xưng hùng xưng bá, coi thiên hạ như đám ruồi muỗi...

— Sao ta chưa nghe thấy tai tiếng của thằng nhãi đó bao giờ.

— Đại sư là bậc chí thượng tiềm tu trong núi làm sao biết được những việc quá quắt của cuộc đời... Những chuyện như vậy chỉ làm bẩn tai các vị chân tu như Đại sư mà thôi..

Lão sư già bỗng nói :

— Đừng có nói khích ta :

— Không, kẻ hậu sinh nói khích đại sư làm chi... Đó là sự thực, một sự thực phũ phàng... Cách đây một hôm, bọn chúng kéo nhau tới Tổng đàn của Đoạn hồn giáo khiêu chiến, chém giết khá nhiều... Chúng còn nói là sẽ... sẽ... Thôi, kẻ hậu sinh không dám nói, e đại sư buồn...

Lão sư già khuyến khích :

— Được, cứ nói đi, ta không giận lây sang kẻ khác đâu..

Mụ bọ ngựa chớp mắt mấy cái rồi mới thong thả nói :

— Thằng bé khốn nạn nói rằng sau khi triệt hạ xong Đoạn hồn giáo, nó sẽ lùng tìm con tắc kè kinh tởm, chặt lấy đầu đem bán cho hàng hủ tíu... Những hàng hủ tiếu, hàng cao lâu có nồi nước lèo bán hai ba ngày không hết nếu không có cái đầu con tắc kè bỏ vào thì nước lèo sẽ chua, sẽ đồi đi...

Mắt lão sư già đỏ hung quang. Lão ta tuy miệng bảo không sợ ai nói khích mình, nhưng hiển nhiên những lời nói của mụ ác sát quả đã hiệu nghiệm. Lão sư già này vốn xuất thân giòng dõi tắc kè, nên có biệt danh là Thiên Hình Quái Khách... Thật vậy lão đi tới đâu lão lập tức biến hình theo màu sắc ở nơi đó.

(Còn nữa)

Mưu Gia Cát

HOÀNG BĂNG

Ram ở một căn nhà nhỏ hẹp ở thôn quê héo lánh. Ông ta có một khu vườn trồng đầy hoa và cây ăn trái. Cuối vườn có một cái giếng sâu thăm thẳm mỗi ngày Ram đều phải xách thùng ra giếng lấy nước để tưới cây.

Nhiều ngày trôi qua rồi mà vẫn không có mưa. Mặt trời từ trên cao hắt xuống những tia lửa nóng bỏng. Cây cối trong vườn đều khô héo. Ram buồn rầu nhìn vào trong vườn và nói :

— Những bông hoa xinh xắn dễ yêu của tôi sẽ chết, trời ơi ! Tôi phải cho chúng nó nước. Nhưng nước thì ở sâu trong lòng giếng. Công việc ấy nặng nhọc quá mà tôi lại già và mập như thế này ! Tôi phải làm gì bây giờ hở trời ?!!..

Gương mặt ông thật thiểu não và đáng thương. Ông đi dọc theo con đường mòn để trở về nhà. Mặt trời trên cao vẫn le lói như chế nhạo ông. Mệt quá, ông ngồi xuống dưới gốc một cây cổ thụ để nghỉ. Xung quanh ông, những bụi cây dại mọc thật nhiều.

Bỗng ông nghe như có ai nhắc đến tên ông. Vạch đám lá xanh trước mặt ra, ông trông thấy có hai người đàn ông đang đi trên đường. Đến chỗ ông đang ngồi nấp, họ dừng lại bàn bạc với nhau. May quá, họ không trông thấy ông. Ram lắng tai nghe kỹ trong khi hai người vẫn vô tình tiếp tục câu chuyện.

Người thứ nhất nói .

— Ram và vợ ông ta thường đi ngủ lúc 5 giờ ! chúng ta phải chờ cho đến khi họ đã ngủ hẳn.

— Chúng ta sẽ khoét một cái lỗ trong bức tường vào lúc 11 giờ. Người khác nói. Rồi thằng con trai nhỏ của tôi sẽ chui qua cái lỗ đó vô nó sẽ mở cánh cửa lớn cho chúng ta vào !

— Ông ta có nhiều tiền không ?

— Có. Ông ta có nhiều vàng và đồ trang sức quí giá đựng trong một cái hộp để tại nhà. Ông ta rất giàu

— Hà ! hà ! Điều đó rất tốt !

Hai tên trộm thích chí quá cười hềnh hệch rồi kéo nhau đi.

Ram vừa mừng vừa sợ. Ông ta vội vã nhanh về nhà. (Ông nói với vợ) lúc ấy đang lúi húi làm cơm sau nhà

— Chúng ta sẽ ăn cơm vào lúc 9 giờ ?

Rồi ông mang tất cả tiền và đồ quí giá dấu dưới giường ngủ. Ông lại đi tìm nhiều viên đá lớn mang vào nhà. Sau cùng, ông ngồi chờ đợi.

Lúc 9giờ ông nhìn ra ngoài cửa sổ, ông trông thấy bóng hai kẻ trộm đang lấp ló ẩn hiện ở vài cây cối gần nhà.

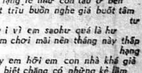
Ông nói với vợ ông :

— Này, bà ơi, thức ăn đã làm xong chưa, hãy dọn ra đây !

Kẻ trộm thứ nhất nói :

(Còn 1 kỳ)

Viết cho :
MAI BÊ BI
Nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy



Lời thầy

CHIM XANH BUỒN

Tôi lặng lẽ như con tàu ở bến
Mắt trĩu buồn nghe giá buốt tâm tư

Bởi vì em sao hư quá là hư
Ham chơi mãi nên tháng này thấp hạng

Duy em hỡi em con nhà khá giả
Em biết chăng có những kẻ lầm than

Họ cùng mang đồng một tuổi như em

Nhưng hoàn cảnh không bao giờ cắp sách

Một thùng nhỏ họ kẹp vào bên nách

Ngồi lê la chờ đánh mỗi đôi giày
Khi trời chiều em mải ngắm bóng mây

Họ xấp báo đôi vai gầy trĩu nặng
Em may mắn sinh ra trong nhung lụa

Mẹ cha lo đầy đủ chẳng thiếu chi
Lại thêm anh bồ mướn để kèm riêng

Nhưng em lại chẳng bao giờ siêng học

Anh buồn lắm nhưng không nề khó nhọc

Phần em thì ngựa vẫn cứ đường xưa

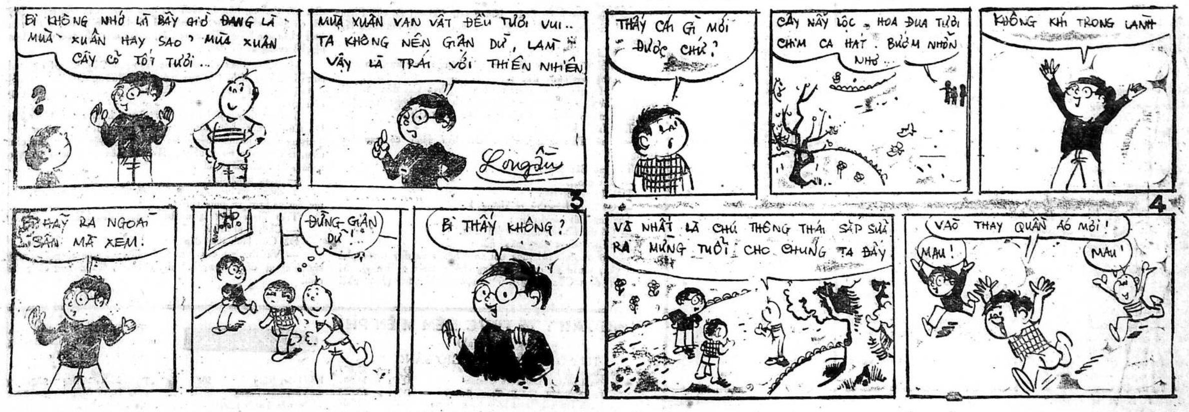
Anh vì em anh tự sửa lấy mình
Em đâu biết xưa anh từng du đãng

Ba em lại tưởng rằng anh dạy dở
Nên lương xong anh từ giã ra đi
Và từ đây vất vả chốn đường xa
Công trường cũ buồn về Duy mãi mãi.

Đọc và viết cho :
MAI BÊ BI
Là giúp mình viết văn hay.
Hiểu biết rộng.

NGÀY XUÂN

Truyện bằng tranh của Long - Ân



BI KHÔNG NHỚ LÀ BÂY GIỜ ĐANG LÀ MÙA XUÂN HAY SAO ? MÙA XUÂN CÂY CỎ TỐT TƯƠI ...
MÙA XUÂN VẠN VẬT ĐỀU TƯƠI VUI.. TA KHÔNG NÊN GIẬN DỮ, LÀM VẬY LÀ TRÁI VỚI THIÊN NHIÊN
Longân
THẤY CÁI GÌ MỚI ĐƯỢC CHỨ ?
CÂY NẨY LỘC , HOA ĐUA TƯƠI CHIM CA HÁT . BƯỚM NHỞN NHƠ ..
KHÔNG KHÍ TRONG LÀNH
BI HÃY RA NGOÀI SÂN MÀ XEM.
ĐỪNG GIẬN DỮ !
BI THẤY KHÔNG ?
3
VÀ NHẤT LÀ CHÚ THÔNG THÁI SẮP SỬA RA MỪNG TUỔI CHO CHÚNG TA ĐẤY
VÀO THAY QUẦN ÁO MỚI !
MAU !
MAU !
4

Truyện dài của

★ *Mai-Thảo*

105

CHÌM VÀO
QUÊN LÃNG

CHƯƠNG VIII

Nhưng con ngõ vắng tanh và gốc cây trống không từng đêm, Hữu không trở lại. Bầm đêm, Trúc để đèn sáng, mở rộng hai cánh cửa sổ, và đứng tỳ tay lên thành cửa, đón chờ một tiếng chân từ ngoài đầu ngõ đi vào. Đêm cuối cùng, Trúc hết hy vọng, Nàng không biết làm cách nào hơn là sang gõ cửa người hàng xóm.

Người đàn ông đang ngủ. Y mở cửa, cặp mắt hấp hay, cái nhìn cau có. Y hất hàm :

— Có chuyện gì vậy ?

Trúc lễ phép :

— Tôi ở phòng bên cạnh.

Người đàn ông gật :

— Tôi biết.

Trúc hỏi :

— Bà có nhà không ?

— Nhà tôi đi vắng.

— Sáng mai tôi dọn nhà sớm, tôi sang chào ông bà.

Người đàn ông đứng im, không nói gì. Y mặc bộ quần áo ngủ nhầu nát, và có một bộ râu lâu ngày chưa cạo.

— Tôi phiền ông một việc.

Trúc nói và đưa cho người đàn ông một mẩu giấy, trong đó nàng đã ghi rõ địa chỉ nhà Hà Yến. Nàng nói với người đàn ông là nếu có ai đến hỏi, ông ta vui lòng chỉ dẫn cho người đến hỏi về địa chỉ mới của nàng.

Người đàn ông miễn cưỡng đón lấy tờ giấy :

— Được.

Trúc nói cám ơn, đoạn quay trở lại phòng nàng. Nàng dọn nhà buổi sáng hôm sau, thật sớm, khi cặp vợ chồng hàng xóm còn ngủ say. Hà Yến đưa xe hơi tới, giúp Trúc một tay. Cũng không có gì. Một cái tủ áo nhỏ, tháo rời từng mảnh. Hai cái va ly lớn, mấy cuốn sách. Trước khi đi, trước khi đóng cửa lại, để không bao giờ trở lại, Trúc đứng lặng, nhìn căn phòng nàng đã ở từ ngày xuống Sàigòn, lần cuối cùng. Căn phòng chưa được là một nơi chốn thân thiết, gắn bó, để khi từ biệt nó, Trúc cảm thấy buồn rầu và lưu luyến, Không,nàng chưa có một liên hệ,một gắn bó sâu nặng nào hết với thành phố này. Ngoại trừ Thường, Thường đã chết. Ngoại trừ Hữu, Hữu đã đi xa.

Hà Yến chờ Trúc dưới chân thang :

— Xong chưa chị ?

— Xong rồi.

Trúc nghe thấy tiếng chân nàng trên những bực thang. Nàng cố gắng không nghĩ ngợi gì cho tới khi ra tới đầu ngõ.

Bến xe ồn ào và đông đặc người. Những thân xe cao lớn, lình đình sắp thành một hàng dài từ đầu bến đến cuối bến, che lấp cả một dẫy hàng quán lụp sụp ở phía sau. Một vài chiếc xe đ[illegible] đủ khách, đủ hàng tách ra, tìm cách lìa khỏi bến giữa một giòng người tràn lan cùng khắp. Tiếng máy nổ đều nhịp. Khói bốc khét lẹt.

Lúc này là vào khoảng bốn giờ chiều. Vòm trời lòa chói. Gió thổi mạnh trên những tầng không gian cao vút, kéo theo những tầng mây trắng bay nhanh qua nền trời. Nhưng mặt bến thì không có một hơi gió nào thoáng qua, chỉ cả nắng ngày ch[illegible] chan, phủ xuống những hơi lửa ngột ngạt.

Hữu đã uống xong ly cà phê trong cái quán hàng ở đầu giây. Ly cà phê nóng bỏng, đắng chát, không ngon miệng chút nào nhưng đã đánh tan đi được ở Hữu sự mỏi mệt sau nhiều tiếng đồng hồ đi lang thang dưới nắng.

Hữu đã trở lại Sàigòn. Bây giờ chàng sắp lên một chiếc xe hàng, rời khỏi Sàigòn trở về nơi chốn cũ. Nơi chốn đó là vòm trời sinh trưởng của Hữu. Đó là một thị trấn nhỏ, gần biển, ở miền Trung, một thị trấn có những con đường cỏ mọc hoang vu, những thửa vườn um tùm, những bóng dừa ngã nghiêng theo chiều gió từ khơi xa thổi vào, và một mái nhà, dưới đó, Hữu đã sống, gần như trọn vẹn, cả một thời kỳ thơ ấu.

Hữu xa thị trấn cũ, năm chàng mới mười bốn tuổi. Chàng trở về thị trấn cũ, nhiều lần, lần nào cũng tưởng là lần sau cùng. Bây giờ thì Hữu lại trở về. Vẫn tin chắc là lần sau cùng. Chàng đã muốn sống ở một nơi chốn khác, bởi vậy mà chàng đã bỏ đi. Nhưng rồi Hữu không tìm được một địa chỉ nương thân. Và lần này, chàng trở về, với cái ý nghĩ buồn bã trong lòng là chàng sẽ không bao giờ trở lại Sàigòn, không bao giờ gặp được Trúc nữa.

Hữu xách trong tay cái túi vải, vẫn cái túi vải cũ. Chàng đ[illegible] lững thững trước những đầu mũi xe, cảm thấy lạc lõng và xa lạ như bao giờ giữa một đám đông toàn những người lạ mặt.

Một thằng nhỏ, làm nghề chào khách, nhìn thấy Hữu, vội vã chạy tới. Nó nắm lấy tay Hữu, thân mật :

— Về đâu, cậu ?

— Quy Nhơn.

(Còn nữa)

6

Bình-Nguyên Lộc

— Nhưng tại sao có cái duyên nợ kỳ cục đó hở bác ?

— Thì chợ chiều phải vậy chớ sao ?

— Sao lại chợ chiều thưa bác ?

— Năm đó bà quan ba đã hăm tám rồi. Tây đã về hết thì biết lấy ai. Cô ta đâu có dè Huê Kỳ sẽ tới,và lại mà có dè đi nữa thì chừng Huê Kỳ tới đông vào năm 1963 thì cô ta đã già rồi. Huê Kỳ nó đâu có thèm bao nữa mà đợi.

— Không cháu nói kỳ cục là kỳ cục về phía ông thợ điện kìa,

— Cũng chẳng có gì mà kỳ cục thằng đó mặc dầu nó đã cướp giựt của người ta nhưng vì cờ bạc nó cứ nghèo. Xuống Saigòn thì nó đói mà con mẻ thì lại còn chút ít tiền. Đó là lối cho vay của con mẻ, vì con mẻ nuôi nó vài ba tháng thì về sau có thể được nó nuôi lại. Và quả đúng y như vậy. Thằng đó nó cong lưng nuôi con mẻ từ năm đó tới nay là mười bảy năm trời rồi.

— Té ra cô ấy cùng tuổi với cháu ?

Ông thợ ống khóa tuy đã già như khờ về chuyện lòng lắm nên ông ta rất ngạc nhiên trước câu hỏi của Khánh nó có hơi lảng xẹt đối với ông. Ừ đồng tuổi thì có can gì hay không mà coi bộ cậu nầy có vẻ cho đó là 1 chuyện khá quan trọng ?

Giây lâu trả lời câu hỏi thầm của chính ông không được ông đâm ra nói về câu chuyện mà ông thạo. Ông vụt cười lên ha hả rồi hát theo người dân ở tỉnh :

Xuống tàu ông Chánh về Tây
Cô Ba ở lại lấy thầy thông ngôn

Ông Chánh là ông Chánh bố tỉnh trưởng người Pháp dưới thời Pháp thuộc. Danh từ đó Khánh cũng không hiểu nhưng anh không buồn hỏi. Ông thợ ống khoá nói tiếp câu chuyện mà ông ta thích :

— Từ nhỏ đến lớn tôi đã chứng kiến bốn buổi chợ chiều rất buồn thật là buồn cho cái thân phận đàn bà. Cậu biết hay không buổi chợ chiều đầu là Tây bị Nhựt rượt. Kế đó là Nhựt bị đồng minh rượt. Rồi Tây trở lại nó rượt ta. Rồi thì Tây nó bị rượt vào năm 1954. Mỗi lần như vậy thì có những cô chạy trối chết.

— Nghe nói Nhựt đạo đức lắm mà bác

— Thì quả có đạo đức hơn các lính da trắng thật đó về mặt gái nhưng cũng cứ có quân nhơn Nhựt bao gái như thường. Để tôi kể cho cậu nghe một câu chuyện thật là thương tâm. Năm tôi trở về Sàigòn thì cạnh nhà tôi có xảy ra một chuyện như vầy cô đó được một sĩ quan Nhựt bao. Nhựt đầu hàng rồi thì anh sĩ quan đó bị Tây trở lại bắt vì tội gì đó chẳng biết. Trong khi đó thì cô nọ đã được Tây bao rồi. Nhưng anh sĩ quan Nhựt lại được tha. Nhưng anh sĩ quan Nhựt lại được tha. Nhưng chưa đủ tàu để hồi hương họ, nên họ còn láng cháng ở Sàigòn. Một hôm nhớ tình nhân cũ, anh Nhựt đi thăm bạn thì rủi làm sao mà bữa đó anh Tây lại ở nhà. Anh ta ghen, bắt ông Nhựt mà đánh thôi trào máu họng, khiến cả xóm đều thương xót chạy ra can. Cô nọ cũng can rồi ôm anh Nhựt mà khóc oà.

Có điều này ngộ lắm là khi ông Tây biết ra rằng ông Nhựt là tình nhân cũ của cô nọ thì ông ta cũng chạy ra sân để săn sóc ông Nhựt.

Tôi lại sắp thấy một buổi chợ chiều nữa là có một số ông Mỹ lại ra đi, lần này thì đi chớ không chạy như các đám trước, nhưng kết quả cũng cứ là cái tình cảnh chợ chiều của các cô gái được bao. Lần này thì đông gấp mười hồi Tây chạy, nếu Mỹ rút quân hết vì Mỹ đông hơn Tây, lại có Thái Lan, Đại Hàn, Phi luật tân, Úc đại lợi, Tân Tây Lan tổng cộng đông hằng triệu.

Mặc dầu còn quá trẻ tuổi, chẳng thấy cảnh chợ chiều nào hết, Khánh cũng nghe ngậm ngùi. Thuở bé anh đã buồn vào ngày mồng ba Tết, năm nào cũng vậy, vì cuộc vui đã tàn, và lớn lên, anh đã thấy cảnh các ông quận trưởng về hưu. Lúc còn tại vị khi được bổ nhiệm tới quận nào là hội tề của quận đó hay trước và tới dọn nhà cho, dám dọn từ Biên Hòa đi Cần thơ, như thường. Nhưng được tin về hưu rồi thì mượn họ mua cho một món nhỏ chừng trăm bạc, họ cũng không thèm mua vì sợ bị quịt. Cảnh «Môn tiền lãnh lạc xa mã hi» mà Khánh đã học trong những bài quốc văn là cảnh đó.

Ông thợ sửa ống khóa kết luận bằng một câu triết lý rẻ tiền :

— Đời là thế !

Khánh chỉ hơi ngậm ngùi thôi, vì anh không hề trực tiếp dính líu với cảnh chợ chiều nào hết. Trước mặt anh là một tương lai mà anh tưởng tượng là khá huy hoàng, mặc dầu anh vẫn ý thức rõ rệt về cái bước đầu đen tối của anh. Nếu tuổi trẻ không yêu đời, bất cứ trong trường hợp nào thì cuộc đời sẽ sụm luôn, bởi lớp già đã buông trôi thì lớp trẻ phải thay thế mà lớp trẻ ủ dột thì sẽ làm nên tích sự gì.

Buổi uống nước kéo dài cho đến lúc đèn đường đỏ lên, ông chủ nhà mới chịu ra về. Nhưng Khánh cũng mong như thế bởi anh tưởng tượng đến cái nóng bức trong căn nhà của ông ta mà bắt sợ. Trên đường vào hẻm anh hỏi :

— Thưa bác, bác sẽ cho cháu ngủ ở đâu ?

— Ở buồng trước, trên chiếc ghế bố nhỏ.

(Còn nữa)

HỒI KÝ ĐỘC ĐÁO

Con gái học nhảy dù

của **5 D**

— Mày đi học Nhảy Dù ? Có khùng không đó ?

— Học Nhảy Dù ? Nhảy dù thực từ máy bay xuống ? Trời ơi sao mày cả gan quá vậy ? Không sợ há ?

— Này đừng có điên nhá. Nhỡ một cái thì sao ? Cả một tương lai của mày sao mày không nghĩ đến mà lại làm đầu đi học cái thứ nguy hiểm đó. Học Nhảy dù thì được cái giải gì ? Thôi dẹp đi ! Lo học rồi còn... chứ !

— Thôi cô học Nhảy dù làm gì, cực lắm. Tụi tôi làm ở trong SĐ ND mới cần học vì có quyền lợi chứ cô là học trò học làm chi cho khổ thân, lỡ một cái. .

— Cô xin học ND ? A, nên lắm nên lắm tôi xin hoan nghênh hết mình. Nhưng cô nói đùa hay nói thực đó ?

— A, học ND hách quá ta.

— Mày đã suy nghĩ kỹ chưa ? Tao thấy ND không hợp với con gái nhất là lại gầy ốm như mày.

— Ha ha cô học ND ? Hay quá chừng nào cô nhảy thế nào tôi cũng nhảy theo ủng hộ. (Nhảy dù chứ không phải nhảy... đầm đấu nhé).

Đó là những luồng dư luận, những cảm tưởng, những nhận xét trái ngược nhau khi nghe tôi ngỏ ý muốn xin học một khóa nhảy dù. Thực ra tôi thích ND từ lâu, tôi vẫn mơ một ngày nào đó cánh hoa dù sặc sỡ nở rộng trên đầu tôi vẫn ước ao được thưởng thức cái cảm giác lơ lửng trên không trung với mây với gió ngắm cảnh vật dưới đất từ từ lớn dần. Tôi cứ ngỡ thích thì thích vậy thôi chứ chả bao giờ thực hiện được ý thích đó.

Nhưng .. (lại chữ nhưng, nhưng chữ nhưng này đáng yêu chứ không đáng ghét như thiên hạ vẫn gán cho nó) do một sự tình cờ tôi đã được chấp thuận cho thụ huấn một khóa Nhảy dù tại Trung tâm huấn luyện Nhảy dù của Sư đoàn ND. Cái sự việc một dân chính được học nhảy dù quả có hơi khác lạ và gây thắc mắc cho nhiều người. Tuy nhiên sự việc nào cũng phải có nguyên nhân của nó Số là trong khoảng tháng 5 năm 1972 lúc mà bọn VC tấn công các miền địa đầu giới tuyến và các Đại Học phải tạm đóng cửa cho các nam SV xếp bút nghiên tòng quân diệt giặc thì giữa cảnh dầu sôi lửa bỏng ấy, một nhóm nữ SVDK đã tình nguyện đến công tác tại BVĐV để săn sóc, băng bó cho các thương binh và tôi đã theo chân đoàn công tác ấy làm quen với ĐV, với những người mũ đỏ. Sau gần 5 tháng làm việc chúng tôi đã trở nên quá quen thuộc với BV và khi tôi bộc lộ ý thích được biết môn Nhảy dù tôi đã được sự đồng ý cũng như sự giới thiệu với các cơ quan có thẩm quyền để làm thủ tục xin học khóa huấn luyện nhảy dù.

Hơn 1 tháng sau, tôi được thỏa nguyện. Ngày theo học, tôi hồi [illegible] chi lạ. Tuần lễ thể thao đầu tiên [illegible] được học một huấn luyện viên [illegible] Thôi thì đủ mọi cực nhọc, nào [illegible] ba lô súng ống chạy, nào vặn bụng, vặn mình v v...

Tất cả khóa [illegible] khóa yếu trong số có 2 nữ [illegible] và tôi là dân chính duy nhất.

Giai đoạn một

Những giờ đầu tiên của giai đoạn 1 là tập lộn rồi tập nhảy pôi cơ giá (trợ huấn cụ) học sơ được cách cấu tạo kích thước và trọng lượng chiếc dù v v. các tư thế nhảy dù, gấp dù khám dù, học tránh dù lỗi v v..

Giai đoạn hai

Hết giai đoạn một, bắt đầu sang giai đoạn hai. Đây mới là giai đoạn gay cấn vì gồm toàn những môn nặng và nổi tiếng nhất của nhảy dù mà lúc trước tôi đã được nghe kể lại như một huyền thoại. Buổi sáng đầu tiên mở đầu cho giai đoạn này, bọn tôi được ông thầy dắt đến «trình diễn» đài 11 thước có biệt danh là «chuồng cu» có lẽ vì trông nó giống như một cái tổ chim. Đài này là một trợ huấn cụ nổi danh nhất của nhảy dù mà phần đông lính nhảy dù trước khi trở thành lính nhảy dù thực sự đều phải một phen khiếp vía.

Những mẩu chuyện nho nhỏ về «chuồng cu» được đồn đãi ra ngoài từ bao lâu nay đã làm cho nhiều người phải thắc mắc sợ hãi về cái đài kỳ quặc ấy ! Nhất là với một kẻ dân sự như tôi thì lại càng thắc mắc hơn, không hiểu «chuồng cu» là cái gì ghê gớm đến nỗi ai cũng phải lắc đầu ! Những chuyện nho nhỏ về «chuồng cu» mà tôi đã được nghe kể lại và đã làm cho tôi thắc mắc chẳng hạn như : có những người (cả lính lẫn sĩ quan) đã lên tới «chuồng cu» nhưng nhất định không nhảy ra và cam chịu bỏ học nhảy dù để qua bộ binh mặc dù phải mất bao khó nhọc mới đạt được tới giai đoạn này

Hoặc câu chuyện của năm cô quân nhân có một dịp tới thăm TTHLND đến đài 11m thấy khóa sinh đang tập nhảy coi bộ dễ dàng quá bèn xin lên nhảy thử. Lên đến nơi, ba cô sợ quá xin xuống còn lại 2 cô vì tự ái nên cố thu hết can đảm nhảy ra. Lúc tuột xuống đến mô đất người ta thấy hai cô treo tòn teng chân tay xuội lơ hóa ra 2 cô sợ quá nên đã chẳng còn biết gì cả. Đấy, nghe những chuyện như vậy mà không thấy khiếp hãi sao được !

Bây giờ sắp sửa đến lượt tôi thử lửa rồi đây. Lúc mặc bộ đai để chuẩn bị lên đài tôi cũng thấy hồi hộp ghê,tim đập hơi mạnh,tôi tự hỏi không biết tôi có đủ can đảm nhảy ta không hay tại cũng trở thành 1 «mẩu chuyện nho nhỏ» của «chuồng cu» nữa ?

Trước khi lên đài, ông thầy đã kêu bọn tôi ra dợt đi dợt lại những động tác phải làm như một cái máy lúc nhảy ra khỏi đài, Và ông thầy đã khuyên một câu mà tôi còn nhớ mãi và cũng nhờ câu đó mà tôi đã mạnh dạn nhảy ta khỏi đài không chút ngập ngừng ở ngay lần nhảy đầu tiên (tạm gọi là saut) :

«Nhảy ra khỏi đài cũng là nhảy, bước ra cũng là nhảy mà tụt ra cũng là nhảy vậy tốt hơn hết hãy nhảy mạnh ra để khỏi mang danh là «Nguyễn thị Tụt». (Nguyễn thị Tụt là biệt danh ám chỉ những người đã tụt ra khỏi đài chứ không chịu nhảy)

Trước đó 1 ngày tôi đã được cô bạn hớt hơ hớt hải báo động sau khi cô đã leo thử các bậc thang lên đài : «nè bồ tôi coi nhảy không nổi quá mới leo lên nửa cầu thang, mà sao dòm xuống tôi thấy xây xàm mặt mày tui phải xuống liền tức thì. cái điệu này không biết làm sao mà nhảy đây».

Bởi vậy tôi lại càng lo, tuy vậy bọn tôi vẫn cười cợt và bình tĩnh leo lên. Trái ngược hẳn với sự dự đoán và lo âu. tôi thang một cách tự nhiên không chút nao núng mặc dù lên tới hết bực thang tôi cúi nhìn xuốngvẫn chưa thấy chóng mặt, Sự kiện này đã làm cho tôi thêm bình tĩnh và lên tinh thần trong khi hai cô bạn tôi đã có vẻ lung lay.

Lên tới chuồng cu tôi vẫn chưa cảm thấy sợ hãi, trong khi đó nhìn qua cửa sổ tôi thấy ở dưới đất thật đông người, lố nhố những tân binh khóa sau tôi, họ đứng chờ xem bọn tôi nhảy ra (vì đây là lần đầu để xem gan chúng tôi có to không hay lại nhắm tít mắt lại để HLV phải xô ra. Những tiếng cười nói lao xao ở phía dưới vọng lên nghe rõ mồm một làm mất tinh thần những người đang đứng trên đài, ba đứa tôi đã bắt đầu cảm thấy hơi run run nhất là lại nhìn thấy ông thầy và mấy HLV khác đang nghển cổ lên chờ đợi. Khi HLV thả dài bắt đầu móc những khoen sắt vào người thì tôi thấy hồi hộp thật sự, tôi là người nhảy sau chót. Hai cô bạn tôi ra trước giữa tiếng cười ồ ầm ý ở phía dưới làm tôi lo quá, thôi, tới lượt tôi rồi ! Ra đại !

Theo nguyên tắc khi ra tới cửa đài lấy thế chuẩn bị nhảy mắt phải nhìn thẳng phía trước, tránh nhìn xuống đất sợ chóng mặt vậy mà không hiểu sao lúc bước tới cửa tôi còn cố nhìn xuống đất xem có những ai và tôi thấy ngay gương mặt quen quen của chị N phòng xã hội đang ngửa lên nhìn tôi cười. Tôi còn bình tĩnh cười đáp lễ rồi mới đưa chân trái và hai tay ra lấy thế. Tưởng tượng mình sắp sửa phải lao xuống đất giống như mấy người nhảy lầu tự tử tôi bỗng thấy rùn hết cả tay chân song miệng vẫn cứ phải hô to :

— Khóa sinh số...sẵn sàng

— Go !

Vừa nghe khẩu lệnh của HLV tôi như cái máy nhảy đại ra giữa tiếng cười vang dội ở dưới. Mắt tôi vẫn mở tuy lúc ấy thần trí hỗn loạn không nhận định được là tôi

(Xem tiếp trang 7)

TIVI

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

Thứ Ba 20.2.73

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ
18g05	Tin ngắn
18g10	Nông thôn mới
18g50	Thời sự quân đội
19g00	T ông cáo
19g10	Phim truyện Thiếu Nhi Nàng Công chúa Cóc
19g20	Nhân dân tự vệ
20g00	Tin tức
20g30	Giờ Trần văn Trạch
21g00	Bình luận
21g10	Thép súng
21g30	Điểm báo
21g50	Thép súng (tiếp)
22g30	Tin cuối cùng
22g40	Thép súng tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

MỸ

(trên băng tần 11)

530	Turred on crisis
630	Wyatt Aerp
700	Sep Tomorow
730	This is Your Life
805	Jud for defense
900	News
905	Cannon
1000	News
1005	Owen marshall
1100	Movie : Casablanca

Đọc và cổ động báo
Chính Luận

câu chuyện KHOA HỌC

Làm sao luyện được một trí nhớ tốt ?

KỲ QUỐC DŨNG

(Theo « 10 days to a successful memory » của Joyce Brothers, PH. D)

(Tiếp theo)

Việc thực hành bằng cách đọc giúp cho bạn có thể hiểu vấn đề khi mới đọc được một nửa thôi. Và những người đọc nhanh hẳn phải nhớ tới Sir Churchill và cố Tổng Thống Kenedy đã đọc sách và những bản báo cáo với một tốc độ cực nhanh và rồi tóm ngay được ý chính của một hồ sơ dày vào một trang giấy và rồi học thuộc ngay.

Với việc gia tăng tốc độ dẫn tới việc gia tăng việc hiểu ý bài thì dĩ nhiên bạn sẽ có một khả năng nhớ lại thần tốc.

Bước thứ ba : nhớ người và tên người

Việc không nhớ người và tên người cũng là một điều thật phiền cả cho chúng ta người đối diện. Ta có thể nói rằng người mà ta đã gặp rồi quên khi gặp lại chẳng qua là chúng ta không để ý đến hắn ta không toề nói ngược lại là hắn ta không tạo được vẻ gì đặc biệt để ta nhớ hắn, tôi cho rằng đó là tại chúng ta thiếu óc quan sát và quan sát không được nhanh vì ai mà chẳng có điểm đặc biệt cái hay của người nói chuyện là phải tìm ra sớm được đặc điểm đó nó có lợi cho bạn trong việc xã giao và cho bạn sau này nếu người đó có thể giúp bạn được điều gì. Bước thứ ba tôi sẽ giúp bạn nhớ lại tên vào đúng người ấy.

Trước hết bạn làm cho tôi việc này, bạn làm cách nào đó để có được 8 cái ảnh của những người bạn chưa hề quen hay biết mặt : bạn có thể lại các tiệm chụp ảnh bảo ông thợ rửa cho tám tấm ảnh của khách hàng và xin luôn tên họ của tám người này, bạn ghi tên họ của những người này đằng sau tấm ảnh của họ rồi xếp ngay ngắn mỗi hàng 4 người rồi bây giờ bạn nhắc từng tấm lên xem người ấy và tên họ trong 30 giây,sau đó bạn làm cho lộn xộn tám tấm ảnh đó đi rồi bạn có thể nhớ lại được đúng tên của họ với hình của họ không : nếu bạn nhớ lại được tất cả như vậy là bạn đã hiểu được những phần trước rồi vì bạn biết cho ý nghĩa vào hình Nếu không nhớ đúng tên và mặt được họ xin bạn để lại 8 ảnh đó ngay ngắn và bây giờ bạn phải tập xem có thể hội nhập tên và những đặc điểm của 8 gương mặt đó không ?

Bây giờ các bạn đều có 8 tấm ảnh, tôi cũng vậy và tôi nhận xét tám người này :

— Cô Nguyễn thị Hương : Cô ta mặt hơi tròn và mắt cô ta đen lắm, còn nhiều điểm nữa nhưng tôi chỉ chú ý hai điểm này thôi ; mặt tròn như cô ta gọi là mặt nguyệt, mắt đen ta gọi là mắt huyền vậy. Tôi chú ý họ cô ta Nguyễn nguyệt và tên Hương huyền vậy là có hội nhập rồi đấy. Vậy bạn nhớ cho cô Nguyễn thị Hương mặt nguyệt và mắt đen, mắt huyền.

— Ô Trần văn Vương : ông ta trông vui vẻ và cười cả trong ảnh. Bạn nhớ cho ông văn Vương thì vui vẻ, có 4 chữ Vẻ đây.

(Còn nữa)

Xin Quý vị Độc Giả lưu ý :

Viết cho mục PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM, MÁI ẤM GIA ĐÌNH, MAI BÈ BI xin nhớ mấy điểm sau đây :

— MAI BÈ BI : Không có nhuận bút.

— MÁI ẤM GIA ĐÌNH : Không có nhuận bút.

— Viết cho trang nào xin ghi rõ viết cho trang đó.

— PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM : xin ghi rõ mục viết và để rõ có lấy nhuận bút hay không. Nếu không, tòa soạn sẽ xin được phép chọn đăng ở bất cứ mục nào xét ra thích hợp hơn.

Thanh Cung
MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 181

NGHĨA HÒA ĐOÀN GIẾT TÂY PHÁ ĐẠO

Khi Cương Nghị về tới kinh đô, Đoan vương bèn đem việc luyện tập Thần hổ doanh ra bàn với Nghị và có ý định muốn đem đổi ra làm hai trấn. Nghị nhận dịp nói vào :

— Quân mã của Thần hổ doanh vốn còn theo cựu chế của Tăng Tả trước đây (Tăng Quốc Phiên). Lúc đó đem dùng đánh bọn Tóc dài thì còn được, chứ bây giờ đem ra để chọi với bọn Tây dương, thì hỏng bét. Vương không nhớ tới trận đánh năm Giáp ngọ sao ? Trời ! Súng đại bác của bọn quỷ trắng quả có lợi hại thật chứ chẳng chơi !

Đoan vương nghe xong, chu cái mỏm ra hớp một hớp nước lạnh, khà một tiếng rồi nói :

— Nếu vậy thì bọn ta đành phải chịu bọn Tây dương lăng nhục suốt đời rồi còn gì. Làm sao thấy cái ngày báo phục nữa !

Nói xong, Đoan vương thở dài đánh thượt một cái, mặt sa chữ nải xuống tỏ vẻ vô cùng thất vọng. Cương Nghị thấy thế vội nói :

— Vương chớ nên ngã lòng chán nản. Tục ngữ có câu : « Vỏ quýt dày, có móng tay nhọn ». Súng của bọn quỷ trắng tuy lợi hại đấy, nhưng có gì mà không chế phục được ?

Đoan Vương nói :

— Ngươi thử xem khắp triều văn võ, kẻ nào dám nói mình địch nổi súng đạn ? Có lẽ tìm khắp nước Tàu này cũng chưa chắc đã tìm ra một kẻ địch nổi chứ đừng nói mình cái triều đình này.

Cương Nghị cười lên khanh khách nói :

— Nói thế thì ra cái dân này hèn quá chăng ? Thoạt đầu lúc bọn Tóc dài khởi sự, chúng ghê gớm biết chừng nào, ấy thế mà bọn Tăng Tả đánh cho một phen tơi bời hoa lá, ù ù kéo chạy như một lũ chuột. Vỏ quýt dày ắt có móng tay nhọn, đã có cái thứ người này ắt phải có cái thứ người kia. Đó phải chăng là do hồng phúc của bản triều ta ?

Đoan vương thấy Cương Nghị nói có lý lắm, bèn thành khẩn thổ lộ với Nghị :

— Lão già này vốn nằm mọp nơi kinh thành, chẳng hiểu tý gì nơi biên cảnh. Người từ các tỉnh xa trở về, nếu có được biết có kẻ nào có tài phá tan được súng đạn thì hãy tiến cử cho ta xem. Ta sẽ lập tức tâu lên Thái hậu, mời ngay người đó vào kinh trọng dụng.

Cương Nghị nói :

— Vương gia đã có ý chân thành như vậy thì hay lắm. Hiện nay, có cánh quân của Nghĩa hòa quyền uy danh dậy khắp bốn phương. Vương hãy vời bọn đó lại mà dùng, coi có được việc không.

Đến đây, Nghị bèn đem chuyện Dụ. Lộc chiêu lưu bọn Nghĩa hòa quyền, rồi tán dương nào là bọn chúng lợi hại ra sao, nào là Dụ Lộc đã thí nghiệm như thế nào, súng đạn quyết không thể nào đả thương chúng được, nên đem cải tên thành Nghĩa hòa đoàn quyền... Nghị thao thao bất tuyệt, nói toàn những chuyện lạ lùng thần thánh khiến Đoan vương nghe nói khoái quá, cười phá lên nắc nẻ, tỏ vẻ vô cùng đắc ý. Vương cười mãi, cười đến lúc chảy hết cả nước mắt, lúc đó mới vỗ vai Cương Nghị bảo :

— Trong thiên hạ này mà còn có cái loại thần binh đó, thì thực là trời giúp nhà Đại Thanh ta rồi !

(Còn nữa)

KIẾM VÃNG
LÔNG ĐIỀU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ NĂM

Tửu Tăng Phạn Cái Nhất Sát Thần

Thương Bát đáp :

— Tiểu huynh đệ đoán không sai. Cái tài ăn của Phạn Cái mạnh kinh người. Mỗi bữa cơm một đấu gạo vẫn chưa lấy làm no.

Tiêu Linh le lưỡi, nói :

— Mỗi bữa ăn một đấu gạo mà không sợ vỡ bụng ra ư ?

Thương Bát cười đáp :

— Trên giang hồ xưng tụng y là Phạn Cái đâu phải là một danh từ vô nghĩa ?Nếu mỗi bữa y không ăn được hàng đấu gạo, thì làm sao xứng với cái nhã hiệu Phạn Cái ?

Tiêu Linh hỏi :

— Thế Tửu Tăng. Phạn Cái bản lãnh có cao lắm không ?

Thương Bát đáp :

— Rất cao...

Tiêu Linh hỏi tiếp :

— Có bằng Nhạc tỷ tỷ không ?

Thương Bát cười đáp :

— Có thể nói mạnh hơn đôi chút.

Tiêu Linh chợt nhíu mày, nói :

— Họ đã đuổi tới vùng núi non hoang vu đầy tuyết phủ xa xôi này, tất nhiên dụng ý cũng chẳng khác gì hai vị, tới định cướp đoạt Cẩm Cung Chi Thược của Nhạc tỷ tỷ, có phải không ?

Thương Bát cười, đáp :

— Hai người này hành sự khôn dò, nên họ tới đây với ý định gì, tại hạ không dám vội phán đoán. Nhưng chỉ mong họ không có ý ấy thì hơn.

Tiêu Linh hỏi :

— Tại sao thế ?

Kim Toán Bàn nói chuyện với Tiêu Linh có vẻ rất cao hứng, hễ nó hỏi là đáp ngay. Y cười ha hả, nói :

— Vì Cẩm Cung Chi Thược của Nhạc tỷ tỷ tiểu huynh đệ đã bán cho huynh đệ rồi.

Tiểu Thoa khẽ «hừ» một tiếng, ngầm vận chân lực vào tay phải kéo Tiêu Linh lướt thẳng về phía trước.

Kim Toán Bàn Thương Bát đột nhiên rảo bước vượt lên phía trước. nói :

— Để tại hạ dẫn đường cho.

Trương Cán mới gãy tay không lâu, đi một quãng đường dài, vết thương liền bị rách ra, máu tươi tuôn như suối. Tuy đã cố gắng chịu đựng, nhưng chỉ đi được giây lát, y đã cảm thấy chân nhẹ bỗng, đầu nặng trĩu, trước mắt hổ đom đóm, liền ngã bổ xuống dưới đất.

Hà Khôn theo sát sau lưng Trương Cán, người cũng bị một số thương tích, trải qua một chặng đường dài, đã sớm mỏi mệt rã rời, mắt thấy Trương Cán té ngã cũng không sao tiếp cứu kịp.

Y chợt thấy một luồng gió vụt qua, Lãnh Diện Thiết Bút Đỗ Cửu đi đoạn hậu đột nhiên nhảy bay tới, vươn tay ôm lấy Trương Cán, nhanh nhẹn điểm vào hai huyệt đạo y cho cầm máu, thò tay vào trong người lấy một viên đơn hoàn bỏ vào miệng, Trương Cán. nói :

— Mau uống đi ;

Y không cần biết Trương Cán đã uống thuốc hay chưa, tiếp tục ôm gã lướt về phía trước.

Tiểu Thoa bỗng ngừng bước, quay đầu hỏi ;

— Chuyện gì thế ?

Đỗ Cửu lạnh lùng đáp :

— Vết thương của y bị rách. liền mê man té ngã, nhưng không có gì đáng lo ngại. Tại hạ ôm y lên đường cũng thế thôi.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ trực

Thứ Ba 20.2.1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 16 đến 7g sáng Thứ Tư

BS Hoàng Nhân	502	đg	Trương-minh-Giảng	SAIGON
— Võ Thành Phụng	383A	—	Phan Thanh Giản	SAIGON
— Nguyễn Thành Long	5	—	Trần Nhật Duật	SAIGON
— Nguyễn Đan Quế	126	—	Đồng Khánh	CHOLON

Chính Luận

Chuyện phiếm

LIÊN TỬ

ĐỨC CỒNG

Kính thưa quí vị mấy hôm nay đọc báo thấy quí vị đăng bài nhiều quá cứ như là những cánh diều của trẻ con đang thả bây giờ ấy khiến tại hạ cảm thấy ngứa ngáy chân tay muốn viết một bài góp mặt mà chẳng tìm đâu ra được đề tài cả. Quí vị lấy hết ý rồi còn gì. Hôm qua tình cờ tại hạ đọc trong cuốn truyện «Nhà tôi» của Duyên Anh có hai chữ Liên Tử, thấy cái đề này coi bộ được hợp tình hợp cảnh với thời đại bây giờ nên câu chuyện phiếm hôm nay của tại hạ xin nói về những giai thoại của các liên tử.

Để mở đề tại hạ xin giải thích 2 chữ Liên Tử. Liên Tử đây không có nghĩa là sen tàn sen chết. Cũng không phải tại hạ hay nhà văn Duyên Anh muốn quảng cáo cho một hãng chè nào đó như chè «Liên Tâm» mà Liên Tử nếu dịch sát nghĩa thì Liên là sen, Tử là con. Liên Tử là con sen đấy ạ..

Nhưng thời nay danh từ con sen ít khi được dùng đến nữa mà ta phải gọi bằng chị bếp hay chị ở mới «hợp thời trang» và được lòng của quí sến nương. Nếu quí vị mở đăng báo Cần con sen» thì tết Congo quí vị cũng chẳng thấy ma nào tới gõ cửa vào xin giúp việc mặc dầu có rất đông người thất nghiệp đứng chờ ở chợ Bến Thành. Còn như nhà nào vô ý kêu «thầy tớ» là con sen thì là a lê xin nghỉ liền. Con sen í chết người làm bây giờ cũng lên cấp thế đấy.

Những chuyện về các vị sến nương thì vô số kể không bút mực nào kể xiết được. Sau đây là một vài mẩu chuyện ngắn của các liên tử nhà tôi.

Một buổi sáng vừa ngủ dậy tôi đã nghe thấy tiếng gõ cửa

— Dạ thưa ông có phải ở đây cần người «nàm» không ạ

Một bà sồn sồn độ ba mươi mấy bốn mươi bước vào, tay cầm một cái va li nhỏ chắc đựng quần áo và tay kia bà ôm kè kè một chiếc ra đi ô. Trông bà ta dáng người cũng đầy dà cao ráo sạch sẽ, có vẻ làm được. Tôi gật đầu.

— Thưa phải, mời bà vào,

— Tôi đọc báo thấy ông cần người «nàm» nên tôi đến đây để xin giúp việc cho ông.

— Chẳng hay bà định lương tháng bao nhiêu ?

— Người ta thường trả cho tôi «nương» tháng 8.000đ cơm nuôi.

— Trời ơi ! Mắc dữ vậy bà.

Sau một hồi thoả thuận giá cả, tôi bằng lòng nhận bà ta vào làm với giá 6.000đ một tháng và cơm nuôi. Ngay bữa đầu bà làm ra vẻ rất thành thạo, nấu cơm, quét tước, giặt đồ Thế là từ nay nhà tôi nhẹ đỡ được một phần. Tuy nhiên bà ta có cái món dẻo quẹo chuyên ngồi lê đôi mách, Chuyện trong nhà tôi có bao nhiêu là người trong ngõ biết hết. Bà ta lại có một cái tính đáng sợ là hay bàn chuyện ngưng bắn, chánh phủ ba thành phần và cứ tối tối cỡ độ 11 giờ bà lại ôm chiếc ra đi ô ra một chỗ vắng vẻ ở góc nhà bếp mở vừa đủ nghe rồi ghé sát tai vào. Một hôm có lẽ vì mê say bởi chương trình gì trong đó mà bà vô ý để tôi đến gần. Tôi giả vờ uống nước ở cái chai gần đó và để ý vểnh tai lên thì nghe láng tháng. lính ngụy. chống mỹ cứu nước. .

Mãi đến lúc tôi chạm phải mấy cái chai vào nhau, bà ta mới giật mình vội vàng tắt đi rồi nằm yên như đã ngủ say rồi.

Sáng ngày. tôi vội mời bà lên trả tiền lương cho bà rồi yêu cầu bà nghỉ việc mặc dù còn đến nửa tháng nữa mới đến kỳ lương. Thà chịu lỗ cho rồi còn hơn là nằm ngủ bót với tội chứa chấp «phần tử bất hảo» trong nhà.

Vài hôm sau, có một cô khác tới. Trông mặt cô có vẻ tự đắc vênh vênh váo váo bất cần đời. Quần áo thì láng coóng, móng tay móng chân đỏ choét. Cô ta bước vào nhà tôi nhìn xung quanh rồi gật gù cái đầu ra chiều đồng ý như một người khách đi mua nhà. Cô ta cũng được tôi thâu nhận làm thử. Nhưng còn ít hơn bà kia, cô này chỉ làm với chúng tôi một tuần. Suốt ngày cô ta chỉ lo chải chuốt, em khóc mặc kệ. Tối rửa bát cho mau rồi chạy ra đầu ngõ tán dóc với mấy «ông» nhân dân tự vệ. Khách tới nhà, bảo rót nước trà thì cứ ậm à ậm ờ rằng chưa pha, không có nước sôi... Đến khi đưa tiền bảo đi mua vài chai nước ngọt thì nhanh lắm, chạy về rót ra hai ly, một cho khách một cho mình rồi ngồi thu tứ túc lên sa lông hầu chuyện với khách, coi cứ như là bà chủ, chẳng còn xem ai ra đâu vào đâu. Cơm nấu thì trên sống dưới khê tứ bề nhão nhẹt. ăn thì cứ như là hồ. Mỗi tháng tôi phải đong thêm gần nửa tạ gạo. Mà lại chuyên môn ăn trước mới cha trên đời chứ ! Sai mua cái gì thì vừa đi vừa nhón. Cuối cùng chịu không nổi nữa, tôi đành phải cho cô ta «về vườn». Thế là mới trong 3 tuần đã mất hai tháng lương.

Bẵng đi một tháng, công việc nhà tôi càng ngày càng bề bộn. Vợ tôi thì đi «đập bầu» mấy đứa nhỏ chẳng ai trông phải nhờ bà ngoài chúng sang giữ hộ nhưng tuổi già sức yếu không lẽ bắt bà cụ thức đêm ru chúng hay sao. Tôi liền chạy ra khu «chợ người» SàiGòn tìm dắt về một bà già cỡ năm mươi mấy tuổi. Bà trông có vẻ hiền lành, chịu khó. Nhưng ai có ngờ đâu, chỉ được một tháng là bà ta cũng khăn gói ra đi Không phải để nhập ngũ tòng chinh theo tiếng gọi của non sông mà là trở về «chợ cũ». Quí vị biết tại sao không ? Các việc như nấu cơm, rửa bát quét nhà, thì bà ta làm rất chu tất. Tuy nhiên việc quan trọng nhất là bế mấy đứa nhỏ thì bà ấy quá trời là tệ. Suốt ngày bà cứ dẫn mấy đứa nhỏ đi lang thang khắp xóm, thả rông cho chơi đất chơi cát, mũi dãi chảy ròng ròng trông gớm ghiếc. Hễ đứa nào khóc thì bà mua vài đồng bánh kẹo ẩm ớ, ruồi bu kiến đậu cả mấy tháng trời rồi nhét đại vào mồm chúng nó nên từ khi có bà ta đến giúp việc thì đứa nóng, đứa đau bụng, đứa ho, đứa tiêu chảy Bụnh đứa nào cũng to bằng cái trống.

Tôi nghĩ bụng bây giờ chỉ nên mướn một đứa nhỏ coi em thôi, lương tháng độ hai hay ba ngàn còn mấy việc vặt thì tôi làm đỡ cũng được. Nghĩ là làm liền. Chiều hôm đó tôi xách xe chạy ra chợ Sàigòn kiếm một đứa nhỏ về cho bà xã. «Tân Liên Tử» này coi cũng khá. Lương tháng lại rẻ chỉ có 1500đ. Tôi chắc nằm con này ở ít nhất cũng phải một năm.

Nhưng sau đó tôi hoàn toàn thất vọng lời tiên đoán của tôi sai bét hết. Có mỗi việc trông em mà nó làm cũng không xong. Mấy hôm đầu đi làm về tôi thấy đít mấy đứa con ửng đỏ lên lại có vết lỗ chỗ. Tôi tưởng mấy đứa nhỏ nóng quá lên sởi. Tôi vội chạy xuôi chạy ngược mua thuốc nọ thuốc kia Tây Tàu đủ trò mà vẫn không hết. Có lần tôi đưa chúng tới thầy Ba cầu Bông bà sáu đen nhưng tiền mất mà tật vẫn mang Không dè sau tôi mới khám phá ra rằng con ở này là «Bà La Sát» Nó bế đứa nào mà lộn xộn thì nó cứ tiện tay phát hay cấu vào mông.

Thế là tôi lại phải cho nó theo các Liên tử kia đi luôn. Đến khi kiểm soát lại đồ đạc thì tôi thấy một cái đồng hồ đeo tay của vợ tôi, một cái lắc vàng của bà dì cho thằng con trai đầu lòng hôm ăn lễ thôi nôi. Liên tử bây giờ ghê thiệt, kiêm luôn cả nghề thợ khóa nữa.

Trên đây là vài mẩu chuyện phiếm về liên tử. Chủ đích của tôi không phải là muốn vơ đũa cả nắm vì nghề nào cũng có người xấu kẻ tốt nhưng hiện nay liên tử xấu (xấu lòng chứ không phải xấu mặt) thì nhiều mà liên tử tốt, làm việc khá, thật thà thì rất hiếm. Bằng chứng là ngày nào cũng có tin báo đăng : người làm «lương» đồ của chủ. Và nếu vị nào không tin thì cứ thử mướn một người làm rồi sẽ biết. Riêng tôi từ đó (hôm liên tử nhỏ nghỉ việc) đến nay không còn dám mượn người làm nữa. Dù có phải vất vả trong công việc gia đình nhưng còn đỡ hơn là không làm mà lòng cứ lo ngay ngáy sợ mình đi làm ở nhà nó dọn đồ đi hết hay bế mấy đứa nhỏ đi thả chết.

ĐỨC CỒNG

PHỤ TRÁCH :
THỦY HƯƠNG
PHƯƠNG THỦY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Hồi ký lạ của một đấng mày râu

ĐI HỌC CẮT MAY

NGUYỄN TRẦN PHƯỚC

Tôi «nghẹn ngào»..., há miệng ra, đôi mắt trợn trừng dán chặt vào tờ báo : A ! hay quá, mục này khá đấy, nào, để xem nào : các lớp kỹ thuật... tại Phan đình Phùng

Sau khi xem báo xong, tôi bèn nảy ra ý định : học cắt may. Xin nhấn mạnh rõ : CẮT MAY ÂU PHỤC. Này quí vị, học may bi giờ cũng hợp thời lắm chớ bộ rỡn sao ? Ra tiệm, là đi đong chẵn 1000 Thà đi học một lớp (miễn phí đấy quý vị ạ) rồi may lấy, chứ cần gì ai ! (Thời buổi song hành mà lỵ)

Thế là câu «Tri hành hợp nhất» được đem ra áp dụng ngay tức khắc, tôi phóng xe đến đường Phan đình Phùng» tìm nơi «học đạo». Kia rồi ! hàng chữ «Trường tiểu học Phan đình Phùng» to tổ bố đó, vào đi em ! Tôi bèn dựng xe, chạy tọt vào văn phòng hỏi thể lệ : nào làm đơn, nộp hình v.v...

Xong 1 dây đủ rồi, năm phút nhấp nháy làm đơn tại chỗ với hai tấm hình 4x6 đem sẵn, tôi «bèn» đem nộp cô thơ ký ngồi gần đấy. Bồi hồi, xúc cảm, tôi im lặng, chờ đợi. Sau khi xem lướt qua, cô ta bèn cười một phát, và khoan thai, nhỏ nhẹ «hỏi» tôi đưa 1500đ lệ phí dùm.

Ô hô ! kẻ này chưng hửng miễn phí cơ mà ? Nhưng thôi kệ. 1500 là bao ? (đạo đức giả) hơn nữa học những 4 tháng cơ mà ! Tôi lại bèn (chữ bèn hơi lạm phát quí vị nhỉ) móc túi ra đưa đủ 1500 mới toanh (mẹ mới cho để ăn quà mỗi sáng)và ngậm đắng đứng chờ.Rồi 1 biên lai đây, cô thư ký đưa tôi và lại se sẽ mỉm cười. Ồ hay ! chi mà lọa tửa ? thân nam nhi bảy thước có gì đáng cười đâu ? mồm, mũi, họng, đủ cả, chả thiếu cái gì. Nhưng rồi, tôi cũng hiểu, và đỏ mặt đi nhanh ra ngoài, đằng sau có tiếng cười khúc khích đuổi theo. Hừ, cũng chỉ vì may với cắt.

Đến ngày đi học, hình như từ 7g30 tối đến 9g30 thì phải tôi sửa soạn, trang điểm thật «ngon nành» rồi phóng xe đến trường thì đúng 7g15. Dừng xe, dắt xe, khóa xe, làm một vòng quan sát thử coi : Kia rồi, sơ đồ lớp học, nào, xem nào : lớp cắt may B, phòng 13... Quái lạ nhỉ ? Cắt may B là thế nào ? Ồ ! mặc kệ, muốn Bê thì Bê chứ sợ gì

Nghĩa như thế, tôi liền tới đúng phòng 13, thì eo ôi, kinh khủng quá tim tôi muốn nhảy ra khỏi lồng ngực, cứ thấp tha thấp thỏm, rụt rè qua lại «liếc mắt vào»... mà lại phát rùng mình, không dám bước vào, Nhưng kìa, may quá ! có đồng minh rồi, hên ơi là hên, hai anh đực rựa ở đâu hấp tấp chạy đến. «Chết cha trễ giờ rồi» một anh lo sợ nói, rồi họ kéo nhau vào lớp...

Nhưng.. .không hiểu sao, hai người lại bấn đội trở lại làm tôi giật mình, Cùng lúc ấy, mặt hai anh chàng đỏ như gấc rồi từ từ xám xanh lại, ôi, khốn khổ thay hai «thằng bé» ? Cả hai thằng bé «tôi» nữa là ba thằng tất cả. Thế là hai thằng «bé» nọ nhìn thằng bé tôi cầu cứu ! nhưng «nàm» thế nào được ? thằng bé «tôi» bèn thểu não lắc đầu, nghẹn ngào không nói «nên» nhời.

Nếu quí vị chẳng may hôm đó lỡ nhìn thấy bộ ba đực rựa này thì chắc phải cười nôn ruột vì những cử chỉ lúng túng, vụng về, những khuôn mặt lo sợ, bâng khuâng nghĩ về một «hiện tại» đen tối.

Một lúc sau, thì chuông reo, hồi chuông lanh lảnh dồn dập như thúc dục tôi vào lớp (vả lại đóng tiền rồi cơ mà, bỏ sao được !), thôi thì một liều ba bảy cũng liều, tôi bèn khoa chân bước vào.

Trời ơi ! lúc này ở bên ngoài thì chưa rõ lắm... nhưng bây giờ thì mới thấy rõ cái «bản mặt» của lớp, đầy nghẹt những là «cái» rựa, không có tới một đấng mày râu nữa. Nhưng kệ, lỡ phóng lao thì phải theo lao vậy, cứ vào ngồi thử xem thế nào ?

Và tôi tiếp tục tiến vào bàn gần cuối lớp... lớp học bỗng xì xào hẳn lên có kẻ lộn chuồng chăng ?

Chết cha ! quê quá, tôi nghĩ như thế và ghé đít ngồi xuống.Cùng lúc ấy 2 anh bạn kia cũng hấp tấp bước vào, đầu cúi gằm xuống để tránh những cặp mắt tò mò đang chỗ ấy.

Có lẽ họ phụ nữ ngạc nhiên lắm, họ cứ quay lại hết nhìn tôi lại nhìn anh chàng kia như là quái vật thời tiền sử, «giống» nào từ đâu tới. Tôi chỉ biết cúi mặt, gồng mình chịu đựng, may mà tôi có biết sơ qua về phương pháp «Yoga», chứ không thì chắc bị ngất xỉu tại chỗ rồi.

Đến 7g35 «cô giáo» hấp ha hấp hểnh tới,chân ướt chân ráo, vô tình hay hữu ý, cô nhìn tôi rồi quay đi mỉm cười,cả lớp cũng lại mỉmcười theo.

(Còn nữa)

Cánh hoa

— Đừng phá cửa, hãy dùng chìa khóa

A.ARNOUX

— Nghệ thuật khó nhất không phải là chọn người mà là biết giúp người đã được chọn có cơ hội phát triển tài năng của họ.

NAPOLÉON

— Một nghề thì kín, chín nghề thì hở

TỤC NGỮ

— Cha đẻ của vinh quang là hạnh phúc và làm việc.

EURIPIDE

THƠ BẠN GÁI

ĐÁM CƯỚI GIỮA MÙA TRĂNG

Em là cô gái bên thôn Hạ
Khăn vuông mỏ quạ thắt lưng xanh
Một chuyến đò ngang đôi buổi chợ
Gánh hàng nho nhỏ bước nhanh nhanh
Anh ở xóm Đoài trai Thượng thôn
Bốn mùa mưa nắng tấm lòng đong
Đôi tay rắn chắc khinh sương gió
Ước mong lúa tốt trĩu đầy bông
Cách nhau đôi bên một giòng sông
Gặp nhau một buổi chợ làng đông
Tình thương e ấp không câu nói
Ngập ngừng qua ánh mắt mênh mông
Trăng tròn thơm cốm bên thôn Hạ
Xóm Đoài thôn Thượng nhịp chày vang
Trầu cau anh hỏi em làm vợ
Cưới ngày tháng tám giữa mùa trăng
Hai thôn vui vẻ đi ăn cưới
Ai cũng gật gù tấm tắc khen :
Xóm Đoài thôn Thượng thêm dâu mới
Trai hiền gái thảo thật tròn duyên

THỦY HƯƠNG

Tâm sự
CA CBA

Đẻ

NGÒ CÒ

(Tiếp theo và hết)

Cô y tá lại kêu lên :

— Cái đầu sắp ra rồi đó, rặng lên đi chị !

Chẳng hiểu tại sao, đang trông thế thừa thắng xông lên như vậy, bỗng dưng chị tôi ngừng lại.. thở từ từ nhưng mạnh, là lấy hơi thêm, cho nên sau này đứa cháu gọi tôi bằng Dì ấy bị có một cái ngấn ngang trên trán. Tất cả mọi người đều lo âu mà tôi vỗ về : .

— Rặng rặn ra đi con, con thấy thế nào ?

— Í a . . .

Hết ối a rồi lại í a, chị tôi lại rặn lại. Mặt chị tôi tím vắt, môi đen thui, nhăn nhó một cách ghê rợn. Ôi đàn bà khi sanh đẻ sao mà trông khủng khiếp đến thế ! Đẹp đến cách mấy khi sanh cũng thành xấu. Và đúng như một danh nhân nào đó đã nói, là những phút sanh đẻ của người đàn bà là những phút thử thách với tử thần. Cho nên chỉ thấy cái sự mệt mỏi quá sức của chị tôi, ai cũng lo lắng hết.

Tôi thì chỉ lo ôm cái mặt chị tôi và cùng rặn, chứ tôi đâu có dám dòm phía dưới đứa con kia. Nhưng khi tôi nhìn thì thấy cô y tá vặn cái đầu cháu tôi qua một bên và kéo ra cái ọt, với phản ứng hết sức nhanh chóng khi cô ấy vặn cổ cháu tôi, tôi kêu lên :

— Ý đừng !

Thì cô ấy đã kéo cháu tôi ra rồi!

Tiếng trẻ nít ngau ngau. cô y tá kêu lên :

— Ồ con gái :

Mắt chị tôi chưa đóng lại nhưng hết nhăn nhó. Chị tôi cười, tôi hỏi :

— Chế chế mệt không ?

— Khỏe rồi.

Trong khi cô y tá tắm rửa cho cháu tôi, một đứa bé gái tím vắt vì bị ngộp hơi trong khi mẹ nó ngừng rặn,— ông y tá dê dê đó hỏi ?

— Các bà và các chị là thân nhân của chị sinh này đấy hả ?

— Phải

Ông ta cười :

— Các bà các cô đều rặn nên tôi có cảm tưởng tôi đỡ đẻ cho cả từng này người.

Cô y tá làm vài thủ tục vệ sinh gì đó cho chị tôi xong rồi đưa chị tôi về phòng. Chị tôi vẫn tỉnh táo và khỏe như thường.

Bốn ngày sau, khi xuống đón chị tôi về, tôi hỏi :

— Chế chế thấy thế nào ?

— Nhẹ nhõm như đi trên mây.

Dạo còn cái bầu chị tôi cho là nặng nề như địa ngục, bây giờ thì chị tôi lại có cảm tưởng như đang đằng vân cho nên chị đi có hơi nghiêng nghiêng như chao qua chao lại giống người say rượu vì không có cái gì dằm người xuống nữa.

Ôi đẻ với sinh ! rồi thì lại sinh lão bịnh tử, cho nên cứ sinh, đẻ hoài để cung cấp xương thịt cho đời, Các đấng ông chồng, một lần nào đó, cũng nên tháp tùng bà xã trong phòng sinh để cảm thấy tội nghiệp cho cái con vợ mình đến thế nào. Một ông anh tôi đã nhận xét thế này :

— Trời ơi khi nó rặn đẻ, nó xấu xí vô kể nhưng mình lại thương vô kể !

Nước trái thơm
NGON và BỔ
NGUYÊN CHẤT TRÁI CÂY
top
Người sành điệu dùng
SEGI
46, Bến Vân Đồn, Saigon. Tel: 90.955
AIP

---

thắc mắc nguyện vọng

XIN MINH OAN CHO CHỒNG

Kính gởi :
— Ông Chánh Án Tòa-án Sơ Thẩm Gia-Định,
— Ông Biện-Lý cùng Ông Dự-Thẩm phòng 3.

Tôi đứng tên dưới đây là Ngô thị Giác, C/C số 01851931, cấp tại Tân Bình ngày 03-07-69, hiện cư ngụ tại số nhà 169/1 Ấp Phú Trung 3, Xã Phú Thọ Hòa, Quận Tân Bình, Tỉnh Gia Định, trân trọng đệ đơn kính xin ông Chánh-án cùng quí vị minh xét cho sự oan ức của chồng tôi là Lê châu Tiến hiện bị giam cứu tại Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa. danh bài số 3444GCGĐ việc như sau :

Nguyên ngày 31-8-72, ông Oanh nhờ chồng tôi đưa một lá thư cho ông Phạm-xuân-Tr (chồng tôi đã đưa thư đó cho con Tr tên là L). Nội dung là thư ông Oanh xin khất nợ của ông Tr vì sự ăn thua cờ bạc giữa 2 người. Sự việc chỉ có thế, nhưng ông Tr là một tay chuyên nghiện hút, cờ bạc, lại nghi cho chồng tôi toa-rập với ông Oanh để gạt món nợ của Tr. Do đó ông Tr đã nhờ mai mối và làm đơn thưa chồng tôi tại Cuộc CSQG Xã Phú-Thọ-Hòa. Ngày 4-9-72 Cuộc CSQG Phú-Thọ-Hòa bắt chồng tôi là Lê-châu-Tiến giam giữ 10 ngày khép vào tội trộm, cho đến ngày 15-9-72 thì giải ra Tòa-án Sơ-thẩm Gia-Định và chồng tôi bị tống giam từ bấy cho tới nay. Thời gian đã hơn năm tháng qua, trước một việc oan-ức như vậy mà chồng tôi vẫn bị giam và chưa được xét-xử gì cả.

Chúng tôi là một gia đình di cư từ Bắc vào Nam, nghèo khổ và cô thế. Nay chồng tôi bị hàm oan trong vòng lao lý, sáu đứa con thơ không ai nuôi dưỡng, đang lâm vào bước khốn cùng. Tôi cầu xin ông Chánh-án, ông Biện-Lý cùng ông Dự Thẩm phòng 3 mở lượng hải hà, sớm minh xét cho chồng tôi được trở về nuôi đàn con thơ dại.

Trong lúc chờ đợi, tôi và toàn thể gia đình tôi xin thành kính đội ơn ông Chánh Án cùng Quí vị.

Kính đơn : Ngô Thị Giác

Con gái học nhảy dù

(Tiếp theo trang 6)

nhìn thấy những gì và miệng tôi cũng đều đều đếm như cái máy :

— Ba trăm ba mốt, ba trăm ba hai, ba trăm ba ba, ba trăm ba tư. Khám dù.»

Song song với tiếng «khám dù» tôi đưa hai tay lên nắm sợi dây đai kéo xuống và nắm đúng kiểu chứ không có «giật giây chuông». Tới đây thì bình tĩnh đã trở lại vì yên trí lớn là mình không hề hấn gì, tôi nhìn những người ở dưới cười thật vui vẻ và ung dung theo đà đã, tuột vo vo xuống mô đất.

Giây phút gian nan nhất đã qua một cách nhẹ nhàng, nhanh chóng làm tôi phấn khởi quá. Lúc ở dưới đất nhìn người khác nhảy tôi thấy sợi dây đai giật thật mạnh tưởng như gãy cả cổ vậy mà lúc nhảy tôi thấy thật êm, không một chút đau đớn nào cả, có lẽ vì tôi được nhảy dây số một và tôi nhẹ ký nên đỡ bị giật. Tôi sướng và hãnh diện về trình diện HLV để nghe ông thầy phê bình và sửa lỗi, Tôi bị hai lỗi: đầu chưa cúi sát và chân tuy khép kín nhưng cong thay vì phải duỗi thẳng. Tuy nhiên đây là saut đầu, như vậy tương đối tôi cũng không đến nỗi nào lắm nhất là đối với một nữ dân chính như tôi.

Những người nhảy sau đó người ở thì nhắm mắt, người thì tục ra, người phải nhờ HLV cho «thuốc bồi»... khiến mọi người cười ầm ỹ làm náo nhiệt hẳn 1 góc sân tập. Tương đối trong số các trợ huấn cụ «chuồng cu» có vẻ sôi nổi, ồn ào và gây nhiều cảm giác nhất. Bao nhiêu huyền thoại, thắc mắc, lo sợ tò mò về «chuồng cu» giờ đây tôi đã trải qua và đã vượt qua được cửa ải gian nan này thì kể như không còn gì đáng lo ngại vì theo lời mọi người thì nhảy dù thực sự dễ dàng và nhẹ nhàng hơn «chuồng cu» nhiều trừ những rủi ro khi nhảy ra cửa phi cơ và lúc đáp xuống đất nếu trong lúc huấn luyện không nghe HLV giảng dạy hoặc vì vô ý.

Lần nhảy đầu tương đối dễ dàng và bình tĩnh nhất, nhưng những lần nhảy ngay kế sau đó tôi bỗng cảm thấy hồi hộp và xao xuyến, sợ hãi hơn. Lúc bắt đầu phải phóng ra, thần trí tự dưng biến đâu mất, tất cả các động tác đều không kiểm soát được và làm như một cái máy vì thế tôi vẫn mắc phải hai lỗi đầu. Kể từ ngày thứ 3 tức là vào khoảng saut thứ 10 trở đi tôi mới thấy quen quen, hết sợ.coi việc nhảy là chuyện thường và bây giờ mới đủ bình tĩnh để nhận xét quan sát các động tác của mình để sửa sai những lỗi lầm.

(Còn nữa)

Hàm thụ Toán Lý Hóa 12 A.B.C.D

— Hướng dẫn học tập bằng thư. Ôn giáo khoa. Giải bài tập, bài thi.
— Khóa 3 tháng. Học sinh, quân nhân, công tư chức, toàn quốc hãy tham dự
— Ban GS : NG. THANH TÂM (Toán) — ĐINH VĂN LÀNH (Lý Hóa)
— Ghi danh hỏi thể lệ tại : 183B Nguyễn Biểu (Chợ quán) Saigon 5

Độ tháng 6 Học Viện Q.G.H.C sẽ mở một kỳ thi tuyển vào năm I Đốc Sự. Ngày 1-3-73 ĐÔNG PHƯƠNG 235 (cũ 129) Trần q. Toản Saigon sẽ khai giảng lớp ôn tập thi.

Đốc Sự Hành Chánh

Áp dụng phương pháp giảng huấn mới, kết quả bảo đảm. Tài liệu đầy đủ quí giá đóng thành lớp, Lớp nhận học viên có giới hạn

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
NHA KỸ THUẬT VÀ
CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ

SỐ 640/KTHV/KT/HI/S
NGÂN SÁCH QUỐC GIA

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

(Lần thứ hai)

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày thứ Tư 20 tháng 3 năm 1973 hồi 10 giờ sáng tại Văn Phòng Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ Số 2 đường Phạm Đăng Hưng ĐAKAO. SÀI GÒN I.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 08 lớp học tại Trường Kỹ Thuật Việt Đức, THỦ ĐỨC.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 9.377.474đ00

KÝ QUỸ TẠM : 160.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ Số 2 đường Phạm Đăng Hưng ĐAKAO, SÀI GÒN I.

THỜI GIAN NỘP ĐƠN : Kể từ ngày ra Cáo Thị này đến 18 giờ ngày 16 tháng 3 năm 1973

SÀI GÒN. ngày 10 tháng 2 năm 1973
GIÁM ĐỐC
Nha Kỹ Thuật Và Chuyên Nghiệp Học Vụ
LÝ KIM CHÂN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
SỞ TÀI CHÁNH KẾ TOÁN
SỐ 279/QGSCTC/TCKT/nsmư

NGÂN SÁCH TỰ TRỊ
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
NIÊN KHÓA 1973

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC ĐÍCH: Công tác đặt 8-730m ống plastic Ⓓ 2» và 262m ống AC Ⓓ 4» tại Cư Xá Đoàn Kết Thị Xã Cam Ranh, tỉnh KhánhHòa.

THỜI GIAN THỰC HIỆN : NĂM (05) tháng

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : Trị giá ước lượng là : BA TRIỆU HAI TRĂM SÁU MƯƠI BỐN NGÀN HAI TRĂM TÁM MƯƠI HAI ĐỒNG (3.264.282đ00

TIỀN KÝ QUỸ TẠM : NĂM MƯƠI BỐN NGÀN ĐỒNG (54.000đ00)

TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 01-03-73 lúc 10 giờ tại phòng họp QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC, Số 55 Pasteur Sg

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU : Nhà Thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự thầu (2 bản) gởi đến Ông Giám Đốc Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, Chủ Tịch Hội Đồng Đấu Thầu, Số 55 Pasteur Saigon, ít nhất là BA (3) ngày trước ngày mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ đấu thầu cùng Điều Kiện Sách Riêng tại :
— Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, 55 Pasteur Saigon
— Ty Cấp Thủy Khánh Hòa
— Khu Nam Công Chánh Trung Phần tại Nha Trang trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 09 tháng 02 năm 1973
GIÁM ĐỐC QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
VÕ ĐÌNH HẠNH

HỌC

Cours de Français et Math

6e—5e—4e.o Prof. Fianç. Tél 90.175 14H.—17H.

Luyện thi lớp 6

500đ mỗi học sinh. Giảng dạy phương pháp dễ hiểu dễ nhớ. Nhận học sinh có hạn. Xin ghi tên tại 12 Phan thanh Giản — ĐT. 96.552.

GS. Hoshimoto dạy : Nhật Ngữ

Vỡ lòng— Đàm thoại—Trung cấp
Đủ lớp SÁNG CHIỀU TỐI
210 Lê-văn-Duyệt, SG.3

ĐẠI VIỆT

108 Lê thánh Tôn Saigon
(Kế ciné Lê Lợi)

Chuyên bán đầy đủ vật liệu làm Hoa Vải.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.

Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893

TRƯỜNG NỮ CÔNG

Phương - Chính

39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)

Tất các khóa nữ công : Làm bánh thụt bông crêm. Nấu ăn (Việt pháp Quảng Đông). May áo dài, may Đầm, may áo kiểu ngắn dài. Làm hoa lụa cắm hoa tươi, đàn tranh, Trang điểm Piano, Uốn tóc chuyên nghiệp v.v... Sẽ khai giảng vào ngày 20-02-1973. CHƯƠNG TRÌNH CHỌN LỌC. PHƯƠNG PHÁP TÂN TIẾN Đ.T. 22.631.

Nguyễn - Ngọc

207 Gia Long Saigon

— DẠY ĐAN MÁY MÓC CROCHET ĐAN TAY len chỉ tợi đủ kiểu nhận đan móc theo catalogue, mua bán sửa máy đan cũ mới bán và nhận đặt áo len xuất ngoại Gant mũ khăn quàng.

Dạy may cắt âu việt phục nhận may âu việt phụ nữ áo dài Raglan do thợ nhiều kinh nghiệm lâu năm điều khiển

Nhà may Nguyễn Ngọc
Kính mời

DẠY CẮT MAY

Nhận dạy âu phục và Y phục

Bảo đảm rành nghề : Sau khi thành nghề chủ nhận may công lại lương cao cần dạy một cô vừa học may vừa giúp việc nhà có lương, có nội trú Thanh Vân 670 Phan đình Phùng Saigon.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu. cả khóa 12 bài 500đ Hỏi 6. Đỗ Long và cô Lan Anh 85 Phan thanh Giản SG

Giáo sư Cử nhân giáo khoa Lý Hóa. Công Lập. nhận dạy luyện thi bảo đảm tú tài IIAB từng người : hay từng nhóm. Xin liên lạc 266 Phan đình Phùng Saigon.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ, Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cineOpéra)

HỌC RADIO-TV-TRANSISTOR

770 Phan đình Phùng ĐT. 93.296
15-2-73 và 1-3-73 mở các lớp :

— Radio căn bản Sáng. Chiều Tối tập sửa 5 loại máy thu thanh — R. Transistor mạch in—Trường sương : tập sửa Ampli Hifi Transistor, Akai, Magne, Cassette, Phono — 2 lớp TV căn bản chiều TV thực hành Tối — Lớp Ampli Hai Push pull Stereo. Radio 3 band dành cho các bạn học hết phần sơ cấp có nội trú. Ghi tên tại trường Điện Tử.

TRƯỜNG TUYỂN

— Chú ý : Học viên mãn khóa được đi thực tập tại xưởng chứng chỉ VTTT, VTTH mãn khóa được Nha Kỹ Thuật Bộ Giáo Dục kiểm nhận có nội trú.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969
(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

RADIO - TV - ĐIỆN
tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử
MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

Nhà May

TƯỜNG OANH

192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698

Chuyên may Âu Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan. Kết quả bảo đảm.

2 SV Khoa học và công chánh III kinh nghiệm nhận kèm lấy căn bản lớp 6—9 luyện thi 11-12AB Hội Việt 39 Nguyễn duy Dương SG5 ĐT 37.934

MAI

DẠY CẮT, MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng. Chiều. Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tư nghiệp. xuất ngoại Số 2 . Trần quang Khải Đakao Sg
Có bán ROULETTE

PIANO CLASSIQUE

Nhận dạy Piano từ vỡ lòng với phương pháp căn bản và tận tâm. Lớp nhạc Pháp luyện thi vào QGÂN. Lớp Đệ Nhất và Đệ nhị khai giảng ngày 1-3-73.
Hỏi 170. Công Lý Saigon 3.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Dạy Cắt May Thêu

NGỌCHƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlớn (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối. Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 6000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

NGƯNG BẮN? HÒA BÌNH? HẬU CHIẾN?

BẠN SẼ LÀM GÌ?

Dĩ nhiên, trong hoàn cảnh thuận lợi đó, bạn cần quyết tâm trau giồi cho giỏi Anh-ngữ tại Tr. ZIÊN HỒNG để dùng nó tham khảo các sách khoa học, kỹ thuật và văn chương ngõ hầu đóng góp vào việc kiến thiết quốc gia. Hãy ghi tên theo học ngay từ nay để có chỗ học vào ngày 1-3-73. Sẽ cải tiến toàn diện để xứng đáng là trường Anh-ngữ tín nhiệm nhất Thủ đô. Chính gs Lê Bá Kông và Lê Bá Khanh sẽ dạy các lớp Tú Tài.

SV ĐHSP. nhận dạy kèm tư gia các lớp 11-12AB. Hỏi T. 594 Phan Thanh Giản Sg.

SV Luật cựu học sinh Taberd, đứng đắn, tận tâm. Nhận dạy kèm tại tư gia chương trình Pháp hoặc Pháp-Việt. Xin liên lạc hay biên thơ về L.K.Hiệp số 67A Ng. Thông Saigon 3.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, do Vũ sư Nguyễn Sĩ (nhóm Nguyễn Trọng) dạy đúng theo phương pháp quốc tế, mau biết chóng giỏi. Kết quả bảo đảm nhận dạy tư gia. Hỏi 85C Cao Thắng Saigon Điện thoại 99.105

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

LỚP KHIÊU VŨ JACKIE

Dạy riêng từng người do bà Jackie (giải vô địch khiêu vũ 1966) chỉ dẫn với sự cộng tác của nam nữ huấn luyện viên. (có khóa điều luyện) Hỏi 238 đường Pasteur Sg.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ-PHƯƠNG

tức Lớp Cắt May Bà Ngà

Danh tiếng khắp nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu - Việt phục. Lớp Sáng. Chiều, Tối. Nội trú đầy đủ tiện nghi Chỉ dẫn thợ may áo dài Raglan, bảo đảm sau 3 giờ biết rành mọi kiểu.

241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)

HỌC RADIO — T.V.

Từ 22-2 đến 28-2-73 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI

sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên tập sửa 1 máy. khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều Lớp trường sương sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10 000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc C Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Cl.

G.S. WILLIAM SHIANG

Tốt nghiệp âm nhạc viện Hongkong GP. số 5416 GD/HV5

Chuyên dạy : Hạ uy Cầm, Tây ban Cầm, Khẩu cầm (HarMonica) Bass và Trống 118D. Nguyễn huỳnh Đức (lầu 1) chợ Hòa Bình Cholon

SV Cao học Vật Lý nhận dạy kèm các lớp 11AB - 12AB. Xin liên lạc Phạm trọng Hồng 7 Hòa Mỹ Đa Kao Saigon,

Sinh viên cần tìm chỗ kèm, dạy tại các tư thục hoặc làm việc một buổi. Xin liên lạc 62/6 Duy Tân vào mỗi buổi chiều từ 4g-5g

Học sửa TIVI

Nhận học viên tập sự hành nghề. Sửa Tivi Radio. Tivi Thăng Long công trường Dân Chủ Lê văn Duyệt Saigon.

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Tr. quý Cáp Sg

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.
Khai giảng 12-02-1973

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Dạy làm - Bột giặt Eau de Javel dầu thơm. Shampoo Sirop ngoại quốc v.v dạy lý thuyết và thực hành mỗi ngày. Địa chỉ 141 lầu 1 phòng 12 đường Võ Tánh Saigon.

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, các tờ ie; sử dụng đồ nghề và đồ pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 4000đ Hai ngày may giỏi Raglan 4000đ. Robe 4000đ, Raglan comtesse. 7.000đ, Patte 4000đ. trọn khóa 7000đ
[illegible] mỗi ngày

Dangnọc 209 Nguyễn văn Sâm Gần rạp KimChâu bán băng học English for Today toàn bộ Anh văn Đàm Thoại hoàn toàn do Tiến sĩ Hoa kỳ thực hiện.

10.000 đ 1 nghề

Dạy tại G11 cư-xá Phú Lâm B đường Bà Hôm Cholon.

- Bột giặt trắng xốp nhẹ rượu cognac whisky. Rhum Anise mực-in Papier Carboue.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 2-3-73 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng. có lớp sáng,chiều,tối, và nội trú,

LỚP NHẠC Opéra

Bùi Thiện và nhóm Giáo sư trường QGÂN phụ trách.

— Luyện giọng căn bản để trình diễn nhạc Việt và ngoại quốc có giá trị.
— Dạy Piano và Guitare
— Cần các bạn có giọng tốt.
— Luyện thi vào trường QGÂN

Văn phòng 24/523 Trương quốc Dung G.Định (quán ông cả gần đg Cách Mạng quẹo vô 200m)

Gia Chánh

HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
ĐT. 97.905

Xuân Quý Sửu kính chúc các bạn cùng quý quyến hạnh phúc và thịnh vượng. Lớp gia chánh chúng tôi khai giảng lại ngày Thứ Tư 21-3-73 hồi 9giờ sáng. Trân trọng mời các bạn đến dự lớp học đầu năm cho và kính mời dùng buổi tiệc trà, Thành thật cám ơn các bạn.

Thứ tư 21-2 sáng 9h bánh Việt Bánh tôm cỗ ngư bánh đậu xanh Bắc Việt Chiều 3 : Cơm tây : Choufleur au gratin (bông cải tác pho mai bỏ lò) Orange en Surprise (tráng miệng cam cế cà crème bỏ lò) Lớp hoa vải tô màu Hoa cẩm chướng : Hoa Lys

Thứ năm 23-ô : sáng 9h Dạy làm hoa vải : Hoa phong lan Hoa thủy tiên Chiều 3h : ô mai cam thảo ô mai quất.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC DỰ BỊ ĐẠI HỌC

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) để giao thiệp, du học ngoại quốc, đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp Lớp luyện thi TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN.

ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ.

Mở nhiều lớp mới Sáng, chiều, Tối từ ngày 18-2-1973 đến ngày 1-3-1973. Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Lớp Kế Toán

Do G.S Phạm Huyên trực tiếp giảng dạy. Nhận học viên mỗi ngày chỉ dẫn riêng từng người. Mãn khóa bảo đảm hoàn toàn và vĩnh viễn khả năng chuyên nghiệp. Ở xa học hàm Thụ. Ghi tên tại : Trường Thanh Long 344 Võ di Nguy P.N Trường Lê Lợi 227 Lê đại Hành Phú Thọ

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Sg.

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Thực hành ngay trên vải bài lý thuyết in sẵn Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ quốc gia Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578KNMT/KHT/M

Các lớp học trở lại vào ngày 20-2-1973.

Dạy Đan Máy

HÃNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon

Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise. Robe Jupe, nón vớ, áo choàng, đồ bộ, bố bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới

Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 026 F Chung cư MinhMạng (mặt đường Sư Vạn Hạnh.) S.G Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 4 000đ Âu Việt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa có cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

Dạy Cắt May

Nhà may lớn cần đào tạo thêm 1 số thợ giỏi. Bạn muốn thành thợ cứ khởi hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và đồ đầm học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ TR[illegible]

Do cô Ng. Bạch Tuyết tốt nghiệp tại Paris—64-67 cấp bằng **CAP MODÉLISTE, TOILISTE** Haute Couture (Ecole **GUERRE LAVIGNE** — Kết quả chắc chắn. Từng đào tạo giảng viên mở lớp dạy cắt may. Mở tiệm tại Sg và các tỉnh. Nhận từng nhóm nhỏ không quá đông Khai giảng 19-2. Sáng chiều tối, tại 34 Phạm ngũ Lão gần Thương xá Quốc Tế.

PHÁP VĂN

MAUGER I-II-III Đủ lớp Sáng Chiều Tối 210 Lê văn Duyệt Sg3.

Nam SV năm thứ 3 ĐHSP Toán. Tận tâm kinh nghiệm nhận dạy kèm tư gia Toán Lý Hóa Tân Toán Học. Lớp 12AB trở xuống Xin liên lạc cô Sương Liên đoàn vận tải 14 Lê văn Duyệt Sg ĐT : 23.321.

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU ?

Máy ủi Hoa có mấy đầu

Máy ủi hoa 13 đầu 13/19 Đinh - Tiên Hoàng Bán rẻ nhất nước : Ruban nhụy Nhựt bản hoa lá đủ loại cắt sẵn : keo gội ủi : giấy đồng sách dạy làm hoa bán sỉ Tới coi từng hoa để học phương pháp Nhật Bản mau biết Hoa đẹp.

TRUNG TÂM
CƠ KHÍ HỌC ĐƯỜNG

VIỆT BẮC

67 Hồng Thập Tự Saigon

Khai giảng ngày 2-3-73 sáng lập tại Hà Nội 1950, tại Saigon 1954, trang bị 19 động cơ tối tân. Giảng Sư 54 tuổi, có 34 tuổi nghề. Tuổi nào cũng học nghề được trong 4 tháng bảo đảm rành nghề khi ra trường.

GIA CHÁNH THẾ GIỚI

7/5 Võ Tánh (ngã Sáu) Saigon.

Bà Huê tốt nghiệp Grand Diplôme trường Le Cordon Bleu Pháp và Master of Cake Decorating trường Wilton Hoa Kỳ dạy bảo đảm : nấu ăn Pháp Ý làm và trang hoàng những kiểu bánh đặc biệt tiệc trà cưới hỏi. Noel Tết Trung Thu creme bơ pháp không chảy, không Shortening nặn đủ kiểu bông hoa con giống dentelles và viết chữ bằng crème bơ tuyệt đẹp. Các khóa mới khai giảng ngày 19-2-73. Lấy chương trình cả ngày. Bán đủ kiểu douilles và 8 màu Francolor lộng lẫy để làm bánh

TRƯỜNG NỮ CÔNG

MỸ - HẠNH

290 Đ.L BẠCH ĐẰNG G.Đ.

Có đủ các lớp :

— Bánh Pháp, bánh Việt, bánh Trung Hoa
— Cơm Tây. Tàu. cỗ Việt tiệc trà
— Cắt may đồ đầm, áo dài raglan tunique. quần tây. áo dạ hội. Tổ chức đứng đắn Học phí nhẹ.

ĐỘC ĐÁO VÙNG GIA ĐỊNH

Trường dạy Ráp Sửa Radio - TV RẠNG-ĐÔNG

237, LÊ QUANG ĐỊNH G.ĐỊNH

Nổi tiếng nhiều năm qua, với kết quả chắc chắn tốt đẹp, bảo đảm cho học viên sau khi học xong 4 lớp (8 tháng) là có thể làm việc kiếm tiền dễ dàng, nhờ vào phương pháp dạy ĐỘC ĐÁO của Ban Giáo Sư nhiều kinh nghiệm hướng dẫn từ lý thuyết đến thực hành.

KHAI GIẢNG NHIỀU LỚP MỚI NGÀY 1-3-1973

Học viên nội trú được tham dự nhiều giờ học đặc biệt (dành riêng cho học viên ở xa đến học)

Năm mới sẽ có nhiều cải tiến mới, rất ích lợi cho học viên.

TOÁN LÝ HÓA, CĂN BẢN và LUYỆN THI

Đủ lớp : 6.7.8,9 thi Trung Học 10-11AB,12A,12B thi Tú Tài II AB (73) lớp **ANH PHÁP THỰC HÀNH**. Đủ mọi trình độ. Lớp Sáng Chiều, Tối. Do giảng sư Đại học và Hiệu Trưởng đảm trách Ghi tên **29 TRẦN QUANG KHẢI DAKAO SAIGON**

N.H.A. AIR VIETNAM AVIATION SERVICES WANTED

Vietnamese Civil Englineers. Must be Proficient In English, Call PTT.41472 Immediately Or Procede to 36/235/1 đại lộ Cách Mạng Saigon Please have current Resume In Engiish.

TƯ THỤC TRƯỜNG-SƠN

129-131 LÊ VĂN DUYỆT. SAIGON

19-2-73 KHAI GIẢNG CÁC LỚP

Sáng : 8g30 cho các ban AB
Chiều : 15g00 cho các ban CD — **LUYỆN THI TÚ TÀI II**
Tối : 19g00 đủ ban ABCD.

Khóa học 5 tháng. Tài liệu giáo khoa phát đầy đủ. Được chuyển đơn th. Được dự thi thể dục. Phải ghi tên trước.

1/3 Khai giảng TOÁN 12 B

Khóa chuẩn bị thi Tú Tài 2

G.S. NGUYỄN VĂN KỶ CƯƠNG
NGUYỄN KHẮC MINH

Ghi tên trước tại Văn Phòng Trường

PHỤC-HƯNG 11 LÊ NGÔ CAT
Từ 15-02-1973 SAIGON

•Lớp •May Cắt và Sáng Tạo Thời Trang Phụ Nữ

Bà Alice Kiều Anh

— Tốt nghiệp ưu hạng về Modelista, Haute. Couture, Coupeuse Toiliste và Moulage khóa 1951-65 của trường Guerre Lavigne, Paris,

— Cựu cộng sự viên của Nhà may Pierre Cardin, Paris

Xin liên lạc 230F Pasteur-Saigon.

Chú ý : Chỉ dạy từng người và nhận rất ít học viên

DẠY LÀM BONG BÓNG CAO SU

Đủ màu đủ cỡ. Sản xuất bằng tay tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà hôm Chợ lớn. Học phí 20.000đ

12 T.T. Đông Tiến tặng 2000 cuốn chương trình thi Tú Tài Hai 73 cho học sinh các lớp 12. Xin tới nhận sách tặng tại trường Quang Minh 299 Trần quốc Toản Saigon.

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU MÁY ỦI CÓ MẤY ĐẦU

Ở HOÀNG VIỆT Electronic

642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa :

— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N
— Rừng ruban, nhụy Perle, Tokyo
— *Hàng 1.000m Satin, Hồ máy với 6 màu thông dụng đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 5 Ruban.*
— Cánh hoa lá Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.
— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...

Có bán sách dạy làm hoa Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản.

Tiếng Quảng Đông

Tiếng Bắc Kinh. Môn xã giao thương mại, đánh bàn toán, do G.S Lý văn Hùng hướng dẫn. Khai giảng 18-2-73 học vào mỗi chúa nhựt 150/5 Ng. huỳnh Đức Chợlớn gần rạp Palace.

Dịch, Anh, Pháp

209 Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu chuyên dịch tài liệu Anh. Pháp Việt Bản dịch thuật uy tín. Tài liệu gấp lấy ngay.

Học làm xà bông thơm Mỹ

Tiện lợi. Không cần lửa. Quậy 1giờ30 đặc cứng tốt thơm dai như Savon DIAL. Học phí 15.000đ tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Cholon. Có thể ra luôn xà bông đá.

DỊCH ANH, PHÁP, VIỆT

Tài liệu luật pháp, kinh tế. Thư từ thương mãi. Hỏi ông An 65 Hai Bà Trưng. ĐT. 99.269.

Dạy Châm Cứu

259/2 Ng. tri Phương C.L

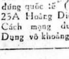
NẾU QUÍ BẠN MUỐN

Nói nghe, đọc, Viết được Nhật-Ngữ mà sẽ không thất vọng vì những lời quảng cáo đặc ngôn..

— Hãy ghi danh theo học lớp NHẬT NGỮ THÔNG DỤNG do nhóm GS. Thân hữu Việt Nhật điều khiển sẽ mở thêm lớp Sơ cấp khóa vào ngày 27-3-73 tại 12 Võ Tánh 12 (ngã 6) Sg ĐT. 23.041

— Nhận ghi danh đến trước ngày 25-3-73

DẠY KHIÊU VŨ



VŨ SƯ
NGUYỄN TÙNG

Dạy riêng từng người bảo đảm bước nhảy đẹp và dáng điệu đúng quốc tế (International). Hỏi 25A Hoàng Diệu quán ăn Cà Căn Cách mạng đường Trương quốc Dụng vô khoảng 150m

Trường Sinh Ngữ Y-TÂN

478 Ng. tri Phương Chợ lớn ĐT: 37.949

20-2 Mở Lớp Mới **ANH, PHÁP, NHẬT**

Đủ mọi trình độ và Sáng, Chiều, Tối

Trung Tâm Luyện Thi VĂN-HÓA

187 GIA LONG SAIGON Đ.T. 92.239

15-2 chiều 3giờ, tối 7giờ, khai giảng

LUYỆN THI TÚ TÀI 2A, 2B, 2CD

Học đủ môn, đủ ban Anh Pháp : — Nhà trường nộp đơn thi thể dục
— Trường lo hồ sơ thi Tú Tài 2
— Phải ghi danh sớm.

ĐIỆN TOÁN IBM

TRƯỜNG ĐIỆN TOÁN KỶ-NGUYÊN

(Giấy phép số 693/GD/KT/KTHV/QĐ) thuộc hệ thống

VIỆT NAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY

11C, THI SÁCH SAIGON

Tư Thục Chuyên Nghiệp Điện Toán duy nhất tại Việt Nam được Bộ Giáo Dục và Hội Chuyên Nghiệp Điện Toán Hoa Kỳ (ACPS) Công nhận đã tạo được nhiều uy tín trong giới Điện Toán Việt Nam và Ngoại Quốc.

KHÓA MỚI KHAI GIẢNG NGÀY 26-02-73

CÁC LỚP : — ĐIỆN TOÁN CĂN BẢN — ĐẶC NGỮ RPG
— ĐẶC NGỮ COBOL — ĐẶC NGỮ ASSEMBLER

Xin hỏi thể lệ và ghi tên ngay từ bây giờ tại văn phòng

Điện Toán IBM - «Miễn Phí» Do hãng PACIFIC COMPUTER CORP. LTD.

1 Lớp «Giới thiệu Điện Toán Miễn Phí» dành cho các học viên mới có dịp hiểu rõ ngành Điện Toán trước khi theo học các lớp chính thức

2 Lớp «Điện Toán Thực Hành» miễn phí (on-job-training) dành cho các học viên đã tốt nghiệp chương trình huấn luyện của hãng.

KHAI GIẢNG : 05-3-73 — KHAI GIẢNG : 01-3-73

3 Các lớp Chánh thức gồm đủ : ĐIỆN TOÁN CĂN BẢN — ĐẶC NGỮ RPG
ĐẶC NGỮ COBOL — ĐẶC NGỮ FORTRAN

ĐẶC BIỆT : — Công ty có đặt đủ tại Saigon các loại máy K P Model 024, 056 và 026 để thực tập
— Bắt đầu áp dụng phương pháp giảng dạy tối tân : «Phương Pháp Thính Thị» (Audio Visual) với một loạt những cuốn phim có nội dung sống động cùng các loại Film Projector 16mm và Slide Projector mới mẻ — Đến ghi tên ngay tại Văn phòng 66 NGUYỄN HUỆ Sg — ĐT. 99.280

Lớp Gia Chánh

NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ ba 20-2 73 9g cơm tàu đông thành tây tựu hào thị phát tài cơm chiên thượng hải 3g croissant au beurre thạch trái tim

Thứ tư 21-2-73 9g cơm pháp au bergines Faries oeuf mimosa 3giờ ô mai xíu muội bánh con đuôn.

Thứ năm 22-2-73 9giờ Buche de Noel thực tập bông hồng đánh crème chocolat không chảy không dùng Shortening và trứng gà 3giờ cơm tàu kèm thuyền thoát vỏ bỏ câu quay đón.

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học. và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Texte Grammaire Orthogreaph «Le jour où je n'aipu accroître mes connaissances est un jour perdu pour moi» Học 1 mình 5 người (1.500đ) 1 người.

221/1B Trương minh giảng Saigon.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI

448/1cTr. minh Giảng Sg

Thứ ba 20.2 9h bánh trái cây bằng đậu xanh 22 trái tuyệt đẹp 15g Bánh Tuilesaux amawcs bánh BaBa au Rhum.

Thứ Tư 9g bánh sinh nhật 2 tầng trái tim thực tập hoa hồng 15g chân vịt rút xương cá sauce chua ngọt nhận đặt bánh sinh nhật và bánh tiệc trà

TRUNG TÂM VỎ THUẬT

OH DO KWAN

TRUNG TAM VO THUAT
OH DO KWAN

1và2-3-73 (nhận đơn từ 15-2 đến 2-3-73. Khai giảng các lớp mới Sáng, Chiều, Tối Tae-Kwon-Do, Judo, Aikido, sân tập Tae-K-Do đúng tiêu chuẩn quốc tế (bảng ván) để tránh tai nạn khi tập luyện Ban huấn luyện Huyền đai Cao đẳng kinh nghiệm. Dưới sự điều khiển của G.S Ng. Bình huyền đai đệ 4 đẳng T.K.D đệ tứ đẳng Judo. Ghi tên Saigon 35/23C Phát Diệm (sau ty Cảnh sát Công lộ) Gia Định 241 xa lộ (khỏi cầu P.T Giản 800M) Võ phục đủ loại Bán tại văn phòng.

2nữ Sinh viên năm thứ hai, thứ nhất nhận kèm tại tư gia từ lớp mẫu giáo đến lớp 6 tận tâm đứng đắn Xin liên lạc 12 Phan thanh Giản ĐT. 96552

Trường Nữ Công

Phương - Chính

39 Nguyễn đình Chiểu-TĐ

CÁC KHÓA MAY CẮT ĐẦU NĂM. Khai giảng đầu tháng 3-1973 Gồm MAY ÁO DÀI (kiểu mới cũ đàn ông đàn bà. Bảo đảm một tuần cắt được áo.

MAY CẮT ÂU PHỤC : Các thứ áo phụ nữ kiểu pháp năm 1972 Robe, Jupe Blouses... v.v.. Phương pháp dễ dàng thực tập hoàn toàn.

MAY CẮT ÁO BỘ CÁC KIỂU Các bộ đồ xinh đẹp. dễ may cắt. Ai cũng phải cần dùng. Ai cũng học được. Các lớp may có đủ. Sáng, chiều. Tối.

UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP Khóa đầu năm mở vào đầu tháng 3-73. Dạy bảo đảm uốn tóc Chuyên nghiệp trong 19 tuần thành thạo cắt, chải. uốn bới các kiểu. Phương pháp Nhật Bản. Hoàn toàn thực tập.

TRANG ĐIỂM. Khóa mùa xuân mở ngày 5-3-1973. Trang điểm lối nhu nhã lối lộng lẫy, lối vui tươi trong sáng cô dâu dạ hội. Cách giữ da, mềm trắng giữ mặt trong sáng. Massage sóa nếp nhăn xinh đẹp lịch sự.

LÀM HOA LỤA CẮM HOA TƯƠI KHÓA XUÂN. Có hình vẽ, kiểu Nhật, Pháp. Anh. Mỹ, Việt Nam. Thực tập trực tiếp.

BÁNH PHÁP 40 thứ bánh lớn nhỏ, mặn, ngọt ngon đẹp dùng trong tiệc trà cưới hỏi (PP. : Crodon Bleu)

THỤT BÔNG CRÈME : Đủ các thứ hoa, con giống phong cảnh (P.P : Winton) NẤU VIỆT : Đủ các món thuần túy danh tiếng 3 miền Trung, Nam, Bắc Gà rút xương Bồ câu hầm yến, ốc nhồi lá gừng Chạo tôm, Vịt quay tương bắc v.v.

NẤU TÀU : Cách nấu. Quảng đông Bắc kinh, Thượng Hải, Yến tiệc lịch sự.

NẤU PHÁP : Nấu cừu, Bò, Thỏ. Dê, Vịt, Gà, Tôm, Cua, Cá. (P.P : Cordon Bleu) Trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) ĐT. 22.631

Dạy May Cắt thực hành

Cắt trên vải theo Catalogue

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các môn gồm áo dài xưa và nay : Raglan., Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson, Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi. Đặc biệt các kiểu áo tắm; bảo đảm 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

Làm Hoa Đẹp

371/10 Võ di Nguy ngã tư Phú Nhuận. Hướng dẫn làm tất cả các loại hoa. Có hoa mẫu để chọn. Phương pháp Nhật bản. Tặng 1 kiểu cho học viên mới.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người. với nhiều bước mới hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn. âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 97A Nguyễn đình Chiểu [illegible] Định Saigon

SV Sư phạm nhận dạy học tại tư gia về Toán Lý hóa từ 12AB trở xuống. xin liên lạc : Kích 322/12 Thành Thái Sg 5 hay ông Viện ĐT. 50.219 (Quân sự).

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Do cô Bạch Yến đảm trách chỉ dẫn riêng từng người. Coupe thật đẹp. Bảo đảm đến khi thật rành nghề Học phí 25.000đ. Xin hỏi nhà may

bạch*yến

57 Ng Khắc Nhu Sg (Rạp Hưng Đạo băng qua) ĐT 99311.

Anh văn cấp tốc

Một tháng tiến bộ bằng 6 tháng. lớp học tối đa 5 học viên do G.Sư Tòng 22 năm kinh nghiệm điều khiển chuyên dạy ĐÀM THOẠI. DỊCH THUẬT, Bổ túc Anh văn Trung học, Anh văn du học, xuất ngoại, vỡ lòng cấp tốc. Ghi danh tại 209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim châu 800m ĐT 97288. Nhận dịch Tài liệu Anh Pháp Việt (lấy gấp)

Lớp ANH VĂN ĐÀM THOẠI

KHÓA ĐÀM THOẠI CẤP TỐC : ĐẶC BIỆT dạy cá nhân hoặc từng nhóm 5 học viên (bảo đảm 2 tháng Viết, Nói)

LỚP ANH VĂN PHAN BỘI CHÂU 9/1 Phan bội Châu G.định

DẠY đan tay, đan máy, làm bánh, làm hoa vải, mau biết giá hạ. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Tin Học Nghề

Nhằm mục đích nâng đỡ con em Lao Động nghèo. hội Phật Giáo sẽ khai giảng hai lớp cắt may Âu Việt Phục và lớp Đánh máy chữ từ ngày 22 đến 27/2/73 tại 103/46C Âu Dương Lân chỉ nhận Lệ phí tượng trưng. Bảo đảm chắc chắn ra nghề sau mãn khóa.

Liên lạc tại Văn Phòng.

Nhà May BA LÊ

223 TAX lầu 1
Thương Xá Nguyễn Huệ

Chuyên may Đồ Đầm và Áo Dài CÓ NHẬN DẠY CẮT MAY : Đồ Đầm và Áo Dài hợp thời trang.

Quảng Cáo

VỚI MỤC ĐÍCH : Giúp các thanh niên nam nữ thực hiện nghi lễ hôn nhân một cách trang trọng, đứng đắn, đầy đủ lễ nghi nhưng giản dị, hợp thời. Khởi đầu từ tháng 2 năm Quý Sửu (5-3-1973)

SỞ NGHI LỄ HÔN NHÂN VĂN HÓA 39 NGUYỄN ĐỊNH CHIỂU (Tân Định)

Nhận lo liệu các nghi thức, phẩm vật, tiệc trà, tiệc rượu, in thiệp, mướn xe, địa điểm, cử hành nghi lễ cho LỄ VẤN DANH, LỄ ĂN HỎI, LỄ NGHÊNH HÔN. (cưới). Theo Cổ tục hay tân tiến, (Đặc biệt tương trợ các quân nhân, công tư chức, nam nữ thanh niên xa quê hay gia đình ít người) Đ.T. 22.631.

RAO VẶT RAO VẶT

Tư gia dư 2 phòng 4x4m có thể ở 2 hay 3 người cho nữ công tư chức, sinh viên học sinh thuê. Hỏi cô Phương 694/9 Võ di Nguy, Phú Nhuận từ 2g đến 6 giờ chiều.

Gác cho thuê. Cho SV học sinh, công tư chức độc thân. Có điện, nước. Ở được 5 người. Giá phải chăng. Hỏi Quán Café bên cạnh 117/17/18 Cống Quỳnh SG.

Cần mướn hay sang văn phòng tại Quận 1, 2, 3, 4, trong biệt thự, trong hẻm rộng hay mặt tiền, cần yên tĩnh thuận tiện. Viết thư cho địa chỉ hoặc số điện thoại về hộp thư 774 Saigon để liên lạc.

Cần thuê 1 apertment lớn có 2 đến 3 phòng tắm, có đồ đạc máy lạnh, nước nóng Trung tâm Saigon. Hỏi Ô. Vinh. ĐT. 93.793. hộp thơ 393 Saigon.

Cho mướn 1 căn nhà 3mx10m tại số 35/11/34 đường Phát Diệm Saigon. Hỏi ông Thứ Phế Binh.

Phòng đẹp đủ tiện nghi cho thuê.750/25A đường Phan thanh Giản Saigon 10.

Phòng cho thuê
Đủ điện nước, nơi mát mẻ chỗ yên tịnh, tiện cho vợ chồng son, sinh viên, công chức độc thân, 8.000 mỗi tháng kể chân 50 ngàn, đi sẽ hoàn lại. Hỏi 14 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần mướn nhà. Một số ngoại kiều mới đến VN cần mướn villa riêng biệt, khu vực yên tịnh an ninh. ĐT.99214. Hỏi Madame Phương Trang 86-i Hiền Vương Sg.

Cần cho thuê nhà ở mặt tiền đường, tiện mở văn phòng hay mua bán. Hỏi 571 Pétrus Ký Ngã Bảy, bến xe Đalạt.

Lầu cho thuê. Hỏi Trương Q. Dung 57 Hoàng Diệu PN.

Cho thuê 1 tầng lầu đủ tiện nghi. 34 Trần quang Khải Tân Định.

Phòng cho nữ giới thuê.Hỏi 37/18, Phát Diệm Sg.

Cần thuê sang mua dưới 3T nhà mặt khu Nguyễn-Tri-Phương (Nhựt tảo Bà Hạt,Nguyễn Tiểu La) hay khu Tr.q.Toản (Mạnh tử đường 46, Trần Quý..) Liên lạc 212/6 Nguyễn thiện Thuật Đ.T. 40401.

Nhận người độc thân ở trọ. 16/55/40 Nguyễn Th. Thuật, Saigon.

Tư gia dư 2 phòng cho thuê. Hỏi : 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà) Cholon.

Cho thuê một căn phòng rộng rãi, mát mẻ đầy đủ tiện nghi, khoảng 4 người ở. Hỏi : 446/15B Trương minh Giảng Sg.

Cần mướn dài hạn giá cao một nhà kho diện tích từ 300m2 đến 500m2 vùng Saigon Gia Định.Liên lạc ĐT 43889.

Gia đình Kỹ sư Nhựt. Pháp, Gia Nã Đại cần thuê gấp, trả tiền dài hạn Villa hoặc nhà 2-3 phòng ngủ, đủ tiện nghi vùng quận 1-2-3, Đakao, TânĐịnh, Cách Mạng. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon. ĐT.92 775.

Villa lầu cho ngoại quốc thuê dài hạn, 9 phòng, vườn đẹp 410m2, gara, sắp có điện thoại, khu yên tĩnh, 226/26 Trương Minh Ký Gia Định, Cư xá Nông Tín, Miền trung gian.

Cho thuê nhiều Villa và Apt đẹp, đầy đủ tiện nghi, ở vùng Phan thanh Giản, Phan đình Phùng Tự Do.Yên Đỗ v.v... Xin liên lạc cô Mỹ Dung 84 Phan thanh Giản tel. 96 275.

Phòng cho thuê
Phòng đủ tiện nghi đường Trần Hưng Đạo. Hỏi bà Khanh 95/95 Nguyễn thái Học Saigon.

Phòng cho thuê nam, nữ SV độc thân, vợ chồng son. Hỏi 35/9 Phát Diệm Saigon.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo.

Cần thuê cửa hàng hay văn phòng mặt tiền. có điện thoại để mở văn phòng. Không ở lại. Xin hỏi Ông Dũng 182 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT . 98423.

Nhà trống từng dưới cho thuê. Có điện. nước, phòng tắm,cầu riêng.Có sân phơi đồ và để xe gắn máy. Hỏi 193/36 Công Lý Saigon.

Xe LA DALAT
cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, hèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

Desoto Maxiwagon- EQ... toàn hảo. 443B Hai Bà Trưng Saigon.

Cortina Familiale 4 cửa Origine toàn hảo. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg : (ngã 6).

Xe Volkswagen du lịch đời EA toàn hảo ít xử dụng. Hỏi 207 Phan đình Phùng Saigon 3.

Jeep capot cao, chassis long tuyệt hảo bán gấp vì không có chỗ để. Xem xe ưng ý ngay. Xin hỏi 42 Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Bán rẻ Ladalat. Hỏi N. 48 Cư xá Vĩnh Hội (129 hẻm hãng Phân Bến Vân Đồn vào 200m)

Ford Bronco ER.2..
tình trạng toàn hảo như xe nhập cảng. Dodge du lịch đời 65 6 máy số thường máy lạnh bán 820.000đ. Xem xe và liên lạc 104 Tự Do P.21 Ngoài giờ làm việc.

Cần mua xe hơi trả tiền ngay, hoặc nhận gởi. Hỏi 523 Trương Minh Giảng Sg.

Datsun 1000 EI de luxe, radio cassette, có hệ thống báo động, do chủ tự lái. Hỏi 592/174 Trần Hoàng Quân.

TRIUMPH HERALD số T
đời 1969, mới đi 25.000km, bán 400.000đ. Hỏi ông LE GALLO 95 Pasteur Sg hoặc Téléphone 91.423/ 91.424, sáng từ 10g đến 12g, trừ sáng thứ Bảy.

Volkswagen ER 1500 màu trắng Fiat 128 ER. Bán hay đổi xe Microbus, xe PC. 430 Phan Đình Phùng Saigon.

Ford Microbus Guston
EQ.8 đầu màu xanh còn mới tinh. bán rẻ. 197B Lê .V. Duyệt Saigon

Mazda 1000 VTN EI.9... Honda VTN EI.5... Cortina ED. 6... Peugeot 404 EA.6.. Toyota Corona Station Wagon EH.8... Honda 360 EI.7... 443B Hai Bà Trưng Saigon.

Datsun Bán 2 xe nhà EI. kiểu 1300 và 1000. Hỏi Tiệm Vàng Nguyễn thế Năng, 186 Lê thánh Tôn Saigon.

Xe bồn Cần gấp 15 xe bồn chở nhiên liệu từ Nha Trang đi Phan Rang, Phan Thiết, Đàlạt, Di Linh v.v... Hạng chót đến ngày 20/2/73. Ưu tiên cho xe nào trình diện trước. Xin hỏi Ô. Xuân 22 Lê quí Đôn Nha Trang. ĐT. 20665. Nhớ mang theo thẻ lương bổng cũ.

Dauphine EC
xe nhà, ít đi, thật hoàn hảo, rẻ, bến hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Toyota T25 EO 3 dư dùng, xe của chủ Garage sửa thật kỹ mua về xài liền. bán rẻ. Hỏi 143 Cộng Hòa Saigon.

Bán gấp Taxi. Tài xế xe nhà chạy. Đồng máy còn mới. Hỏi 225/3 ấp Phú Trung 3. Phú Thọ Hòa GĐ. Sau trường Trung học Nhân Chủ.

Cần bán trong 10 ngày Simca Elysée tốt, có radio, 580 ngàn. Coi xe suốt ngày, 521. Hồng Bàng, Cholon.

ID.19 EL toàn hảo, bán rẻ 740.000đ. Hỏi 12C Nguyễn Hoàng Sg Q5.

Taxi bán gấp 203 mới ra số. Hông và đầu 9 nút đồng máy, sơn, nệm toàn hảo. Giá 820 ngàn. Coi xe từ 12 đến 16 giờ. Tại số 308/24 Võ Tánh nối dài Gia Định (hẻm hòa bình).

600.000đ chắc giá xe dl 203 toàn hảo tốt cả. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán Peugeot 203
Vận tải nhẹ., coi xe 8 tới 12 giờ, 16 tới 19giờ tại trước số 153 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận GĐ.

850.000đ Toyota T.25 và thật tốt, bán. Tại 275, Quốc lộ 1 ngang Trại Sư Đoàn Nhảy Dù hoặc số 8, Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền.

V.W Microbus
Đời EF.9... băng, kiến mới tinh. Đồng, máy toàn hảo. Tiện dụng cho mọi sự chuyên chở, ít hao xăng, thuế nhẹ. Hỏi 99. Hòa Hưng Chí Hòa.

Mazda 1500 du lịch EI 9 đầu ít đi toàn hảo. Xin hỏi số 8 đường 46 Cholon.

X Toyota 1600S
Ngoại kiều gởi bán Toyota Corona 1600S có Radio. Tình trạng thật tốt giấy tờ đầy đủ. Liên lạc 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán Ford Microbus máy Falcon. 339 Nguyễn Cảnh Chân (gần Bến Chương Dương).

LADALAT. LIÊN HƯNG
chuyên môn làm xe Simca. Hẹ giá gần bến xe lô Minh Chánh, Ngã bảy đường Pétrus Ký số 393.

Toyota Corona EH. 1 đời chủ, ít đi. tốt đẹp như mới. Hỏi ông gác dan số 411 Trương minh Giảng Sg.

Bán xe Honda 360 EO. Hỏi 12B Yên Đỗ.

P203 600 ngàn tình trạng tốt. Số 183 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Toyota Corona máy lạnh, cartstéréo. 70 Phó Đức Chính, ngang Lăng Ông Gia Định.

Bán hoặc đổi Lamb Vespa
du lịch kiểu Station-Wagon coi xe tại 95bis-D. Nguyễn văn Lạc Thị Nghè. Hỏi Tòng (tiệm may Hoàng Mỹ).

Jeep lùn thật tốt bán rẻ. Hỏi 395. đường Công C. SĐ/Nhảy Dù. Ngoài giờ làm việc (từ Ngã tư Bảy Hiền đi QL.1 qua khỏi trại Hoàng hoa Thám Nhảy dù 300m quẹo phải 50m).

P.504 404 cần mua xe mới có máy lạnh chưa đi càng tốt. Ô. Thai Tel. 96.586. 54 Bến Chương Dương.

Ford Microbus
EC bán gấp. Coi xe tại 59 Hồng thập Tự Saigon trước cửa bộ Y Tế trong giờ làm việc.

Mazda 1200 tốt bán gấp. Hỏi 212/99 Bàn Cờ ngoài giờ làm việc.

Jeep Capot bầu 850.000đ, xe thật tốt. Hỏi Ô. Sự số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền.

Mazda 800 đời ED 6 tình trạng toàn hảo, hỏi 216B Trương tấn Bửu PN Điện Thoại 43.853.

MƯỚN XE

APT, VILLA...
Kính mời Quí vị **chủ xe, chủ nhà.** Quí thân chủ, Cty VN và NQ liên lạc **215C VõTánh Sg, Đ.T. 95.166** để **gửi** hoặc **mướn xe nhà** (Tiếp đón bất cứ ngày giờ nào).

Quý khách muốn cho mướn nhà, xe với giá cao. Liên lạc Diễm Hằng Đ.T. 41010 hoặc 124 Minh Mạng P.N. (Bên hông nhà hàng Milan Trương tấn Bửu nối dài).

Honda N360 EI
Hillman EC3. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA CORONA Mark II
PU EI. Mui bố, 1 đời chủ, ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

CẦN MUA DESOTO FORD
Chevrolet 12 chỗ ngồi. Xin đem lại 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Mua giá cao xe hơi các loại
Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đồi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

BÁN XE ĐÒ
Bán 1 xe mới, có lộ trình Saigon Nha Trang Qui Nhơn Quảng Ngãi. Mua xong có huê lợi liền. Hỏi 399/30 Phan đình Phùng, Saigon.

Bán Inte Scout 700.000đ mới ER. 145 Cao Đạt cầu chữ Y.

TOYOTA STOUT 1900
EH vận tải nhẹ, xe ít xài thật tốt cần tiền bán thật rẻ. 323Bis Lê Quang Liêm CL. Gần chợ cầu Bót quận 6, tiệm hớt tóc Thanh Long, nhà mặt lộ.

SINGER EA THIỆT 4 CỬA
nhỏ gọn còn tốt bán rẻ — **Renault Juva** V.T.N máy Dauphine máy mới làm vừa Rodage xong có kiến hông du lịch và chở hàng được ít hao xăng, Hoặc 1 Thames. Mới đến 593D đg Hưng Phú (lò heo Chánh Hưng).

Taxi Dauphine
bán gấp xe rất tốt. Hỏi 202 Trương tấn Bửu Phú nhuận.

Mazda 1200 Deluxe đời EI có Radio. Hỏi 26 Trần Khắc Chân TânĐịnh.

MAY MUI NỆM XE HƠI
396 Phan đình Phùng (Saigon)

Bán xe du lịch Dauphine. Hỏi 225 Trần Hoàng Quân (Saigon 5) tù 18 giờ.

Đồng máy 2CV
Thợ giỏi lãnh làm đồng sơn các loại xe du lịch, kỹ lưỡng, nhanh giá hạ. Có chuyên môn máy 2CV nhận mua 2CV cũ hư, 238 Bùi Viện Saigon.

Bán Désoto Maxiwagon EQ.41 9 nút 15 chỗ ngồi. Simca Aronde NBO, Simca 1000 EC. VTN T25 thùng hàng, sơn đồng máy mới tinh. 211/5 Minh Phụng.

Bán Taxi Dauphine, Hỏi 51 Tô Hiến Thành Saigon.

Mazda 1300 De luxe Model 1973, Origine trong bảng lấy ra, radio AM-FM, Cartridge luôn Antenna, mới chạy 1000km. Hỏi tại 327 Trần quý Cáp Saigon.

Bán Mazda F1000 EO Station wagon. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon,

Bán xe gấp Honda N360 màu đỏ nguyên thủy, thêm đồ phụ tùng rất nhiều, 69 Phan đình Phùng GiaĐịnh «Lò heo mới».

Bán gấp 1 Renault 10 còn mới EO.5. Coi xe tại 49 Ng-Hoàng ChoLon.

Taunus 12m, Sơn, Đồng, Toàn hảo bán. 31 Hàng Bàng Chợlớn (Ngang hồ tắm An Đông).

Honda vận tải nhẹ xe nhà số EO... bán 490000 đồng. Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (Ngã 6 Cholon).

Daihatsu Pich UP. EI.8 toàn hảo, bán gấp. Hỏi 13 lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg3.

La Dalat EQ.4...
Bán gấp. Hỏi 76 E, Thiệu Trị, Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6, T.M. Giảng dộ 30m đến ngã tư quẹo xéo vô độ 200m bên trái).

Dịp may ít vốn nhiều lời, dư dùng bán 270. ngàn đồng Peugeot 202 toàn hảo có Radio, tiện làm Taxi kiếm cơm. Hỏi 177 Nguyễn cư Trinh Sgon.

Jeep bầu ER
Toàn hảo. 730.000đ. Hỏi tiệm điện Phi Mã 47 Xa Lộ (qua cầu P.T.G 200m phía trái).

Corvair bán gấp giá đặc biệt Xem xe 34 Đinh tiên Hoàng Đakao. ĐT 96.878. Hỏi bà Văn nhật báo Tin Sống.

Mazda 100 P.U
Cần mua gấp 1 Mazda 100 PU. Liên lạc tại hiệu bán vật liệu xây cất (Sơn Thủy). 21 Xa Lộ (sát cầu Phan Giản) Đ T. 21.978.

Honda P.U EP thiệt bán. 69 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Toyota 25 950.000đ số X Toyota Corona De luxe (500.000). Hỏi 351/53B Trương minh Giảng SG.

Bán 1 Camionnette hiệu Peugeot giá nhất định 330.000 đồng. Hỏi ông Tường 220/150/45 Trương minh Giảng Saigon (Viện ĐH Vạn Hạnh đi vào).

Jeep lùn bán đã tái xét. Tình trạng hoàn hảo, 166 Thoại ngọc Hầu (chợ Ô. Tạ) G.Đ.

P.403 vận tải nhẹ đời EC 8 nút giá nhứt định 650.000đ hoặc đổi lấy La Dalat và bán 1 máy dầu Isuzu (4 máy) còn mới toanh. Xem 611, Quốc lộ 1 (Bà Quẹo). ngang bành chánh Xã.

Xe Taxi EC Dauphine và 4CV Taxi bán hoặc đổi nhà hay xe hai bánh. Hỏi ông Toàn 33 tiệm Café trước cửa sở Hàng Hà Thị Nghè.

Daihatsu Hijet EO VTN xe nhà chưa sơn lại. 516 ThànhThái CL giờ là việc.

MAZDA B1500 PU EO 2.
Peugeot 403 DL EA... nguyên thủy, 23/11 Lê văn Duyệt GĐ. Hẻm cưa máy Hồng Hoa (cầu Bông)

Peugeot 404 đời EP giá 3T1 Đồng máy hoàn hảo, lộng lẫy. Hỏi 60 Nguyễn cư Trinh Sg Đ.T. 98.513.

Chevy II có máy lạnh origine, radio, car stéréo, tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 169 Hiền Vương Sg.

Peugeot 203 bán gấp, hoàn toàn mới, màu trắng ít đi. Hỏi 38/10/16 Trần Khắc Chân Tân Định.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe du lịch và Pick-up hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Taxi Simca 9. Hỏi thợ sửa xe gắn máy góc Phan thanh Giản Lê văn Duyệt.

Xe cho thuê
giờ, ngày, chuyến, tháng, du lịch. PU.Jeep **đám cưới**.xe lớn, nhỏ (có máy lạnh hay không). Xin hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định, Saigon hay Đ.T. 95.461 (bất kể giờ). (Giá rất hạ).

Taxi Dauphine EL
Máy sơn đồng toàn hảo, đã đóng thuế đầy đủ trọn năm 1973, do chủ lái, ít đi. Vì thiếu sức khỏe, nên cần bán gấp, xin hỏi ông Thắng hoặc ông Diệm, trong giờ làm việc. Tại trại Nguyễn bỉnh Khiêm, 1bis Phan đình Phùng.

Sang tên xe đăng bộ, tái đăng bộ (số VN) xin số Taxi, sổ lưu thông các loại xe mau lẹ, khỏi mất thì giờ giá rẻ. 361. Lý thái Tổ Saigon.

La Dalat EQ
260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Chuyên sữa xe 2CV, 3CV, La-Dalat bảo đảm. Garage Hiệp Thành 83 Lý thái Tổ Saigon.

Chủ xe quý vị muốn sơn thật đẹp, kỹ bằng sơn ngoại quốc có thêm nước ngừa xét trong và gầm xe ?. Chỉ có Rapido 448 Võ Di Nguy PN. ĐT 40.081 giờ nào cũng sẵn thợ túc trực để dậm vè và làm dépannage.

Bán kính xe
kính xe hơi đủ loại. kính Origine loại Safety Glass rất an toàn, Cortina Fiat, Chevrolet, Opel, Dodge, Ford, du lịch, vận tải v.v. Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung, 446 Lê văn Duyệt** Sg Đ.T. 41.339.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỹ. bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

KÍNH XE
Kính xe Fiat. Datsun Mazda Ford, Dodge Chevrolet Lambretta, đủ loại kính xe và phụ tùng. Công việc bảo đảm nhanh chóng và giá hạ. **Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận Tél 40072**

Mazda 1500 EI...
và Mustang EO dư dùng bán 1 trong 2 xe, cả 2 đều tuyệt hảo, origine máy lạnh, radio cassette. Hỏi 263 Hồng Bàng Cholon (ngang bảo sanh viện Hùng Vương).

Toyota 800 P.U. EC.4...
Xe toàn hảo, mui bố, 2 băng sau, bán gấp giá đặc biệt rẻ. Ô. Vinh, 491/7 Phan đ. Phùng Sg (trường Phan đ. Phùng) giờ làm việc.

TOYOTA CORONA EI.7...
9 nút, sơn nguyên thủy, máy lạnh, Denso nguyên xứ, nệm đen, 28.000 cây số, xài kỹ, thuế lưu hành 1973 đóng rồi. 91/24 Lê văn Duyệt cầu Bông GĐ (sau Ty Thông Tin).

Dư dùng bán 1 xe Ford Wagon, 1 Jeep Land Rover thùng dài, 1 xe cần cẩu 20 tấn, 2 xe xúc Hyster 80. Xem xe tại 50/7 Bến Chương Dương (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng) gặp Ô. Tấn.

Traction 11 Normal, nệm mới, 5 bánh mới. Cardan Jeep lùn, bình 12V (đã đóng thuế 1973). Hỏi Ô. Minh, 31/5 hẻm 1Đ Nguyễn văn Lạc Thị Nghè GĐ, Đ.T.Q.S. 30.006/320.

2CV Fourgonnette hoàn hảo, cần tiền bán gấp. Xem xe suốt ngày tại địa chỉ số 77 Nguyễn cư Trinh Sg, giá 600.000đ.

VOLKSWAGEN Variant ED... bán. 189 Võ Tánh Saigon.

Jeep capot cao
ER. 9 nút hoàn hảo, 5 vỏ civil, tặng thêm bình Solex. giá 580.000đ. Hỏi 223/2 lô G Cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng.

Taunus 17M tuyệt đẹp,chạy giữ kỹ. nệm origine, máy, đồng, sơn toàn hảo. 23 Hưng Phú cầu chữ Y (lò heo) 630.000đ.

Bán rẻ Hillman EM tình trạng tốt. 280.000đ. Xem tại 280/11 Bạch Đằng Giadịnh ngày chưa nhật.

Toyota Pick-up còn mới nguyên 171, Ký Con Saigon II.

Mazda 800 P.U EH bán liên lạc số 77/7 Huỳnh tịnh Của Tân Định từ 12g.

Mazda 1200 EI.5
FIAT 850 SPECIAL EP.1.
bán rẻ 5 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Sg 2.

LaDalat EP 7 đầu. Đồng sơn máy mới. Hỏi nhà may Thanh 349 Pétrus Ký. Bến xe Gò Công Saigon.

Bán 1 Hillman toàn hảo. Giá rẻ 35/C Khổng Tử CL

Vauxhall «Viva»
de luxe du lịch, EC, 1 đời chủ. 27 Lê văn Duyệt Sg.

Volkswagen du lịch 1300 đời EI, đồng máy toàn hảo, và 1 Volkswagen Microbus. Hỏi 121B ĐL Chi Lăng GĐ.

Morris 1000 hoàn hảo, đồng sơn nệm mới (tiện làm Taxi). Xem 13/24 Hùng Vương ThịNghè (ngoài giờ làm việc)

Bán du lịch Toyota Mark II máy lạnh, Cassette Stereo toàn hảo. Liên-lạc Cô Phương 27/6 Ngô tùng Châu, Gia Định, cạnh trường Tân Khoa.

Toyota Corona
EH/2 tình trạng toàn hảo. Cần bán. Xin liên lạc quán nhạc Thúy Nga. 12B Công lý Sg 2 trong giờ làm việc.

Toyota Mark II ER
máy lạnh radio A.T. nguyên xứ toàn hảo 238 Võ di Nguy PN ĐT 41407

Bán Volkswagen dl EB radio 1 chủ. 23A Trần quang Diệu (nd) Sg 3.

Bán xe Fiat. EH.83... origine, 1 đời chủ, ít đi, vỏ ruột, bình hoàn toàn mới, đã đóng thuế lưu hành 73. Hỏi 65 Trịnh m. Thế (trong giờ làm việc) Đ.T. 90.147, ngoài giờ 52 Nguyễn huy Tự, Đ.T. 96.228.

Đi xa cần bán gấp chiếc xe Daihatsu, tại đường Nguyễn văn Thoại, hiệu ảnh Tuyết Hoa số 175/20.

3C.V. du lịch EF một đời chủ. Xe láng còn. Hỏi 11/19 Đỗ thành Nhân GĐ. Sau tòa Tỉnh Trưởng.

ĐI XA BÁN GẤP 2 XE
1 Jeep Capot cao, 1 xe Ladalat đóng mui tôle xét xe xong sơn mới, nệm, plafond cả 2 xe đời EQ toàn hảo. Xin đến 204 Hồng Bàng CL. gần bót Hòa Hòa.

Bán xe Volkswagen. V.T N ED4 1 xe đạp thể thao Course 5 Roulip 2 đĩa mới của Anh quốc. 46 Tôn thất Thiệp Sg.

Opel Rekord đời NBU. Máy đồng hoàn hảo. Xe ít đi vì chủ quán nhân. Xem xe 283 Lục Tỉnh Saigon. Mời ông trả 700 ngàn.

Toyota M. II.
Pick.Up đời **EO.5** màu xanh, radio **Daihatsu** đời **EO.4** mới tinh bán giá rẻ hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Ford Prefect du lịch máy, sơn, đồng, nệm hoàn toàn mới, đi xa cần bán. Hỏi tại 166 Bắc Hải (lối vào Cư Xá Sĩ Quan ChíHòa)

ID19 dư dùng bán lại ED.8... Hỏi và xem xe tại 122B Lê văn Duyệt Sg 3 giờ làm việc.

500.000đ xe 2CV Fou còn tốt. Hỏi 66 Cư xá Lê đại Hành đường vô Phường Phú Phọ (trước cửa lớn trường đua).

Opel đời cũ NBV đồng, sơn, máy tuyệt hảo không chỗ để bán giá nhất định 680.000đ. Hỏi 290 Cô Bắc Saigon Tél : 25.460.

Toyota Hilux EI..
xe hoàn hảo tốt 1Tr.80.000đ, 8/5 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

DATSUN
1000. du lịch toàn hảo, bán. Bánh secours chưa dụng đất. 40/16 Ngô Tùng Châu Gia Định (số cũ 32/11) ĐT.41875.

DAIHATSU P.U. EO 6
sơn nguyên thủy, xe nhà mui bố 24.000 cs, thuế LH 1973 rồi. 91/24 Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ (sau Ty Thông Tin).

Morris Minivan EB 7304 bán. Coi xe tại 42 Phan Thanh Giản Dakao.

Toyota Corona
du lịch EG Radio AT tự động, toàn hảo ít đi. Hỏi 29 Lê Văn Duyệt Saigon.

Fiat 125 EI.6
màu trắng deluxe máy lạnh Mark 4 radio cassette ant tự động nệm da đờ 1 đời chủ thật tốt. Hỏi 212 Pasteur Sg.

404 Vận tải nhẹ EI.3 mui bố thật tốt một đời chủ. 47 Trịnh Hoài Đức (Biên Hòa).

Taxi Standard 8 toàn hảo, bán gấp. Hỏi 49/221A Triệu Đà C.L.

1T Daihatsu 360 đời EP Familial Ít hao xăng. 462 quốc lộ 1 (Đường đi Hậu Nghĩa). Ngang cửa Chợ Mới Bà Quẹo GĐ.

Xe hơi chú ý
Garage : Phi Yến lãnh sơn xe du lịch 1 nước dán ngoài 8000đ sơn Mỹ Nhựt ngoại quốc, làm đồng thật rẻ... 59A Huỳnh mẫn Đạt (Q5).

Toyota Corona 1970 ER
Máy lạnhRadio nguyên xứ màu trắng. Cần bán 238 Võ di Nguy P.N.

Bán Mazda 1000 Pick-up số EH.7... 248 Hùng Vương Thị Nghè.

570.000đ Fiat 600 đời EC thật 6 ngàn đầu, thật toàn hảo. Thuế 73 (7.500đ) 261 Nguyễn Biểu SG5.

Garage Du Lịch
Lãnh sửa máy, đồng, sơn, điện. Có nhóm thợ Cam-bu-chia vừa hợp tác vừa lòng quí khách hàng, vừa hạ giá, vừa lấy công làm lời. Nhận sửa và điều chỉnh các hiệu xe Nhựt và các hiệu xe du lịch Shát có chế các hiệu xe hộp số và thắng hơi cho đủ hiệu xe du lịch có nhiều hiệu sơn nhập cảng bảo đảm không phai màu. Số 227 đường Lục Tỉnh Chợ lớn gần bùng binh Cây Gõ.

MÁY TỦ LẠNH

Dư xài bán hai máy may hiệu Pfaff và Singer, 23 Phạm Hồng Thái (Ngã Sáu Sg).

Bán Ronéo Gestetner 360, máy chữ Việt, chữ xiêng, Photocopy SCM88. 518/299A Sư vạn Hạnh.

Hitachi 140L, National 140L, Sanyo 158L mới nguyên, bán luôn nhà. Hỏi 263 lầu 1 căn 5 (chung cư 243) Trương Minh Ký.

Cherry máy rọi 6x9 mới 70ngàn, 3 ống kính. **Lucky** máy phóng ảnh 6x9 còn tốt 30ngàn. **Mamiya** C330 chưa dùng 160ngàn. 159 Gia Long Saigon.

Simca 1000
Bán gấp 790.000đ EB. Máy, đồng, sơn nệm, vỏ ruột toàn hảo. 368 Hai Bà Trưng TânĐịnh.

Cần mướn 15 xe Bus nhỏ 12 hoặc 15 chỗ ngồi Contract 1 năm. 290C Công Lý Saigon Tél. 24.346.

Taxi EI 4838 số hông 2159 hiệu Renault. Hỏi : xe Kem trước trường Anh ngữ Tiền Hồng Ký Đông Sg 3.

X - Datsun Bluebird 1300. deluxe Radio, kiếng xanh màu trắng rất rẻ đặc biệt đầy đủ giấy tờ hợp pháp để trả thuế. 43A Ng. minh Chiểu (Phú Nhuận) từ 12g30 đến 14g30 và 19g00—22giờ00.

Lãnh đăng bộ và sang tên đủ loại xe tự động. Xin hỏi 26 Thái Lập Thành Saigon 1 hay ĐT 98042. Huê hồng nhẹ và nhanh chóng.

DS19 Cần bán, xe hoàn hảo, bảo đảm vừa ý. giá đặc biệt rẻ. Hỏi 197 Hồng thập Tự từ 18g-20g.

Ford Customvan mới về 2 chiếc, nhượng lại với giá đặc biệt. bao sang tên. Hỏi 16 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

Volkswagen microbus EA bán 730.000. 378 đường Vĩnh Viễn ChoLon.

Bán gấp xe La Dalat, số ER, chưa hết rodage, mui nệm rất đẹp. Xin hỏi 152 Hòa Hưng Sg.

Vauxhall Deluxe NBU (số cũ) mới làm máy hoàn hảo bán rẻ dư dùng. Hỏi 1 Phạm viết Chánh Thị Nghè.

Bán Jeep cao tân trang bao sửa xin số. Đặt cọc trước, giá hạ. Sửa theo ý muốn của người mua. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân (Zenon) ĐT : 25950.

Dư dùng Bán Dauphine Gordini EF 9 nút xe nhẹ toàn hảo.Do50B Nguyễn văn Mai (Tân Định) Saigon III.

Cần bán gấp xe hiệu Commer, kiểu vận tải, số đăng bộ 5415, với giá 900.000đ. Hãy liên lạc nhà số B60 quận Trảng Bàng tỉnh Hậu Nghĩa ấp Gia Huynh.

Prefect NBU
du lịch, ít đi, chủ giữ thật kỹ, nhỏ gọn, xinh xắn, xe toàn hảo như mới, có thuế 73. cần bán gấp giá rẻ 620.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu Lạc Bộ Đại học Sư phạm) Saigon.

MƯỚN XE,NHÀ
80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ. Bus. **40 ngàn** : xe Jeep. Có thể chăn để sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn**.Kính mời quý vị Chủ xe,Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giadịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (cách trường học Đạt Đức 20m.)

Bán máy chụp Stencil Gestefax Photocopy SCM, Ronéo điện và tay, giấy sáp, giá thật rẻ. Hỏi 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán máy in Offset
đặt tay. Máy typo 50x65 trong thùng. 742 Phan Thanh Giản SG.

Máy trộn hồ bê tông cho thuê. 37 Huỳnh quang Tiên Sg.

Bán rẻ máy in Nhựt. 65x100; 65x50; pédale 50x48; may xếp, đóng, may sách, kệ hộc chữ, lò đúc. Hỏi 17. Lý Trần Quán Tân Định.

Sửa máy vắt sổ, máy thêu, máy may và bán đủ phụ tùng. 51, Ngô tùng Châu SG ĐT.93053.

TỦ LẠNH
Whirpool, RCA, automatic, 2 cửa, xả đá tự động, no frost, 99% origine, điện 110V. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Máy tính FACIT
Quay tay g ph.đ. 66.000đ—76.000đ tại TRANVANTHI Cty 7 ĐL NguyễnHuệ (lầu 3) Sg. ĐT.92258-92259. Khi đến mua máy cắt báo này quí vị sẽ được biếu 1 món quà lưu niệm.
TRANVANTHI Cty kính mời

MÁY ĐIẾC
Hiệu Keny, Rionet, Cortiton, hàng Nhật đủ loại, bền và đẹp. Có bán phụ tùng sửa chữa. Cân dừng (Pèse Personne) hiệu Seca Đức Quốc, bán giá chánh thức. Hỏi 806 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn.

Cần mua 1 máy đèn (Groupe électrogène) trên 100 mã lực hoặc 2 máy mỗi máy 75 mã lực. Hỏi 72 Cách Mạng Phú Nhuận, ĐT.42823.

Máy in Chang Yung 65x50 mới về nguyên thùng, giá đặc biệt. Hỏi 16 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

MÁY GIẶT
Mỹ, hiệu Frigidaire, Jet action, tự động, điện 110 Volts. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Bán máy cày Ford 5000, mới nguyên thùng chưa xài. 57/7 Lê Quang Định Gia Định.

Bán 1 tủ lạnh Hotpoint mới 90%. Tại 424 Hai bà Trưng.

Bán máy lạnh từ 1 ngựa, 1,5, 2 ngựa, 110V-220V, giá đặc biệt ưu đãi trong đầu năm, mới cũ đều có, đổi cũ cũng được. Mời đến 254 đường Triệu Đà Cholon (gần chợ Nguyễn Tri Phương).

BÁN RẺ MỘT MÁY KEM
7 mã lực, đang hoạt động. Chưa rành nghề có thợ tận tâm chỉ dẫn. Hỏi 338/44D Thành Thái Cholon.

Bán máy giặt, vắt, xấy, ủi, tầy hấp, 2 máy phát điện Caterpillar 65KW và Allis Chalmer 175KW. 1 xe vận tải Dodge 5T đời EF. Xin hỏi 90 Nguyễn Du Saigon, ĐT.23608.

Desoto vận tải nặng, 10tấn, Chevrolet 58 du lịch đồng sơn máy thật tốt bán rẻ. Hỏi hãng Bảy Tiếng, số 9 trạm kiểm soát mũi tàu Phú Lâm.

Opel Rekord
58. máy mới làm sơn, đồng mui nệm vỏ ruột bình toàn hảo, uống xăng ít Saigon Cap 10L cam đoan. 229 Trần hưng Đạo.

VAUXHALL SUPER 101
EF.3 .. 9 nút một đời chủ. đồng sơn máy vỏ ruột toàn hảo xem xe ưng ngay, bán hoặc đổi VTN có bù tiền. 31 Lê văn Duyệt (ngã sáu) Sg.

DATSUN 1000 DELUX EI.
Radio 2 băng. Sơn xanh nguyên thủy. Như trong hãng. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

404 EH6
Màu trắng, nệm nhung, số máy 5 triệu 1. mới tinh. Hỏi 303 Võ Di Nguy PN.

Bán 1 Jeep Willyx EQ máy đồng sơn toàn hảo. Tại 448 Võ di Nguy hay 530 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Peugeot 404 EQ.
Model 1968 số máy 5 triệu 4. Xe ở Pháp về máy lạnh màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MAZDA «SS» SỐ ER...
Model 70, deluxe, radio, máy lạnh origine màu trắng. mới toanh chưa một vết trầy. 43A Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận) từ 12h30 đến 14h30;19h00 đến 22h.00.

Contessa 1300 ED.6, du lịch, 4 cửa, ít đi, còn mới, đẹp.

Daihatsu 360 EO vận tải nhẹ, mui tol, cửa lưới mở sau, 1 đời chủ, còn hóa đơn hãng. 207/1 Trần q. Toản ngang VN Quốc Tự.

Corona EI.6, máy lạnh, màu trắng, chưa sơn lại. 5 vỏ nguyên xứ, bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th, số 36 đường Vân Côi ngay góc Đ.T. 42.600 (từ 12 giờ đến tối)

LADATLAT EQ.5 màu trắng vừa hết Rodage, còn mới.145/38 Ng. thiện Thuật Sg 3.

Cần mua xe hơi
Du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon **CỰ PHÚ** 508 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota PU T ulipe đời EI xe 1 đời chủ thật tốt. Hỏi ô. Văn Sự 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã tư Bảy Hiền.

Daihatsu EO.9 VT nhẹ mui tôle, có thuế LH 73. 157 Đề Thám Sg3.

Daihatsu PU xe thật tốt. bán. Hỏi ông Văn Sự số 8 Nguyễn văn Thoại Ngã tư Bảy Hiền.

Cần tiền bán gấp Jeep bầu thật tốt bán rẻ. Hỏi 364 Thành Thái.

Cần mua máy cắt giấy cũ của nhà in. máy cắt điện đạp chân, hiệu Đại An càng tốt. Hỏi 325 Võ di Nguy PN. Đ.T. 40.662.

Bán gấp máy lạnh, 1 ngựa rưỡi. Số 3 đường nhà thờ Chí Hòa Nam, cạnh trường học Nhân Văn.

Bán 1 máy Diathermie, tình trạng hoàn toàn tốt. 1 tube 30mA, còn nguyên trong thùng. Hỏi 173 Đề Thám Saigon ĐT : 25173.

BÁN RẺ MÁY OFFSET
2 máy in Offset 65x100, 75x125, 3 máy typo 65x100 và 50x65, tất cả còn thật tốt. Hỏi ông Chiểu 70 Nguyễn Du Sg. ĐT.24852—42153.

Bán rẻ một máy làm lạnh, phun rau má, đậu nành, loại 2 bình 40 lít. Địa chỉ 191A Trần QuốcToản Saigon.

Máy cộng tiền NCR 8 nút của Mỹ mới tinh bán gấp rẻ. Bán máy chiếu phim 16 ly (projecteur muet). 384/46 Công Lý Saigon (ngay trước chùa Vĩnh Nghiêm).

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Xin quí vị lưu ý
Quí vị xài máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng hư. Xin gọi ĐT số 20560 có thợ đến ngay, công việc làm bảo đảm 6 tháng. Đặc biệt sửa máy lạnh như mới. Số cũ 242A Nguyễn Minh Chiểu T.S.N.

Philips - Philips - Philips
Mới nhập cảng tại Hòa Lan, máy đánh trứng để làm bánh cho các bà các cô. Đúng điệu 50cycles tại VN, dùng bền nhất thế giới và các đồ gia dụng như : bàn ủi, máy phin café, cạo râu điện và pile và các kiểu máy hút bụi. Trưng bày tại DIANA 4C Lê Lợi Saigon.

Chuyên sửa
Lò Gas, (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

Tuyết Sơn Điện Lạnh. Nhận sửa tại tư gia các loại máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt, hệ thống điện nước. 515 Lê Quang Định Gia Định, ĐT.40371. Sửa chữa nhanh chóng bảo đảm.

Cần mua máy trộn hồ, máy trộn dầu hắc, máy xây đá (loại lớn), máy ủi, cần cẩu, xe xúc, tàu kéo, xà lan, máy điện (generators). Hỏi 150 Bùi Thị Xuân, ĐT.25950.

Dư dùng bán thật rẻ 1 máy lạnh Carrier 1 ngựa và 1 tủ lạnh Kelvinator 250L tự động, cả hai toàn hảo. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

FORD CHÂTEAU EQ.8....
HONDA 360 (·PU).EP.1..
bán cả 2 xe. Hỏi 66 Võ Tánh Sg 2.

TOYOTA CORONA EH.8...
Bán rẻ 1 Familial đã điều chỉnh Stationwagon. 1 đời chủ thật tốt. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Dauphine xe nhà chưa có Taxi bán 850.000đ Số 60 Lê Đại Hành.Bên hông phải Bệnh Viện Chợ Rẫy.

Taunus 12m ED bán rẻ 800. Hỏi 206B Hậu Giang Cholon.

LaDalat EP8... bán 830.000đ.liên lạc 180 Đồng Khánh Cholon.

Volkswagen 1500 dl ER.2
9 nút càng vuông ghế cao. đời 1970. toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Ford Falcon đời 67 xe toàn hảo, Radio, Cass màu sơn độc đáo. 45 Lê văn Duyệt Sg.

BÁN JEEP WILLYS
mui nệm mới, máy mới làm. Địa chỉ 595/1A Lê văn Duyệt SG

P404 EO4, kéo hãng, 1 đời chủ. còn mới nguyên. 776 Phan Đình Phùng Sg.

Jeep lùn và cao, số 60 Lê đại Hành bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

Bán Peugeot 404
EQ. 4... mới hoàn hảo. 88 Duy Tân Saigon

Daihatsu 360 VTN EO. EP, mui vải, mui tôle, hoàn toàn tốt. Bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

MAZDA 1500 EO.6
9 nút, máy lạnh, radio, Cassette. **Toyota** Corona deluxe EI xe thật tốt. **Toyota** Corona EI.5 Radio **Mazda 1000 EO Simca** 1000 EB.9. Xem xe 222 Trần quang Khải.

Cần mua xe hơi các loại
Mua bán nhanh chóng, đổi gởi huê hồng nhẹ, thủ tục sang tên nhậm lẹ. Xin đến Salon Kim Liên 64-66-68 Võ Tánh Saigon.

Cortina EC, 7 đầu, xe toàn hảo, chủ lái rất kỹ, 1 đời chủ, cần tiền bán rẻ. Hỏi 523 Trương minh Giảng Sg.

2CV Ftte đời EB. Plancher Chassis, máy, đồng, sơn thật mới. Xem xe là vừa ý. Cần tiền bán rẻ. 238 Bùi Viện Saigon.

HONDA TN 360 EO...
1 đời chủ. Sơn Origine, mui bố rất tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Honda PU-EP-EO mui bố chưa thật tốt.149 Đề Thám Saigon 2.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán. Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Tủ lạnh Sanyo 158L, Panasonic 50L mới nguyên xả đá tự động. Quạt bàn Toshiba, Sanyo nguyên thùng. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 6 Lọ).

Apeco Photocopy USA, bán rẻ, kiểu 186E, mới toanh, còn trong thùng, dịp may cho người cần mua làm bản sao. 259/6G Nguyễn Tri Phương Q.10.

Bán 1 tủ lạnh 400L, 30 ngàn. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Fedders Westinghouse, Whirlpool, 1CV, 1,5, 2CV, điện 110-220V, còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg, ĐT.90381.

Sanyo 158L National 70L mới nguyên 27 ngàn. Bán luôn nhà. Hỏi 265 (số số 243) lầu 1 căn 5 Trương minh Ký.

Bán máy bọc nút
Đẹp rẻ nhất VietNam. tiện cho nhà may. Mời lại 87 Bùi Viện Saigon. Xin đi hỏi giá tại các nơi trước.

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới, bảo đảm. 384/46 Công Lý Saigon Cư xá Kiến Thiết (ngay cầu Công Lý).

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ
Dẹp tiệm. bán lỗ vốn nhiều máy nhập cảng nguyên chiếc Sinco, Singer, Sincere và Standard giá 19.500đ. Hỏi Nhất Anh 192 Cao Thắng, Sg.

Kỹ Nghệ Lạnh
RAMICO
- Cung cấp, thiết trí, sửa chữa, đủ loại máy lạnh lớn, nhỏ, phòng lạnh v.v...
- Có sẵn nhiều máy lạnh từ 5 Ton đến 75 Ton.
- Chúng tôi đã được tín nhiệm của nhiều công, tư sở...

1-1bis Yên Đỗ Saigon, ĐT.96494.
CẦN : 5 người thợ máy lạnh thật giỏi và 2 chị làm việc nhà.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ. Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ.Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.
ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

Nhắn tin Người nhái tên PHÙNG (công ty Bạc Liêu). Mong được biết tin. Liên lạc về Nguyễn thị Sâm 129 Ngư Ông Phan Thiết (chuyển Tuyết).

Bạn nào tìm lại được chiếc xe du lịch Mazda 1200. số đăng bộ EI 2396 (sơn màu đỏ) bị mất đêm 11-2-73. Xin liên lạc với ông Truyền bằng thư hay trực tiếp tại số 34 Thống Nhứt Sg hoặc ĐT.24 695.

Mất xe Mất ngày 14-2-1973 lúc 18g tại trường Thánh Mẫu Gia Định. Số đăng bộ GĐ.1882-I. Ai có thấy xin chỉ dùm hoặc mang lại địa chỉ 202 Phan văn Trị GĐ.

MẤT BÓP

ngày 13-2-73, khoảng 20 giờ, tôi có đánh rơi 1 cái bóp đựng giấy tờ tùy thân gồm có : CCQN, CCTN, CCDS, thẻ đăng bộ và nhiều giấy tờ quan trọng mang tên Châu Vinh. Quí vị nào lượm được xin mang đến số nhà 30 lầu 3 Phù Đổng Thiên Vương Sg 5 (hỏi Ô. Cường) xin hậu tạ 5.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

NHẮN TIN

Cháu TRẦN THỊ QUÝ, số căn cước 09564303 khi được tin này về gặp má cháu đau nặng, những lỗi lầm đã có dì, cháu đừng sợ, nếu cháu ở xa thì viết thư về địa chỉ này cho dì biết tin gấp, dì mong thư của cháu.

VŨ LÊ THỊ NGỌC LIÊN
19/12 đường Hồng thập Tự Saigon

Mất bóp tôi là BÙI VĂN có đánh rơi bóp giấy tờ, trong có 1 thẻ căn cước số 05688513 cấp ngày 26-6-70 tại Tân Bình, 1 bằng lái xe, 1 chứng chỉ tại ngũ. Ai lượm được xin mang lại số 120/14 Bến Vân Đồn Sg4 hay bến xe Lam Saigon Hãng Phấn xin hậu tạ.

Chuộc chó xin mời ông đã mua ở chợ Cũ con chó lùn, mặt đen, lưỡi 1 đốm, lưng bụng, chân có bông vàng và nâu về để giữ kho ngày 15-2-73 khoảng trưa, đến số 126E Chi Lăng PN. Xin chuộc lại với giá cao.

EL.3504 Yêu cầu người sử dụng xe trên liên lạc gấp với địa chỉ 543/51 Phan đình Phùng Saigon để làm thủ tục sang tên.

Nhắn tin

Cô NGUYỄN THỊ VI.
Xin cô về gấp nhiệm sở ĐàNẵng. Ông Chủ vui lòng chấp nhận mọi điều kiện cần thiết cho cô.

Mất bóp

Đã rơi một cái bóp không có tiền có 1 căn cước tên PHAN THANH TUẤN và nhiều giấy tờ cần thiết. Vậy ông bà nào lượm được xin vui lòng mang đến địa chỉ 54/36 Lê Quang Định GĐ. Xin hậu tạ.

Vì lý do gia đình, nên muốn cho thằng bé trai 3 tuổi. Ông bà nào hiếm muộn, và dư giả, cho cháu no ấm, nhưng phải có điều kiện. Hỏi số 407 Nguyễn Minh Chiểu.

Bác sĩ NGUYỄN TẤN THIỆT

- Chuyên môn **tai mũi họng.**
1131 Trần hưng Đạo C.L.
(Có máy đo thính lực, máy thử điếc, kính hiển vi để khám tai).
Sáng 7g30 – 8g30. Chiều 5g – 7g.
Chúa Nhật 8g – 10g.

Phòng mạch

B.S. Nguyễn Ái Trinh đã dời về 520 Phan thanh Giản Sg.

Nhắn tin

Ai cho tin tức, hoặc dẫn đến kiếm được chiếc xe MAZDA 1500 màu cà phê sữa MODEL : 1968. Số xe X.05438 .Số máy UB- 277938 .Số khung SUA 81255. Hỏi ông Hân 88/E Phan Đình Phùng Saigon

CHUỘC XE

Mất Honda SS.50, màu đen, số GĐ.7280E. số sườn 306.296, số máy 287.765. Xin cho biết tại 16/1 Nguyễn Lâm Giadịnh, hay 152/19 Yên Đỗ Saigon 3. Hậu tạ.

Nhắn tin ông Bính tự là Sinh trước ở Trảng Bàng sau về ở Phú Lâm,ông đến gặp Bà Toàn gấp có chuyện cần.

XE SCOOTERS

Vespa Sprint EI Super EF Vespa Standard EE Bán gấp 2 cái, 539 Phan dinh Phùng Saigon.

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 48 PétrusKý Sg (cách ngã Bảy 100th).

Bán C50 xanh mới và Mobylette màu xanh rẻ. 101 Cô Giang Sg.

Honda dame. Bán thật rẻ. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh cầu Bông).

Salon Tân Định bán nhiều Vespa Lambretta, hiện có trên 40 xe để quí khách chọn. 424 Hai bà Trưng Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán).

Vespa Sprint ER hoàn hảo. Bán. Hỏi 44K/8 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Rẻ 1 Suzuki M15 mới ít đi (90). 242/102 Ng. thiện Thuật Saigon.

Bán xe Honda Benly 90c đỏ, đời E.P. mới tại 257 đường Đề Thám Saigon.

Vespa Sprint ER mới tinh bán.Hỏi 92 Tôn-thất-Thuyết Saigon.

Lambretta Special X150 EQ -I- Vespa Super EG mới tinh bán. Qua khỏi cầu Tân Thuận khoảng 1 cây số. Hỏi Bida Hồng Hoa số 44/1.

Lambro EE, EG, EO bán. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon 4.

Bán 2 Sprint 1 EG 9

1 EH 7. 2 Standard 1 EB 8. 1EC 6 1 Lambretta EC. 1 Super E 6 .. Tất cả đều hoàn hảo · 173 đường Nguyễn Trãi.

Honda S 50V màu đỏ. Tình hảo bán giá vừa phải. Hỏi mẹ em Hạnh 55 Bà Lê Chân Tân Định ngoài giờ làm việc.

Suzuki M12 và C50 cả 2 nguyên thủy bán 1 bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện.

LAMBRETTA Special EE. 130 đường Cộng Hòa Saigon.

Honda C50 Cady còn mới hỏi 222 Nguyễn duy Dương Saigon.10.

Bán gấp giá rẻ một Honda C50 dame màu xanh ông giá ít đi còn thiệt tốt. 106/31 Dương bá Trạc cầu Chữ Y rẽ trái [illegible] chợ hẻm tay phải.

LAMBRETTA SPECIAL

X.150 đèn vuông mới hết Rodage bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu Chữ Y quẹo mặt 500m

Bán Mariya RB67 220.000đ tại 70/24 Cư xá Đô Thành Saigon.

PC.50 bán gấp 108/69 Trần quang Diệu. Hỏi Quán cafe có Hai gần hãng Asam.

Honda SL 175cc kiểu mới nhứt đồng hồ rời màu xanh của Ngoại kiều thẻ đăng bộ số T bán 100.000đ chắc giá. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint EL53, bán. Hỏi 249 đường 46 Bình Thới CL.

260 ngàn đi xi bán gấp Lambretta Spécial, đời ED 7. Hỏi 386 Phạm thế Hiển.

Bán Yamaha dame và Honda S50 coi tại 70/24 Cư xá Đô Thành Saion.

Bán xe đạp

20 chiếc xe đạp đang cho thuê còn mới. Hỏi 97 Hoàng-H-Thám GĐ.

Lambro 550 EH EF bán. Hỏi 629Bis Trần Hưng Đạo Sg.

Vespa Sprint EP2 1 chủ xài kỹ, còn mới tinh, đi lính bán rẻ 31 Lê văn Duyệt Sg.

Dư dùng bán 1 Vespa Super EH toàn hảo.hỏi 561/15 Phan thanh Giản.

Lambro xe nhà ít đi hoàn hảo, thùng Italy còn tốt. 122/5/3 Tôn Đản KH.

130.000Đ Vespa dòng sơn nệm toàn hảo, 3 vỏ ruột mới. 28 (cũ) Nguyễn Huệ GiaĐịnh

Salon Scooter

Địa điểm tốt, cửa hàng rộng đẹp, tiện mở Salon Scooter. Cần người thành thật và có kinh nghiệm mua bán xe Lambretta-Vespa. Hợp tác khai thác hoặc cho thuê, điều kiện dễ dàng. Hỏi Ngọc Hưng. 44A Nguyễn văn Thoại GĐ, ĐT 42.227.

Bà xã hài lòng

LAMBRETTA VESPA

có nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao : 426 Minh Mạng Saigon 10.

Honda PC 50 mới toanh. Thâu băng National Stéréo và 2 loa rời thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

Bán 1 chiếc xe Vespa Super đời ER. Còn mới toanh. 80 Bùi Viện Sg. Xin mời 2 cậu trả 315 000 đến thương lượng

Honda C.50, PC, SS 66, SS.67, Suzuki M15, Suzuki dame, tất cả toàn hảo, giá đặc biệt đầu năm. Xem tại 296 cũ Phạm hồng Thái Chí Hòa (gần ngã ba ông Tạ).

Mobylette 1 xanh AV85 2 Cady có nhúng, 1 AV.49 đồng hạng 58.000 đồng (1C), 3 Mobylette xám, 1 Honda P50 (máy sau bánh). 2 Gobel 1 Cady, 6 xe đồng hạng 35.000đ (1C) 1 Puch 1 đèn, 25.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi vô hẻm10m)

Suzuki M12 -I- Honda PC 50 thật tốt bán rẻ. Hỏi Lạc Long Quân (Đ. Phú Thọ cũ) Hồng xạ Trường Bình Thới Quận 11.

Honda PC thật mới, 423 Võ di Nguy PN.

Bán Honda 125 còn mới EP. Lambretta EF. EE. EC. EB, Honda S90 EQ. EF. Honda C50, 67, Mini Lambretta hay đổi lấy xe cũ, bao sang tên mau lẹ. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Xích lô máy bán, bánh lùn, máy kỳ 4. Hỏi Tấn Hưng 350 Lý thái Tổ Saigon 3.

Vespa dư dùng bán rẻ 1 Vespa Super và một Vespa Standard EB, xe ít đi còn mới nguyên. Hỏi 45 Trương minh Ký Gia Định.

Lambro EO.8 xe nhà EF.9 số Gia Định. EC.8 (nt) EB (nt). 217/3 Bạch Đằng GĐ coi xe từ 12 đến 15 giờ.

Mini Lambretta lốp mới, sơn mới, máy tốt bán 85.000đ Hỏi K2 Cư xá Hỗn Hợp đường Tô hiến Thành Saigon.

Bán gấp 1 Cady đời mới rẻ. 338 Trần quí Cáp Saigon.

LAMBRETTA ER-1 Kiểu 72 đèn vuông xe như mới cần tiền bán gấp.Tại 633 Trần hưng Đạo (gần chợ Năn Xi).

Vespa Standart EC xe origine 55.000đ, 2 Mini Vespa (50cc) như mới. 125.000đ (1c), 2 NA...A (Ý) (125-N), 1 NAQ (Ý) 105.000đ, và NAE -I- Lam NAQ (80.000đ). 1 Scooter Zundappe còn thật tốt 65.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xi vô hẻm 10m).

Cần bán gấp mini Lambretta, 1 máy may hiệu Singer, 1 máy đánh chữ hiệu Royal còn tốt, Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Chợlớn (gần ngã tư Thành Thái Cholon)

SALON THU TIÊN

Mua bán đổi gởi các loại xe Scooter và Honda lớn nhỏ hiện có nhiều xe chưng bán đủ loại. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

chiến sĩ của dân chúng thị xã Vũng Tàu.

Tiếp rước linh đình

Đúng 4giờ, tại cầu Cây Khế, ranh giới giữa thị Xã Vũng Tàu và tỉnh Phước Tuy, 20 chiếc xe Hồng Thập Tự chở 200 chiến sĩ, dưới sự hướng dẫn của bác sĩ Lương Khánh Chí, liên đoàn trưởng liên đoàn 73 Quân Y, được Đại Tá Thị Trưởng Vũng Tàu Vũ Duy Tạo, các thân hào dân sĩ cùng đại diện các tôn giáo và các em học sinh chờ đón từ 2 giờ trưa, hoan hô, tiếp đón nồng nhiệt và hướng dẫn về Công Trường Lam Sơn, địa điểm hành lễ.

Suốt dọc 15 cây số từ cầu Cây Khế về Công Trường Mê Linh dân chúng thị xã Vũng Tàu đã đứng nghẹt hai bên lề đường chờ đón các chiến sĩ. Nét hân hoan của mọi người bộc lộ rõ rệt khi nghe dân biểu Trần Cao Đệ chạy trước loan báo :

«20 xe chở 200 binh sĩ ở đằng sau đó».

Những cánh tay như sẵn sàng giơ cao trong lời chào mừng các chiến sĩ trở về.

Tại công trường Mê Linh dân chúng đứng đông nghẹt, cảnh sát và quân cảnh phải vất vả mãi mới dành được một lối đi để các anh lính quân y dìu bệnh nhân vào địa điểm hành lễ. Nhìn các chiến sĩ xanh xao vàng vọt, môi tái ngắt đến độ xuống màu đen nám, đầu ghẹo vào vai người lính quân y mà vẫn lết đi không nổi, những tiếng sụt sùi nổi lên từ đám mấy bà mấy cô :

Đến Cầu Cây Khế từ 4giờ nhưng vì sự tiếp đón nồng nhiệt của dân chúng dọc đường, khoảng hơn 5giờ đoàn xe mới về đến địa điểm hành lễ.

TạiTrungTâmHồi lực,quá sốt ruột vì tình trạng sức khỏe của các chiến sĩ, Bác sĩ Thiếu tướng Cục Trưởng và các bác sĩ trong Trung Tâm đã kéo nhau ra cổng từ 4 giờ chiều đứng dưới nắng chờ đón các chiến sĩ Đến gần 6 giờ Đại Tá Thị Trưởng và phái đoàn thân hào dân sĩ mới đưa các chiến sĩ đến tận phòng nằm. Thiếu Tướng Cục Trưởng sau khi kiểm soát từng chiến sĩ trên giường nằm và khẩu phần với đầy đủ chất bổ dưỡng mới an lòng ra xe về.

Người tù số 711

Người tù của Cộng Sản mang bí số 711 là em bé gái Lâm Ngọc Tuyền, vừa đúng 5 tuổi. Mẹ và chị của em vừa bị chết trong trận An Lộc. Bé Tuyền đã là người tù bé nhất vừa được CS thả cùng với cha em là Lâm Ưa.

Đau từ 3 tháng nay mà không có thuốc uống, bé như không có phản ứng gì đối với thế giới bên ngoài. Em ngồi đó, không vui mừng, cũng chả sợ sệt khi mọi người xúm chung quanh em. Có lẽ nên được thuyên chuyển sang Cục Tâm Lý Chiến thì hợp hơn. BS Sơn mới tới mãi mới tìm được mấy viên kẹo đưa cho bé, nhưng em vẫn ngồi bất động không có một phản ứng nào như những trẻ con khác khi nhìn thấy kẹo, khiến đại tá Thị trưởng phải bốc kẹo dứt cho em ăn. Nhưng người thương bé nhất chắc chắn phải là bác sĩ Lương khánh Chí. Ngay từ lúc nhìn thấy ba bé bồng xuống xe, BS. Chí đã chạy vội lại bế bé tìm giường cho bé nằm và giới thiệu với Thiếu Tướng Cục Trưởng cùng mọi người. Cha của bé, anh Lâm Ưa cho biết, bé đượcCS coi như một người tù thực thụ,được mangsố 711và được phát khẩu phần như mọi tù nhân khác. Vào những ngày anh phải đi công tác lao động ở bên ngoài thì những người bạn bị thương nặng hay đau yếu đã coi sóc bé giùm anh. Ước mong trong tình thương thắm thiết của người dân Vũng Tàu, người tù số 711 của CS sẽ chóng bình phục hơn ai hết.

Không phải chỉ có một mình bé Tuyền bị kiệt quệ sức khỏe mà thôi hầu hết 200 chiến sĩ đều ở trong tình trạng thê thảm trên. Một anh kéo cao ống chân trị ghẻ lở đã được băng bó cẩn thận kể chuyện : hồi ở trại giam của tụi nó, vết thương này loét ra hôi thối lắm. em đã phải buộc túm ống quần lại để che kín vết thương, vậy mà đi đến đâu, ruồi nó cũng cứ bâu chặt lấy chung quanh quần chả có thuốc, sốt rét tụi nó cũng cho uống lá rừng, tiêu chảy cũng uống lá rừng nên đau mãi không khỏi đấy. Một anh khác thì kể tụi nó cho ăn cực khổ quá, mỗi bữa một bát cơm với muối không hà. mỗi tháng chúng em được có 9đ «ren» thì làm sao mà có đủ gạo mà ăn được. Thấy bộ mặt ngơ ngác của mọi người anh giải thích thêm 9đồng tiền Cao Miên một tháng đó. Và anh kể tiếp, nhiều lúc đói quá chúng em bắt cả mấy con ốc ma, rắn rết, cái gì ăn không chết người là ăn hết. Một anh đang nằm giường bên cạnh ngồi nhỏm dậy : không phải chỉ có tụi em ăn bậy ăn bạ đâu, cả Đại tá Chiến đoàn trưởng chiến đoàn 9 cũng ăn đó.

Cảm động

Có lẽ điều cảm động nhất đối với các chiến sĩ vừa trở về cũng như đối với những người được mục kích đó là hình ảnh các chiến sĩ thương bệnh binh bị thương trong các mặt trận An Lộc, Kontum, Quảng Trị... đang nằm điều trị trong Trung Tâm Hồi Lực, kẻ cụt chân, người cụt tay, người ôm bụng nhưng vẫn cố gắng chạy ùa ra hoan hô chào mừng các chiến sĩ đồng đội vừa trở về.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

ổn định chính trị, biểu dương ý chí phát triển của nhân dân và chính phủ.

Để việc thành lập «Hội viện trợ VNCH» khỏi gặp trở ngại, Tổng đốc Hảo đề nghị đại diện Ngân hàng Quốc gia VN trong hệ thống Ngân hàng thế giới ở tư thế hợp pháp sẽ đứng ra thăm dò ý kiến của một số các quốc gia, và đặc biệt là Hoa kỳ, vì trong tương lai Hoa Kỳ là quốc gia sẽ cung cấp cho VNCH một phần rất lớn số viện trợ cần thiết để phát triển.Việc thăm dò này rất cần thiết để có đủ yếu tố chuẩn bị các việc làm cần thiết.

Vespa Sprint EO.3 xe như mới. **Lambretta** EC.9 bán. Ô. Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Honda dame, K. SS.50- 72 bán Ô. Sơn 260 Trần hưng Đạo Sg.

Salon Đại Phát

43 Trần quang Khải Tânđịnh
Mở cửa đầu năm bán thật rẻ một số xe Honda, Yamaha, Suzuki v.v.. để lấy hên. Cần mua nhiều xe cũ giá cao.

CẦN NGƯỜI

Cần bồi bếp

Cần để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa : 1 người bếp chánh đàn ông, giỏi nấu cơm Pháp. 2 người đàn bà phụ bếp. 2 người bồi trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Ăn ở tại chỗ. Xin hỏi tại 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần Bartender

Biết pha tất cả rượu giỏi tiếng Anh Nam hợp lệ tình trạng Quân Dịch gia cảng tốt. 1 người gác cổng. Hỏi 282 Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Chủ nhân cần người làm, giữ em, bồi, bếp, tài xế, kèm trẻ gọi Đ.T. **41969** hoặc đến **180** Lê văn Duyệt Sg có đủ người hiền lành, sạch sẽ, bảo đảm.

Quí vị chủ nhân khi cần người thật thà, sạch sẽ để giúp việc nhà, giữ em, bồi bếp. Xin gọi ĐT. 98423 hay đến lựa người tại Saigon Giao Tế số **182**Lê văn Duyệt Saigon.

Quán Hồng Lan cần nhiều cô bán rượu bao ăn ở cần một bà làm bếp.40C Khổng Tử CL.

Quán DIỄM

Cần gấp nhiều cô chạy bàn. Bao ăn ở. 26D Khổng Tử Cholon.

Cần 1 nữ thư ký, trình độ Tú Tài lương hậu, có điều kiện, Hỏi Đada 384 Lý thái Tổ Sg. (trong giờ làm việc).

Cần người làm việc vặt trong nhà, sáng tới tối về, Lương 6.000đ. 143 Trịnh minh Thế Sg.

Cần 2 em trai học việc hình tuổi 15. Hỏi thế ký Ảnh Quán 121 Phạm Hồng Thái S.G. Cách cây xăng Shell Ngã Sáu S.G 30m. Bán 1 máy Phocopy điện tử SCM44 dễ xài.

Cần 1 cô thợ may giỏi, khéo nhiều kinh nghiệm về Âu Việt, Phụ Nữ để hợp tác mở tiệm. Xin mời đến : 91 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon 4.

Cần Tài xế và thợ máy rành nghề. Hỏi 406 Trịnh M. Thế Sg. Trong giờ làm việc.

Quán Thiên Thai 013 lô B đường Hòa Hảo chung cư Minh Mạng. Cần một bếp nấu đã nhậu, người giúp việc nhà và chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần đàn ông ngoài tuổi quân dịch có sức khoẻ, lương hậu. Hỏi 8 Nguyễn văn Tráng Sg. Xin liên lạc với ông Huy để biết chi tiết.

Cần một người công giáo cỡ 40-50 tuổi có đủ giấy tờ, biết giữ nhà và đi giao dịch, lương tháng lối 8000đ. Hỏi bà cử nhân Võ thị Nhàn sáng 7-8 giờ tại số 286/31 Trần hưng Đạo Saigon Quận Nhì.

QUÁN HƯƠNG CHIỀU

Tư Cụt

Khai trương ngày 22-2-73 cần 1 thâu ngân, 1 việc nhà trên 30 tuổi, nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở số 25 Hòa Hảo. Khu phố bình Chung cư Minh Mạng. Tư Cụt Kính Mời.

Cần mướn xe

Vận tải nhẹ, 3T.5 5T chạy dầu mướn ngày hoặc tháng, cần luôn tài xế. Liên lạc. 88/3 Mạc Đĩnh Chi SG I ĐT 96540.

Cần 1 giữ em và 1 nấu ăn. lương 5, 6000đ tháng.329 Nguyễn minh-Chiểu PN.

Cần 1 cô giáo chương trình Pháp dạy 2 em gái lớp 10e. Hỏi 18 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon 1 10 giờ.

Cần nhiều Thanh Nữ hớt tóc rành nghề. Hỏi 424 Trần quý Cáp.

Cần công ty cần 1 thanh niên tuổi 30-40. Hợp lệ quân dịch có khả năng điều kiện được trên 100 nhân viên. Hỏi 172. Gia Long Saigon.

Cô Mảnh ở khách sạn lý tưởng phòng số 9B cần một cô từ 20 đến giúp việc nhà biết nấu ăn. Đường Đỗ quang Đẩu Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn giỏi, ăn ở lại lương 7 000đ.Hỏi 211 Phan thanh Giản (góc Pasteur) (cần có dường vào).

EXECUTIVE SECRETARY

office manager male or femaleshorthand desirable but not required.No beginners only top quality need apply. Apply in person. Johnson Associates Suite 101 Miramar Hotel. 115 Tự Do. No Phone Calls.

Cần một người bếp nấu ăn Tây thật giỏi. Lương từ 18.000đ trở lên, Hỏi 183 Cách Mạng Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Đến 28A khu TPB đường BếnVân Đồn Sg4.

Cần 1 chuyên viên phòng thí nhiều kinh nghiệm để trông coi phòng thí nghiệm y khoa. Xin hỏi cô Lý 70B Lê Lợi Saigon 2.

8.000đ một phần ăn 6 món dùng cho 2 người thơm ngon và rẻ nhất mọi nơi. Nhận đến nhà ăn và mang đến tận nhà. Hỏi 35/17A Phát Diệm Saigon (Bót Cống Lộ đi thẳng vào hẻm).

RONÉO THIỆN MỸ

367, Phan thanh Giản Saigon cần một thơ ký đánh máy Stencil rành nghề (tập sự xin miễn).

Cần 1 thợ chánh pha Kem và biết sử dụng máy Kem. Hỏi Hãng Ngọc Lang 35-37 Hiền Vương SGòn 1.

Địa điểm tốt cần người có vốn hợp tác khai thác về thương mãi hoặc mở văn phòng dịch vụ các ngành. Hỏi tại 201 Huỳnh mẫn Đạt CL (gần ngã tư Thành Thái CL).

Có việc làm ngay

Cho 10 chị giúp việc nhà 6 giữ em sai vặt, 3 bồi bếp 1 xẩm. Hỏi 786 Phan đ. Phùng Sg. (góc Lý thái Tổ).

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI ?

Xin tel **24019** chúng tôi đã chọn sẵn người làm thật thà và thạo việc rất cẩn thận.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Huyền Thảo 029 Lut D chung cư Ấn Quang.

Cần 1 đầu bếp giỏi, nấu món nhậu, thịt rừng. Liên lạc số 519 Lê quang Định Gò Vấp (quán Duyên Hồng).

Nhà May Trẻ

cần một cai và nhóm thợ đồ đầm giỏi. 45 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 người Xẩm hay người Việt trong tuổi giữ em, và 2 chị làm việc nhà lương hậu. Hỏi 462A/5 Trần hưng Đạo.

Cần Thợ hớttóc biết cắt bằng dao và sấy,khôngrành nghề xin miễn đến. Hỏi Ba Oánh số 87/32 đường Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Cần gấp 5 người giúp việc nhà, 10 người giữ em, 4 bếp, bồi làm cho nhà hàng và gia đình buôn bán. Hỏi 182 Lê Văn Duyệt Saigon.

Con lai Mỹ

Cần nuôi 2 đứa con gái lai Mỹ trắng, thật xinh độ 2 tuổi, Liên lạc 47 Lê Lợi Saigon.

Cần cai thợ cắt may áo dài thật giỏi tiệm mới mở giao luôn tiệm, làm chia, ngay trung tâm thành phố.Hỏi 49 Phan thanh Giản Dakao Cần thợ thêu áo dài và muốn mua một số áo dài thêu sẵn kim tuyến liên lạc địa chỉ trên.

Cần người giúp việc nhà, gia đình ít người. Hỏi 225 Trần hoàng Quân (Sg 5).

Các bạn nam nữ

Muốn có người bạn thành thật đứng đắn, có địa vị hoặc nghề nghiệp vững chắc. Xin mời đến hội bạn của cô Xuân Mai (số 115/6 Phát Diệm Saigon 2. (Hẻm NDTV sáng 9giờ-12giờ. chiều 3giờ-6giờ và sáng chủ Nhật. Thơ gởi kèm tem. Có tổ chức những buổi họp bạn.

Có việc làm ngay

cho 3 bà bếp giỏi, 5 giỏi, 5 cô giúp việc nhà, 3 cô bé coi em, làm cho N. Kiều và thương gia VN, phải sạch sẽ và thạo việc, 2 cô thư ký thâu ngân, 1 tài xế DL. Hỏi 139-J Võ Tánh, Saigon.

Quí ông bà cần người giúp việc nhà, giữ em, bồi bếp, thư ký, tài xế v.v... Xin hỏi 26 Thái lập Thành Saigon 1 hay ĐT. 98.042 nơi cung cấp nhanh và uy tín nhất.

Tìm việc miễn phí

gấp cho **5** bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em** và **chị bồi, 1 tài xế** giỏi. **1 cô thư ký, 1 xẩm.** Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà. **Xin đến** số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (khỏi chợ quẹo số 100m Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ. (Kinh nghiệm, cẩn thận và uy tín nhất).

Cần phụ nữ và

bé gái làm việc nhà

Hỏi 77/166/5 đường Nguyễn H. Đức Phú Nhuận, Gia Định (gần chợ Phú Nhuận và cầu Công Lý).

Cần nữ thư ký

Hỏi 183C Trương Minh Ký. Tân Sơn Nhứt, Gia Định, từ 17 giờ 30 đến 19 giờ 30.

Cần bếp 1 bà bếp chuyên nghiệp các thức ăn Việt Nam, lương hậu. 1 người đứng nấu hủ tiếu không nhận tập sự. Hỏi 160 Nguyễn cư Trinh Sg buổi chiều.

Cần 1 em gái hoặc 1 thiếu phụ giúp việc nhà. Hỏi 80/39. Trần quang Diệu Saigon 3.

Bar Đà Nẳng

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp bao ăn ở. Hỏi Bar Tân 40-42 Nguyễn .V. Thoại GĐ.

Cần 1 chị bếp và 1 chị làm việc nhà giúp việc tại Đà Nẵng. Hỏi 40-42 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần một người đàn bà làm việc nhà ăn ở tại nhà chủ.Hỏi 33 Bùi Viện Saigon.

Cần một họa sĩ rành nghề. Hỏi AFC 197 Đinh tiên Hoàng SG 1 từ 2 giờ 30 đến 4 giờ 30.

Cần gấp phụ Kế toán làm tại tư gia. Điều kiện có xe gắn máy, viết chữ tốt. Thư về 1 Phạm viết Chánh Thị Nghè. Miễn tiếp riêng. Ghi rõ địa chỉ liên lạc.

Cần 3 cô thâu ngân, lấy quảng cáo lương hậu (có thế chân) ABC Quảng Cáo Cuộc 56 Lê văn Duyệt GĐ (Cầu Bông).

Cần thật gấp

20 cô chiêu đãi viên, nói được tiếng Anh, đẹp duyên dáng bặt thiệp, chủ bao ăn ở điều kiện dễ dạng. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Cần thâu nhận

5 cô Bartender, 5 cô Waitress, 2 cô Cashier 2 bà bếp chính, 2 bà phụ bếp, đã làm qua sở Mỹ, nói thạo tiếng Anh. Hỏi 139J Võ Tánh SG.

Cần thư ký

siêng năng và hạnh kiểm tốt ăn ở tại hãng. Liên lạc gấp với ông Giám Đốc hãng rượu 8 Võ Tánh Trà Ôn (Vĩnh Long).

Quán Thanh Trang

số 27 đường Hòa Hảo Chung Cư Minh Mạng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu bao ăn ở quán đông khách.

Người và việc

Quí vị chủ nhân cần thầy giáo, thư ký, tài xế bồi bếp, giữ em v.v. Chị em nhân công tìm chỗ làm. Xin liên lạc 85 Phan thanh Giản Đakao Sg. ĐT.95328. Cung cấp nhanh chóng, người làm tin cậy.

Cần thật gấp 5 em bé sai vặt và giữ em 3 bà người Bắc 5 người Nam giúp việc, nhà. Liên lạc cô Mỹ Dung 84 Phan-th-Giản Saigon.

Cần 1 cô bán hàng và phụ việc nhà, học lực đệ tứ, ăn ở tại chỗ. 516B Nguyễn-h-Đức PN.

Cần nhiều cô gái

Ngoan, đẹp, Quán đông khách lương 3000đ-5000đ và nhiều tiền chia rất hậu. Liên lạc quán Tân Tân số 51 Ng. Huệ Sg chỉ dùm.

Cần 1 bà bếp nấu ăn giỏi sạch sẽ, hỏi 643 Trần hưng Đạo Saigon.

PHARMACIE gác cần một cô bán thuốc thạo việc. Hỏi 371 Phạm ngũ Lão Saigon, chợ Thái Bình.

CẦN GẤP LƯƠNG HẬU

1 nam hoặc nữ thơ ký kế toán. biết đánh máy thạo, chữ đẹp có phương tiện di chuyển để giao dịch (đã kinh nghiệm trong nghề). Xin gởi thơ viết tay và chứng chỉ hành nghề và đến 626 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần 1 nữ S.V kèm lớp 11C (2 giờ ngày Chúa Nhật mỗi giờ 150đ) 380 Ph. thế Hiển quán Thanh Long từ (12giờ-16g).

Cần 4 cô thợ may sản xuất dài hạn quần tây áo kiểu giỏi và 2 em mồ côi có học vấn dạy thêu máy. Quê xa tiện việt ăn ở lại dài hạn. 499 đường Gia Phú Bình Tây Chợlớn.

Giáo chức Trung học, kinh nghiệm, nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa, Tân Toán học từ lớp Sáu đến lớp 11. Thư về ô.Trung 79/39 Hoàng Đạo Sg 3.

Cần nữ thư ký có xe gắn máy. siêng năng lanh lợi. Hỏi ông Đạm 147/4 Trần Qu. Toản Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà. giỏi và 1 em 15, 16t giữ em. 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

Cần bếp nấu ăn

Cần một chị bếp nấu thức ăn Việt Nam rành nghề. Nếu không rành nghề, xin miễn tiếp. Hỏi 80 Gia Long Saigon.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Sg. hiện có rất nhiều người làm giữ, bồi bếp, tài xế quản lý, đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần bà già hoặc em gái 14, 15 tuổi giúp việc nhà. Hỏi bà Nhận bán kem Trường Hưng Đạo 115, Cống Quỳnh.

Cần một chị bếp, và một chị bồi ở lại nhà chủ. Hỏi 117B Lê thánh Tôn.

Cần gấp 2 thợ hình nhất giỏi, lương tối thiểu 20.000đ. Bao ăn ở. Hỏi Photo Quang Nhơn 70/1K1 Nguyễn huỳnh Đức Thủ Đức Thủ Thừa Long An.

Cần Một thư ký đánh máy thật rành Anh Pháp. Tập sự miễn đến. Hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon 2.

Cần 1 đàn bà làm bếp, 1 em trai bán giải khát. Hỏi Ca-Ra-Van 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Thơ ký thạo việc, rành đánh máy cần việc làm. Đ.T 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Quí vị chủ nhân

Khi cần người làm như Bồi, Bếp giỏi, người coi em, thư ký, tài xế v.. Xin liên lạc ngay 139-J Võ Tánh, Sg. ĐT.92775, nhân công được chọn lựa, công việc mau chóng và uy tín.

Cần thợ nguội làm khuôn -I- 1 tài xế V.T.N giao hàng. Hỏi 462 Hùng Vương Cầu Sơn Giadịnh.

Cần hợp tác Cửa hàng mặt tiền Võ di nguy PN cần hợp tác người có vốn mở bất cứ nghề gì. L/Lạc 43 Trần quang Khải TânĐịnh.

Cần thợ may chuyên áo dài Raglan và đủ kiểu để hợp tác (không rành xin miễn đến). Hỏi: 21/14 Nguyễn thiện Thuật (SG).

TV-RADIO

Hạ uy cầm điện

và âm ly 5 đèn còn rất tốt, ít xài. Hỏi 337/3 Phan thanh Giản Saigon từ 14 giờ đến 18 giờ.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-thái-Tổ Sg.

SẮM TV, CASSETTE ?

và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ, Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.
Kính mời

Quí vị cần mướn

Xe du lịch, xe cưới, xe car, bàn ghế, xe và máy phóng thanh, Ampli, Magné, Loa, đờn, trống, v.v... Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh SÓNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả). Quí vị sẽ được phục vụ chu đáo. Giá rẻ hơn mọi nơi.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, **TUYẾT** THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mua bán đổi bù

Sansui 5000A/W, 1000A, 3000A, Denon TK140X, SX990, Akai M9, M10, Sony 355, 366, 200D, 150D, 1710W, Loa CS99, SP5000, SP70, AR4x, CS53A, 33, SS110, BX200, TV Nec 23. 052 lô G chung cư Minh Mạng đường Sư vạn Hạnh.

TÌM VIỆC MIỄN PHÍ

DIỄM HẰNG cần nhiều bồi bếp, nhân công tài xế, Thư ký v.v... để cung cấp cho nhiều công tư sở, thương gia, vẫn miễn phí, điều kiện thật thà, siêng năng, lương cao hơn mọi nơi, Liên lạc HÒA BÌNH DỊCH VỤ, 124 Minh Mạng, Phú Nhuận Đ.T. 41.010. Sau hông nhà hàng Mỹ Lan đường Trương Tấn Bửu Cách Mạng nối dài.

TIẾP THEO **H** *TRANG 3*

— Số EL...
— Ủa, EL... cũng cùng số với xe tôi. Chưa hết hạn mà 1 Đóng trong tháng Hai.
— Thì đúng rồi.
— Tại sao không cãi.
— Sao lại không cãi ? Cãi đến sùi cả bọt mép ra mà họ vẫn cứ tước thẻ chủ quyền mới là tức ói máu ra chứ. Tôi có nói với họ rằng loại xe số của tôi vẫn chưa bị trễ hạn, nhưng họ không nghe. Họ nói rằng đó là lệnh của thượng cấp. Chính ông trưởng toán cũng còn không ngớt phàn nàn rằng thượng cấp làm họ khổ. Lệnh trên xuống thì họ phải làm chớ có biết gì đâu. Đau đớn nhất là mình chẳng vi phạm cái gì cả mà vẫn bị tặng cho một cái «Giấy vi phạm». Họ nói rằng, cứ tới công lộ rồi sẽ được giải thích. Tôi định đến ngay tức khắc với cái giấy vi phạm này cho rõ trắng đen, nhưng ông nhân viên công lực lại nói rằng đến ngay cũng chưa được, vì ông ta hết «ca» rồi, phải chờ đến ngày mốt. Tôi vẫn được quyền chạy xe như thường, không cần phải có thẻ chủ quyền, vì trong giấy chứng vi phạm có ghi rõ : «Đã giữ thẻ chủ quyền vì không chứng minh được giấy tờ đóng thuế xe».

Tôi đứng tìm lại một hồi, và sau khi lấy lại được bình tĩnh, tôi bèn chạy ra đường lái xe bỏ vào nhà. chạy bộ tới sở thuế để đi tìm hiểu sự thực, xem cái số EL này đã bị trễ hạn chưa. Tôi được một nhân viên sở thuế cho biết là số EL vẫn chưa trễ hạn. Và ngay trước sở thuế, tôi cũng đã thấy có một tấm biểu ngữ to tổ bố với các hàng chữ thật rõ ràng như sau :

Tháng 1-73 : Những loại xe từ số EM đến ER. Những xe đăng bộ tại ngoại quốc, những thuyền xuồng máy dùng vào mục đích du lịch.

Tháng 2-73 : Những xe từ số EG đến EL.

Tháng 3-73 : Những xe từ số EA đến EF.

Từ tháng 1 đến tháng 3-73:Những xe gắn máy bằng hoặc dưới 50 phân khối lòng máy.

Ông nhân viên sở thuế cho tôi biết :

— Có lẽ ông nhân viên công lộ kia bị lộn dấy chứ xe số EL phải hết tháng Hai mới trễ hạn kia mà !

Tôi hú hồn. Nhưng dù sao thì cũng đáng tội nghiệp cho anh bạn tôi. Anh ta làm tại một sở nọ mà ông chủ sở thì rất gắt, đi trễ về sớm không được. Mỗi lúc đi đâu đều phải xin phép thật khó khăn. Châu chực một cách oan uổng để lấy lại tấm thẻ chủ quyền xe, ít ra cũng tốn vài ngày đi lại.

Trên tấm biểu ngữ treo trước sở thuế lại còn có ghi thêm một câu này nữa : Đóng trễ hạn bị phạt 10%.

(CÒN TIẾP)

TV RCA 16 in 35 ngàn. Plico 16in 35 ngàn. Sony 9 in 33 ngàn quạt bàn Panasonic 12 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Panasonic NRS-763 FS Stereo Tape Recorder FM/AM 4 track 3 Speed Recorder With Automatic Stop 2 Speakers 2 Microphones. (Xin hỏi 137/123 Phát Diệm Sg2).

75.000 một Chaine Stéreo hát 2 loại băng, autoreverse -I- Ampli AM-FM -I- 2 Loa. Teac 4010S, Sony TC366. Hỏi 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

TIVI hư

Đến Tivi ThăngLong quí vị sẽ hài lòng ngay, xe nhận, giao tận nhà. Công Trường Dân Chủ, Lê văn Duyệt Saigon.

Teac 4010SL, 4010S. Akai 1710W. 200D. M10, Sony 651, 366, 730, Sansui 5000X, 5000A, KR5150, SX1500TD, 1000TW, Loa Jensen 100, AR4x, CS99,A88,bán thật rẻ nhận đổi bù. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Ampli Pioneer SX440 mặt đen vỏ gỗ (48), Teac A4010S (84), Ampli AM -I- FM (26), cặp Loa Pioneer lớn đẹp mới 100% (39). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Fischer 300T (165) 2 cặp AR4X (90) Sony 580 (120) Teac 505S (35). 423/10 Trương minh Ký GĐ.

Sony 250, 260

Panasonic 763FS (trọn bộ tuyệt đẹp) 1 cặp loa nhỏ 20w/1 (hát với M10, M9, 1800SD v.v) 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Cần mua Tivi cũ bán, đổi và sửa các loại Tivi cũ và mới. 77 Nguyễn thiện Thuật Sg.

TIVI HƯ ?

Sửa chờ lấy ngay

Xin Đ.T. 93548 hay 98467

sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi :

THANH QUANG

158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ. Đức. Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy.Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

Ampli Kenwood 140x250w. Sansui SP : 200 bán rẻ. Hỏi 93 Nguyễn minh Chiểu PN.

Sansui 5000A, loa CS77. quay dĩa Lab 95 đầu Shure, Akai 150D (đầu mới tinh) tất cả mới nguyên thùng sách bán rẻ. Hỏi 53/11 Trần khách Dư Tân Định 11g-3g, tối từ 8g.

TV National 23 Inc, meuble, bán thật rẻ 68 000đ. Hỏi 182 Bạch Đằng, Gia Định.

Bán gấp Ampli KR 100 Kenwoos. Số 724/1 Phan thanh Giản Sg.

Bán Teac 4010SL, 5000X. Echo 202W tất còn thùng sách cặp loaWharfedale 60WD. Hỏi 337/55 Phan đình Phùng. Xem máy từ 18g đến 20g.

Thợ Sữa Xe

Cần thợ máy thật giỏi chuyên sửa xe Lambretta và Vespa. Công chia, huê hồng cao và có tiền phụ cấp. Hỏi Ngọc Hưng 44 Nguyễn văn Thoại nối dài Gia định (ngay trạm xăng Esso).

Bán rẻ 1 bộ nhạc độc đáo gồm Ampli Sansui 5000X, Loa Pioneer CS99 và Teac 4010SL mới toanh. Hỏi Sống 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Akai 1800SD (62) loa Sonic 33 80w (45) Ampli Denon 2 loa (29) quạt bàn (12) TV 19 meuble.16 (41) 12 (35) tủ lạnh Sanyo (53) 531/4 Nguyễn Tri Phương Cho Lon.

Loa SP5000 (140). 5000X (97). 5000AW (79), TK-140U (39). 1000A (37). Sony 6060FW (79). X200D (58), Sony 355 (33). Akai 4000D (35), cần mua Ampli. Loa. Quay băng mới cũ. 15/6 Nguyễn Trãi.

NHẠC PHÁP

Những dĩa vàng của 10 giọng ca lừng danh Pháp : Adamo, Michel Polnareff, Michel Sardou Michel Delpech, Claude François, Jean François Michael, Françoise Hardy, Sylvie Vartan, Marie La Forêt... trong băng nhạc :

SELECTION 21

Phát hành : THÚY NGA, LITA (Crystal Palace), Nhà hàng Thanh Thế Saigon.

TIVI bán

Bán đủ loại Tivi, xài bình, xài điện, từ 9 inch đến 20 inches, giá đặc biệt, bảo đảm 1 năm, thợ đến nhà gắn. TV Thăng Long 2 Trần Quốc Toản Công Trường Dân Chủ Sg.

Tiến Phát T.V. Service

Sửa cấp tốc TV, Ampli, Tape-record, Cassette với máy điện tử tối tân, chuyên viên kinh nghiệm, máy PX có đủ đồ Origine thay thế. Xin lại : 560 Trương Minh Giảng ĐT.40115.

Mua, bán, đổi

Đủ loại TV Nhật cũ mới (có hóa đơn). Giá thật thà. Hỏi 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Ampli TV hư

Đ.T. 21.179 hoặc đem lại :

HIỀN Ampli, TV, Tape

186 Lê Lai Saigon

Cách cổng xe lửa số 1
Nhà Thờ Huyện Sĩ 150m

Do nhóm chuyên viên và Trưởng Xưởng PX phụ trách. Nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay các hiệu : Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Scott, Marantz, Akai, Teac, Sony, Philips, Revox, RCA v.v...

Đầy đủ phụ tùng thay thế. Công việc mau chóng đúng hẹn. Bảo đảm 3 tháng. Lấy kỹ thuật gây tín nhiệm.

4

4 Channel Stereo ở đâu có ???.

Café LỀU TRANH

288 Lê Quang Định Gia Định.
Café tuyệt hảo — Tiếp đãi lịch sự
Không khí thân mật.
Giàn máy : Sony/Akai 280SS
Teac 3340, QR6500.
Kính mời

54.000 1 chaine Stereo gồm : Deck Sony -I- Ampli AM/FM Transistor -I- cặp Loa Sony, TV 23'' meuble hình và âm thanh như Cine (53). 9'' xài bình và điện (26), Cartridge Stereomatic 9900 -I- 2 Loa kiểu mới (25). Đồng hồ Tudor (Rolex) (8). Nhạc 33 vòng Ngoại quốc tuyệt hay (150) 1 dĩa. Mời lại 108/2 Trần Quang Diệu (T.T. Bưu) Saigon 3, giờ nghỉ.

Ai biết chơi nhạcModel73

Đi xa bán gấp Complet Akai 280D-SS 2 và 4 Channel, 1 Amplie QR-4500, 2 và 4 Channel với 1 cặp Loa CS88. Xem máy tại 109/48 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3, từ 7giờ — 14giờ.

Cartridge Stereomatic 2 Loa rời thật tốt (28). Tapecorder Paros có Radio 2 band xài pin điện rất gọn, mới tinh (32). Cyclotest Đức Quốc (8). 37/20 Phát Diệm Saigon 2.

Sony thâu băng bán rẻ. Hỏi 219 ngang chợ Trần Q. Toản Sg 3.

MUA BÁN ĐỔI

Loa, Ampli, thu băng mới cũ đủ loại, dư 1 vỏ cây Ampli 5000A bán mới đến số 847 Hậu Giang CL.

Akai 200D, Cassette tape deck CS50D, bán rẻ. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Teac 4010SL Sony 730, 127, Akai 1800SD, 1710W, Ampli 5000X, Echo RA500, 202W, lọc xì Teac AN80, Loa CS99, 44, 24, SW50, AS66, 33, Coral 1001, Quay dĩa Lab 95B1. Hỏi Sống 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Sansui 2000A, 1500TD, 140X, CS99. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, Đ.T. 95.823. Cần mua nhiều TV Ampli, thâu băng, loa.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✠ AMPLIFIER
✠ TAPE RECORDER
✠ TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon.
— Mua lại các loại máy xài rồi.

Café nhạc

55.000đ cho một bộ máy café nhạc bình dân gồm có : 1 Cartridge Deck Pioneer (thâu phát). 1 Ampli Pioneer -I- 2 loa Sonic. 629 Pétrus Ký Saigon (Ngã Bảy bến xe Dalat).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai M10, M9, Teac A1500, Sony TC230W, TC200, Panasonic, Maantz 26, Pioneer SX-2000, Nivico 5020U, Loa CS33, Akai SW130. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên **PX PX PX** chuyên sửa chữa tất cả các loại máy kể trên tại tư gia quí vị. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** ngã Bảy. (bến xe Dalat).

16 TIẾP THEO TRANG 1

lại phục hồi bộ Tư Pháp, và bản án tử hình dường như trở nên «thịnh hành» và từ dạo đó số bản án hàng năm đã tăng gấp đôi.

Theo một trong những nguồn tin chính thức thì rượu Vodka là nguyên nhân chính gây ra tội ác ngày nay. Theo một nguồn tin chính phủ mới đây tại thành phố kỹ nghệ Gorky, thì những tên sát nhân đều say rượu và có khoảng 53 phần trăm tay nhậu đã hành nghề cướp bóc có võ trang.

Chính Bộ Trưởng Tư Pháp Vladimir Terebilov cách đây 2 tháng đã thú nhận với 1 ký giả tây phương rằng cá nhân ông cũng chống lại bản án tử hình nhưng ông cho biết thêm rằng không có dấu hiệu nào là Cẩm Linh định hủy bỏ án tử hình này trong tương lai.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Vạn tượng, phát ngôn nhân CS Pathet Lào, Soth Petrasy, hôm thứ Bảy nói rằng Pathet Lào hiện đang giữ một số tù binh Mỹ và sẽ chỉ phóng thích sau khi cuộc ngưng bắn có hiệu lực ở Lào.

Soth Petrasy không chịu nói rõ chi tiết về tù binh Mỹ ở Lào nhưng ông cho biết rằng lãnh tụ Pathet Lào đã có sẵn danh sách chi tiết tù binh và nơi họ bị giam giữ và rằng cả 2 phía trong các cuộc thương thuyết ngưng bắn đều sẵn sàng trao trả tù binh một khi chiến cuộc chấm dứt. Ông nói, cuộc trao đổi tù binh sẽ diễn ra ở trên đất Lào.

Ngũ Giác Đài liệt kê có hơn 300 quân nhân Mỹ và 4 thường dân Mỹ mất tích trên đất Lào, phần lớn là phi hành đoàn thuộc chừng 500 phi cơ quân sự Mỹ bị rơi trên đất Lào từ 1964. Theo lời yêu cầu của Mỹ, CSBV công bố 1 danh sách 7 quân nhân và 2 thường dân Mỹ mà CSBV cho là đã bắt ở Lào. Các giới chức Mỹ không thỏa mãn với danh sách đó và đòi CSBV cho biết thêm.

Bộ trưởng Nội vụ Pheng Phongsavan, đại diện của Souvanna trong vài cuộc mật đàm tuần trước nói rằng khi 1 thỏa hiệp ngưng bắn được ký kết thì Pathet Lào sẽ trao trả một số tù binh có cả người Mỹ. Giới chức Mỹ nói họ không biết gì về một thỏa hiệp như vậy.

Tuy nhiên Soth tuyên bố rằng chưa có những cuộc thảo luận chi tiết về tù binh giữa 2 bên nhưng đã có 1 thỏa thuận căn bản là sẽ có một cuộc trao đổi.

Tại Ottawa, các giới chức Gia nã Đại hiện đang do dự về vai trò giám sát ngưng bắn ở Lào tương tự như những điều họ cảm thấy trước đây trước khi tham gia UBQTKS ở VN.

Theo UPI từ Honolulu, Tư lệnh lực lượng Mỹ tại Thái Bình Dương hôm nay loan báo các chiến cơ HK đang tiếp tục oanh tạc Lào và KPC. Một thông cáo phổ biến nhân danh đô đốc Noel Gayler nói rằng «các phi cơ Mỹ kể cả B 52 đang tiếp tục các hoạt động oanh tạc theo lời yêu cầu của các chính phủ Lào và KPC».

0 TIẾP THEO TRANG 1

phóng thích trong tuần trước.

Chính quyền CSBV đã phải bỏ ra 122 đồng (190 đồng quan Pháp) để may mặc và trang bị cho các tù binh này.

Mỗi 1 tù binh đều có 1 áo «bờ lu dông» bằng vải đen, 1 chiếc quần, một sơ mi bằng po-pơ-lin hay một áo thun, một đôi dày da khá tốt, một túi xách tay bằng ka ki đen.

Hiện nay tại Bắc Việt giá một đôi giầy bằng lương hàng tháng của một công nhân lãnh từ 100 đến 130 đồng. Các tù binh cũng còn được mang theo chiếc bát ăn cơm, thìa, ly nước bằng sành và đôi đũa, và những vật kỷ niệm khác.

Về đến căn cứ Clark, khi họ bước xuống chiếc thảm đỏ được giải ra để đón tiếp họ, các tù binh đều tuyên bố «chúng tôi rất hãnh diện là người Mỹ», «chúng tôi rất hãnh diện vị lãnh tụ của chúng ta, TT Nixon».

Những người ra hoan nghênh họ phần lớn là những gia đình quân nhân Mỹ làm việc tại căn cứ, họ đồng thanh hát bài «Tự do và cao đẹp» có tiếng dân dương cầm phụ họa.

Trong số 20 tù binh này, người bị giam giữ lâu nhất trong ngục tù Bắc Việt là Đại Úy Không quân John H. Naysmith Jr 32 tuổi quê quán tại Montana. Ông bị giam tất cả là 6 năm và 5 tháng kể từ lúc phi cơ của ông bị hạ vào ngày 4 tháng Chín năm 1966.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Quỹ Phát Triển, Ngân Hàng Phát Triển Kỹ Nghệ VN, các Nha Bộ liên hệ trong lãnh vực Kinh Tế, Tài Chánh, Kỹ Nghệ, Nông Lâm Ngư Mục để thảo luận và nghiên cứu các dự án và các thể thức tài trợ tín dụng, thẩm định tình hình kinh tế tổng quát hầu thiết lập chương trình rộng lớn trong việc soạn thảo đường lối, và nghiên cứu những dự án mà Ngân Hàng P.T.A.C có thể đóng góp trực tiếp trong chương trình tái thiết nền KT/VN thời hậu chiến.

Trong số những dự án mà phái đoàn này nghiên cứu tại chỗ, các dự án sẽ được xác định ưu tiên thuộc 2 lãnh vực nông nghiệp và các cơ cấu hỗ trợ phát triển vì 2 ngành này giúp phần quan trọng trong việc tái thiết.

Phái đoàn sẽ hoàn tất công cuộc nghiên cứu tại chỗ vào ngày 22/2 tới đây, để rồi sau đó độ nửa tháng vị Chủ Tịch Ngân Hàng P.T.A.C sẽ qua VN với những quyết định mới.

Trong lúc đó thì phái đoàn kỹ nghệ gia Nhật Bản (KATANREN) và HoaKỳ (SEATAC) cũng đã qua VN, và sáng nay, mở cuộc tiếp xúc với Ngân Hàng PTKN/VN để thảo luận về những dự án đầu tư.

Trước hoạt động nhộn nhịp của các phái đoàn kỹ nghệ ngoại quốc, các viên chức cao cấp của bộ Kinh Tế, Ngân Hàng P.T.K.N/VN, Trung Tâm Đầu Tư Dịch Vụ, U.S.A.I.D. đang nỗ lực nghiên cứu những dự án phát triển cấp thời cần phải được áp dụng để hướng dẫn các sự trợ giúp quốc tế vào mục tiêu chung. (LHP)

5 TIẾP THEO TRANG 1

tế tốt đẹp hơn trước» và theo ông «thời kỳ chiến tranh lạnh và xung đột Đông Tây đã qua rồi».

Vấn đề chủ tịch hội nghị Ba Lê

SAIGON, 18-2.— Phát ngôn viên Bộ ngoại giao Phạm đăng Sum sáng nay đã tuyên bố «không thể nào chấp nhận để BV được cùng với Mỹ giữ chức đồng chủ tịch hội nghị quốc tế về VN tại Paris như TC muốn». Ông Sum cho hay vấn đề chủ tịch hội nghị sẽ được giải quyết ngay trong phiên họp đầu ngày 26-2-73.

9 TIẾP THEO TRANG 1

đề nghị cải cách hệ thống tiền tệ quốc tế.

Các nước tham gia hội nghị là Nam Dương, Miến Điện, Tân Gia Ba, Thái Lan, Lào, KPC, Fuji, Népal, VNCH, Nam Hàn và Phi Luật Tân. Hãng thông tấn ND nói quan điểm của các nước họp hội nghị sẽ được ND đem trình bày tại hội sắp họp của nhóm gọi là nhóm 12 nước, một nhóm được quỹ tiền tệ quốc tế giao trách nhiệm cải cách hệ thống tiền tệ hiện nay.

15 TIẾP THEO TRANG 1

Phái đoàn VNCH do NT Lắm hướng dẫn sẽ lên đường chiều 20-2, ghé lại La Mã 1 ngày và đến Ba Lê chiều 22-2.

Trả lời câu hỏi của báo chí, PNN Bộ Ngoại giao nói việc ngoại trưởng Lắm ghé lại La Mã không liên quan gì đến địa điểm trung lập để mở hội nghị cấp cao VNCH-MTGP như VNCHđòi hỏi.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Ngỏ lời trên một hệ thống VTTH toàn quốc, NS Fulbright nói rằng cắt giảm lực lượng HK ở hải ngoại sẽ cải thiện cán cân chi phó của HK hiện đương bị thâm thủng. Từng là một người chỉ trích sự dính líu của Hoa kỳ ở ĐNÁ từ lâu, NS Fulbright nói rằng mục đích muốn có một chương trình viện trợ của thế giới cho BV thay vì là một chương trình viện trợ song phương là vì ông muốn Hoa Kỳ rút sự hiện diện của mình ra khỏi Đông Dương.

Tại Hoa thịnhĐốn, NSTedKennedy ra tuyên ngôn giới thiệu một dự luật sắp được trình trước Thượng Viện đề nghị «QH tán thành việc Hoa kỳ tham gia chương trình cứu trợ, phục hưng, tái thiết các xứ Đông Dương kể cả NVN, BV, Ai Lao, KPC, trong có ngân khoản 70 triệu Mỹ Kim dành riêng cho công tác cứu trợ nạn nhân chiến cuộcVNCH». 1 phụ tá của NS Kennedy cho biết nghị quyết này sẽ được đưa ra phiên họp TV ngày 20 hoặc 21-2 này dưới hình thức tu chính án đính kèm dự luật chuẩn chi quân viện của Hành pháp. Người ta nghĩ rằng, nếu không thuyết phục được phe Cộng Hòa diều hâu trong có NS Barry Goldwater bỏ lập trường chống đối kế hoạch viện trợ tái thiết BV, Nixon sẽ phải trông cậy vào sự ủng hộ và tiếp tay của khối dân biểu và nghị sĩ phóng khoáng như Ted Kennedy để vận động QH phê chuẩn kế hoạch này.

3 TIẾP THEO TRANG 1

độc tài cá nhân» ở Đại Hàn và nói rằng Đại Hàn sẽ tiếp tục làm áp lực để chống lại mọi sự giảm bớt quân lực Mỹ ở Đại Hàn. Đối với Phi Luật Tân thì bản phúc trình kết luận rằng TT Marcos «cần đến viện trợ Mỹ và đầu tư kinh tế hơn là Mỹ cần đến ông».

Bản phúc trình đã được hai nhân viên trong một ủy ban của Thượng viện soạn thảo sau khi đến viếng thăm Đại Hàn và Phi Luật Tân trong một khoảng thời gian quân luật ở hai nước này được ban hành.

18 TIẾP THEO TRANG 1

ngoại giao Mỹ nói rằng dù phía CS vẫn thường đòi hỏi thêm tiện nghi ở nơi họ cư ngụ tại trại Davis TSN nhưng chính họ từ chối không cho phép chuyên viên Mỹ tới quan sát vùng này để xem cần cải thiện những gì. Các nguồn tin nói rằng, trong bức thư gửi cho các trưởng phái đoàn CS, tướng Woodward lưu ý rằng các chuyên viên Mỹ không được phía CS cho vào bất cứ phòng nào, ngoại trừ 1 phòng của trại Davis. Theo tướng Woodward, phía CS vẫn nói rằng họ ở chật chội nhưng thật ra tại đó trước đây Mỹ đã ở đông gấp đôi. Dù vậy Mỹ cũng đề nghị họ sử dụng thêm 1 căn «trailer» nữa nếu họ thấy chật.

Lần đầu tiên kể từ ngày ngưng bắn ở VN, hôm Chúa Nhựt, tướng Woodward trưởng phái đoàn Mỹ trong BLHQS 4 bên đã gửi thư phản kháng và yêu cầu UBQTKS và GS điều tra vụ chiếc Chinook không võ trang của Mỹ bị bắn rơi hôm thứ Sáu, mà theo tướng Woodward là do MTGP trực tiếp chịu trách nhiệm.

Hà Nội ngày nay

SAIGON, 19-2.— Cảm tưởng của những người miền Nam đầu tiên ra đất Bắc là «tưởng Hà Nội tiêu điều nhưng khi trở lại thành phố đó thì lại thấy tiêu điều đến mức không tưởng tượng được».

Ba sĩ quan VNCH Thiếu tá Đinh công Chất, Thiếu tá Phạm Huấn, Thiếu úy Dương Phục đã đặt chân trở lại Hà nội vào lúc 9 giờ buổi sáng lạnh trời hôm chủ nhật.

Họ được CSBV đưa đi xem trại giam Hỏa lò, nơi giam giữ 20 tù binh Mỹ vừa được thả sáng qua.

Các phái đoàn trong Ủy ban Liên hợp quân sự 4 bên được mời ăn trưa tại một khách sạn ở đường Lý thường Kiệt. Bữa ăn được mô tả là «ngon miệng». Các sĩ quan VNCH thuật lại rằng khi bước xuống Gia Lâm, họ nhìn thấy những ba phi cơ và sau đó khi vào đến đất Thăng Long họ có cảm tưởng nhà cửa chưa hề được quét vôi lại từ ngày di cư. Trời khá lạnh nhưng nếu có người nào mặc áo len thì đó là những chiếc áo đã được cất giữ cẩn thận từ năm qua phân dải nước. Tất cả những khuôn mặt dân kẻ chợ ngày xưa nay ngơ ngác và không hề có một chiếc áo màu nào khác ngoài màu xám và nâu. Hànội nay không xe hơi, không áo dài. Các sĩ quan VNCH được dẫn đi thăm 1 công viên mà họ bình luận «còn tệ hơn cả 1 công viên chưa hề được tu sửa ở Saigon». Tháp Rùa còn đó nhưng các sĩ quan VNCH không rõ khu Khâm Thiên ra sao có lẽ vì «không có thì giờ».

Có hòa bình thực sự ở VN không?

(Tiếp theo trang 2)

Trở lại vấn đề hòa bình, ta không nên ngây thơ để cho rằng Bắc Việt đã từ bỏ mục tiêu chiếm trọn Đông Dương. Thống nhất vẫn là mục tiêu số 1 và khi BV nói tới thống nhất là họ muốn nói xâm chiếm. Nhưng họ đã thay đổi đường lối. BV sẽ tiếp tục tìm cách xâm chiếm miền Nam qua sự liên tục yểm trợ cho VC thay vì dùng sức mạnh quân sự trực tiếp. Họ sẽ hoạt động bí mật, sẽ chiến đấu ở lãnh vực chính trị. Họ sẽ quấy phá để tìm cách làm tan rã chính phủ VNCH.

Tại Lào, chúng ta phải nhìn nhận rằng BV vẫn còn đặt ưu tiên cao vào đường mòn HCM. Đó là con đường duy nhất để họ có thể duy trì một áp lực quân sự đáng kể đối với Nam VN. Họ không thể làm như thế qua một trận tuyến ngắn và ngang 20 dặm ở vùng phi quân sự. Vậy thì dầu có gì xảy ra ở phần còn lại của Lào, BV cũng sẽ không để cho xía vào hệ thống tiếp tế của họ qua vùng cán chảo.

Tình thế ở Cao Mên lại khác. Một trong những điều đáng chú ý về cuộc ngưng bắn là hầu hết các đơn vị BV đã dời khỏi Cao Mên để vào miền Nam VN. Ngoại trừ một vài đơn vị tiếp tế hậu cần, không còn nhiều quân BV trên đất Cao Mên.

Ít nhất thì quân Khờ Me Đỏ cũng đã phân hóa thành 3 lực lượng khác nhau. Một số ủng hộ Sihanouk nhưng một số không ủng hộ và chưa bao giờ ủng hộ. Có triển vọng là giới lãnh đạo Cao Mên sẽ cử người tiếp xúc với các nhóm để dàn xếp một cuộc ngưng bắn. Trong khi đó, chiến tranh du kích mức độ thấp rất có thể sẽ tiếp tục trong một thời gian nhưng không có hoạt động quân sự lớn lao như đã xảy ra ở Cao Mên hai năm qua.

Nhất định là không lực Mỹ trên mặt bể và tại Thái Lan sẽ làm cho CS phải suy tính hai lần trước khi khởi sự một cuộc chiến tranh khác và tôi nghĩ rằng không lực ấy là 1 yếu tố rất quan trọng trong việc đạt tới 1 cuộc ngưng bắn. Đó là một sự ngăn ngừa. Không lực rất linh động, cho nên ta có thể dùng nó trở lại khi cần. Chúng ta không thể giữ hiện diện thường trực các lực lượng lớn được.

Nhưng không phải chỉ có thế. Vì ông ta là người không thể đoán trước được cho nên Nixon chính là một sự ngăn ngừa. Trong năm 1972, ông ta đã làm những điều mà quả thật là BV không ngờ rằng ông ta có can đảm làm — đặt mìn hải cảng Hải phòng và dội bom Hà nội vào lúc cuối năm.

Với thời gian, sẽ không có việc những người VN từng chống nhau lại sống sát cánh nhau trong cùng 1 xã ấp. Sẽ có những xã mạnh mẽ ủng hộ chính phủ Sa gon và sẽ có những khu vực (phần nhiều là ở bên lề của lãnh thổ) thân VC. Tôi nghĩ rằng mỗi xã sẽ định đoạt con đường để đi. Dĩ nhiên, sẽ có những xã bị giành giật. Nhưng điều sẽ xảy ra ở những xã ấy là 3 hoặc 4 ấp trong một xã sẽ cương quyết ủng hộ chính phủ và một ấp lẻ loi thì thân VC. Ấp lẻ loi ấy sẽ chống lại sự dò xét của phía chính phủ cũng như những ấp của chính phủ sẽ chống lại sự dò xét của CS.

Trong những điều kiện hiện tại thì không thể có một cuộc trả thù đẫm máu. Khi nói đến trả thù đẫm máu thì phải nói trong khung cảnh một sự thôn tính của CS. Nếu có tình thế đó —nếu (nghị sĩ Mc Govern đắc cử và phe bán đứng cầm quyền)— thì ta sẽ có cuộc trả thù đẫm máu. Nhưng chúng ta không có tình thế ấy.

Nếu miền Nam có những người lãnh đạo mạnh hơn và kết hợp xứ sở tốt hơn chính phủ hiện tại thì tôi chưa được gặp những người ấy, nhưng như vậy không có nghĩa là không có những người như thế. Miền Nam có hai điều đập mạnh vào nhận xét của tôi: một là miền Nam đã thay sự lãnh đạo và thứ hai là miền Nam rất kiên trì. Nếu ta nhìn về phía trước thì hãy sẽ có những thay đổi.

Những người cần thiết sẽ đi tới, thí dụ như tướng Nguyễn Cao Kỳ đã tới điểm sanh tử năm 1965 và tướng Thiệu tới điểm ấy năm 1967.

Tôi không thấy có một sự liên hiệp nào trong những tháng tới. Trong những cuộc thương thuyết ngưng bắn, CS không đủ mạnh để ép buộc một chính phủ liên hiệp. CS không thể thắng trong những cuộc tuyển cử.

Theo quan điểm của chính phủ thì càng sớm tổ chức bầu cử có MTGP tham gia càng hay. Trong những cuộc bầu cử có quốc tế giám sát, Chính phủ sẽ thắng một đa số lớn — 85 o/o hoặc hơn thế nữa. Phía CS biết rất rõ điều ấy cho nên chính phía CS sẽ chống lại việc tổ chức ngay các cuộc bầu cử. Họ sẽ phải tìm cách làm cho tư thế của chính phủ suy yếu hơn trước nhiều trước khi dám mạo hiểm vào các cuộc bầu cử có giám sát. Họ sẽ đưa ra nhiều điều để biện minh cho việc không tổ chức bầu cử trong năm tới hoặc đại khái trong thời gian ấy.

10 TIẾP THEO TRANG 1

tái thiết và nỗ lực củng cố hòa bình.»

Trong khuôn khổ mục đích này, TT Thiệu tỏ ý hi vọng được tiếp xúc với đại diện các giai tầng xã hội Hoa Kỳ như dân biểu nghị sĩ Quốc Hội, báo chí, cựu chiến binh Mỹ từng tham chiến tại VN để có có dịp đánh tan những lời «suy diễn sai lầm» từng được loan truyền rộng rãi bấy lâu nay tại Mỹ khiến dân Mỹ nghĩ rằng «tôi là 1 nhà độc tài hiếu chiến»

Đại Hội toàn quốc

SAIGON 18.2 (VTX).— Đại hội toàn quốc «Mặt trận Nhân Dân tranh thủ Hòa bình và thực thi quyền dân tộc tự quyết» sẽ tổ chức tại Saigon vào ngày 22.2 tới đây.

Các đại diện đoàn thể chánh trị, tôn giáo xã hội trên toàn quốc, trong phiên họp sáng nay tại Tòa Viện trưởng Viện Đại học Saigon đã quyết định triệu tập đại hội toàn quốc đầu tiên của «Mặt trận Nhân dân tranh thủ Hòa bình và thực thi quyền Dân tộc tự quyết» vào ngày 22-2-73 để giới thiệu với đồng bào toàn quốc và trước công luận quốc tế thành phần của mặt trận.

Theo dự định, đại hội sẽ quy tụ khoảng 500 Đại diện chánh đảng, sắc tộc đoàn thể Hiệp hội tôn giáo, xã hội nhân sĩ, 550 nghị viên hội đồng Đô Tỉnh Thị, 200 nghị sĩ Dân Biểu, 2.162 chủ tịch Hội đồng xã hoặc xã trưởng và 200 quan khách cùng báo giới trong và ngoài nước.

Về phương diện tổ chức, Mặt trận có hai cơ cấu: Cơ cấu lãnh đạo và cơ cấu chấp hành.

Sơ đồ của tổ chức của mặt trận gồm một Hội đồng chỉ đạo Trung Ương bên cạnh có Hội Đồng Cố vấn gồm các vị lãnh đạo tinh thần các tôn giáo thuần túy và một số các Ủy ban do đại diện các đoàn thể chính trị tôn giáo xã hội đảm trách.

Hiện nay Hội nghị đã quyết định thành lập các Ủy ban nghiên cứu kế hoạch, công tác chính trị và liên lạc yểm trợ. Hội nghị cũng đồng ý có thể lập thêm những ủy ban đặc biệt tùy theo nhu cầu sau này.

Ngoài ra, một văn phòng Điều Hành do các chủ tịch Ủy ban đảm trách sẽ luân phiên phối trí công tác giữa cơ cấu lãnh đạo và cơ cấu chấp hành.

Cũng trong phiên họp sáng nay, hội nghị đã quyết định tiếp xúc lần thứ hai với các đoàn thể đảng phái và nhân sĩ chưa kịp tham dự các phiên họp ngày 17 và 18-2 để mời họ tham gia mặt trận.

Ngoài ra, Hội nghị cũng quyết định mở rộng thành phần của mặt trận căn cứ vào danh sách các Hiệp hội của Bộ Nội Vụ, các Hội đoàn tư của Bộ Xã Hội và Tổng Nha Thanh niên (Bộ Giáo Dục) nhằm tạo sự đoàn kết Quốc gia hòa giải dân tộc chống lại CS xâm lược.

Sau cùng Hội nghị đã chọn ngày 24-2-73 để đồng loạt tổ chức Đại Hội địa phương của Mặt Trận Nhân Dân (TTHB/TTQDTTQ) tại các tỉnh thị trên toàn quốc.

Tham dự phiên họp sáng nay về phía chánh quyền có các ông Tổng Trưởng Giáo Dục, Tổng Trưởng Phát Triển Sắc Tộc, một số Dân biểu, Nghị sĩ cùng đại diện các đoàn thể chánh trị, Hiệp hội tôn giáo, Xã hội Sắc tộc và nhân sĩ với thành phần chủ tọa đoàn gồm giáo sư Phạm Thái (VNQDĐ), ông Tổng trưởng Giáo dục Ngô khắc Tỉnh và NS Nguyễn văn Ngãi (lực lượng Dân chủ VN)

Vụ Ấn Quang

SAIGON, 19-2.— Về tư cách đại diện khối Ấn Quang để tham dự hội nghị thành lập mặt trận, theo tuyên bố của phát ngôn nhân chính phủ sáng nay khối Ấn Quang đã tuyên bố phủ nhận. Được hỏi về vấn đề trên PNN chínhphủgiảithích:

«Tôi tưởng sự tham dự của các NS Trần Quang Thuận, Tôn thất Niệm Nguyễn duyTài đều là những nhân vật uy tín quan trọng của Ấn Quang, còn phủ nhận hay không là chuyện nội bộ của Ấn Quang, chúng tôi xin miễn bàn tới»

6 TIẾP THEO TRANG 1

12g35 cùng ngày.

Tại Bình Định, lúc 12g đến 20g hôm qua, Cộng tấn công các vị trí BB ở phía Nam quận lỵ Bồng Sơn. Cuộc tấn công bị đẩy lui. Địch bỏ lại 10 xác đồng bọn và 3 vũ khí cá nhân. Phía VNCH có 5 bị thương.

Tại vùng Cao Nguyên, quốc lộ 14 nối liền 5 tỉnh lỵ Pleiku-Kontum đã được lực lượng VNCH khai thông vào ngày thứ Bảy và ngay sau đó 3 đoàn xe gồm hơn 80 chiếc đã di chuyển trên đoạn đường dài hơn 50cs này. Phát ngôn viên quân sự cho biết ống cống số 6.300 thước Nam hòa cư 41 đã được công binh VN sửa chữa cùng lúc với các toán Cộng lẩn quất trong vùng núi Chu Pao tràn xuống quốc lộ 14 bị lực lượng an ninh VNCH quét sạch. Tuy nhiên đoạn QL14 từ Darlac đi Pleiku vẫn còn bị bế tắc tại vùng Hồ Lan ĐB Ban Mê Thuột trong khi quốc lộ 1 bị gián đoạn một khoảng đường 20cs từ Sa Huỳnh đến Núi Dâu. Các trục lộ khác, lưu thông vẫn bình thường.

Lúc 13g30 chiều qua, Cộng tấn công một vị trí NQ tại 15cs TB thị xã Kontum nhưng bị đẩy lui bỏ lại 35 xác đồng bọn và 3 vũ khí. Phía NQ bị thương [illegible].

Tổng số thường dân bị Việt Cộng sát hại kể từ ngày đình chiến đã lên tới 497 người. Con số tổng kết là tăng vọt lên vì vụ Cộng quân xâm nhập một làng ở Pleiku lùa dân đi, đốt cháy cả làng. Vụ này xảy ra 10 giờ sáng hôm 14-2 ở làng Pleilang 18 cây số Tây Bắc Phú nhơn.

8 TIẾP THEO TRANG 1

ĐÔNG KINH,— Hãng thông tấn Tân Hoa xã TC loan tin chiều chủ nhật bà Nusrat Bhutto, phu nhân Tổng thống Hồi quốc đã hội kiến Thủ tướng TC Chu Ân Lai «trong một bầu không khí thân thiện».

[illegible]

Gà con gà Hubbard, Pháp Mỹ tốt nhất, mau lớn, [illegible] nuôi. Gà Babcock (đen), Brawnick (vàng) dễ sai, trứng vàng. Bán tại Thủ-Đô, 628 Phan-thanh-Giản Sg. ĐT. 99.184.

Gà hấp muối Tân Lạc Viên
Các bà nào biết, cũng như chưa biết Tân Lạc Viên, hãy đến địa chỉ dưới đây, để học món gà này mà các ông đều ưa thích. Địa chỉ: 141 lầu I phòng 12 Võ Tánh SG.

Lê Đình Thư Các
6 9 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon cho thuê truyện có Thẻ Dài Hạn và Thẻ Thư Các.

Gà Mau Lớn ơi Hỡi Gà
Gà nào? «Meat-Nick» (USA). Đã được Thế Giới công nhận là loại gà khỏe mạnh, dễ nuôi, mau lớn, nặng ký, trại gà Vinh An (Thủ Đức) sau nhiều năm kinh nghiệm chăn nuôi đã xin được nhập-cảng độc quyền: Gà cha, gà mẹ «Meat-Nick» (USA), rồi sinh con đẻ cái tại Việt Nam, nên gà dễ nuôi, hợp thủy thổ, mau lớn là gà rặc giống thịt 100%. Chỉ có gà «Meat-Nick» nuôi 100 con còn đủ 100 con, nuôi 8 tuần được Gà trống 2k200 và gà mái 1k.950. Kính mời lại Văn phòng số 56 Bến Vân Đồn Saigon4 ĐT 99293-23176 và đại diện: Hiệu Như Ý số 270 Đại Lộ Lý thái Tổ Saigon3 ĐT 96951. bán sỉ hay lẻ và lo chuyên chở máy bay đi các tỉnh. Cần đặt nhiều đại lý

NGOẠI KIỀU Sinh tại ViệtNam
Chỉ dẫn cách thức lập thủ tục xin giấy thông hành ngoại quốc, xin giấy tờ ngoại. Xin xuất ngoại và xin gia hạn lưu ngụ và tất cả mọi thủ tục giấy tờ. Hỏi 183C Trương minh Ký Tân sơn Nhất Gia Định Tiếp khách từ 17giờ30 đến 19giờ30, mỗi ngày.

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ tiền tổ 12000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Két sắt tối tân của ngoại quốc mới về đủ cỡ. CỰ PHƯƠNG, 175 Đề Thám Sg.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học số Mệnh Trên Bàn Tay
Rủi may, Họa phúc, Quá khứ, Hiện tại, Tương lai ứng nghiệm chắc xác.
GS HUY KINH
Văn sĩ triết gia cao khiết từ tâm thanh bạch suốt 24 năm qua tại nước nhà.
Tiếp khách 9g-12g30 và 3g-7g30 tại 121 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận lò bánh mì tới tiệm may Lan Anh.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
[illegible] Đ.L. Hùng Vương Giađịnh. [illegible] sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.

Hiệp Thành bán đủ loại ghế Salon cao su mousse nylon và gối sa-lon. 474 Minh Mạng Ngã 6 Cholon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

CẦN MÁY ĐIỆN THOẠI
Ai dư dùng điện thoại hoặc đã quen thủ tục xin máy điện thoại? chúng tôi cần sang lại hoặc nhờ lập thủ tục để xin gắn giúp 1 chiếc tại đường Chi Lăng GĐ. Nếu sang lại thì phải bao sang tên và di chuyển Hỏi Ô. Ngữ 61 Chi Lăng, GĐ. ĐT. 41.530 (giờ làm việc).

DỌN NHÀ
Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bìnhdân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

Nuôi trẻ nhận nuôi trẻ sơ sinh phòng rộng rãi, có máy lạnh. 903 Trưng Dũng, Cư Cây Thị Gò Vấp (Hẻm Bác sĩ Lân).

Cơm tháng mang tận nhà, thức ăn tươi ngon tinh khiết, thay đổi mỗi ngày 12 ngàn một phần ăn dùng cho 2 người. Hỏi 202/12 Trương minh Giảng (gần cầu).

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Xuất ngoại gấp
Theo chồng, kết hôn, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, bán vé máy bay.
Quý vị phải đến một cơ sở hợp pháp, danh tiếng để làm giấy tờ.
THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon 3

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng?
Đi kết hôn?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc: dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại: HOÀN VŨ DU LỊCH
327.329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Hấp tẩy nhung gấm và đồ len không đâu bằng. Á Tuyết nhà giặt khoa học 33 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

Nuôi Trẻ
Nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 4 tuổi do Nữ hộ sinh quốc gia đảm nhiệm có bác sĩ trông nom. Hỏi 868 Trần Hưng Đạo ĐT 37387.

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Tel 50504).

Kệ gỗ thưa lạu, rất chắc tiện cho nhà thuốc tây, tạp hóa, v.v... nhiều, bán rẻ. 384/46 Công Lý Saigon Cư xá Kiến Thiết

Dọn nhà chở đồ, bảo đảm không hư bể và và thất lạc. Bao lao công, giá hạ. Hỏi Liên Hòa 705/31C Trần Quốc Toản Saigon 10.

Bán lại thật rẻ một số đồ đạc cũ, bàn, tủ, giường, tủ lạnh và loa. Liên lạc 319/2 Nguyễn Công Trứ Saigon.

XIN CHÚ Ý
Các thân chủ thân mến, Tất cả mọi thủ tục giấy tờ xuất ngoại. Xin liên lạc chi nhánh 12 Hoàng Diệu Khánh Hội. Saigon-Tours Tél. 96.874.

Ngưng chiến rồi hòa bình
Ai cần TÌM NGƯỜI MẤT TÍCH xin liên lạc ngay từ bây giờ với Sở Du Lịch LÊ PHONG (LELION LEFORT Agency) 213 đường Tự Do (lầu 4, phòng 40) Saigon để lập hồ sơ, xin nhớ mang theo hình ảnh và các giấy tờ của người thất lạc. Phục vụ theo thứ tự và thù lao chỉ phải thanh toán sau khi tổ chức của chúng tôi tìm được đích xác tông tích hoặc bằng chứng. NHẮN TIN GẤP: Xin mời các cộng sự viên của Sở Trinh Thám LEFORT cũ tới hợp tác trở lại. Đặc biệt ưu đãi các vị sĩ quan an ninh.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng
Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ, nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, khai sanh con riêng, con lai, có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương TừDũ. ĐT 94.141.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT: 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật tận tình, mau chóng.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ đẹp hơn một bài thơ, dịu như nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Meo nấm rơm
Bán tại. Số 18/32Đ (hẻm 316) Trương minh Giảng Saigon.

Bán 2 bàn bida, cỡ lớn số 80A đường Dạ phía Nam tại dốc Cầu Chữ Y.

Nhận in Roneo, giá hạ, nhanh, bán máy Gestetner 420 mới. 520 Hồng thập Tự.

Hèm tức bã rượu
Thức ăn rẻ tiền đầy đủ chất bổ cho Heo-Gà-Vịt-Cá v.v.. chóng lớn. Xin hỏi cô Hồng Mẫn, số 24 Thoại ngọc Hầu, Tân Sơn Hòa Gia Định (ngã ba Ông Tạ). Có thể xin mẫu tại địa chỉ trên hoặc ĐT.40.315 trong giờ làm việc. Mua nhiều có giá đặc biệt.

Bóng Bàn Bida
sản xuất tại 194/151 Trần quí Cáp Saigon.

Billard bán 3 bàn billard còn mới giá rẻ. Hỏi tiệm cơm Thiên Toàn Lợi. 27 xa lộ (sát cầu Phan Thanh Giản).

Nơi làm giấy sống chung
đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Lãnh dọn nhà, chuyên chở hàng hóa vật liệu v.v.. Xin hỏi 26 Thái lập Thành Saigon I hay ĐT 98042 nơi có sẵn đủ loại xe và uy nhất Saigon.

Thần Tướng
Ông Giáo Sư Anh Văn tướng pháp cao thâm tuyệt diệu Chân truyền. Ông xem tướng Qui Khốc Thần Kinh, danh bất hư truyền. Ông ở Tàu 26 năm ngày trước từng nổi danh Thần Tướng khắp đại lục Trung quốc. Về nước 18 năm nay đại đa số các giới Việt Hoa nhân vật nhờ ông chỉ điểm thành bại. Ông xem tướng rất đặc biệt vào đề ngay. Ông xem tướng tinh vi khoa học, chỉ điểm tiến thủ, thoái. Muốn biết vận mạng nên đến nhờ ông chỉ điểm dùm cho.232 NguyễnHoàngCL.

HÌNH THỜ - LƯU NIỆM MỘ BIA
Dùng hình đen trắng làm ra
HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP
— in trên Plas Tic dày 2 ly hoặc dĩa sứ (lưu niệm ngày cưới, ngày vui, hình thờ) — in trên gạch men (Mộ Bia màu) mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica bền, đẹp, rẻ nhất VN. Kỹ thuật Nhật. Hàn. Duy nhất tại VN. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon. (gần chợ Bàn Cờ) — Có hình thờ các tôn giáo bán sẵn giá rẻ 35%. — Có bán tranh và hình (họa khắc trên gỗ (thiên tài số 1 VN) chơi hoặc tặng truyền thần) bạn nhất là bạn ngoại quốc rất giá trị.

PIANO YAMAHA U1
[illegible] nguyên bán rẻ hoặc đổi 50 ghế xếp gần bàn viết còn tốt 500. 120/11 Lê Lai Sg.

14.000đ và 18000đ một bộ ghế salon, chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử, bền chắc đẹp lịch sự. Tại 162/1 Bùi Thị Xuân Saigon 2 (đầu hẻm có phong tên nước).

ĂN VÀ Ở
phái nam. Hỏi 259/6 Nguyễn tri Phương Cholon.

CON LAI MỸ
Tôi muốn xin 2 đứa con gái lai Mỹ trắng, thật sinh, độ 2 tuổi. Thương lượng 47 Lê Lợi Saigon ĐT.21.455

Dư dùng bán bộ Salon bằng gỗ Hương. Hỏi 1/3 lot G Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bói bài Bohémiene rất linh nghiệm. Nữ Giáo Sư Trâm học hỏi và nghiên cứu 10 năm xem thử cho biết ứng nghiệm nhãn tiền. Xin lại 59 Nguyễn Lâm CL.

Sang xe sinh tố giá rẻ đủ đồ xe, 2 máy, bàn ghế và ly. Hỏi 151 đường Dương Công Trừng Thị Nghè trước cửa trại Cửu Long. Hỏi Đoàn tông đơ.

Nhận đặt bánh Sinh Nhật, bánh cưới, tiệc trà bảo đảm thật rẻ. Hỏi 51 Võ Tánh Sg.

Bán 1 cái giường sắt em nhỏ đẹp. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo.

Bán 1 tủ kiếng chưng hàng cho nhà may kiểu đẹp, mới, giá rẻ. Xin hỏi nhà may Bạch Yến. 57 Ng khắc Nhu Sg (tạp Hưng Đạo bằng qua). Đ.T. 99311.

Làm răng lãnh làm răng hàm, răng vàng, theo mẫu của nha sĩ, giá phải chăng. Hỏi IAA 150 Bùi thị Xuân SG ĐT: 25950.

Cần bán số vỏ chai lave và nước ngọt.134/109 YênĐổ.

Bán rẻ lò điện bánh mì, tình trạng hoàn hảo giá 2T2. Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Sg.

MẮT GIẢ VƯƠNG CHINH
Chuyên lãnh đặt làm mắt giả đúng theo ý muốn. 40 Đại lộ Hồng Bàng trước chợ An Đông.

Tiệm may đẹp
Bán gấp giá rẻ (3) tủ kính, 1 Bàn cắt mặt gỗ chung quanh bằng kính rất tiện lợi cho ai mới mở tiệm may hoặc tiệm giầy bán tạp hóa (1) xe xinh tố rất tiện lợi bán Cơm Cafe Phở cũng được. Xin hỏi tiệm may Thanh Bình 98E Lê Lai Sg.

IN ĐẸP!!!
Chuyên in danh thiếp, thiệp cưới chữ nổi, mạ vàng, các loại giấy tờ, hóa đơn.Toa vé, nhãn hiệu, bao túi giấy. Kính mời đến: 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon (gần ngã tư Thành Thái Cholon).

NHAU MÈO
Bán từ 1,2,3, hoặc trọn cả 4 nhau mèo tốt bảo đảm 100/100 Điện thoại 42867. Giá cao.

THUỐC

Chuyên trị [illegible] các chứng bịnh
TAI MŨI Đông Y-Sĩ ĐẶNG CHỨ
37 Huỳnh khương Ninh Saigon.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây

SANG ĐỘC
Mọi phái nay kính viên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

PHONG NGỨA
Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ dùng CORTIBEL crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Nữ đông y sĩ Lê thị Phiên chuyên trị trĩ mạch lươn đặc biệt bảo đảm, bạch đái, kinh nguyệt không đều, băng huyết. Có nơi nghỉ, tiện nghi, nghèo lấy đủ tiền thuốc, 571 Pétrus Ký Sg (bến xe DàLạt).

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít:
- Ho suyễn
- Mất ngủ
- Hồi hộp, lo sợ
- Nổi mề đay ngứa
- Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.

KN.81M/BYT 28/2/68.

CHUYÊN CHỮA:
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA: Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

THUỐC
Thận suy, Dương kém, Đau lưng. Thuốc gia truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt. Công hiệu Qui khốc Thần sầu. Hỏi ông Giáo Sư Anh Văn 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị: phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc sưng đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

PHONG NGỨA
nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. âu sầu, sứt cầu: Nằm canh dán dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả uấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Dầu Gió HƯƠNG
Ngừa trị: Sổ mũi, tức ngực, cảm lạnh, đau nhức gân cốt và bắp thịt, sưng trặt, trầy da, thông khí quản. Có bán tại khắp các nhà thuốc Tây. KN số 147/BYT/QCDQ.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống:
NODON
nhãn hiệu «Dầu con Cá» KN 255-BYT/QCDP.

Sirop BANNOX
Trị: BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Lên Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

POMMADE
NEOGALEN
Thuốc thoa trị:
- Mụn, ghẻ ngứa.
- Lở da đầu.
- Vết thương lâu lành.

Có bán tại các nhà thuốc tây.

ĐAU LƯNG
(Do thận hay phong)
«Thầy Thượng Du»
Chuyên trị đau lưng v.v... 114 Nguyễn tùng Châu Gia Định (ngã ba chợ Cây Quéo).

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc:
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

ESSENCE ÉGYPTIENNE
DẦU AI-CẬP
Trị: NHỨC ĐẦU
CHÓNG MẶT
Ngừa. CẢM MẠO
[illegible]

Tin Mừng

Được tin đến ngày 21-2-1973, Anh Chị NGUYỄN-VĂN-THÀNH, sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam :

Cậu NGUYỄN-MẠNH-HÙNG

đẹp duyên cùng

Cô VŨ-THỊ-BẢO-DUNG

thứ nữ Ông Bà VŨ-NGỌC-TIẾN.

Xin thành thật góp vui cùng hai họ và chúc tân lang, tân giai nhân, trăm năm hạnh phúc.

Gia đình Lê văn Dương
— Phạm văn Hiển
— Lê tâm Việt
— Ngô huy Thọ

Trạm Xăng ESSO

Hai Bà Trưng (góc Trần Cao Vân Saigon)
Đã bán xăng trở lại.
TRƯƠNG-VĂN-NINH — Kính Mời

Bán Xe
FIAT 125S

Toàn Hảo, Sơn Trắng, Có Radio
Hỏi Tòa Đại Sứ Đại Hàn
Điện Thoại : 91.474
máy phụ : 18 hay 55.

NGÂN-HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM
17, Bến Chương Dương Saigon

oOo

Cáo Thị Đấu Thầu

I— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam, 17, Bến Chương Dương Saigon, hồi 15 giờ ngày 12-3-73.

II— MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU :
— Công tác làm tường chắn đất bảo vệ bờ sông Khu C ở Cư xá An Phú.
— Giá ước lượng : 5.814.775đ.

III— ĐÓNG KÝ QUỸ :
— Tạm . . . . . . : 174.000đ
— Thiệt thọ . . : 5o/o trên giá thuận thầu.

IV— NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU :
Hạn chót 11 giờ ngày 12-3-1973
Nạp phong bì, ngoài bì phải ghi tên họ và địa chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết tính ghi số lượng và giá đơn vị.

V— THỜI GIAN HOÀN THÀNH CÔNG TÁC :
120 ngày kể từ ngày được lịnh khởi công.

VI— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN :
Nha Hành Chánh (Phòng Công Thự) Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam, 17 Bến Chương Dương, Saigon, trong giờ làm việc.

Ngày 16 tháng 02 năm 1973
NGÂN-HÀNG QUỐC-GIA VIỆT-NAM

OFFRE D'EMPLOi

Compagnie maritime recherche secretaire connaissant français, anglais, dactylographie. Adresser references photos BP. 2747 Saigon.

VỤ ÁN VĂN HỌC THỨ 11 ?

Muốn biết rõ về vụ án Đạo Văn đã gây sôi nổi trong báo giới, văn giới, giáo giới và các học sinh, sinh viên trong ba tháng 7, 8 và 9 năm 1972, hãy tìm đọc :

Phê Bình Văn Học
THẾ HỆ 1932 (cuốn 2)
của Giáo Sư THANH-LÃNG
Hỏi : PHONG-TRÀO VĂN-HÓA
25 Võ Tánh (Saigon) — Điện Thoại : 25.521

Rượu LAFARO

ĐỂ TIẾT-KIỆM NGÂN-QUỸ GIA-ĐÌNH

Người sành uống rượu tìm mua cho được rượu của hãng LAFARO :

333 555 777

Rượu LAFARO chế tạo bằng nước cốt trái cây tươi thay thế nước nho ngoại quốc.

Công thức chế tạo không khác Âu Mỹ cam đoan không pha rượu đế.

Kính mời quí vị tìm mua dùng thử khỏi lo tiền mất mua phải rượu xấu.

Cần nhiều Đại Lý ở các Tỉnh, xin giao dịch :
PHAN THIẾT đến HUẾ :
4 Võ Tánh Dalat — ĐT : 2.458
SAIGON và CÁC TỈNH MIỀN NAM :
544-P Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận-Saigon

BÁN ĐỒ CŨ

USAID dự tính cho bán đấu thầu những đồ vật dưới đây :

6 Xe Ford (3 Falcon Sedan Kiểu 54A, 1968 và 3 Club Wagon M. 310. 1968) ; 18 Xe International (17 Scout kiểu 800, 4x4 1968 và 1 Pick Up M. 1100C, 4x2, 1966) ; 12 Vespa Scooter 150CC 1966, 1968 (10 xe 2 bánh và 2 xe 3 bánh).

Những đồ vật trên đây đều trong tình trạng yếu và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port ngay chân cầu xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 22, 23, 26 và 27-2-1973.

Đơn thầu có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên. Đơn thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận với những người có Quốc Tịch VN, hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính ; mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ kim, bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối xuất hiện hành dành cho nhân viên Hoa Kỳ.

Đơn thầu sẽ được chấp nhận tại Văn Phòng Công Quản cho mãi tới 5 giờ chiều ngày 27-02-73 và sẽ khui vào 8g30 sáng ngày 28-02-1973.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

thỏa thuận giữa Kissinger và nhà cầm quyền Bắc Kinh, Ziegler đáp rằng «Rất tiếc tôi không thể bình luận tin tức do hãng thông tấn Nhật tung ra».

Được biết tờ Asahi, Shimbun xuất bản tại Đông kinh đăng tin điện do phái viên của hãng thông tấn Kyodo trụ trì tại Bắc Kinh gửi về nói rằng Chu Ân Lai và Kissinger đã đồng ý về kế hoạch triệt thoái 1 bộ phận quan trọng trong lực lượng Mỹ hiện đóng tại Đài Loan 1 ngày gần đây, việc thiết lập văn phòng mậu dịch thường trực Mỹ tại BK, và việc trao dồi ký giả báo chí và thông tấn.

Phái viên James Pringle của Reuter tại Bắc Kinh cho biết giám đốc Thông Tin Bạch Cung Herbert Klein đã lặng lẽ họp suốt chiều Thứ Sáu 16-2 với Chu mộ Chí, giám đốc Tân Hoa Xã. Pringle nhận thấy đoàn xe du lịch của Kissinger nhiều lần đưa thoi giữa Dinh Quốc Khách và phi trường quốc tế Bắc Kinh chứng tỏ Kissinger thường xuyên gửi phúc trình về Nixon qua hệ thống viễn thông điện tử thiết trí trên phi cơ Bạch Cung.

Theo Pringle, thị dân Bắc Kinh sáng 18-2 sắp hàng dài tại các sạp báo trong thành phố mua báo Nhân Dân đăng hình Mao Trạch Đông xiết tay Kissinger, hình Mao, Kissinger, Chu ân Lai tươi cười ngồi nói chuyện với nhau tối 17-2. Hình, thông cáo và bài viết về Kissinger choán hết 2 phần ba trang nhất và đây là ngày thứ ba báo chí Bắc Kinh dành trang đầu cho hoạt động của Kissinger tại Hoa Lục với lời lẽ cởi mở và thân thiện. Tối 18-2, đài truyền hình Bắc Kinh phổ biến toàn quốc phim thời sự về cuộc hội đàm Mao-Kissinger-Chu tối 17-2 tại tư dinh Mao với lời phụ diễn đầy trìu mến.

Vẫn theo Pringle, xưa nay Mao Trạch Đông chỉ tiếp kiến quốc trưởng và những nhân vật lãnh đạo chính phủ nước bạn và việc Mao đặc biệt mời Kissinger đến tư dinh đàm luận nhiều vấn đề quốc tế quan trọng trên 2 tiếng tối 17-2, dưới mắt giới ngoại giao tại Bắc Kinh, chứng tỏ Mao muốn tuyên dương với toàn thể thế giới và nhất là với nhà cầm quyền Nga Xô rằng chính quyền TC quyết tâm hoàn tất mục đích giao hảo tốt đẹp với HK giữa lúc Điện Cẩm Linh không còn dè dặt trong thái độ tiếp tục «uy hiếp biên thùy phía bắc Hoa Lục bằng quân sự. Một trường phái bộ ngoại giao Tây phương đã «giật nảy mình» khi nghe Đài Bá Kinh quá nửa đêm 17-2 loan tin Mao vừa hội đàm với Kissinger và tin chắc rằng việc cải thiện quan hệ Mỹ-TC đã bước vào khúc tế quan trọng và đang tiến bộ mạnh mẽ ngoài sự dự liệu của mọi người. Một nhà ngoại giao lão thành nghĩ rằng TC sẽ thả Thiếu tá không quân Philip Smith và Thiếu tá Hải quân Robert Flynn bị TC bắt giữ khi bay lạc sang đất Tàu mấy năm về trước trong dịp thực hiện phi vụ oanh kích BV để làm quà tiễn biệt Kissinger về nước, và ít nhất Kissinger cũng được sự thỏa thuận nguyên tắc của TC về phương thức giải quyết vấn đề Ai Lao và KPC. Hầu hết ngoại giao đoàn tiên đoán chính phủ Mỹ sẽ thiết lập 1 văn phòng đại diện chính thức tại Bắc Kinh từ nay đến cuối năm 1973, và việc Mỹ chính thức lập lại bang giao với Hoa Lục sẽ được công bố sớm hơn người ta tưởng.

Theo phái viên Pierre Comparet của AFP tại Bắc Kinh cho biết 1 nhân vật Mỹ làm ăn lâu năm tại Bắc Kinh tiết lộ bang giao Mỹ-TC sẽ được chính thức hóa trong vài tháng tới.

Tuy nhiên, được hỏi về vụ này trong buổi tiếp tân do nha Hàng không Dân sự TC tổ chức tối 18-2 tại BắcKinh, 1 viên chức cao cấp Bộ Ngoại giao TC mỉm cười đáp «hãy còn quá sớm để tin rằng bang giao Mỹ-TC sắp được công bố trong tương lai gần đây».

Đọc và cổ động
Chính Luận

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết cho rằng : Chồng, Anh, Cha, Bác chúng tôi là :

Cụ Trần-Văn-Khôi

vừa mệnh chung ngày 18-2-1973 nhằm ngày 16 tháng Giêng năm Quí Sửu tại nhà riêng số 21/8 Ấp Tân Kỳ 1, Tân Sơn Nhì, Tân Bình, Gia Định, hưởng thọ 60 tuổi.

Lễ chuyển cữu cử hành hồi 9giờ ngày 21-2-73 và an táng tại nghĩa Trang Giác Hải (Bà Quẹo).

Vợ : Cụ Bà Trần Văn Khôi, nhủ danh Phạm Thị Luận
Em : Trần Thị Cát, chồng và các con
: Trần Thị Thảo, chồng và các con
: Trần Văn Khuê, vợ và các con
: Trần Thị Hải, chồng và các con
: Trần Thị Thịnh
: Trần Thị Vượng, chồng và các con
: Trần Văn Khải
Con : Trần Văn An, Đại Uý CSQG
: Trần Thị Minh, Sinh Viên Luật Khoa
: Trần Thị Thư, Học Sinh trường Tân Văn lớp 12A
: Trần Văn Dương, Học Sinh trường Pasteur lớp 5è

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO
(Cáo phó này thay thế thiệp tang)

Sang nhà ở và Văn phòng

Văn Phòng 100m2, nhà ở 70m2, trong một Cao Ốc đường Tự Do, trên lầu, có thang điện, nơi sang nhứt Saigon, văn phòng và nhà ở trang trí theo Âu Mỹ rất độc đáo. Tiền nhà nhẹ, sẵn đồ và hệ thống máy lạnh, điện thoại, telex. Miễn trung gian.

Xin tiếp xúc nơi B. Hoàng ĐT 93936 trong giờ làm việc.

DỊP MAY HIẾM CÓ

Bán Gấp Xe Lửa

(Giá Phải Chăng)

Một môn giải trí hợp thời.

Một nghiệp vụ đang khai thác độc đáo tại Sở Thú Saigon : Huê lợi dồi dào vững chắc.

Hỏi : 596/1 Pétrus Ký Saigon (Bến xe đi Dalat).

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
Tòa Hành chánh
Ninh Thuận

BỐ-CÁO

Số 527/HCTQ/1

Tòa Hành chánh Ninh Thuận trân trọng bố cáo :

Tại Tỉnh Ninh Thuận có một sở đất tục gọi là Đầm «VUA» thuộc công sản tư dụng Quốc gia, tọa lạc tại xã Vĩnh Hải, Quận Thanh Hải diện tích vào khoảng 1.200 mẫu tây, rất thuận tiện cho việc khai thác làm muối kỹ nghệ. Vùng đất này từ lâu vẫn bỏ hoang cần được khai thác để khỏi phí phạm tài nguyên Quốc gia.

Việc đầu tư vào hoạt động này, trước đem lại nguồn lợi thiết thực cho người khai thác sau là góp phần vào việc phát triển kinh tế Quốc gia.

Trong chiều hướng đó, Tòa tôi sẽ dành mọi sự dễ dàng cho những vị quyết tâm khai thác nghiệp vụ nói trên.

Phanrang, ngày 7 tháng 02 năm 1973
Tỉnh Trưởng Ninh Thuận
Đại Tá Trần-Văn-Tự

Máy Toán Facit

Hàng mới đến và có phân phối tại :

TRAN-VAN-THI CTy 7 Nguyễn Huệ lầu 3 Saigon	ĐT 92258/59
AN-LỘC 741 Trần hưng Đạo Saigon	ĐT 51686
TƯ-HỮU 19 Chợ Kim Biên Cholon	
LÊ-THANH-TUẤN 56 Lê Lợi Saigon	ĐT 23412
TÂN-KIM-THÀNH 121 Pasteur Saigon	ĐT 91391
ĐỨC-THỊNH 135/12 Nguyễn Huệ Saigon	ĐT 91796
TRƯỜNG-SƠN 26-28 Tôn Thất Thiệp Saigon	ĐT 24847
VIỆT-TUYẾN 20 Phạm Hồng Thái Saigon	ĐT 96783
LÂM-HÒA-THÀNH 61 Chi Lăng Châu Đốc	ĐT 59
TRUNG-VIỆT-HƯNG 75 Triệu Quang Phục Cholon	ĐT 36372

- SẠCH GẦU
- TRỊ RỤNG TÓC, LÀM MỌC TÓC
- LÀM TÓC ĐEN, MỀM MẠI
- MÙI THƠM QUYẾN RŨ

Có Bán Tại Khắp Tiệm Thuốc Tây.

Sakura
SỮA GỘI ĐẦU.

MILKSHAMPOO
Sakura

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Bà HUỲNH-VĂN-NHIỆM
Nhủ Danh TRỊNH-THỊ-LÊ tự HƯỜNG
là THÂN-MẪU của Ch. Tướng SĐT/SĐ3KQ

vừa thất lộc tại Saigon ngày 14-2-73. Hưởng thọ 64 tuổi.

Chuẩn Tướng Sư Đoàn Trưởng Sư Đoàn 2 Không Quân cùng toàn thể quân nhân các cấp xin chia buồn cùng tang quyến.

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc khi được tin :

Cô *Nguyễn-vân-Thanh*

em của nữ ca sĩ THANH-THÚY đã từ trần ngày 15-2-73 tại Saigon.

Xin thành kính chia buồn cùng gia đình chị Thanh Thúy và cầu chúc hương hồn của em THANH sớm được siêu thoát.

Dược sĩ CAO-ANH-TUẤN
TTQTTV / Ba Xuyên — KBC.6159

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

các Giáo sư TRỊNH-ĐÌNH-LOẠT và TRỊNH-TIẾN-ĐẠT, vừa từ trần ngày 16-2-1973.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc và Toàn thể Giáo Sư,
Nhân Viên, Học Sinh Trường Trung Học
Kiểu Mẫu Thủ Đức

Phân Ưu

Được tin THÂN-PHỤ của Giáo sư LĂNG-TUYỀN là :

Cụ Giuse

Lăng-Văn-Vĩnh

vừa qua đời.

Ban Giám Đốc, toàn thể Giáo sư và Học sinh Trường Trung học Lê Bảo Tịnh thành kính phân ưu cùng Giáo sư và tang quyến. Nguyện cầu linh hồn Cụ Giuse sớm về nước Chúa

---

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu của con, anh, em chúng tôi là :

Đinh-Hữu-Chánh

từ trần ngày 11-2-1973 tại Nha Trang đến nơi yên nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG CẢM TẠ.

Chia Buồn

Được tin :

Bào Đệ của Phu Nhân

Ông HUỲNH-ĐĂNG-GIAI

Phó Tỉnh Trưởng Sađec, vừa từ trần ngày 11-2-1973 tại Kiên Giang.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Phó Tỉnh Trưởng và tang quyến, và cầu chúc hương hồn người quá vãng sớm siêu thoát.

Ô.Bà Nguyễn Phú Hùng
Phó Quận Trưởng Đức Thịnh Sađec

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Trung Uý TRỊNH-TIẾN-LÃNH
Điều Dưỡng Trưởng Q.Y.V./T.N.

vừa mãn phần.

Toàn thể Sĩ Quan, Nam Nữ H.S.Q., Binh Sĩ, Dân Chính Quốc Phòng, thuộc Q.Y.V./TN,

Thành kính phân ưu cùng Trung Uý LÃNH và tang quyến. Cầu chúc hương hồn CỤ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

BỘ CHỈ HUY QUÂN Y VIỆN TÂY NINH

Phân Ư'u

Được tin buồn :

Cụ TRỊNH-ĐÌNH-ĐẠM
hiệu ĐỨC-MINH

thân phụ Thiếu tá TRỊNH-PHÚC-LONG, Quản lý kho Quân Tiếp Vụ Trung ương vừa từ trần ngày 16-2-1973 tại Gia Định.

Thành kính chia buồn cùng Thiếu tá Quản lý và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về Cõi Phật.

Tr/Uý ĐỖ-BÙI-ĐỐNG Sĩ Quan Phụ Tá
và toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan
Nhân viên Dân Chính Kho Quân tiếp vụ Trung Ương

Phân Ưu

Được tin :

NGOẠI-TỔ

Ông NGUYỄN-LONG-CHÂU

Chủ Sự Phòng Kế Toán tại Nha Sư Phạm và Giáo Dục Tráng Niên vừa thất lộc tại Tây Ninh.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông Chủ Sự và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Giám Đốc cùng toàn thể nhân viên
Nha Sư Phạm và Giáo Dục Tráng Niên

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Ông NGUYỄN-VĂN-SANG
Huyện Tòa Đô Chánh Saigon

đã mệnh chung hồi 10 giờ sáng ngày rằm tháng Giêng âm lịch tại tư gia số 38/3 Trần Khắc Chân Tân Định.

Lễ di quan sẽ cử hành vào lúc 8giờ trưa sáng ngày 19 tháng giêng âm lịch nhằm ngày 22-2-73.

Tang gia đồng khấp báo

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn hầu Quí Cụ, Quí Ông Bà và thân bằng quyến thuộc hay : Em dâu, Chị Dâu, Vợ, Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại của chúng tôi :

Bà Nguyễn-văn-Sâm

Nhủ danh VŨ-THỊ-SUNG
hiệu DIỆU-CHUNG

vừa từ trần tại tư gia số 8 đại lộ Lê Lợi Saigon ngày 17 tháng 2 năm 1973 (15 tháng Giêng Âm Lịch) hồi 13giờ, hưởng thọ 73 tuổi.

Lễ di cửu sẽ cử hành hồi 8giờ ngày 20 tháng 2 năm 1973 và an táng tại Nghĩa Trang Chùa Đại Giác (Hạnh Thông Tây—Gò Vấp).

Chồng : NGUYỄN VĂN SÂM
Con trai trưởng : NGUYỄN XUÂN TOÁN và vợ
ĐẶNG THỊ NGỌC LÂM
cùng các con
Con trai thứ : NGUYỄN QUỐC TUẤN
Con trai thứ : NGUYỄN VĂN THUẦN
và vợ
NGUYỄN THỊ HẢI THỦY
cùng các con
Con gái : NGUYỄN THỊ THANH VÂN
và chồng NGÔ ĐÌNH THỊNH
cùng các con
Con gái : NGUYỄN THỊ THU THỦY
và chồng NGUYỄN DUY ANH

Tang gia đồng khấp báo

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-MẪU

của Chuẩn Tướng Sư Đoàn Trưởng Sư Đoàn 3 KQ

vừa thất lộc tại Saigon ngày 14-2-73.

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc Văn Phòng Sư Đoàn Trưởng xin thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà HUỲNH-V.-NHIỆM
Nhủ Danh TRỊNH-THỊ-LÊ tự HƯỜNG
THÂN-MẪU của Chuẩn Tướng
Đoàn Trưởng Sư Đoàn 3 Không Quân

vừa mãn phần ngày 14-2-73 tại Saigon.

Xin thành kính phân ưu với Cụ Ông và Chuẩn Tướng cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá Sư Đoàn Trưởng Sư Đoàn VI Không Quân
và quân nhân các cấp

Phân Ư'u

Đau đớn báo tin buồn đến các thân hữu 4 vùng chiến thuật : người anh cả của chúng tôi :

TIẾU-THIÊN-VƯƠNG LÊ-NGỌC-TỎ

đã vĩnh viễn xếp cánh chim bằng trở về lòng đất mẹ miền địa đầu giới tuyến ngày 2-2-1973.

Thành kính phân ưu cùng hai Bác và cầu chúc hương linh người anh yêu kính của chúng em được nghỉ yên nơi cõi Tịnh.

THẬP TAM THÁI BẢO
Tr/tá Cung, Đác, Tám, Th/tá Mai,
Đ/u Quân, Triều, Trân, Khang, Viễn,
Tr/u Hậu, Nhiên, Th/u Minh, Dân.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Chi Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh
— Ông Phó Tỉnh Trưởng tỉnh An Giang
— Ông Trưởng Ty Tài Chánh tỉnh An Giang
— Ông Trưởng Ty Kinh tế tỉnh An Giang
— Ông Phó Quận Trưởng Quận Châu Thành tỉnh A.G.
— Quý Vị Giáo Sư Trường Tư Thục «Bác Ái»
— Ban Quản Trị Trường Tư Thục «Bác Ái»
— Ban Trị Sự «Hội Tương Tế» của Bang Hẹ
— Quý Liệt vị Thân Hữu
— Quý Bà Con, Cô Bác, thân bằng quyến thuộc hai bên đã chia buồn, cầu siêu, phúng điếu và tận tình giúp đỡ, tiễn đưa linh cữu của Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại chúng tôi :

Bà LÂM-NGƯƠN

nhủ danh THÁI-THỊ-LUÂN

đã từ trần ngày 01 tháng Giêng năm Quý Sửu, hưởng thọ 101 tuổi, tại ấp Đông An, Xã Mỹ Phước, Quận Châu Thành, Tỉnh An Giang đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái.

Con : — Lâm thị Chơn và chồng Dương Lai
— Lâm Thương và vợ Quách Huệ
Cháu nội : — Lâm chí Linh và vợ Đoàn thị Kim Chi
— Lâm chí Minh và vợ Nguyễn kim Cúc
— Lâm chí Đạt
— Lâm chí Thành
Chắt nội : — Lâm phi Hùng
Cháu ngoại : — Trần ngọc Anh
— Trần quang Minh
— Dương bá Đạt
— Dương xương Hòa
— Dương Sơn
Chắt ngoại : — Bé Hai, bé Ba, bé Tư.